INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

ISO/IEC 13251

First edition
Première édition
2004-05-15

Collection of graphical symbols for office equipment

Collection de symboles graphiques pour matériel de bureau

Reference number
Numéro de référence
ISO/IEC 13251:2004(E/F)

© ISO/IEC 2004

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO/IEC 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

Contents

Page

Foreword ..... **vi**
Introduction ..... **viii**
Section 1 General **1**
Section 2 Comprehensive survey **5**
Section 3 Overview and application **21**
Section 4 Symbol originals **69**

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
© ISO/IEC 2004 All rights reserved/Tous droits réservés
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Sommaire

Page

Avant-propos ..... **vii**
Introduction ..... **ix**
Section 1 Généralités **1**
Section 2 Inventaire exhaustif **9**
Section 3 Vue d'ensemble et application **21**
Section 4 Originaux des symboles **69**

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work. In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of the joint technical committee is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC 13251 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 35, *User interfaces*.

The following International Standards have been withdrawn, and all or parts of them have been included in this collection. Standardized graphical symbols for use on office equipment which are not included in this collection can be found in ISO 7000 or in the IEC 60417 database.

ISO/IEC 6329:1989, *Duplicators and document copying machines — Symbols*

ISO 4062:1977, *Dictation equipment — Symbols*

© ISO/IEC 2004 All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment le système spécialisé de la normalisation mondiale. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux. Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, l'ISO/CEI JTC 1.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale du comité technique mixte est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des organismes nationaux votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et la CEI ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO/CEI 13251 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 35, *Interfaces utilisateur*.

Les Normes internationales suivantes ont été retirées et ont été incorporées en tout ou en partie dans la présente collection. Les symboles graphiques qui sont utilisés sur le matériel et qui ne sont pas compris dans la présente collection peuvent être trouvés dans l'ISO 7000 ou la base de données CEI 60417.

ISO/CEI 6329:1989, *Duplicateurs et machines à reproduire — Symboles*

ISO 4062:1977, *Systèmes de dictée — Symboles*

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Introduction

A graphical symbol is defined as a visually perceptible figure used to transmit information independently of language. It may be produced by drawing, printing or other means. The principles for the creation of graphical symbols for use on equipment are described in IEC 80416-1.

To respond to the increasing international interest in the design and use of graphical symbols, this collection presents a certain number of graphical symbols for use on office equipment.

The collection is divided into four sections.

Section 1 contains general information and requirements about the use and application of graphical symbols.

Section 2 contains an alphabetical index, a numerical index and a graphical overview.

Section 3 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding application, in numerical order.

Section 4 contains the symbol originals for reproduction purposes, in numerical order. The position and size of each graphical symbol are in accordance with the so-called “basic pattern” rules given in IEC 80416-1.

Reference should be made to IEC 80416-1 for rules for the application and modification of the graphical symbols and for supplementary information.

The process of creating new symbols is described in the Supplements to the ISO/IEC Directives: ISO Supplement (Annex SQ, Procedures for the standardization of graphical symbols) and IEC Supplement (Annex J, Processes for the validation of new graphical symbols for use on equipment).

Certain graphical symbols appear in this publication for information only, without a symbol number. These are commonly used on office equipment but are not standardized.

© ISO/IEC 2004 All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Introduction

Un symbole graphique est défini comme une figure visuellement perceptible utilisée pour communiquer des informations indépendamment de la langue. Il peut être dessiné, imprimé ou réalisé par d'autre manières. Les principes de création des symboles graphiques utilisables sur le matériel sont décrits dans la CEI 80416-1.

Afin de répondre aux intérêts internationaux croissants dans la conception et l'utilisation de symboles graphiques, la présente collection décrit un certain nombre de symboles graphiques utilisés sur le matériel de bureau.

La présente collection comprend quatre sections.

La Section 1 de la présente collection donne des informations générales et les exigences concernant l'utilisation des symboles graphiques et leur application.

La Section 2 de la présente collection contient un index alphabétique, un index numérique et une vue d'ensemble graphique.

La Section 3 de la présente collection reprend par ordre numérique les symboles graphiques et l'application correspondant à chacun d'eux.

La Section 4 de la présente collection reprend par ordre numérique les dessins originaux des symboles, à des fins de reproduction. La position et la taille de chaque symbole graphique sont conformes aux règles relatives à la «grille de base» donnée dans la CEI 80416-1.

Il convient de faire référence à la CEI 80416-1 en ce qui concerne les règles d'application et de modification des symboles graphiques et l'information complémentaire.

Le processus de création des nouveaux symboles est décrit dans les Suppléments aux Directives ISO/CEI: Supplément ISO (Annexe SQ, Procédures relatives à la normalisation des symboles graphiques) et Supplément CEI (Annexe J, Procédé de validation des nouveaux symboles graphiques utilisables sur le matériel).

Certains symboles graphiques figurent dans la présente publication à titre d'information, sans numéro. Ces symboles sont communément utilisés sur le matériel de bureau, mais ne sont pas normalisés.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

Collection of graphical symbols for office equipment

Section 1 General

1.1 Scope

This International Standard provides a collection of graphical symbols which are used typically on office equipment to aid in the user operation of for example personal computers, printers, telephones and copying machines.

These symbols can also be used in other application areas if appropriate.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3864 (all parts), *Graphical symbols — Safety colours and safety signs*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*

ISO 7010, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Safety signs used in workplaces and public areas*

ISO/IEC 9995-7:2002, *Information technology — Keyboard layouts for text and office systems — Part 7: Symbols used to represent functions*

IEC 60417 database, *Graphical symbols for use on equipment*
[Available at <http://domino.iec.ch/iec60417>]

Collection de symboles graphiques pour matériel de bureau

Section 1 Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente Norme internationale constitue une collection de symboles graphiques généralement utilisés sur le matériel de bureau, dans le but de faciliter leur mise en œuvre par les utilisateurs, par exemple sur les ordinateurs personnels, les imprimantes, les téléphones et les photocopieurs.

Ces symboles peuvent également servir à d'autres applications au besoin.

1.2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 3864 (toutes les parties), *Symboles graphiques — Couleurs de sécurité et signaux de sécurité*

ISO 7000, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique*

ISO 7010, *Symboles graphiques — Couleurs de sécurité et signaux de sécurité — Signaux de sécurité utilisés sur les lieux de travail et dans les lieux publics*

ISO/CEI 9995-7:2002, *Technologies de l'information — Disposition des claviers conçus pour la bureautique — Partie 7: Symboles employés pour la représentation de fonctions*

Base de données CEI 60417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel* [Disponible à l'adresse <http://domino.iec.ch/iec60417> en version anglaise uniquement]

© ISO/IEC 2004 All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

IEC 80416-1:2001, *Basic principles for graphical symbols for use on equipment — Part 1: Creation of symbol originals*

ISO 80416-2:2001, *Basic principles for graphical symbols for use on equipment — Part 2: Form and use of arrows*

IEC 80416-3:2002, *Basic principles for graphical symbols for use on equipment — Part 3: Guidelines for the application of graphical symbols*

ITU-T E.121:1996, *Pictograms, symbols and icons to assist users of the telephone service*

CEI 80416-1:2001, *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 1: Création des dessins originaux de symboles*

ISO 80416-2:2001, *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 2: Forme et utilisation des flèches*

CEI 80416-3:2002, *Principes élémentaires pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 3: Guide pour l'application des symboles graphiques*

UIT-T E.121:1996, *Pictogrammes, symboles et icônes destinés à guider les usagers du service téléphonique*

1.3 Use of ISO and IEC graphical symbols

The appropriate symbols contained in ISO 7000 and IEC 60417 have been reproduced in this collection.

Where a symbol specified in the collection conforms to, or is directly derived from, a symbol in ISO 7000 or IEC 60417, the applicable symbol number in that standard is included.

For guidance on the application and modification of the graphical symbols and for supplementary information, including reference numbers, refer to the various parts of ISO/IEC 80416.

For each symbol, the real width x and height y are given in multiples of the nominal size, which is 50 mm (see IEC 80416-1).

In practice, to improve the appearance and the perceptibility of a standardized graphical symbol in use, or to coordinate with the design of the equipment on which it is to be used, it may be necessary, for example:

a) to change the line thickness;

b) to round the corners;

c) to fill some areas of the symbol;

d) to modify the design of arrows in accordance with ISO 80416-2;

e) to interrupt crossing lines; or

f) to negate a graphical symbol.

1.3 Utilisation de symboles graphiques de l'ISO et de la CEI

Les symboles appropriés contenus dans les normes ISO 7000 et CEI 60417 sont reproduits dans la présente collection.

Lorsqu'un symbole précisé dans la collection est conforme à un symbole de l'ISO 7000 ou de la CEI 60417 ou en dérive directement, le numéro applicable dans l'une de ces normes est repris dans cette collection.

Il convient de se rapporter à la série ISO/CEI 80416 complète, pour l'application et la modification des symboles graphiques, et pour l'information complémentaire, y compris les références.

Pour chaque symbole, les dimensions réelles en largeur (x) et en hauteur (y) sont données en multiples de la dimension nominale, égale à 50 mm, voir la CEI 80416-1.

En pratique, pour améliorer l'apparence et la perceptibilité d'un symbole graphique normalisé lors de son utilisation, ou pour assurer la coordination avec la conception du matériel sur lequel il doit être appliqué, il peut être nécessaire, par exemple:

a) de modifier la largeur des traits;

b) d'arrondir les coins;

c) de remplir certaines zones des symboles graphiques;

d) de modifier le dessin des flèches conformément à l'ISO 80416-2;

e) d'interrompre les diagonales; et

f) de nier un symbole graphique.

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

The user is normally free to make such changes provided that the essential perceptual characteristics of the graphical symbol are maintained. More details are given in IEC 80416-3.

1.3.1 Location of graphical symbols

Symbols shall be placed:

— on, or adjacent to, controls to indicate the function controlled;

— on indicator or display panels to show an operation or condition;

— on certain other parts of the equipment as required.

1.3.2 Orientation of graphical symbols

The meaning of a symbol may depend upon its orientation, and care should be taken to avoid ambiguity (e.g. due to rotation of the symbol or the use of a mirror image).

1.3.3 Symbol identification

The numbers above the symbol in the first column of Section 3, "Overview and application", are reference numbers which appear in numerical order within the collection.

The graphical symbols are presented below this reference number in the same column. They conform to the design rules described in the various parts of ISO/IEC 80416.

The numbers below the graphical symbol in the first column are ISO 7000 or IEC 60417 symbol numbers. Symbol numbers below 5000 come from ISO 7000 and symbol numbers above 5000 from IEC 60417.

The title and the explanatory text for each graphical symbol are given in the second column. In some cases, a specific field of application is indicated for better understanding. Each symbol may be used in any field of application provided this will not cause any ambiguity.

L'utilisateur est normalement libre d'apporter de tels changements, pourvu que les caractéristiques essentielles de perception du symbole graphique original sont conservées. Plus de détails sont donnés dans la CEI 80416-3.

1.3.1 Position des symboles graphiques

Les symboles doivent être placés:

— directement sur les commandes, ou dans une position adjacente à chacune d'elles, pour indiquer la fonction commandée;

— sur un voyant ou sur des tableaux de visualisation, pour montrer un processus ou un état;

— sur certaines autres parties du matériel, au besoin.

1.3.2 Orientations des symboles graphiques

La signification de chaque symbole peut dépendre de son orientation et il convient d'apporter l'attention nécessaire pour éviter toute ambiguïté (par exemple dans le cas d'une rotation ou d'une image réfléchie).

1.3.3 Identification des symboles

Les nombres qui figurent en début de première colonne de la Section 3, vue d'ensemble et application, sont des numéros de référence indiqués par ordre numérique dans la présente collection.

Les symboles graphiques qui figurent en-dessous dans cette même première colonne sont conformes aux règles de conception décrites dans la série complète ISO/CEI 80416.

Les nombres qui figurent sous le symbole graphique, dans la première colonne, sont les références aux numéros des symboles de l'ISO 7000 ou de la CEI 60417. Les numéros inférieurs à 5000 proviennent de l'ISO 7000 et les autres proviennent de la CEI 60417.

Le titre et le texte explicatif des symboles graphiques sont présentés dans la deuxième colonne. Dans quelques cas un domaine d'application particulier est indiqué pour une meilleure compréhension. Chaque symbole peut être utilisé dans tous les domaines d'application à condition qu'il n'y ait pas d'ambiguïté.

--`,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

© ISO/IEC 2004 All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Section 4 presents the symbol originals. For identification purposes, the reference numbers are followed by symbol numbers and titles.

In some cases, there are two alternative graphical representations in IEC 60417 with the same function. These symbols are differentiated by adding additional letters, giving for example the symbols IEC 60417-5107A and IEC 60417-5107B.

La Section 4 présente les symboles originaux. À des fins d'identification, les numéros de référence sont suivis des numéros de symboles et des titres.

Il existe parfois une autre représentation graphique pour la même fonction dans la CEI 60417. Ces symboles se distinguent par des numéros supplémentaires, comme par exemple, les symboles CEI 60417-5107A et 5107B.

--`,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Section 2 Comprehensive survey
2.1 Alphabetical index

	Reference Number
Accordion fold	308
Acknowledgement of remote station negative	033
Acknowledgement of remote station positive	032
Add dry toner	350
Add ink	351
Add liquid developer (premix)	354
Add liquid dispersant	353
Add liquid toner	352
Add roll paper/material	335
Add sheet paper/material	323
Add water	355
Add/load cassette	125
Add/load diskette	126
Additional sheet paper/material supply	321
Address master fault	369
Address master, grouper control	370
Address master print and transport	367
Address master print, no transport	366
Address master transport, no print	365
Adjust stop	346
Adjustment to a maximum	087
Adjustment to a minimum	086
Advertisement imprint	372
Aerial (USA: Antenna)	114
Alternate	182
Alternate sheet paper/material supply	322
Alternating current	043
Application assistance	154
Audio >> Sound; ~	110
Automatic control (closed loop)	077
Automatic cycle; semi-automatic cycle	078
Automatic original/master feed, from stack	338
Backspace	226
Backward erase	238
Balance	085
Basic diversion	264
Bass control	113
Battery, general	039
Beginning (home)	228
Bell	059
Billing information	146
Bind	301
Blanket cleaning	311
Blanket inking	310
Both direct and alternating current	044
Bound original	274
Brightness; brilliance	053
Brilliance >> Brightness; ~	053
Call operator of remote station	035
Call pick-up	258
(Call) transfer	262
Call waiting	257
Call-back	266
Cancel; delete	175
Capitals lock	210
Caution	378
Centre	239
Check date imprint	376
Clear	167
Clear screen	151
Clock; time switch; timer	060
Close (a container)	072
Collated copies; sets	299
Colour (qualifying symbol)	057
Colour saturation	058
Colour television	136
Column skip left with linespacing >> Movement with changing direction with skip of a stop, limited; ~	243
Compose character	236
Conference	260
Constant input	177
Constant recall	178
Continuous underline	232
Contrast	054
Control	179
Copy length selector	094
Copy quantity selector	281
Counter	358
Crispener	138
Cross fold	307
Cursor down	200
Cursor left	198
Cursor right	197
Cursor up	199
Cutting adjustment	093
Dangerous voltage	379
Dark	056
Darker copy	286
Data collection terminator >> End of data entry; ~	148
Date imprint	374
Decimal separator	237
Decimal sign	165
Delete >> Cancel; ~	175
Detector	315
Direct current	042
Direction of continuous rotation	018
Disconnection	259
Discontinuous underline	233
Division	159
Double copy fault	279
Double fold	306
Double original/master fault	275
Double-sided copy	278
Double-sided original	272
Earphone	099
Earth (ground)	046
Effect or action away from a reference point	022
Effect or action in both directions away from a reference point	024
Effect or action in both directions towards a reference point	025
Effect or action towards a reference point	023
Eject	074
Electric energy	008
Emphasize	235
Empty sorter	331
End	229
End of data entry; data collection terminator	148
Enlargement	285
Enquiry call	256
Enter subscriber data into the local memory	267
Envelope flap opening	364
Envelope sealing	363
Equals	160
Erasing from an information carrier	250
Erasing from tape	118
Escape	180
Exposure adjustment	092
Fan fold for continuous stationery	309
Fast cursor down	204
Fast cursor left	202
Fast cursor right	201

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

	Reference Number
Fast cursor up	203
Fast run; fast speed	191
Fast run; fast speed	192
Fast speed >> Fast run; ~	191
Fast speed >> Fast run; ~	192
Fast start	013
Fast stop	015
Focus	137
Foot switch	069
Format size selector	283
Frame or chassis	049
Friction pressure	345
Functional arrow; group select	205
Fuse	037
General cancel	176
General symbol for recovery/recyclable	063
Grid density, high	296
Grid density, low	294
Grid density, normal	295
Group lock	206
Group select >> Functional arrow; ~	205
Halftone/grey tone	297
Handbook; manual for operations	066
Hard copy >> Print screen; ~	155
Headphones	100
Headset	102
Help	153
Horizontal linearity	134
Horizontal picture amplitude	131
Horizontal picture shift	129
Horizontal return with linespacing	227
Horizontal synchronization	140
Hue	139
I am	270
Illumination >> Lamp; lighting; ~	050
Imprint tape	314
“IN” position of a bi-stable push control	070
Incoming calls barred	253
Indirect lighting	051
Initiator	149
Ink prime	313
Ink roller cleaning	312
Inking adjustment	090
Input	040
Insert	234
Insert original	344
Insert paper	348
Instruction or correction	124
Interactive videotext deactivated	142
Interchange	268
Interleaving	300
Internal transfer of text	184
Interrupt	183
Interruption of automatic cycle and return to start position	079
Interruption >> Pause; ~	011
Key counter	359
Key fastener >> Key switch; ~	062
Key switch; key fastener	062
Lamp; lighting; illumination	050
Length or end of text	230
Level 2 lock	208
Level 2 select	209
Level 3 lock	212
Level 3 select	211
Light	055
Lighter copy	287
Lighting >> Lamp; ~ ; illumination	050
Limited column skip left >> Movement to the left with skip of a stop ; ~ ; vertical tabulation with skip	246
Line down	223
Line up	222
Linespacing	231
Listen	109
Long envelope	360
Loudspeaker	103
Loudspeaker in operation as a microphone	104
Loudspeaker in operation as such	105
Loudspeaker/microphone	106
Low-intensity lighting	052
Manual control	076
Manual for operations >> Handbook; ~	066
Marker	252
Memory/text storage full	172
Message service	147
Microphone	098
Minus; negative polarity	156
Missed copy fault	280
Missed original/master fault	276
Monitoring	067
Monitoring at the input during recording on tape	119
Monitoring during play-back or reading from tape	121
Monitoring of tape after recording on tape	120
Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop, limited	244
Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop	245
Movement in arrow direction with skip of a stop	242
Movement in both directions	019
Movement in one direction	017
Movement limited in both directions	021
Movement to the left with skip of a stop ; limited column skip left; vertical tabulation with skip	246
Movement to the right with skip of a stop, limited column skip right	247
Movement with changing direction with skip of a stop, limited; column skip left with linespacing	243
Much reduced run; much reduced speed	196
Much reduced speed >> Much reduced run; ~	196
Multiplication	158
Music	111
Muting (USA: Squelch)	107
Negative polarity >> Minus; ~	156
Next page	186
No break space	241
No magazine/bin in position	319
No operator response from remote station	036
No-reply diversion	255
Noiseless (clean) earth (ground)	047
Non-add	164
Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point	026
Normal run; normal speed	187
Normal run; normal speed	188
Normal speed >> Normal run; ~	187
Normal speed >> Normal run; ~	188
Numeric lock	207
“OFF” for a part of equipment	006
“OFF” (power)	002
Omit advertisement	373
Omit date imprint	375
“ON” for a part of equipment	005
“ON”/”OFF” (push button)	004
“ON”/”OFF” (push-push)	003
“ON” (power)	001

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

	Reference Number
Open (a container)	073
Operating instructions	065
“OUT” position of a bi-stable push control	071
Output	041
Page hold	141
Paper bin empty/empty bin available	318
Paper carrier closed	324
Paper carrier open	325
Paper jam	326
Paper jam in original/master feed	336
Paper jam in sorter	332
Paper platform/feedboard, lower	328
Paper platform/feedboard, raise	327
Paper-clips	303
Paper/material thickness, thick	342
Paper/material thickness, thin	341
Parked (held) call	261
Partial line down	225
Partial line up	224
Partial space left	221
Partial space right	220
Pause; interruption	011
Photo original	273
Picture size adjustment	133
Picture-in-picture mode	145
Play-back or reading from tape	117
Plug and socket; plug connection	045
Plug connection >> Plug and socket; ~	045
Plus; positive polarity	157
Positioning of cell	038
Positive polarity >> Plus; ~	157
Postage meter/franking	371
Pressure adjustment	089
Pressure rollers	333
Previous page	185
Primary sheet paper/material supply	320
Print out	293
Print screen; hard copy	155
Programmable timer, general	061
Proof copy; proof set	282
Proof set >> Proof copy; ~	282
Protective earth (ground)	048
Pulse marker on tape recorders	123
Radiation of laser apparatus	377
Read data from store	170
Read operator's manual	064
Reading or reproduction from an information carrier	249
Ready	009
Ready (to proceed)	016
Recapitulate	193
Recapitulate	194
Receive page/document	291
Recording lock	251
Recording lock on tape recorders	122
Recording on an information carrier	248
Recording on tape	116
Reduced run; reduced speed	195
Reduced speed >> Reduced run; ~	195
Reduction	284
Rejection	075
Release margin left	217
Release margin right	218
Release margins right and left	219
Remote control	028
Remote station out of order, disturbance at remote station	034
Remote station, ready	030
Remote station, stand-by	031
Remove copies	340
Remove copy/paper	347
Remove original	343
Remove used master container	349
Repeat	166
Repeat last call	254
Repeat printing from one address master	368
Reset	174
Return to an initial state	029
Reveal	144
Rollpaper/material supply	334
Rotation in two directions	020
Scrolling	152
Select	080
Semi-automatic cycle >> Automatic cycle; ~	078
Semi-automatic original/master feed, single sheet	337
Set margin left	215
Set margin right	216
Sets >> Collated copies; ~	299
Sheet ejection	317
Sheet injection into a determined position	316
Sheet paper/material feed	339
Short code dialling	263
Short envelope	362
Side to be transmitted: down	288
Side to be transmitted: up	289
Simultaneous effect or action away from and towards a reference point	027
Single fold	304
Single-sided copy	277
Single-sided original	271
Slow run; slow speed	189
Slow run; slow speed	190
Slow speed >> Slow run; ~	189
Slow speed >> Slow run; ~	190
Sort in stacks	329
Sorter	330
Sound; audio	110
Space	240
Speak	108
Square root	162
Stacks >> Uncollated copies; ~	298
Stand-by	010
Stand-by or preparatory state for a part of equipment	007
Standard double fold	305
Staple	302
Start moistening	356
Start (of action)	012
Stereophonic headphones	101
Stop moistening	357
Stop (of action)	014
Storage/store mode finished	173
Store	168
Subtotal	163
Tabulation left	213
Tabulation right	214
Tape recorder	115
Telephone adapter >> Telephone; ~	096
Telephone disconnected	097
Telephone; telephone adapter	096
Television; video	127
Temperature control	095
Temporarily inactive attributes, disable attributes	143
Terminator	150
Test run	068

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
All rights reserved/Tous droits réservés

	Reference Number
Three-party call	265
Time switch >> Clock; ~ ; timer	060
Timer >> Clock; time switch; ~	060
Toner adjustment	091
Total	161
Transmission sequence not completed	292
Transmit page/document	290
Treble control	112
Trim adjustment (letter opening)	361
Uncollated copies; stacks	298
Undo	181
Variability	081
Variability, for rotating movement	083
Variability, for rotating movement, variability in steps	084
Variability in steps	082
Variable speed	088
Vertical linearity	135
Vertical picture amplitude	132
Vertical picture shift	130
Vertical synchronization	128
Vertical tabulation with skip >> Movement to the left with skip of a stop ; limited column skip left; ~	246
Video >> Television; ~	127
Who are you?	269
Write and read data into and from store	171
Write data into store	169

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Section 2 Inventaire exhaustif
2.1 Index alphabétique

	Numéro de référence
Accusé de réception négatif de la station éloignée	033
Accusé de réception positif de la station éloignée	032
Adaptateur téléphonique >> Téléphone; ~	096
Agrafage	302
Agrandissement	285
Aide à l'application	154
Ajustement à un maximum	087
Ajustement à un minimum	086
Ajustement de débit de l'encre	090
Ajustement de ia pression	089
Ajustement de l'exposition	092
Ajustement de la coupe	093
Ajustement de la coupe pourcouverture de lettre	361
Alimentation en papier/support	339
Alimentation en papier/support par rouleau	334
Alimentation principale en papier ou support principal	320
Alimentation secondaire en papier ou support auxiliaire	321
Alternative	182
Amplitude du balayage horizontal	131
Amplitude du balayage vertical	132
Annulation	175
Annulation générale	176
Antenne	114
Appel de l'opérateur de la station éloignée	035
Appel en instance	257
Appel repris	258
Arrêt de l'humidificateur	357
Arrêt (mise hors service)	014
Arrêt (mise hors tension)	002
Arrêt rapide	015
Assistance	153
Attaches-trombones	303
Attente	010
Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil	007
Attente pour recherche	256
Attention	378
Attributs temporairement inactifs, désactiver les attributs	143
Aucun plateau positionné	319
Aucune réponse de l'opérateur de la station éloignée	036
Autre alimentation en papier ou support	322
Blocage au niveau 2	208
Blocage au niveau 3	212
Blocage de groupe	206
Blocage de l'enregistrement	251
Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande	122
Blocage en capitales	210
Blocage en mode numérique	207
Bourrage	326
Bourrage à la mise en place de l'original/du cliché	336
Bourrage dans la trieuse	332
Brillance >> Luminosité; ~	053
Butée d'alignement	346
Cadrage horizontal	129
Cadrage vertical	130
Casque; écouteurs	100
Casque stéréophonique	101
Centrage	239
Chargement de cassette	125
Chargement de disquette	126
Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, à partir d'une pile	338
Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, feuille à feuille	337
Clé pour ouvrir (fermer) (une porte); interrupteur à clé	062
Combiné téléphonique type casque	102
Commande à distance	028
Commande automatique (boucle fermée)	077
Commande d'épreuve	282
Commande manuelle	076
Commutateur horaire >> Horloge; ~ ; minuterie	060
Composition de caractère	236
Compteur	358
Compteur-clé	359
Concentration	137
Conférence	260
Contraste	054
Contrôle	179
Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	119
Contrôle de groupage d'impression de la matrice adresse	370
Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande	120
Contrôle durant la lecture d'une bande	121
Conversation à trois correspondants	265
Copie non effectuée	280
Copie plus claire	055
Copie plus claire	287
Copie plus foncée	056
Copie plus sombre	286
Copie recto	277
Copie recto/verso	278
Copies groupées en exemplaires; jeux	299
Copies non groupées; piles	298
Couleur (symbole distinctif)	057
Coupe-circuit; fusible	037
Courant alternatif	043
Courant continu	042
Courant continu et alternatif	044
Cycle automatique; cycle semi-automatique	078
Cycle semi-automatique >> Cycle automatique; ~	078
Début	228
Déconnexion	259
Défaillance dans l'introduction de l'original/du cliché	276
Défaut de la matrice adresse	369
Défilement	152
Défilement lent	189
Défilement lent	190
Défilement normal	187
Défilement normal	188
Défilement rapide	191
Défilement rapide	192
Démarrage (d'une opération)	012
Démarrage de l'humidificateur	356
Démarrage rapide	013
Demi-ton/grisaille	297
Densité élevée	296
Densité faible	294
Densité normale	295
Déplacement dans les deux sens	019
Déplacement dans un sens	017
Déplacement du curseur vers la droite	197
Déplacement du curseur vers la gauche	198
Déplacement du curseur vers le bas	200
Déplacement du curseur vers le haut	199
Déplacement limité dans les deux sens	021
Déplacement rapide du curseur vers la droite	201
Déplacement rapide du curseur vers la gauche	202
Déplacement rapide du curseur vers le bas	204
Déplacement rapide du curseur vers le haut	203
Désactivation du compteur postal	371
Détecteur	315
Disposer l'original	344

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

	Numéro de référence
Division	159
Double copie	279
Double présentation de l'original/du cliché	275
Échange	268
Échappement	180
Éclairage à faible intensité	052
Éclairage indirect	051
Éclairage >> Lampe; ~ ; illumination	050
Écouter	109
Écouteur	099
Effacement	167
Effacement arrière	238
Effacement d'un support d'information	250
Effacement de bande	118
Effacement de l'écran	151
Effet ou action à partir d'un point de référence	022
Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	024
Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	025
Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	026
Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	027
Effet ou action vers un point de référence	023
Égalité	160
Éjection	074
Empreinte sur ruban	314
Encartage	300
Encrage du blanchet	310
Énergie électrique	008
Enregistrement sur bande	116
Enregistrement sur un support d'information	248
Enregistreur à bande	115
Entrée	040
Enveloppe courte	362
Enveloppe longue	360
Epaisseur de papier/support, épais	342
Épaisseur de papier/support, fin	341
Équilibre	085
Espace	240
Espace en arrière	226
Espace insécable	241
Espacement partiel à droite	220
Espacement partiel à gauche	221
Expulsion d'une feuille	317
Face vers le bas	288
Face vers le haut	289
Fermer (un conteneur)	072
Fermeture de l'enveloppe	363
Fin	229
Fin de la saisie de données	148
Fin de mise en mémoire	173
Flèche fonctionnelle; sélection de groupe	205
Fusible >> Coupe-circuit; ~	037
Haut-parleur	103
Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur	105
Haut-parleur fonctionnant en microphone	104
Haut-parleur/microphone	106
Horloge; commutateur horaire; minuterie	060
Illumination >> Lampe; éclairage; ~	050
Impression	293
Impression de l'annonce	372
Impression de l'écran; impression sur papier	155
Impression de la date	374
Impression sur papier >> Impression de l'écran; ~	155
Information de facturation	146
Initiateur	149
Injection d'encre	313
Insérer du papier	348
Insertion	234
Insertion d'une feuille dans une position déterminée	316
Instruction ou correction	124
Instructions de service	065
Interlignage	231
Interligne partiel vers le bas	225
Interligne partiel vers le haut	224
Interrupteur à clé >> Clé pour ouvrir (fermer) (une porte); ~	062
Interrupteur au pied	069
Interrupteur par fiche et douille	045
Interruption	183
Interruption du cycle automatique et retour à la position de départ	079
Interruption momentanée >> Repos; ~	011
Introduction de données dans la mémoire	169
Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale	267
Introduction et lecture de données en mémoire	171
Je suis	270
Jeux >> Copies groupées en exemplaires; ~	299
Lampe; éclairage; illumination	050
Lecture de bande	117
Lecture de données en mémoire	170
Lecture ou reproduction d'un support d'information	249
Ligne inférieure	223
Ligne supérieure	222
Limitation des appels d'arrivée	253
Linéarité horizontale	134
Linéarité verticale	135
Lire le manuel de l'opérateur/manuel d'utilisation	064
Longueur ou fin de texte	230
Luminosité; brillance	053
Manuel d'entretien	066
Marche lente >> Vitesse réduite; ~	195
Marche (mise sous tension)	001
Marche très lente >> Vitesse très réduite; ~	196
Marche-arrêt (bouton poussoir)	004
Marche-arrêt (deux positions stables)	003
Marqueur	252
Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	123
Masse ou châssis	049
Matrice adresse, impression et mouvement	367
Matrice adresse, impression sans mouvement	366
Matrice adresse, mouvement sans impression	365
Mémoire	168
Mémoire à pleine capacité	172
Microphone	098
Minuterie >> Horloge; commutateur horaire; ~	060
Minuterie programmable (programmateur), symbole général	061
Mise en réserve d'un appel	261
Mise en service d'une partie d'appareil	005
Mise en valeur	235
Mise hors service d'une partie d'appareil	006
Mode de vérification	068
Mode image dans l'image	145
Moins; polarité négative	156
Moniteur; veille	067
Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course limité	244
Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course	245
Mouvement avec changement de direction et dépassement de course limité; saut de colonne à gauche avec interligne	243
Mouvement dans le sens de la flèche, avec dépassement de course	242

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

	Numéro de référence
Mouvement vers la droite avec dépassement de course; saut de colonne limité à droite	247
Mouvement vers la gauche avec dépassement de course ; saut de colonne limité à gauche; tabulation verticale avec interligne	246
Multiplication	158
Musique	111
Nettoyage des blanchets	311
Nettoyage du rouleau encreur	312
Non-addition	164
Omission de l'annonce	373
Omission de la date	375
Original photo	273
Original recto	271
Original recto/verso	272
Original relié	274
Ouverture	144
Ouverture du rabat de l'enveloppe	364
Ouvrir (un conteneur)	073
Page maintenue	141
Page précédente	185
Page suivante	186
Parler	108
Pile ou accumulateur, symbole général	039
Piles >> Copies non groupées; ~	298
Plateau d'alimentation en papier, descente	328
Plateau d'alimentation en papier, montée	327
Plateau vide disponible	318
Pli accordéon	308
Pli croisé	307
Pliage en deux	306
Pliage en éventail pour papier en continu	309
Pliage en trois	305
Pliage simple	304
Plus; polarité positive	157
Polarité négative >> Moins; ~	156
Polarité positive >> Plus; ~	157
Pose de la marge droite	216
Pose de la marge gauche	215
Position des piles ou accumulateurs	038
Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables	070
Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables	071
Pression de friction	345
Prêt	009
Prêt (à fonctionner)	016
Qui êtes-vous?	269
Racine carrée	162
Rappel de constante	178
Rappel du demandé	266
Rayonnement des appareils à laser	377
Récapitulation	193
Récapitulation	194
Réception d'une page	291
Réduction	284
Réglage de sons aigus	112
Réglage de sons graves	113
Réglage dimensionnel de l'image	133
Régulation de température	095
Régulation du toner	091
Rejet	075
Reliure	301
Remise en position ou en état	174
Renoncement	181
Renouveler l'alimentation en papier ou support	323
Renouveler l'eau	355
Renouveler l'encre	351
Renouveler l'encre liquide	352
Renouveler l'encre sèche	350
Renouveler le dispersant liquide	353
Renouveler le rélévateur	354
Renouveler le rouleau de papier/support	335
Renvoi (d'un appel)	262
Répéter l'impression d'une matrice adresse	368
Répétition	166
Répétition du dernier appel	254
Repos; interruption momentanée	011
Retirer l'original	343
Retirer le chargeur de cliché utilisé	349
Retirer le papier	347
Retirer les copies	340
Retour à un état initial	029
Retour horizontal avec interlignage	227
Rotation dans les deux sens	020
Rouleaux de pression	333
Saisie de constante	177
Saturation de couleur	058
Saut de colonne à gauche avec interligne >> Mouvement avec changement de direction et dépassement de course limité; ~	243
Saut de colonne limité à gauche >> Mouvement vers la gauche avec dépassement de course ; ~ ; tabulation verticale avec interligne	246
Sélecteur de format	283
Sélecteur de longueur de copie	094
Sélecteur du nombre de copies	281
Sélection	080
Sélection de groupe >> Flèche fonctionnelle; ~	205
Sélection du niveau 2	209
Sélection du niveau 3	211
Sens de mouvement continu de rotation	018
Séparateur décimal	237
Séquence de transmission incomplète	292
Service de numérotation abrégée	263
Service des messages	147
Signe décimal	165
Silencieux	107
Son	110
Sonnerie	059
Sortie	041
Soulignement continu	232
Soulignement discontinu	233
Souligneur de contours	138
Sous-total	163
Station éloignée en attente	031
Station éloignée en dérangement	034
Station éloignée prête	030
Suppression de la marge droite	218
Suppression de la marge gauche	217
Suppression des marges latérales	219
Symbole général pour la récupération/le recyclage	063
Synchronisation horizontale	140
Synchronisation verticale	128
Tabulation à droite	214
Tabulation à gauche	213
Tabulation verticale avec interligne >> Mouvement vers la gauche avec dépassement de course ; saut de colonne limité à gauche; ~	246
Teinte	139
Téléphone; adaptateur téléphonique	096
Téléphone débranché	097
Télévision en couleur	136
Télévision; vidéo	127
Tension dangereuse	379

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

	Numéro de référence
Terminateur	150
Terre	046
Terre de protection	048
Terre sans bruit	047
Total	161
Transfert de base	264
Transfert en cas de non-réponse	255
Transfert interne de texte	184
Transmission d'une page	290
Transport du papier fermé	324
Transport du papier ouvert	325
Trier en piles	329
Trieuse	330
Trieuse vide	331
Variabilité	081
Variabilité par échelons	082
Variation continue en rotation	083
Variation du pas, pour mouvement rotatif	084
Veille >> Moniteur; ~	067
Vérification de l'impression de la date	376
Vidéo >> Télévision; ~	127
Vidéotexte intéractif désactivé	142
Vitesse réduite; marche lente	195
Vitesse très réduite; marche très lente	196
Vitesse variable	088

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

2.2 Numerical index
2.2 Index numérique

	Reference Number Numéro de référence		Reference Number Numéro de référence
IEC 60417-5001	039	IEC 60417-5065	131
IEC 60417-5002	038	IEC 60417-5066	132
IEC 60417-5004	081	IEC 60417-5067	133
IEC 60417-5005	157	IEC 60417-5068	134
IEC 60417-5006	156	IEC 60417-5069	135
IEC 60417-5007	001	IEC 60417-5072	085
IEC 60417-5008	002	IEC 60417-5076	099
IEC 60417-5009	010	IEC 60417-5077	100
IEC 60417-5010	003	IEC 60417-5078	101
IEC 60417-5011	004	IEC 60417-5079	102
IEC 60417-5012	050	IEC 60417-5080	103
IEC 60417-5013	059	IEC 60417-5081	106
IEC 60417-5016	037	IEC 60417-5082	098
IEC 60417-5017	046	IEC 60417-5085	111
IEC 60417-5018	047	IEC 60417-5090	096
IEC 60417-5019	048	IEC 60417-5093	115
IEC 60417-5020	049	IEC 60417-5095	116
IEC 60417-5022	017	IEC 60417-5096	117
IEC 60417-5023	019	IEC 60417-5097	118
IEC 60417-5024	021	IEC 60417-5098	119
IEC 60417-5025	022	IEC 60417-5099	120
IEC 60417-5026	023	IEC 60417-5100	121
IEC 60417-5027	024	IEC 60417-5101	122
IEC 60417-5028	025	IEC 60417-5102	123
IEC 60417-5029	026	IEC 60417-5104	012
IEC 60417-5030	027	IEC 60417-5105	124
IEC 60417-5031	042	IEC 60417-5106	230
IEC 60417-5032	043	IEC 60417-5107A	187
IEC 60417-5033	044	IEC 60417-5107A1	197
IEC 60417-5034	040	IEC 60417-5107A2	198
IEC 60417-5035	041	IEC 60417-5107A3	199
IEC 60417-5036	379	IEC 60417-5107A4	200
IEC 60417-5037	112	IEC 60417-5107B	188
IEC 60417-5038	113	IEC 60417-5108A	191
IEC 60417-5039	114	IEC 60417-5108A1	201
IEC 60417-5047	107	IEC 60417-5108A2	202
IEC 60417-5048	057	IEC 60417-5108A3	203
IEC 60417-5049	127	IEC 60417-5108A4	204
IEC 60417-5050	136	IEC 60417-5108B	192
IEC 60417-5055	137	IEC 60417-5110	014
IEC 60417-5056	053	IEC 60417-5111	011
IEC 60417-5057	054	IEC 60417-5113	075
IEC 60417-5058	058	IEC 60417-5114	069
IEC 60417-5059	138	IEC 60417-5124A	189
IEC 60417-5060	139	IEC 60417-5124B	190
IEC 60417-5061	140	IEC 60417-5125A	193
IEC 60417-5062	128	IEC 60417-5125B	194
IEC 60417-5063	129	IEC 60417-5126	104
IEC 60417-5064	130	IEC 60417-5127	105

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

	Reference Number Numéro de référence
IEC 60417-5146	086
IEC 60417-5147	087
IEC 60417-5152	377
IEC 60417-5163	248
IEC 60417-5164	249
IEC 60417-5165	250
IEC 60417-5169	251
IEC 60417-5170	252
IEC 60417-5177	013
IEC 60417-5178	015
IEC 60417-5181	082
IEC 60417-5182	110
IEC 60417-5184	060
IEC 60417-5210	108
IEC 60417-5211	109
IEC 60417-5250	260
IEC 60417-5251	267
IEC 60417-5252	261
IEC 60417-5253	262
IEC 60417-5264	005
IEC 60417-5265	006
IEC 60417-5266	007
IEC 60417-5268	070
IEC 60417-5269	071
IEC 60417-5289	154
IEC 60417-5290	141
IEC 60417-5291	145
IEC 60417-5292	268
IEC 60417-5320	051
IEC 60417-5321	052
IEC 60417-5440	061
IEC 60417-5459	074
IEC 60417-5460	173
IEC 60417-5495	029
IEC 60417-5498	263
IEC 60417-5499	264
IEC 60417-5500	265
IEC 60417-5501	266
IEC 60417-5502	253
IEC 60417-5503	176
IEC 60417-5504	254
IEC 60417-5505	255
IEC 60417-5506	256
IEC 60417-5507	257
IEC 60417-5508	258
IEC 60417-5509	259
ISO 7000-0004	018
ISO 7000-0005	020
ISO 7000-0017	077
ISO 7000-0024	073
ISO 7000-0025	072
ISO 7000-0026	078
ISO 7000-0093	028
ISO 7000-0096	076
ISO 7000-0175	095
ISO 7000-0232	008
ISO 7000-0251	205
ISO 7000-0354	045
ISO 7000-0422	016
ISO 7000-0427	079
ISO 7000-0434	378
ISO 7000-0517	062
ISO 7000-0527	195
ISO 7000-0528	196
ISO 7000-0551	333
ISO 7000-0650	163
ISO 7000-0651	227
ISO 7000-0652	160
ISO 7000-0653	162
ISO 7000-0654	158
ISO 7000-0655	159
ISO 7000-0656	161
ISO 7000-0657	164
ISO 7000-0658	231
ISO 7000-0666	310
ISO 7000-0667	271
ISO 7000-0668	272
ISO 7000-0669	277
ISO 7000-0670	278
ISO 7000-0671	274
ISO 7000-0672	344
ISO 7000-0673	343
ISO 7000-0674	337
ISO 7000-0675	338
ISO 7000-0676	091
ISO 7000-0677	287
ISO 7000-0678	286
ISO 7000-0679	284
ISO 7000-0680	285
ISO 7000-0681	281
ISO 7000-0682	283
ISO 7000-0683	094
ISO 7000-0684	342
ISO 7000-0685	341
ISO 7000-0686	320
ISO 7000-0687	321
ISO 7000-0688	322
ISO 7000-0689	334
ISO 7000-0690	327
ISO 7000-0691	328
ISO 7000-0692	282
ISO 7000-0693	345

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

	Reference Number Numéro de référence
ISO 7000-0694	339
ISO 7000-0695	358
ISO 7000-0696	359
ISO 7000-0697	330
ISO 7000-0698	331
ISO 7000-0699	300
ISO 7000-0700	340
ISO 7000-0701	346
ISO 7000-0702	304
ISO 7000-0703	302
ISO 7000-0704	301
ISO 7000-0706	311
ISO 7000-0707	312
ISO 7000-0708	315
ISO 7000-0709	275
ISO 7000-0710	276
ISO 7000-0711	279
ISO 7000-0712	280
ISO 7000-0713	326
ISO 7000-0714	332
ISO 7000-0715	336
ISO 7000-0718	323
ISO 7000-0719	335
ISO 7000-0720	350
ISO 7000-0721	351
ISO 7000-0722	352
ISO 7000-0723	353
ISO 7000-0724	354
ISO 7000-0725	355
ISO 7000-0790	064
ISO 7000-0793	293
ISO 7000-0931	247
ISO 7000-0932	246
ISO 7000-0933	245
ISO 7000-0934	244
ISO 7000-0935	243
ISO 7000-0936	242
ISO 7000-0987	168
ISO 7000-1025	169
ISO 7000-1026	170
ISO 7000-1027	174
ISO 7000-1028	175
ISO 7000-1107	171
ISO 7000-1131	183
ISO 7000-1132	298
ISO 7000-1133	299
ISO 7000-1134	303
ISO 7000-1135	063
ISO 7000-1136	329
ISO 7000-1137	273
ISO 7000-1138	349
ISO 7000-1139	309
ISO 7000-1140	009
ISO 7000-1364	083
ISO 7000-1640	066
ISO 7000-1641	065
ISO 7000-1859	237
ISO 7000-1861	209
ISO 7000-1862	206
ISO 7000-1863	213
ISO 7000-1864	214
ISO 7000-1937	030
ISO 7000-1938	031
ISO 7000-1939	034
ISO 7000-1940	032
ISO 7000-1941	033
ISO 7000-1942	068
ISO 7000-1943	088
ISO 7000-1944	348
ISO 7000-1945	347
ISO 7000-1946	172
ISO 7000-1947	126
ISO 7000-1948	125
ISO 7000-1949	097
ISO 7000-1950	035
ISO 7000-1951	036
ISO 7000-1952	289
ISO 7000-1953	288
ISO 7000-1954	092
ISO 7000-1955	270
ISO 7000-1956	269
ISO 7000-1957	142
ISO 7000-1958	143
ISO 7000-1959	144
ISO 7000-1960	146
ISO 7000-1961	147
ISO 7000-1962	148
ISO 7000-1963	149
ISO 7000-1964	150
ISO 7000-1965	290
ISO 7000-1966	291
ISO 7000-1967	316
ISO 7000-1968	317
ISO 7000-1969	292
ISO 7000-1970	325
ISO 7000-1971	324
ISO 7000-1972	177
ISO 7000-1973	178
ISO 7000-1974	184
ISO 7000-1975	294
ISO 7000-1976	295
ISO 7000-1977	296

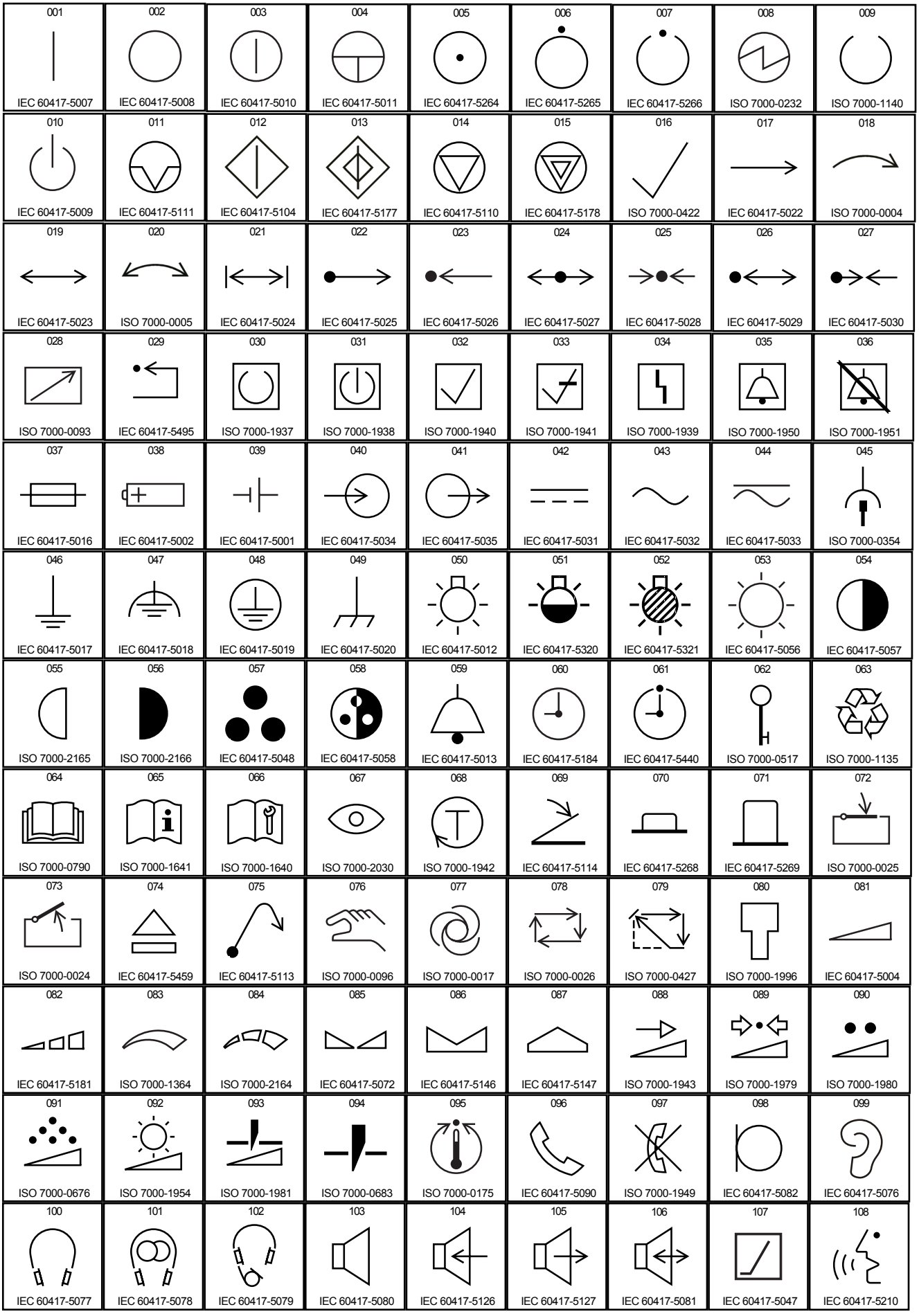
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

	Reference Number Numéro de référence
ISO 7000-1978	297
ISO 7000-1979	089
ISO 7000-1980	090
ISO 7000-1981	093
ISO 7000-1982	365
ISO 7000-1983	367
ISO 7000-1984	366
ISO 7000-1985	368
ISO 7000-1986	369
ISO 7000-1987	370
ISO 7000-1988	318
ISO 7000-1989	319
ISO 7000-1990	372
ISO 7000-1991	373
ISO 7000-1992	374
ISO 7000-1993	375
ISO 7000-1994	376
ISO 7000-1995	313
ISO 7000-1996	080
ISO 7000-1997	371
ISO 7000-1998	314
ISO 7000-1999	363
ISO 7000-2000	364
ISO 7000-2001	362
ISO 7000-2002	360
ISO 7000-2003	361
ISO 7000-2004	305
ISO 7000-2005	306
ISO 7000-2006	308
ISO 7000-2007	307
ISO 7000-2008	356
ISO 7000-2009	357
ISO 7000-2010	208
ISO 7000-2011	210
ISO 7000-2012	207
ISO 7000-2013	211
ISO 7000-2014	212
ISO 7000-2015	240
ISO 7000-2016	241
ISO 7000-2017	234
ISO 7000-2018	232
ISO 7000-2019	233
ISO 7000-2020	235
ISO 7000-2021	236
ISO 7000-2022	239
ISO 7000-2023	238
ISO 7000-2024	151
ISO 7000-2025	152
ISO 7000-2026	153
ISO 7000-2027	155
ISO 7000-2028	179
ISO 7000-2029	180
ISO 7000-2030	067
ISO 7000-2031	228
ISO 7000-2032	229
ISO 7000-2033	185
ISO 7000-2034	186
ISO 7000-2035	222
ISO 7000-2036	223
ISO 7000-2037	226
ISO 7000-2038	224
ISO 7000-2039	225
ISO 7000-2040	221
ISO 7000-2041	220
ISO 7000-2042	215
ISO 7000-2043	216
ISO 7000-2044	217
ISO 7000-2045	218
ISO 7000-2046	219
ISO 7000-2105	182
ISO 7000-2106	181
ISO 7000-2164	084
ISO 7000-2165	055
ISO 7000-2166	056

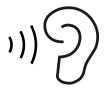
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

2.3 Graphical overview
2.3 Vue d'ensemble graphique



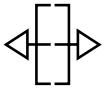
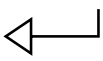
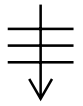
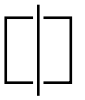
Copyright International Organization for Standardization rights reserved/Tous droits réservés
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

109	110	111	112	113	114	115	116	117
								
IEC 60417-5211	IEC 60417-5182	IEC 60417-5085	IEC 60417-5037	IEC 60417-5038	IEC 60417-5039	IEC 60417-5093	IEC 60417-5095	IEC 60417-5096
118	119	120	121	122	123	124	125	126
								
IEC 60417-5097	IEC 60417-5098	IEC 60417-5099	IEC 60417-5100	IEC 60417-5101	IEC 60417-5102	IEC 60417-5105	ISO 7000-1948	ISO 7000-1947
127	128	129	130	131	132	133	134	135
								
IEC 60417-5049	IEC 60417-5062	IEC 60417-5063	IEC 60417-5064	IEC 60417-5065	IEC 60417-5066	IEC 60417-5067	IEC 60417-5068	IEC 60417-5069
136	137	138	139	140	141	142	143	144
								
IEC 60417-5050	IEC 60417-5055	IEC 60417-5059	IEC 60417-5060	IEC 60417-5061	IEC 60417-5290	ISO 7000-1957	ISO 7000-1958	ISO 7000-1959
145	146	147	148	149	150	151	152	153
								
IEC 60417-5291	ISO 7000-1960	ISO 7000-1961	ISO 7000-1962	ISO 7000-1963	ISO 7000-1964	ISO 7000-2024	ISO 7000-2025	ISO 7000-2026
154	155	156	157	158	159	160	161	162
IEC 60417-5289	ISO 7000-2027	IEC 60417-5006	IEC 60417-5005	ISO 7000-0654	ISO 7000-0655	ISO 7000-0652	ISO 7000-0656	ISO 7000-0653
163	164	165	166	167	168	169	170	171
		, or .	R	C				
ISO 7000-0650	ISO 7000-0657				ISO 7000-0987	ISO 7000-1025	ISO 7000-1026	ISO 7000-1107
172	173	174	175	176	177	178	179	180
ISO 7000-1946	IEC 60417-5460	ISO 7000-1027	ISO 7000-1028	IEC 60417-5503	ISO 7000-1972	ISO 7000-1973	ISO 7000-2028	ISO 7000-2029
181	182	183	184	185	186	187	188	189
ISO 7000-2106	ISO 7000-2105	ISO 7000-1131	ISO 7000-1974	ISO 7000-2033	ISO 7000-2034	IEC 60417-5107A	IEC 60417-5107B	IEC 60417-5124A
190	191	192	193	194	195	196	197	198
IEC 60417-5124B	IEC 60417-5108A	IEC 60417-5108B	IEC 60417-5125A	IEC 60417-5125B	ISO 7000-0527	ISO 7000-0528	IEC 60417-5107A1	IEC 60417-5107A2
199	200	201	202	203	204	205	206	207
IEC 60417-5107A3	IEC 60417-5107A4	IEC 60417-5108A1	IEC 60417-5108A2	IEC 60417-5108A3	IEC 60417-5108A4	ISO 7000-0251	ISO 7000-1862	ISO 7000-2012
208	209	210	211	212	213	214	215	216
ISO 7000-2010	ISO 7000-1861	ISO 7000-2011	ISO 7000-2013	ISO 7000-2014	ISO 7000-1863	ISO 7000-1864	ISO 7000-2042	ISO 7000-2043

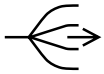
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

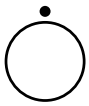
217  ISO 7000-2044	218  ISO 7000-2045	219  ISO 7000-2046	220  ISO 7000-2041	221  ISO 7000-2040	222  ISO 7000-2035	223  ISO 7000-2036	224  ISO 7000-2038	225  ISO 7000-2039
226  ISO 7000-2037	227  ISO 7000-0651	228  ISO 7000-2031	229  ISO 7000-2032	230  IEC 60417-5106	231  ISO 7000-0658	232  ISO 7000-2018	233  ISO 7000-2019	234  ISO 7000-2017
235  ISO 7000-2020	236  ISO 7000-2021	237  ISO 7000-1859	238  ISO 7000-2023	239  ISO 7000-2022	240  ISO 7000-2015	241  ISO 7000-2016	242  ISO 7000-0936	243  ISO 7000-0935
244  ISO 7000-0934	245  ISO 7000-0933	246  ISO 7000-0932	247  ISO 7000-0931	248  IEC 60417-5163	249  IEC 60417-5164	250  IEC 60417-5165	251  IEC 60417-5169	252  IEC 60417-5170
253  IEC 60417-5502	254  IEC 60417-5504	255  IEC 60417-5505	256  IEC 60417-5506	257 IEC 60417-5507	258 IEC 60417-5508	259 IEC 60417-5509	260 IEC 60417-5250	261 IEC 60417-5252
262 IEC 60417-5253	263 IEC 60417-5498	264 IEC 60417-5499	265 IEC 60417-5500	266 IEC 60417-5501	267 IEC 60417-5251	268 IEC 60417-5292	269 ISO 7000-1956	270 ISO 7000-1955
271 ISO 7000-0667	272 ISO 7000-0668	273 ISO 7000-1137	274 ISO 7000-0671	275 ISO 7000-0709	276 ISO 7000-0710	277 ISO 7000-0669	278 ISO 7000-0670	279 ISO 7000-0711
280 ISO 7000-0712	281 ISO 7000-0681	282 ISO 7000-0692	283 ISO 7000-0682	284 ISO 7000-0679	285 ISO 7000-0680	286 ISO 7000-0678	287 ISO 7000-0677	288 ISO 7000-1953
289 ISO 7000-1952	290 ISO 7000-1965	291 ISO 7000-1966	292 ISO 7000-1969	293 ISO 7000-0793	294 ISO 7000-1975	295 ISO 7000-1976	296 ISO 7000-1977	297 ISO 7000-1978
298 ISO 7000-1132	299 ISO 7000-1133	300 ISO 7000-0699	301 ISO 7000-0704	302 ISO 7000-0703	303 ISO 7000-1134	304 ISO 7000-0702	305 ISO 7000-2004	306 ISO 7000-2005
307 ISO 7000-2007	308 ISO 7000-2006	309 ISO 7000-1139	310 ISO 7000-0666	311 ISO 7000-0706	312 ISO 7000-0707	313 ISO 7000-1995	314 ISO 7000-1998	315 ISO 7000-0708
316 ISO 7000-1967	317 ISO 7000-1968	318 ISO 7000-1988	319 ISO 7000-1989	320 ISO 7000-0686	321 ISO 7000-0687	322 ISO 7000-0688	323 ISO 7000-0718	324 ISO 7000-1971

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

325  ISO 7000-1970	326  ISO 7000-0713	327  ISO 7000-0690	328  ISO 7000-0691	329  ISO 7000-1136	330  ISO 7000-0697	331  ISO 7000-0698	332  ISO 7000-0714	333  ISO 7000-0551
334  ISO 7000-0689	335  ISO 7000-0719	336  ISO 7000-0715	337  ISO 7000-0674	338  ISO 7000-0675	339  ISO 7000-0694	340  ISO 7000-0700	341  ISO 7000-0685	342  ISO 7000-0684
343  ISO 7000-0673	344  ISO 7000-0672	345  ISO 7000-0693	346  ISO 7000-0701	347  ISO 7000-1945	348  ISO 7000-1944	349  ISO 7000-1138	350  ISO 7000-0720	351  ISO 7000-0721
352  ISO 7000-0722	353  ISO 7000-0723	354  ISO 7000-0724	355  ISO 7000-0725	356  ISO 7000-2008	357  ISO 7000-2009	358  ISO 7000-0695	359  ISO 7000-0696	360  ISO 7000-2002
361  ISO 7000-2003	362  ISO 7000-2001	363  ISO 7000-1999	364  ISO 7000-2000	365 ISO 7000-1982	366 ISO 7000-1984	367 ISO 7000-1983	368 ISO 7000-1985	369 ISO 7000-1986
370 ISO 7000-1987	371 ISO 7000-1997	372 ISO 7000-1990	373 ISO 7000-1991	374 ISO 7000-1992	375 ISO 7000-1993	376 ISO 7000-1994	377 IEC 60417-5152	378 ISO 7000-0434
379 IEC 60417-5036								

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Section 3 Overview and application
Section 3 Vue d'ensemble et application

001 **IEC 60417-5007**	**"ON" (power)** To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. *Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.* *Note 2 - See also symbol 5264.*	**Marche (mise sous tension)** Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. *Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.* *Note 2 - Voir aussi le symbole 5264.*
002  **IEC 60417-5008**	**"OFF" (power)** To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. *Note - See also symbol 5265.*	**Arrêt (mise hors tension)** Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. *Note - Voir aussi le symbole 5265.*
003  **IEC 60417-5010**	**"ON"/"OFF" (push-push)** To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.	**Marche-arrêt (deux positions stables)** Pour indiquer la mise sous et hors tention au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, «arrêt» ou «marche», est une position stable.
004  **IEC 60417-5011**	**"ON"/"OFF" (push button)** To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.	**Marche-arrêt (bouton poussoir)** Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.
005  **IEC 60417-5264**	**"ON" for a part of equipment** To indicate the "ON" condition for a part of equipment , if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch. *Note - To be used in association with the symbol 5265.*	**Mise en service d'une partie d'appareil** Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé ; par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur. *Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.*
006  **IEC 60417-5265**	**"OFF" for a part of equipment** To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. *Note - To be used in association with the symbol 5264.*	**Mise hors service d'une partie d'appareil** Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé ; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. *Note - Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.*
007  **IEC 60417-5266**	**Stand-by or preparatory state for a part of equipment** To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.	**Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil** Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé ; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.
008  **ISO 7000-0232**	**Electric energy** To signify any source of electric energy, for example on devices starting or stopping the production or use of electric energy.	**Énergie électrique** Pour indiquer toute source susceptible de fournir de l'électricité, par exemple sur des disposifs de mise en œuvre (ou d'arrêt) de la production ou de l'utilisation d'énergie électrique.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

009



ISO 7000-1140

Ready

To indicate the machine is ready for operation.

Prêt

Pour indiquer que la machine est prête à fonctionner.

010



IEC 60417-5009

Stand-by

To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.

Note - See also symbol 5266.

Attente

Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente.

Note - Voir aussi le symbole 5266.

011



IEC 60417-5111

Pause; interruption

To identify the control device by means of which the run (e. g. of a tape) is interrupted by means of a break mechanism and mechanical disconnection from the driving mechanism which continues to run.

Repos; interruption momentanée

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel le mouvement (par exemple d'un ruban) est interrompu, par freinage et débrayage, alors que le mécanisme d'entraînement continue à tourner.

012



IEC 60417-5104

Start (of action)

To identify the start button.

Note - See also symbols 5177 and 5659.

Démarrage (d'une opération)

Pour marquer le bouton de démarrage.

Note - Voir aussi les symboles 5177 et 5659.

013



IEC 60417-5177

Fast start

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.

Note 1 - To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.
Note 2 - See also symbol 5659.

Démarrage rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.

Note 1 - A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.
Note 2 - Voir aussi le symbole 5659.

014



IEC 60417-5110

Stop (of action)

To identify the control device by means of which an action is stopped.

Note 1- This means stopping only by partial electrical disconnection.
Note 2 - See also symbol 5178.

Arrêt (mise hors service)

Pour marquer l'organe de commande au moyen duquel une opération est mise hors service.

Note 1 - Ce symbole signifie la mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.
Note 2 - Voir aussi le symbole 5178.

015



IEC 60417-5178

Fast stop

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

Note - To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.

Arrêt rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

Note - A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.

016



ISO 7000-0422

Ready (to proceed)

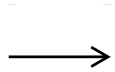
To indicate the machine is ready to proceed.

Prêt (à fonctionner)

Pour indiquer que l'appareil est prêt à fonctionner.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

017



IEC 60417-5022

Movement in one direction

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction.

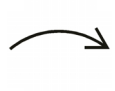
Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.

Déplacement dans un sens

Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué.

Note - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.

018



ISO 7000-0004

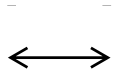
Direction of continuous rotation

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in a clockwise rotary motion.

Sens de mouvement continu de rotation

Pour indiquer qu'une commande ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.

019



IEC 60417-5023

Movement in both directions

To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions.

Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.

Déplacement dans les deux sens

Pour indiquer qu'une commande ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens.

Note - Seule la version linéaire est indiquée ici ; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.

020



ISO 7000-0005

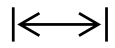
Rotation in two directions

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in clockwise and anticlockwise rotation.

Rotation dans les deux sens

Pour indiquer qu'une commande ou qu'un objet, sous l'action d'une commande peut se déplacer dans les deux sens de rotation.

021



IEC 60417-5024

Movement limited in both directions

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.

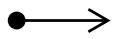
Note - Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.

Déplacement limité dans les deux sens

Pour indiquer qu'une commande ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.

Note - Seule la version linéaire est indiquée ici ; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.

022



IEC 60417-5025

Effect or action away from a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action à partir d'un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

023



IEC 60417-5026

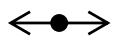
Effect or action towards a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e. g. reset.

Effet ou action vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée ; par exemple, la remise à zéro.

024



IEC 60417-5027

Effect or action in both directions away from a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repére marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

025



IEC 60417-5028

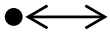
Effect or action in both directions toward a reference point

To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

026



IEC 60417-5029

Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point

To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

027



IEC 60417-5030

Simultaneous effect or action away from and towards a reference point

To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

028



ISO 7000-0093

Remote control

Dictation equipment.

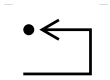
To signify the remote control function, for example the connection point for a remote control lead.

Commande à distance

Machine à dicter.

Pour désigner la commande à distance, par exemple au point de raccordement de la commande à distance.

029



IEC 60417-5495

Return to an initial state

To identify the control which returns a device to its initial state.

Retour à un état initial

Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial.

030



ISO 7000-1937

Remote station, ready

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is in a ready condition.

Station éloignée prête

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée est prête.

031



ISO 7000-1938

Remote station, stand-by

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is in a stand-by condition.

Station éloignée en attente

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée est en position d'attente.

032



ISO 7000-1940

Acknowledgement of remote station positive

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is in a positive aknowledgement condition, ready to operate.

Accusé de réception positif de la station éloignée

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée a envoyé un accusé de réception positif et qu'elle est prête à fonctionner.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

033



ISO 7000-1941

Acknowledgement of remote station negative

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is in a negative acknowledgement condition, not ready to operate.

Accusé de réception négatif de la station éloignée

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée a envoyé un accusé de réception négatif et qu'elle n'est pas prête à fonctionner.

034



ISO 7000-1939

Remote station out of order, disturbance at remote station

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is in a disturbance or fault condition.

Station éloignée en dérangement

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée présente une condition d'erreur ou est en dérangement.

035



ISO 7000-1950

Call operator of remote station

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station is being called.

Appel de l'opérateur de la station éloignée

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée est appelée.

036



ISO 7000-1951

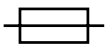
No operator response from remote station

To identify the display panel indicator which signifies that the remote station operation is not responding.

Aucune réponse de l'opérateur de la station éloignée

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que la station éloignée ne répond pas.

037



IEC 60417-5016

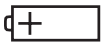
Fuse

To identify fuse boxes or their location.

Coupe-circuit; fusible

Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.

038



IEC 60417-5002

Positioning of cell

On and in battery holders.

To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.

Position des piles ou accumulateurs

Sur un boîtier de pile ou accumulateur, et à l'intérieur du boîtier.

Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.

039



IEC 60417-5001

Battery, general

On battery powered equipment.

To identify a device related to the supply of equipment by means of a (primary or secondary) battery, for instance a battery test button, the location of the connector terminals, etc.

Note 1 - To identify a battery check function, the use of symbol 5546 is recommended.
Note 2 - This symbol is not intended to be used to indicate polarity.

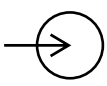
Pile ou accumulateur, symbole général

Sur un matériel alimenté par pile ou accumulateur.

Pour marquer un dispositif concernant l'alimentation d'un appareil au moyen de piles ou d'accumulateurs, par exemple un bouton de vérification des piles, l'emplacement des bornes du connecteur, etc.

Note 1 - Pour marquer la fonction contrôle des piles, l'emploi du symbole 5546 est recommandé.
Note 2 - Le symbole n'est pas destiné á être utilisé pour indiquer la polarité.

040



IEC 60417-5034

Input

To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.

Entrée

Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

041



IEC 60417-5035

Output

To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.

Sortie

Pour marquer une borne de sortie lorqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.

042



IEC 60417-5031

Direct current

To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.

Courant continu

Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu ; pour marquer les bornes correspondantes.

043



IEC 60417-5032

Alternating current

To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.

Courant alternatif

Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.

044



IEC 60417-5033

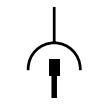
Both direct and alternating current

To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.

Courant continu et alternatif

Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.

045



ISO 7000-0354

Plug and socket; plug connection

To signify plug and socket, for example for compressed air.

Interrupteur par fiche et douille

Pour indiquer un interrupteur par fiche et douille, par exemple pour l'air comprimé.

046



IEC 60417-5017

Earth (ground)

To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.

Terre

Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.

047



IEC 60417-5018

Noiseless (clean) earth (ground)

To identify a noiseless (clean) earth (ground) terminal, e. g. on a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.

Terre sans bruit

Pour marquer les bornes d'une terre sans bruit, par exemple d'une installation de terre spécialement conçue pour ne pas provoquer un fonctionnement défectueux du matériel.

048



IEC 60417-5019

Protective earth (ground)

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

Terre de protection

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

049



IEC 60417-5020

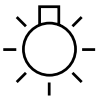
Frame or chassis

To identify the frame or chassis terminal.

Masse ou châssis

Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.

050



IEC 60417-5012

Lamp; lighting; illumination

To identify switches which control light sources, e. g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.

Note - See also symbols 5320 and 5321.

Lampe; éclairage; illumination

Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple l'éclairage d'une salle, la lampe d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil.

Note - Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.

051



IEC 60417-5320

Indirect lighting

To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.

Éclairage indirect

Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.

052



IEC 60417-5321

Low-intensity lighting

To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.

Éclairage à faible intensité

Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.

053



IEC 60417-5056

Brightness; brilliance

To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

Luminosité; brillance

Pour marquer la commande de luminosité (brillance), par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

054



IEC 60417-5057

Contrast

To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

Contraste

Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

055



ISO 7000-2165

Light

To identify a pre-set adjustment of the machine contrast to produce a lighter copy, for example on an office document copying machine.

Copie plus claire

Pour marquer le pré-ajustement de contraste servant à produire une copie plus pâle, par exemple sur un photocopieur.

056



ISO 7000-2166

Dark

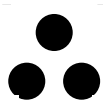
To identify a pre-set adjustment of the machine contrast to produce a darker copy, for example on an office document copying machine.

Copie plus foncée

Pour marquer le préajustement de contraste servant à produire une copie plus foncée, par exemple sur un photocopieur.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

057



IEC 60417-5048

Colour (qualifying symbol)

To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation.

Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Couleur (symbole distinctif)

Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur des organes et bornes de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc.

Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

058



IEC 60417-5058

Colour saturation

To identify the colour saturation control.

Saturation de couleur

Pour marquer la commande de saturation de couleur.

059



IEC 60417-5013

Bell

To identify switches which operate bells, e. g. a door bell.

Sonnerie

Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.

060



IEC 60417-5184

Clock; time switch; timer

To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.

Horloge; commutateur horaire; minuterie

Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuteries.

061



IEC 60417-5440

Programmable timer, general

To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function.

Note - See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. symbol 5417.

Minuterie programmable (programmateur), symbole général

Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée.

Note - Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.

062



ISO 7000-0517

Key switch; key fastener

For operating the interlock permitting the opening or locking of a door, e.g. a push button to unlock a front door.

Clé pour ouvrir (fermer) (une porte); interrupteur à clé

Pour indiquer la manœuvre de la serrure permettant l'ouverture ou la fermeture d'une porte, par exemple un bouton poussoir pour ouvrir une porte d'entrée principale.

063



ISO 7000-1135

General symbol for recovery/recyclable

To indicate that a material is part of a recovery/recycling process.

Applicable only to those products or materials for which at the end of life there is a well defined collection route and recycling process, and which do not significantly impair the effectiveness of other recycling schemes.

Symbole général pour la récupération/le recyclage

Pour indiquer que le matériel fait partie d'un processus de recyclage.

Applicable seulement aux produits ou aux matériaux, qui au terme de leur cycle de vie font l'objet d'un plan de collecte et d'un processus de recyclage bien établis et qui ne nuisent pas à l'efficacité d'autres formes de recyclage.

064



ISO 7000-0790

Read operator's manual

To indicate that the operator's manual or card instructions should be read before continuing operation.

Lire le manuel de l'opérateur/manuel d'utilisation

Pour indiquer que l'on devrait lire le manuel de l'opérateur ou le mode d'emploi avant de continuer.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

065



ISO 7000-1641

Operating instructions

To indicate that the information describes the operating instructions for the equipment.

Instructions de service

Pour indiquer que l'information décrit les procédures d'exploitation de l'appareil.

066



ISO 7000-1640

Handbook; manual for operations

To indicate that the information describes the machines servicing procedures.

Manuel d'entretien

Pour indiquer que l'information décrit les procédures d'entretien de l'appareil.

067



ISO 7000-2030

Monitoring

To identify the display panel indicator which signifies that other display panel indicators must be monitored by the operator for proper machine or system operation.

Moniteur; veille

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que l'opérateur doit surveiller les autres indicateurs pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil ou du système.

068



ISO 7000-1942

Test run

To identify the control which signifies that the equipment is in a test run condition or can be placed in a test run condition.

Mode de vérification

Pour marquer la commande qui indique que le matériel est en mode de vérification ou peut être placé en mode de vérification.

069



IEC 60417-5114

Foot switch

To identify a foot switch or the connection for a foot switch.

Note - This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).

Interrupteur au pied

Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied.

Note - Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853)

070



IEC 60417-5268

"IN" position of a bi-stable push control

To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables

Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

071



IEC 60417-5269

"OUT" position of a bi-stable push control

To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.

072



ISO 7000-0025

Close (a container)

To signify the closing of a container.

Note - See also symbol ISO 7000-0024.

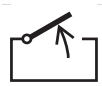
Fermer (un conteneur)

Indique la fermeture d'un conteneur.

Note - Voir aussi le symbole ISO 7000-0024.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

073



ISO 7000-0024

Open (a container)

To signify the opening of a closed container.

Note - See also symbol ISO 7000-0025.

Ouvrir (un conteneur)

Indique l'ouverture d'un conteneur fermé.

Note - Voir aussi le symbole ISO 7000-0025.

074



IEC 60417-5459

Eject

To identify the control for the eject function.

Note - This symbol should be used instead of symbol 5113.

Éjection

Pour marquer la commande d'éjection.

Note - Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.

075



IEC 60417-5113

Rejection

On disk and magnetic tape cassette reproduction equipment.

To identify the control device by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected.

Note - For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.

Rejet

Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes à bande magnétique.

Pour marquer l'organe de commande relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette.

Note - Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.

076



ISO 7000-0096

Manual control

To signify the switch position for manual control as opposed to automatic control.

Commande manuelle

Pour repérer la position d'un commutateur correspondant à une commande manuelle (par opposition à une commande automatique).

077



ISO 7000-0017

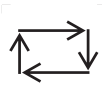
Automatic control (closed loop)

To signify any automatic closed loop function.

Commande automatique (boucle fermée)

Pour repérer toute fonction automatique en boucle fermée.

078



ISO 7000-0026

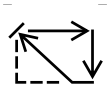
Automatic cycle; semi-automatic cycle

To signify an automatic sequence of machine functions repeated continously without manual intervention.

Cycle automatique; cycle semi-automatique

Pour repérer une séquence automatique de fonctions machine répétées de manière continue sans intervention manuelle.

079



ISO 7000-0427

Interruption of automatic cycle and return to start position

To signify the interruption of an automatic cycle and the return of the start position, for example on a control of a machine tool.

Interruption du cycle automatique et retour à la position de départ

Pour indiquer l'interruption du cycle automatique et le retour à la position de départ, par exemple sur un pupitre de commande d'une machine-outil.

080



ISO 7000-1996

Select

To identify the control used to cause the machine to operate in response to indicators on an address master, and/or to identify the related display panel indicator.

Sélection

Pour marquer la commande qui fait fonctionner l'appareil en réponse aux indicateurs d'un panneau principal, et/ou pour marquer l'indicateur correspondant sur un panneau d'affichage.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

081



IEC 60417-5004

Variability

To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.

Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in symbol 1364.
Note 2 - See also symbols 5181 and 5183.

Variabilité

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole 1364 figure une version rotative.
Note 2 - Voir aussi les symboles 5181 et 5183.

082



IEC 60417-5181

Variability in steps

To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width.

Note 1 - Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in symbol 1364.
Note 2 - See also symbol 5004.

Variabilité par échelons

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.

Note 1 - Seule la version linéaire est indiquée ici ; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole 1364 figure une version rotative.
Note 2 - Voir aussi le symbole 5004.

083



ISO 7000-1364

Variability, for rotating movement

To identify the control by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases/decreases by rotation with the figure width.

Note 1 - Only the rotational version is given, for the linear version see symbol 5004.
Note 2 - See also symbol 2164.

Variation continue en rotation

Pour marquer la commande par laquelle est commandée une quantité. La quantité commandée augmente ou diminue selon la rotation avec la largeur de la figure.

Note 1 - Seule la version rotativ est indiquée ici; pour la version linéare voir le symbole 5004.
Note 2 - Voir aussi le symbole 2164.

084



ISO 7000-2164

Variability, for rotating movement, variability in steps

To identify the control by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases/decreases by rotation in steps with the figure width.

Note 1 - Only the rotational version is given, for the linear version see symbol 5181.
Note 2 - Also see symbol 1364.

Variation du pas, pour mouvement rotatif

Pour marquer la commande par laquelle est commandée une quantité. La quantité commandée augmente ou diminue selon la rotation par échelons avec la largeur de la figure.

Note 1 - Seule la version rotative est indiquée ici; pour la version linéaire voir le symbole 5181.
Note 2 - Voir aussi le symbole 1364.

085



IEC 60417-5072

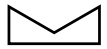
Balance

To identify the balance control.

Équilibre

Pour marquer la commande d'équilibrage.

086



IEC 60417-5146

Adjustment to a minimum

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value.

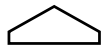
Note - For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.

Ajustement à un minimum

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale.

Note - Exemples : Réglage à "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; rejet d'un signal non désiré; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.

087



IEC 60417-5147

Adjustment to a maximum

To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value.

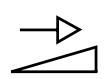
Note - For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.

Ajustement à un maximum

Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale.

Note - Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.

088



ISO 7000-1943

Variable speed

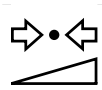
To identify the control used to place the equipment in the variable speed mode and/or to identify the related display panel indicator.

Vitesse variable

Pour marquer la commande qui place le matériel en mode de vitesse variable et/ou pour marquer l'indicateur correspondant du panneau d'affichage.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO 104 – All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

089



ISO 7000-1979

Pressure adjustment

To identify the control used to adjust the pressure level.

Ajustement de ia pression

Pour marquer la commande d'ajustement du niveau de pression.

090



ISO 7000-1980

Inking adjustment

To identify the control used to adjust the ink flow rate or quantity.

Ajustement de débit de l'encre

Pour marquer la commande d'ajustement du débit d'encre.

091



ISO 7000-0676

Toner adjustment

To indicate the regulation of toner supplied to the developing system of the machine, for example on an office document copying machine.

Régulation du toner

Pour indiquer la régulation de l'arrivée du toner au niveau du système de développement, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

092



ISO 7000-1954

Exposure adjustment

To identify the control used to place the device in the variable exposure mode and/or to identify the related display panel indicator.

Ajustement de l'exposition

Pour marquer la commande qui place l'appareil en mode d'exposition variable et/ou pour marquer l'indicateur correspondant du panneau d'affichage.

093



ISO 7000-1981

Cutting adjustment

To identify the control used to adjust the cutting device to cut material to a predetermined length.

Ajustement de la coupe

Pour marquer la commande qui ajuste l'appareil de coupe à une longueur prédéterminée de coupe d'un matériau.

094



ISO 7000-0683

Copy length selector

To indicate the means of preselecting the length of copy paper/material to be cut from the roll on roll-fed machines, for example on an office document copying machine.

Sélecteur de longueur de copie

Pour indiquer le moyen de présélectionner la longueur du papier/support à couper du rouleau sur les machines à alimentation par rouleau, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

095



ISO 7000-0175

Temperature control

To indicate the regulation or control of temperature, for example on servicing devices setting in motion the regulation (or automatic regulation) of temperature.

Régulation de température

Pour indiquer la régulation ou le contrôle de la température, par exemple sur les dispositifs permettant de faire fonctionner la régulation (ou régulation automatique) de la température.

096



IEC 60417-5090

Telephone; telephone adapter

To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.

Téléphone; adaptateur téléphonique

Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

097



ISO 7000-1949

Telephone disconnected

To identify the display panel indicator which signifies that the telephone is disconnected.

Téléphone débranché

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signifie que le téléphone est débranché.

098



IEC 60417-5082

Microphone

To identify the socket, terminals or switch for a microphone.

Microphone

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un microphone.

099



IEC 60417-5076

Earphone

To identify the socket, terminals or switch for an earphone.

Écouteur

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un écouteur.

100



IEC 60417-5077

Headphones

To identify the socket, terminals or switch for headphones.

Casque; écouteurs

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque.

101



IEC 60417-5078

Stereophonic headphones

To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.

Casque stéréophonique

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.

102



IEC 60417-5079

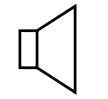
Headset

To identify the socket, terminals or switch for a headset.

Combiné téléphonique type casque

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.

103



IEC 60417-5080

Loudspeaker

To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker.

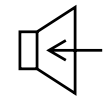
Note 1 - The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.
Note 2 - See also symbol 5081, symbol 5126 and symbol 5127.

Haut-parleur

Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut parleur.

Note 1 - Les valeurs nominales, telles qu'impédance, tension et puissance, peuvent être ajoutées au symbole.
Note 2 - Voir aussi le symbole 5081, le symbole 5126 et le symbole 5127.

104



IEC 60417-5126

Loudspeaker in operation as a microphone

To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode.

Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5127.
Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.

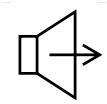
Haut-parleur fonctionnant en microphone

Pour marquer un commutateur, ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone.

Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.
Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

105



IEC 60417-5127

Loudspeaker in operation as such

To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode.

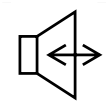
Note 1 - This symbol should be used in combination with symbol 5126.
Note 2 - See also symbols 5080 and 5081.

Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur

Pour marquer un commutateur, ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur.

Note 1 - Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.
Note 2 - Voir aussi les symboles 5080 et 5081.

106



IEC 60417-5081

Loudspeaker/microphone

On intercom equipment.

To identify the talk/listen button.

Note - See also symbol 5080, symbol 5126 and symbol 5127.

Haut-parleur/microphone

Sur les appareils d'intercommunication.

Pour marquer le bouton parole/écoute.

Note - Voir aussi le symbole 5080, le symbole 5126 et le symbole 5127.

107



IEC 60417-5047

Muting (USA: Squelch)

On radio and television receivers.

To identify the switch position in which the muting (squelch) circuit is switched on.

Silencieux

Sur les récepteurs de radio et de télévision.

Pour marquer la position d'interrupteur sur laquelle le circuit de silencieux est en service.

108



IEC 60417-5210

Speak

To indicate a "speak" facility.

Parler

Pour marquer un dispositif de parole.

109



IEC 60417-5211

Listen

To indicate a "listen" facility.

Écouter

Pour marquer un dispositif d'écoute.

110



IEC 60417-5182

Sound; audio

To identify controls or terminals related to audio signals.

Son

Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.

111



IEC 60417-5085

Music

On amplifiers

To identify the "music" position of the speech-music switch.

Musique

Sur les amplificateurs.

Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.

112



IEC 60417-5037

Treble control

On electro-acoustic equipment and radio receivers.

To identify the control for the higher audio frequencies.

Réglage de sons aigus

Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs

Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

113



IEC 60417-5038

Bass control

On electro-acoustic equipment and radio receivers.

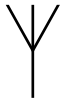
To identify the control for the lower audio frequencies.

Réglage de sons graves

Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs.

Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.

114



IEC 60417-5039

Aerial (USA: Antenna)

On radio receiving and transmitting equipment.

To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).

Antenne

Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception.

Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.

115



IEC 60417-5093

Tape recorder

To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.

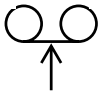
Note - This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".

Enregistreur à bande

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.

Note - Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas d'un matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistreur de son à bande magnétique".

116



IEC 60417-5095

Recording on tape

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position.

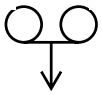
Note - See also symbol 5163.

Enregistrement sur bande

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour marquer la position d'enregistrement de ce commutateur.

Note - Voir aussi le symbole 5163.

117



IEC 60417-5096

Play-back or reading from tape

To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position.

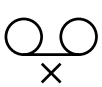
Note - See also symbol 5164.

Lecture de bande

Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour marquer la position de lecture de ce commutateur.

Note - Voir aussi le symbole 5164.

118



IEC 60417-5097

Erasing from tape

To identify the switch or switch position used to erase the signal from the tape.

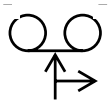
Note - See also symbol 5165.

Effacement de bande

Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des signaux enregistrés.

Note - Voir aussi le symbole 5165.

119



IEC 60417-5098

Monitoring at the input during recording on tape

To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided.

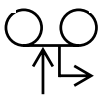
Note - See also symbol 5166.

Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré.

Note - Voir aussi le symbole 5166.

120



IEC 60417-5099

Monitoring of tape after recording on tape

To identify the control by which monitoring of tape after recording on tape is provided.

Note - See also symbol 5167.

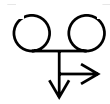
Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré.

Note - Voir aussi le symbole 5167.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

121



IEC 60417-5100

Monitoring during play-back or reading from tape

To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided.

Note - See also symbol 5168.

Contrôle durant la lecture d'une bande

Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré.

Note - Voir aussi le symbole 5168.

122



IEC 60417-5101

Recording lock on tape recorders

To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.

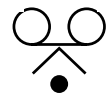
Note - See also symbol 5169.

Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande

Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.

Note - Voir aussi le symbole 5169.

123



IEC 60417-5102

Pulse marker on tape recorders

To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e. g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice.

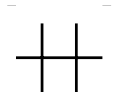
Note - See also symbol 5170.

Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande

Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour la synchronisation, le démarrage ou l'arrêt, l'adressage et la sélection.

Note - Voir aussi le symbole 5170.

124



IEC 60417-5105

Instruction or correction

On dictating machines and other recording media.

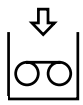
To identify the control device by means of which an electromagnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate an instruction or correction.

Instruction ou correction

Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement.

Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement d'une instruction ou d'une correction.

125



ISO 7000-1948

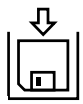
Add/load cassette

To identify the display panel indicator which signifies that the cassette is to be loaded in the device.

Chargement de cassette

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signifie que la cassette doit être insérée dans l'appareil.

126



ISO 7000-1947

Add/load diskette

To identify the display panel indicator which signifies that the diskette is to be loaded in the device.

Chargement de disquette

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signifie que la disquette doit être insérée dans l'appareil.

127



IEC 60417-5049

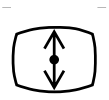
Television; video

To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals.

Télévision; vidéo

Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence (principalement en noir et blanc).

128



IEC 60417-5062

Vertical synchronization

To identify the vertical synchronization control, for example of a television receiver, a monitor.

Synchronisation verticale

Pour marquer la commande de synchronisation verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

129



IEC 60417-5063

Horizontal picture shift

To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

Cadrage horizontal

Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

130



IEC 60417-5064

Vertical picture shift

To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

Cadrage vertical

Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

131



IEC 60417-5065

Horizontal picture amplitude

To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.

Amplitude du balayage horizontal

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

132



IEC 60417-5066

Vertical picture amplitude

To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.

Amplitude du balayage vertical

Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

133



IEC 60417-5067

Picture size adjustment

To identify the picture size control.

Réglage dimensionnel de l'image

Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.

134



IEC 60417-5068

Horizontal linearity

To identify the control for the horizontal linearity, e. g. for a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

Linéarité horizontale

Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

135



IEC 60417-5069

Vertical linearity

To identify the control for the linearity of, for example, a television receiver or a monitor.

Linéarité verticale

Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

136



IEC 60417-5050

Colour television

To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals.

Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Télévision en couleur

Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur.

Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

137



IEC 60417-5055

Focus

To identify the focusing control(s), for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.

Concentration

Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.

138



IEC 60417-5059

Crispener

On television receivers and monitors.

To identify the crispener control.

Souligneur de contours

Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.

139



IEC 60417-5060

Hue

On colour television receivers and monitors.

To identify the hue control.

Note - If this symbol is reproduced in colour, the colours of the dots shall be red (left), blue (top) and green (right).

Teinte

Sur les récepteurs de télévision en couleur et les dispositifs de contrôle visuel.

Pour marquer la commande de correction de teinte.

Note - Si ce symbole est reproduit en couleur, les couleurs des points doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite.

140



IEC 60417-5061

Horizontal synchronization

To identify the horizontal synchronisation control, for example of a television receiver or a monitor.

Synchronisation horizontale

Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.

141



IEC 60417-5290

Page hold

To identify the control for page hold on a display unit, e. g. for teletext.

Page maintenue

Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple en télétexte.

142



ISO 7000-1957

Interactive videotext deactivated

To identify the control for termination of interactive videotext.

Vidéotexte intéractif désactivé

Pour marquer la commande mettant fin au vidéotexte intéractif.

143



ISO 7000-1958

Temporarily inactive attributes, disable attributes

To identify the control for inactive attributes or disable attributes, e.g. to suppress the attribute for blink or double size.

Attributs temporairement inactifs, désactiver les attributs

Pour marquer la commande des attributs inactifs ou pour désactiver les attributs, par exemple suppression de l'attribut de clignotement ou de dimension doublée.

144



ISO 7000-1959

Reveal

To identify the control for opening information.

Ouverture

Pour marquer la commande d'accès à l'information.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

145



IEC 60417-5291

Picture-in-picture mode

To identify the control for picture-in-picture mode.

Mode image dans l'image

Pour marquer la commande du mode image dans l'image.

146



ISO 7000-1960

Billing information

To identify the control for billing information.

Information de facturation

Pour indiquer la commande des informations de facturation.

147



ISO 7000-1961

Message service

To identify the control for opening the message service.

Service des messages

Pour marquer la commande de démarrage du service des messages.

148



ISO 7000-1962

End of data entry; data collection terminator

To identify the control for the termination of data entry.

Fin de la saisie de données

Pour marquer la commande mettant fin à la saisie de données.

149



ISO 7000-1963

Initiator

To identify the control for indicating the party initiating the function.

Initiateur

Pour indiquer la commande indiquant l'intervenant qui initie la fonction.

150



ISO 7000-1964

Terminator

To identify the control for indicating the party terminating the function.

Terminateur

Pour indiquer la commande indiquant l'intervenant qui met fin à la fonction.

151



ISO 7000-2024

Clear screen

To identify the control for removing the visual representation displayed on the screen.

Effacement de l'écran

Pour indiquer la commande d'effacement de la représentation visuelle affichée à l'écran.

152



ISO 7000-2025

Scrolling

To identify the control for switching scrolling on or off.

Défilement

Pour indiquer la commande d'activation ou de désactivation du mode défilement.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

153



ISO 7000-2026

Help

To identify the control used to request information about objects or functions.

Assistance

Pour indiquer la commande destinée à demander des informations sur des objets ou fonctions.

154



IEC 60417-5289

Application assistance

To identify the control for application assistance, e. g. revealing or concealing supplementary information.

Aide à l'application

Pour marquer la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non révélation d'information supplémentaire.

155



ISO 7000-2027

Print screen; hard copy

To identify the control to send to a printing device the data currently displayed on the screen.

Impression de l'écran; impression sur papier

Pour indiquer la commande permettant d'envoyer à une imprimante les données affichées à l'écran.

156

IEC 60417-5006

Minus; negative polarity

To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Moins; polarité négative

Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

157



IEC 60417-5005

Plus; positive polarity

To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Plus; polarité positive

Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

158



ISO 7000-0654

Multiplication

To identify the control for multiplication, for example on a calculator.

Note 1 - The symbol 0656 "Total" can also be used to represent the function "Multiplication".
Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Multiplication

Pour indiquer la commande de multiplication, par exemple sur une calculatrice.

Note 1 - Le symbole 0656 «Total» peut aussi être employé pour représenter la fonction «Multiplication».
Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

159



ISO 7000-0655

Division

To identify the control for division, for example on a calculator.

Note - This graphical symbol may also appear without the horizontal line.

Division

Pour indiquer la commande de division, par exemple sur une calculateur.

Note - Ce symbole graphique peut aussi être représenté sans sa barre horizontale.

160



ISO 7000-0652

Equals

To identify the control for equals, for example on a keyboard of an office machine.

Égalité

Pour indiquer la commande d'égalité, par exemple sur le clavier d'une machine de bureau.

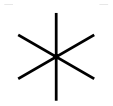
--`,`,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

161



ISO 7000-0656

Total

To identify the control for total, for example on a keyboard of an office machine.

Note 1 - The symbol 0652 "Equal" can also be used to represent the function "Total".
Note 2 - The meaning of this symbol depends upon its orientation.

Total

Pour indiquer la commande de total, par exemple sur le clavier d'une machine de bureau.

Note 1 - Le symbole 0652 «Égalité» peut aussi être employé pour représenter la fonction «Total».
Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

162



ISO 7000-0653

Square root

To identify the control for square root, for example on a calculator.

Racine carrée

Pour indiquer la commande de racine carrée, par exemple sur une calculatrice.

163



ISO 7000-0650

Subtotal

To identify the control for subtotal, for example on a calculator.

Sous-total

Pour indiquer la commande de sous-total, par exemple sur une calculatrice.

164



ISO 7000-0657

Non-add

To identify the control for non-add, for example on a keyboard of an office machine.

Non-addition

Pour indiquer la commande de non-addition, par exemple sur le clavier d'une machine de bureau.

165

, or .

Decimal sign

To identify the control for a decimal point or a fraction of a number, for example on a calculator.

Note 1 - This character is in use to represent the function. As a character it cannot be internationally standardized as a graphical symbol, in accordance with IEC 80416-1.
Note 2 - See also symbol 1859.

Signe décimal

Pour indiquer la virgule décimale ou le début de la partie fractionnaire d'un nombre, par exemple sur une calculatrice.

Note 1 - Ce caractère est utilisé pour représenter la fonction. Il ne peut pas être normalisé sur le plan international comme symbole graphique, conformément à la norme CEI 80416-1.
Note 2 - Voir aussi le symbole 1859.

166

R

Repeat

To identify the control for repetition of a function or an action of the equipment, for example on a calculator.

Note - This character is in use to represent the function. As a character it cannot be internationally standardized as a graphical symbol, in accordance with IEC 80416-1.

Répétition

Pour marquer la commande de répétition d'une fonction ou d'une action sur un appareil, par exemple sur une calculatrice.

Note - Ce caractère est utilisé pour représenter la fonction. Il ne peut pas être normalisé sur le plan international comme symbole graphique, conformément à la norme CEI 80416-1.

167

C

Clear

To identify the control which deletes all input data and actions of an equipment, for example on a calculator.

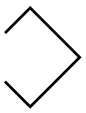
Note - This character is in use to represent the function. As a character it cannot be internationally standardized as a graphical symbol, in accordance with IEC 80416-1.

Effacement

Pour marquer la commande qui supprime toute donnée saisie ou toute action sur un appareil, par exemple sur une calculatrice.

Note - Ce caractère est utilisé pour représenter la fonction. Il ne peut pas être normalisé sur le plan international comme symbole graphique, conformément à la norme CEI 80416-1.

168



ISO 7000-0987

Store

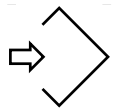
To indicate a reference to the storage of data.

Mémoire

Pour marquer la commande de mémorisation de données.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

169



ISO 7000-1025

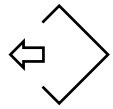
Write data into store

To identify the control to send data or a message to the current application.

Introduction de données dans la mémoire

Pour marquer la commande d'envoi de données ou d'un message à l'application en cours.

170



ISO 7000-1026

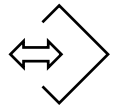
Read data from store

To identify the control to read data from a storage device.

Lecture de données en mémoire

Pour marquer la commande de lecture de données à partir d'un matériel de stockage.

171



ISO 7000-1107

Write and read data into and from store

To identify the control to write data into and retrieve data from a storage device.

Introduction et lecture de données en mémoire

Pour marquer la commande d'écriture de données sur un matériel de stockage ou de lecture de données à partir d'un matériel de stockage.

172



ISO 7000-1946

Memory/text storage full

To identify the display panel indicator that signifies that the memory/storage is full.

Mémoire à pleine capacité

Pour marquer sur le tableau de commande l'indicateur qui signifie que la mémoire est pleine.

173



IEC 60417-5460

Storage/store mode finished

To identify the control to finish a storage/store mode.

Note - For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.

Fin de mise en mémoire

Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire.

Note - Pour la mémorisation en service, voir l'ISO 7000-0987.

174



ISO 7000-1027

Reset

To identify the control for return of the machine mode to a previously determined operating condition.

Remise en position ou en état

Pour marquer le retour du mode matériel à une condition d'exploitation déterminée préalablement.

175



ISO 7000-1028

Cancel; delete

To identify the control to delete a selected object.

Annulation

Pour marquer la commande qui permet de supprimer un objet sélectionné.

176



IEC 60417-5503

General cancel

To identify the control to cancel all of the services previously activated.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Annulation générale

Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

177



ISO 7000-1972

Constant input

To identify the control for constant input, on business equipment.

Saisie de constante

Pour marquer la commande de saisie d'une donnée constante, sur un matériel de bureau.

178



ISO 7000-1973

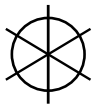
Constant recall

To identify the control for constant recall, on business equipment.

Rappel de constante

Pour marquer la commande de rappel d'une donnée constante, sur un matériel de bureau.

179



ISO 7000-2028

Control

To identify the control to activate a function under application control (the corresponding key being used in conjunction with another key).

Contrôle

Pour indiquer la commande d'activation d'une fonction propre à l'application (la touche correspondante étant utilisée simultanément avec une autre touche).

180



ISO 7000-2029

Escape

To identify the control to cancel the current action or exit from the current state.

Échappement

Pour marquer la commande permettant d'annuler l'action en cours ou de sortir de l'état actuel.

181



ISO 7000-2106

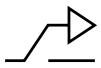
Undo

To identify the control to return to the state prior to that of the last executed action.

Renoncement

Pour marquer la commande permettant de retourner à l'état précédant celui de la dernière action exécutée.

182



ISO 7000-2105

Alternate

To identify the control to select a function under application control (the corresponding key being used in conjunction with another key).

Alternative

Pour marquer la commande permettant d'activer une fonction contrôlée par l'application (la touche correspondante étant utilisée conjointement avec une autre touche).

183



ISO 7000-1131

Interrupt

To indicate the suspension of a controlled sequence or programme in order to process another item, for example a copy from another original during a programmed run on a document copying machine.

Interruption

Pour indiquer l'interruption d'une séquence commandée ou d'un programme, afin de procéder à une autre opération, par exemple une copie d'un autre original alors qu'un programme est en cours d'exécution sur une machine à reproduire les documents.

184



ISO 7000-1974

Internal transfer of text

To identify the control for the internal transfer of text, on business equipment.

Transfert interne de texte

Pour marquer la commande permettant le transfert interne de texte sur un matériel de bureau.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

185



ISO 7000-2033

Previous page

To identify the control to display the previous page.

Page précédente

Pour marquer la commande permettant d'afficher la page qui précède.

186



ISO 7000-2034

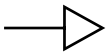
Next page

To identify the control to display the next page.

Page suivante

Pour marquer la commande permettant d'afficher la page qui suit.

187



IEC 60417-5107A

Normal run; normal speed

To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e. g. of tape) is started in the indicated direction.

Note - In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".

Défilement normal

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée.

Note - Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".

188



IEC 60417-5107B

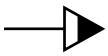
Normal run; normal speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.

Défilement normal

Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.

189



IEC 60417-5124A

Slow run; slow speed

To identify the switch or switch position by means of which a slower than normal run (e. g. of tape) is started in the indicated direction.

Note - In the orientation shown, the symbol means "slow run, forward". If shown reversed, the symbol means "slow run, backward".

Défilement lent

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur au moyen duquel un défilement plus lent que le défilement normal (par exemple d'une bande) est ordonné dans la direction indiquée.

Note - Orienté comme représenté sur la figure, le symbole signifie "ralenti (avant)". Représenté dans l'autre sens, il signife "ralenti amière".

190



IEC 60417-5124B

Slow run; slow speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.

Défilement lent

Autre représentation graphique. Même signification que 5124A.

191



IEC 60417-5108A

Fast run; fast speed

To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e. g. of tape) is started in the indicated direction.

Note - In the orientation shown, the symbol means "fast forward run". If shown reversed, the symbol means "fast backward run" or "fast rewind".

Défilement rapide

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.

Note - Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rembobinage rapide".

192



IEC 60417-5108B

Fast run; fast speed

Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.

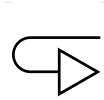
Défilement rapide

Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

193



IEC 60417-5125A

Recapitulate

To identify the switch or switch position for the function which permits rapid access within a recorded programme to repeat a section which has just been played.

Récapitulation

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur qui permet un accès rapide au programme enregistré pour en répéter une partie qui vient d'être lue.

194



IEC 60417-5125B

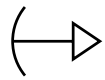
Recapitulate

Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.

Récapitulation

Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.

195



ISO 7000-0527

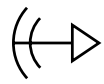
Reduced run; reduced speed

To signify reduced or slow speed.

Vitesse réduite; marche lente

Pour indiquer une vitesse réduite ou lente.

196



ISO 7000-0528

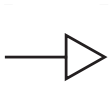
Much reduced run; much reduced speed

To signify substantially reduced, very slow speed, for example creep gear.

Vitesse très réduite; marche très lente

Pour indiquer une vitesse très réduite ou très lente, par exemple transmission très lente.

197



IEC 60417-5107A1

Cursor right

On keyboards with a special meaning.

To identify the control by means of which the cursor move right.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5107A.

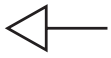
Déplacement du curseur vers la droite

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers la droite.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5107A.

198



IEC 60417-5107A2

Cursor left

On keyboards with a special meaning.

To identify the control by means of which the cursor move left.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5107A.

Déplacement du curseur vers la gauche

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers la gauche.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5107A.

199



IEC 60417-5107A3

Cursor up

Applied on keyboards with a special meaning.

To identify the control by means of which the cursor moves up.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5107A.

Déplacement du curseur vers le haut

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers le haut.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5107A.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

200



IEC 60417-5107A4

Cursor down

On keyboards with a special meaning.

To identify the control by means of which the cursor move down.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5107A.

Déplacement du curseur vers le bas

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers le bas.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5107A.

201



IEC 60417-5108A1

Fast cursor right

On keyboards with a special meaning.

To identify the controls by means of which the cursor move right, faster than the regular cursor movement.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5108A.

Déplacement rapide du curseur vers la droite

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers la droite, de manière accélérée.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5108A.

202



IEC 60417-5108A2

Fast cursor left

On keyboards with a special meaning.

To identify the controls by means of which the cursor move left, faster than the regular cursor movement.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5108A.

Déplacement rapide du curseur vers la gauche

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers la gauche, de manière accélérée.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5108A.

203



IEC 60417-5108A3

Fast cursor up

On keyboards with a special meaning.

To identify the controls by means of which the cursor move up, faster than the regular cursor movement.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5108A.

Déplacement rapide du curseur vers le haut

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers le haut, de manière accélérée.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5108A.

204



IEC 60417-5108A4

Fast cursor down

On keyboards with a special meaning.

To identify the controls by means of which the cursor move down, faster than the regular cursor movement.

Note 1 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.
Note 2 - The graphical representation is identical with symbol 5108A.

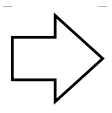
Déplacement rapide du curseur vers le bas

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur vers le bas, de manière accélérée.

Note 1 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.
Note 2 - La représentation graphique est identique à celle du symbole 5108A.

205



ISO 7000-0251

Functional arrow; group select

On keyboards with a special meaning.

To identify the control to select the set of characters allocated to a group on the keyboard.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Flèche fonctionnelle; sélection de groupe

Sur certains claviers avec une signification spéciale.

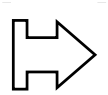
Pour marquer la commande permettant de sélectionner l'ensemble des caractères ou des fonctions appartenant à un groupe du clavier.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

206



ISO 7000-1862

Group lock

To identify the control to sustain the state of the selected group.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Blocage de groupe

Pour marquer la commande permettant de conserver l'état du groupe sélectionné.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

207



ISO 7000-2012

Numeric lock

To identify the control to select and to remain in the numeric mode of the keyboard.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Blocage en mode numérique

Pour marquer la commande permettant de sélectionner et de maintenir le mode numérique du clavier.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

208



ISO 7000-2010

Level 2 lock

To identify the control to sustain the level 2 state in the current activ group.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Blocage au niveau 2

Pour marquer la commande permettant de maintenir l'utilisation du clavier au niveau 2 dans le groupe actif.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

209



ISO 7000-1861

Level 2 select

To identify the control to select the set of characters or functions allocated to level 2 of the keyboard in the currently active group.

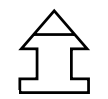
Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Sélection du niveau 2

Pour marquer la commande permettant de sélectionner l'ensemble des caractères ou des fonctions appartenant au niveau 2 du clavier dans le groupe actif.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

210



ISO 7000-2011

Capitals lock

To identify the control to select the state in which only capital forms of letters are entered.

Nate 1 _ On certain national keyboards for certain keys, this function is equivalent to level 2 lock.
Note 2 - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Blocage en capitales

Pour marquer la commande permettant de maintenir la saisie des caractères alphabétiques en capitales.

Note 1 - Sur certains claviers nationaux, pour certaines touches, cette fonction est l'équivalent du blocage au niveau 2.
Note 2 - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

211



ISO 7000-2013

Level 3 select

To identify the control to select the set of characters or functions allocated to level 3 of the keyboard in the currently active group.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Sélection du niveau 3

Pour marquer la commande permettant de sélectionner l'ensemble des caractères ou des fonctions appartenant au niveau 3 du clavier dans le groupe actif.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

212



ISO 7000-2014

Level 3 lock

To identify the control to sustain the level 3 state in the currently active group.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Blocage au niveau 3

Pour marquer la commande permettant de maintenir l'utilisation du clavier au niveau 3 dans le groupe actif.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

213



ISO 7000-1863

Tabulation left

To identify the control to move the cursor to the next tabulation stop to the left.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Tabulation à gauche

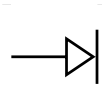
Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur jusqu'à la marque de tabulation à gauche qui suit.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation

---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

214



ISO 7000-1864

Tabulation right

To identify the control to move the cursor to the next tabulation stop to the right.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Tabulation à droite

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur jusqu'à la marque de tabulation à droite qui suit.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

215



ISO 7000-2042

Set margin left

To identify the control to set the left margin.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Pose de la marge gauche

Pour marquer la commande permettant de poser la marge de gauche.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

216



ISO 7000-2043

Set margin right

To identify the control to set the right margin.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Pose de la marge droite

Pour marquer la commande permettant de poser la marge de droite.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

217



ISO 7000-2044

Release margin left

To identify the control to release the left margin.

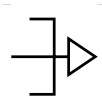
Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Suppression de la marge gauche

Pour marquer la commande permettant de supprimer la marge de gauche.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

218



ISO 7000-2045

Release margin right

To identify the control to release the right margin.

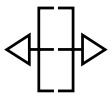
Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Suppression de la marge droite

Pour marquer la commande permettant de supprimer la marge de droite.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

219



ISO 7000-2046

Release margins right and left

To identify the control to release the right and left margins.

Suppression des marges latérales

Pour marquer la commande permettant de supprimer les marges de droite et de gauche.

220



ISO 7000-2041

Partial space right

To identify the control to position a selected object, a specified fraction of the normal spacing to the right.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Espacement partiel à droite

Pour marquer la commande permettant de déplacer l'objet sélectionné d'une certaine fraction de l'espacement normal vers la droite.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

221



ISO 7000-2040

Partial space left

To identify the control to position a selected object, a specified fraction of the normal spacing to the left.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Espacement partiel à gauche

Pour marquer la commande permettant de déplacer l'objet sélectionné d'une certaine fraction de l'espacement normal vers la gauche.

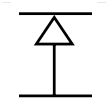
Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

222



ISO 7000-2035

Line up

To identify the control to move the print position one line up.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Ligne supérieure

Pour indiquer la commande permettant de remonter la frappe à la ligne précédente.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

223



ISO 7000-2036

Line down

To identify the control to move the print position one line down.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Ligne inférieure

Pour indiquer la commande permettant de descendre la frappe à la ligne suivante.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

224



ISO 7000-2038

Partial line up

To identify the control to position a selected object a certain fraction of interline spacing up.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Interligne partiel vers le haut

Pour marquer la commande permettant de déplacer un objet sélectionné d'une certaine fraction d'interligne vers le haut.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

225



ISO 7000-2039

Partial line down

To identify the control to position a selected object a certain fraction of interline spacing down.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Interligne partiel vers le bas

Pour marquer la commande permettant de déplacer un objet sélectionné d'une certaine fraction d'interligne vers le bas.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

226



ISO 7000-2037

Backspace

To identify the control to move the cursor back one position.

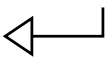
Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Espace en arrière

Pour indiquer la commande permettant de faire reculer le curseur d'une position.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

227



ISO 7000-0651

Horizontal return with linespacing

To identify the control for horizontal return with linespacing, for example on a keyboard of an office machine to move the cursor to the beginning of the following line.

Note - The return key may also have the same effect as the enter key.

Retour horizontal avec interlignage

Pour indiquer la commande permettant le retour horizontal avec interlignage, par exemple sur le clavier d'une machine de bureau pour placer le curseur au début de la ligne suivante.

Note - La touche retour peut également avoir le même effet que la touche entrée.

228



ISO 7000-2031

Beginning (home)

To identify the control to move the cursor to the beginning of an object.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Début

Pour marquer la commande permettant de placer le curseur au début d'un objet.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

229



ISO 7000-2032

End

To identify the control to move the cursor to the end of an object.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Fin

Pour marquer la commande permettant de placer le curseur à la fin d'un objet.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

230



IEC 60417-5106

Length or end of text

On dictating machines and other recording media.

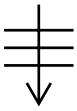
To identify the control device by means of which an electromagnetic system is operated which marks a paper index strip to indicate the end of the text.

Longueur ou fin de texte

Sur les machines à dicter et les autres appareils d'enregistrement.

Pour marquer l'organe de commande du dispositif électromagnétique destiné à repérer, sur une bande indicatrice en papier, l'emplacement de la fin d'un texte.

231



ISO 7000-0658

Linespacing

To identify the control for linespacing, for example on a keyboard of an office machine.

Interlignage

Pour indiquer la commande d'interlignage, par exemple sur le clavier d'une machine de bureau.

232



ISO 7000-2018

Continuous underline

To identify the control to underline the characters of a specified sequence of characters, including the intercharacter spacing.

Soulignement continu

Pour marquer la commande permettant de souligner les caractères d'une chaîne de caractères donnée, y compris l'espacement entre les caractères.

233



ISO 7000-2019

Discontinuous underline

To identify the control to underline the characters of a specified sequence of characters, excluding the intercharacter spacing.

Soulignement discontinu

Pour marquer la commande permettant de souligner les caractères d'une chaîne de caractères donnée, à l'exception de l'espacement entre les caractères.

234



ISO 7000-2017

Insert

To identify the control to turn the insertion mode on or off.

Insertion

Pour marquer la commande permettant d'activer ou de désactiver le mode insertion.

235



ISO 7000-2020

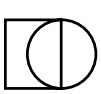
Emphasize

To identify the control to emphasize a selected object.

Mise en valeur

Pour marquer la commande permettant de mettre en valeur un objet.

236



ISO 7000-2021

Compose character

To identify the control to select a graphical character which has not been allocated on the keyboard by associating other allocated characters.

Composition de caractère

Pour marquer la commande permettant de produire un caractère graphique non alloué en associant d'autres caractères disposés sur le clavier.

237



ISO 7000-1859

Decimal separator

To indicate the separation between the integer part and fractional part of a number.

Note - See also reference number 165.

Séparateur décimal

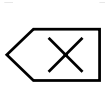
Pour marquer la séparation entre la partie entière et la partie décimale d'un nombre.

Note - Voir aussi le numéro de référence 165.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

238



ISO 7000-2023

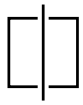
Backward erase

To identify the control to move the cursor back one position and erase the character at this position.

Effacement arrière

Pour marquer la commande permettant de déplacer le curseur en arrière d'une position et d'effacer le caractère qui s'y trouve.

239



ISO 7000-2022

Centre

To identify the control to position an object at an equal distance from relevant reference points or to centre an object on a reference point.

Centrage

Pour marquer la commande permettant de placer un objet à égale distance de points de référence déterminés ou de centrer un objet sur un point de référence.

240



ISO 7000-2015

Space

To identify the control to indicate the character "Space".

Espace

Pour marquer la commande permettant d'indiquer le caractère "Espace".

241



ISO 7000-2016

No break space

To identify the control to indicate the character "No break space".

Espace insécable

Pour marquer la commande permettant d'indiquer le caractère "Espace insécable".

242



ISO 7000-0936

Movement in arrow direction with skip of a stop

To identify a control for a movement in the arrow direction and skipping a stop, where there would normally be one.

Mouvement dans le sens de la flèche, avec dépassement de course

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement dans le sens de la fèche avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course.

243



ISO 7000-0935

Movement with changing direction with skip of a stop, limited; column skip left with linespacing

To identify a control for a movement in a direction opposite to the normal one, skip a stop where there would normally be one and stop at a certain point determined by the application.

Mouvement avec changement de direction et dépassement de course limité; saut de colonne à gauche avec interligne

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement dans le sens inverse de la fèche avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course, en s'arrêtant à un point déterminé par l'application.

244



ISO 7000-0934

Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop, limited

To identify a control for a movement from a determined point in the arrow direction, skipping a stop where there would normally be one and stopping at a certain point determined by the application.

Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course limité

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement dans le sens de la fèche, avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course, en s'arrêtant à un point déterminé par l'application.

245



ISO 7000-0933

Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop

To identify a control for a movement from a determined point in the arrow direction and to skip a stop where there would normally be one.

Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement dans le sens de la fèche, avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

246



ISO 7000-0932

Movement to the left with skip of a stop ; limited column skip left; vertical tabulation with skip

To identify a control for a movement to the left, skipping a stop where there would normally be one and stopping at a column determined by application.

Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Mouvement vers la gauche avec dépassement de course ; saut de colonne limité à gauche; tabulation verticale avec interligne

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement vers la gauche avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course, en s'arrêtant à un point déterminé par l'application.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

247



ISO 7000-0931

Movement to the right with skip of a stop, limited column skip right

To identify a control for a movement to the right, skipping a stop where there would normally be one and stopping at a column determined by application.

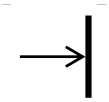
Note - The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Mouvement vers la droite avec dépassement de course; saut de colonne limité à droite

Pour marquer la commande permettant d'effectuer un mouvement vers la droite avec dépassement de la course normale déterminée par un taquet de fin de course, en arrêtant à un point déterminé par l'application.

Note - La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

248



IEC 60417-5163

Recording on an information carrier

To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position.

Note - See also symbol 5095.

Enregistrement sur un support d'information

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position du commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement.

Note - Voir aussi le symbole 5095.

249



IEC 60417-5164

Reading or reproduction from an information carrier

To identify the switch or switch position by which the equipment is switchted to its read-out or reproducing position.

Note - See also symbol 5096.

Lecture ou reproduction d'un support d'information

Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position du commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction.

Note - Voir aussi le symbole 5096.

250



IEC 60417-5165

Erasing from an information carrier

To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier.

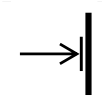
Note - See also symbol 5097.

Effacement d'un support d'information

Pour marquer la commande ou marquer la position du commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information.

Note - Voir aussi le symbole 5097.

251



IEC 60417-5169

Recording lock

To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording.

Note - See also symbol 5101.

Blocage de l'enregistrement

Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire.

Note - Voir aussi le symbole 5101.

252



IEC 60417-5170

Marker

To identify the control by means of which a mark (e. g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier.

Note - See also symbol 5102.

Marqueur

Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique).

Note - Voir aussi le symbole 5102.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

253



IEC 60417-5502

Incoming calls barred

To identify the control by which all calls to this telephone are blocked.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Limitation des appels d'arrivée

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels destinés à ce téléphone sont arrêtés.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

254



IEC 60417-5504

Repeat last call

To identify the control by which the last number dialled is called again (e.g. if it was previously engaged). This service can be repeated (e.g. if still engaged).

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Répétition du dernier appel

Pour marquer la commande par laquelle le dernier numéro composé est rappelé (par exemple, s'il était occupé alors). Ce service peut être répété (par exemple si le numéro est toujours occupé).

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

255



IEC 60417-5505

No-reply diversion

To identify the control by which a call will be diverted to another telephone if there is no answer at this telephone.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Transfert en cas de non-réponse

Pour marquer la commande par laquelle l'appel sera dévié vers un autre téléphone si on ne répond pas sur ce poste.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

256



IEC 60417-5506

Enquiry call

To identify the control which allows the user to "hold" someone talking, whilst making another call.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Attente pour recherche

Pour marquer la commande permettant à l'utilisateur de "garder" quelqu'un à qui il parle pendant qu'il effectue un autre appel.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

257



IEC 60417-5507

Call waiting

To identify the control which activates a signal to inform the user that someone else is trying to reach this telephone during communication with another party.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Appel en instance

Pour marquer la commande qui déclenche un signal pour faire savoir qu'on essaie de joindre ce téléphone si on est en conversation.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

258



IEC 60417-5508

Call pick-up

To identify the control by which calls made to another telephone in the same "group" may be answered by this telephone.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Appel repris

Pour marquer la commande qui permet d'utiliser ce téléphone pour répondre aux appels adressés à un autre poste du même "groupe".

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

259



IEC 60417-5509

Disconnection

To identify the control which allows the user to finish a call and make a new call without replacing the handset.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Déconnexion

Pour marquer la commande qui permet de terminer une conversation et d'en commencer une nouvelle sans raccrocher le récepteur.

Note - Voir la recommandation de l'ITU-T E. 121.

260



IEC 60417-5250

Conference

On telephone equipment.

To identify the control enabling selected subscribers to confer.

Conférence

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande permettant à des abonnés désignés d'entrer en conférence.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

261



IEC 60417-5252

Parked (held) call

On telephone equipment.

To identify the control causing a call to be set aside for a limited period.

Mise en réserve d'un appel

Sur le matériel téléphonique

Pour marquer la commande de mise en attente d'un appel pendant une durée limitée.

262



IEC 60417-5253

(Call) transfer

On telephone equipment.

To identify the control used for transferring an established call elsewhere.

Renvoi (d'un appel)

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande de renvoi d'un appel au cours d'une communication.

263



IEC 60417-5498

Short code dialling

To identify the control by which a call can be made by dialling a simple code (e.g. a number) in place of the complete telephone number when calling commonly used numbers.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Service de numérotation abrégée

Pour marquer la commande par laquelle il suffit pour un appel de composer un code simple (un nombre) au lieu du numéro complet pour obtenir des numéros appelés souvent.

Note - Voir aussi la recommandation de l'UIT-T E.121

264



IEC 60417-5499

Basic diversion

To identify the control by which a call to this telephone is diverted to another telephone.

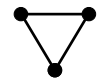
Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Transfert de base

Pour marquer la commande par laquelle tous les appels arrivant à ce téléphone sont déviés vers un autre téléphone.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

265



IEC 60417-5500

Three-party call

To identify the control which allows a telephone conference between this telephone and two other parties.

Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Conversation à trois correspondants

Pour marquer la commande qui permet d'établir une conférence téléphonique entre ce téléphone et deux autres abonnés.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

266



IEC 60417-5501

Call-back

To identify the control by which a call will automatically be made again as soon as the line called is free.

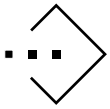
Note - See ITU-T Recommendation E.121.

Rappel du demandé

Pour marquer la commande par laquelle le numéro demandé occupé sera automatiquement rappelé dès qu'il sera libre.

Note - Voir la recommandation de l'UIT-T E.121.

267



IEC 60417-5251

Enter subscriber data into the local memory

On telephone equipment.

To identify the control causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.

Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale

Sur le matériel téléphonique.

Pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.

268



IEC 60417-5292

Interchange

To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the change over between different services, for example: telephone, teletext.

Note - This symbol is standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".

Échange

Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte.

Note - Ce symbole est normalisé sous l'ISO 7000-0273 "Échange".

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

269



ISO 7000-1956

Who are you?

On telex equipment.

To identify the control for presentation of the call-sign.

Qui êtes-vous?

Sur un matériel télex.

Pour marquer la commande de présentation du signal d'appel.

270



ISO 7000-1955

I am

On telex equipment.

To identify the control for presentation of the call-sign.

Je suis

Sur un matériel télex.

Pour marquer la commande de présentation du signal d'appel.

271



ISO 7000-0667

Single-sided original

To indicate that the subject matter to be copied is on one side of the original only, for example on an office document copying machine.

Original recto

Pour indiquer que l'objet à photocopier ne figure que sur un côté de l'original, par exemple pour une machine à photocopier de bureau.

272



ISO 7000-0668

Double-sided original

To indicate that the subject matter to be copied is on both sides of the original, for example on an office document copying machine.

Original recto/verso

Pour indiquer que l'objet à photocopier figure sur les deux cotés de l'original, par exemple pour une machine à photocopier de bureau.

273



ISO 7000-1137

Photo original

To indicate that the machine is set for reproducing copies from a photographic original.

Original photo

Pour indiquer que la machine est réglée pour reproduire des copies à partir d'un original photographique.

274



ISO 7000-0671

Bound original

To indicate that the machine is capable of making copies from a bound original, for example on an office document copying machine.

Original relié

Pour indiquer que la machine peut effectuer des copies d'un document relié, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

275



ISO 7000-0709

Double original/master fault

To indicate the simultaneous feeding of two or more originals/masters into the machine, for example on an office document copying machine.

Double présentation de l'original/du cliché

Pour indiquer l'introduction simultanée de deux ou plusieurs originaux/clichés dans la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

276



ISO 7000-0710

Missed original/master fault

To indicate that an original/master has not been fed into the machine, for example on an office document copying machine.

Défaillance dans l'introduction de l'original/du cliché

Pour indiquer que l'original ou cliché n'a pas été introduit dans la machine, par exemple sur une machine à copier de bureau.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

277



ISO 7000-0669

Single-sided copy

To indicate the making of a copy or copies on one side of the copy paper/material, for example on an office document copying machine.

Copie recto

Pour indiquer la réalisation d'une ou de plusieurs copies sur un côté de la feuille de papier ou du support de reproduction, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

278



ISO 7000-0670

Double-sided copy

To indicate the marking of a copy or copies on both sides of the copy paper/material, for example on an office document copying machine.

Copie recto/verso

Pour indiquer la réalisation d'une ou de plusieurs copies sur les deux côtés de la feuille de papier ou du support de reproduction, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

279



ISO 7000-0711

Double copy fault

To indicate the presence or two of more copies in the copying/sorting process where only one copy is required, for example on an office document copying machine.

Double copie

Pour indiquer la présence de deux ou plusieurs copies dans le mécanisme de photocopie/tri alors q'une seule est demandée, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

280



ISO 7000-0712

Missed copy fault

To indicate the absence of a copy during the copying/sorting process, for example on an office document copying machine

Copie non effectuée

Pour indiquer l'absence de copie dans le processus de copie ou tri, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

281



ISO 7000-0681

Copy quantity selector

To indicate the setting of the machine to produce a selected number of copies from one original, for example on an office document copying machine.

Sélecteur du nombre de copies

Pour indiquer un réglage correspondant à la réalisation d'un nombre donné de copies d'un même original, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

282



ISO 7000-0692

Proof copy; proof set

To indicate the production of an initial copy or set of copies for checking prior to automatic operation of the machine, for example on an office document copying machine.

Commande d'épreuve

Pour indiquer la réalisation d'une ou plusieurs copies initiales de contrôle avant de mettre la machine en automatique, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

283



ISO 7000-0682

Format size selector

To indicate a pre-set adjustment of the machine to produce copies of a selected size, for example on an office document copying machine.

Sélecteur de format

Pour indiquer un préréglage de la machine permettant d'obtenir des copies d'un format sélectionné, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

284



ISO 7000-0679

Reduction

To indicate the setting of the machine to produce an image smaller than the original, for example on an office document copying machine.

Réduction

Pour indiquer un réglage de la machine permettant d'obtenir une image plus petite que l'original, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

285



ISO 7000-0680

Enlargement

To indicate the setting of the machine to produce an image larger than the original, for example on an office document copying machine.

Agrandissement

Pour indiquer un réglage de la machine permettant d'obtenir une image plus grande que l'original, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

286



ISO 7000-0678

Darker copy

To indicate that the subject matter to be produced will be copied darker than the normal machine setting, for example on an office document copying machine.

Copie plus sombre

Pour indiquer un réglage du contraste permettant d'obtenir une copie plus sombre qu'avec un réglage normal de la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

287



ISO 7000-0677

Lighter copy

To indicate that the subject matter to be produced will be copied lighter than the normal machine setting, for example on an office document copying machine.

Copie plus claire

Pour indiquer un réglage du contraste permettant d'obtenir une copie plus claire qu'avec un réglage normal de la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

288



ISO 7000-1953

Side to be transmitted: down

To indicate the document must be in the image down position, for example for transmission, copying or scanning.

Face vers le bas

Pour indiquer que le document doit être présenté l'image vers le bas, par exemple pour la transmission, la copie ou la numérisation.

289



ISO 7000-1952

Side to be transmitted: up

To indicate the document must be in the image up position for transmission.

Face vers le haut

Pour indiquer que le document doit être présenté l'image vers le haut, par exemple pour la transmission, la copie ou la numérisation.

290



ISO 7000-1965

Transmit page/document

To identify the control to actuate the transmission of a document page, on business equipment.

Transmission d'une page

Pour marquer la commande activant la transmission d'une page, sur un matériel de bureau.

291



ISO 7000-1966

Receive page/document

To identify the display which indicates that the document has been received, on business equipment.

Réception d'une page

Pour indiquer que le document a été reçu, sur un matériel de bureau.

292



ISO 7000-1969

Transmission sequence not completed

To identify the display which indicates that a transmission sequence is not fully completed, on business equipment.

Séquence de transmission incomplète

Pour indiquer que le document n'a pas été entièrement reçu, sur un matériel de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

293



ISO 7000-0793

Print out

To identify the control to print a report.

Impression

Pour indiquer la commande permettant de faire fonctionner une imprimante.

294



ISO 7000-1975

Grid density, low

To indicate a function on reproducing equipment for obtaining low grid density.

Densité faible

Sur un appareil de reproduction, pour indiquer une fonction permettant d'obtenir une densité faible.

295



ISO 7000-1976

Grid density, normal

To indicate a function on reproducing equipment for obtaining normal grid density.

Densité normale

Sur un appareil de reproduction, pour indiquer une fonction permettant d'obtenir une densité normale.

296



ISO 7000-1977

Grid density, high

To indicate a function on reproducing equipment for obtaining high grid density.

Densité élevée

Sur un appareil de reproduction, pour indiquer une fonction permettant d'obtenir une densité élevée.

297



ISO 7000-1978

Halftone/grey tone

To indicate a function on reproducing equipment for obtaining halftone/grey tone.

Demi-ton/grisaille

Sur un appareil de reproduction, pour indiquer une fonction permettant d'obtenir des demi-tons ou tons de gris.

298



ISO 7000-1132

Uncollated copies; stacks

To indicate that sheets are in one stack and are not sorted or placed in any particular order

Copies non groupées; piles

Pour indiquer que les feuilles sont dans une pile et ne sont ni triées ni placées dans un ordre particulier.

299



ISO 7000-1133

Collated copies; sets

To indicate that sheets have been placed in order or sets, for example ready for binding or distribution.

Copies groupées en exemplaires; jeux

Pour indiquer que les feuilles ont été classées, par exemple en vue d'être reliées ou diffusés.

300



ISO 7000-0699

Interleaving

To indicate the insertion of a sheet of paper/material between two others for various purposes, such as to prevent set-off or to identify sets, for example on an office document copying machine.

Encartage

Pour indiquer l'insertion d'une feuille de papier ou support entre deux autres, à des fins diverses, comme la prévention du maculage ou pour repérer des ensembles, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

301



ISO 7000-0704

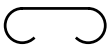
Bind

To indicate the machine operation which binds material together, for example on an office document copying machine.

Reliure

Pour indiquer l'opération de la machine consistant à relier des documents, par example sur une machine à photocopier de bureau.

302



ISO 7000-0703

Staple

To indicate the machine operation which staples material together, for example on an office document copying machine.

Agrafage

Pour indiquer l'opération consistant à agrafer des documents ensemble, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

303



ISO 7000-1134

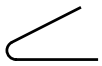
Paper-clips

To indicate an area, usually magnetic, where paper-clips can be safely stored on a machine.

Attaches-trombones

Pour indiquer un emplacement, en général aimanté, permettant de stocker dans une machine des attaches-trombones en toute sécurité.

304



ISO 7000-0702

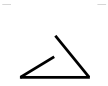
Single fold

To indicate the machine operation which folds the paper/material once, for example on an office document copying machine.

Pliage simple

Pour indiquer l'opération consistant à plier le papier/support une fois, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

305



ISO 7000-2004

Standard double fold

To identify the control or the control position, to set the machine to operate in the standard double fold mode, whereby the document sheets will be folded in thirds without the outer ends leaved upon each other.

Pliage en trois

Pour indiquer la commande ou la position de commande permettant de faire fonctionner la machine dans le mode standard de pliage en trois, par lequel les feuilles du document seront pliées en trois parties égales sans que les extrémités se recouvrent.

306



ISO 7000-2005

Double fold

To identify the control, or the control position to set the machine in the double fold mode, whereby the document sheets will be folded in half and again folded in half on the unfolded side.

Pliage en deux

Pour indiquer la commande ou la position de commande permettant de faire fonctionner la machine dans le mode standard de pliage en deux, par lequel les feuilles du document seront pliées en deux parties égales sur la longueur et à nouveau en deux sur le côté plié.

307



ISO 7000-2007

Cross fold

To identify the control or the control position, to set the machine to operate in the cross fold mode, whereby the document sheets are first folded in half along their length and again folded in half on the fold-side.

Pli croisé

Pour marquer la commande ou la position de commande établissant le mode de pli croisé, où les feuilles du document seront pliées en deux partie égales sur la longueur, et à nouveau en deux parties sur le côté plié.

308



ISO 7000-2006

Accordion fold

To identify the control or the control position, to set the machine to operate in the accordian fold mode, whereby the document sheets will be folded in thirds with outer end folded oppositely to form a "Z"-type fold.

Pli accordéon

Pour indiquer la commande ou la position de commande permettant de faire fonctionner la machine dans le mode standard de pli accordéon, assurant que les feuilles du document seront pliées en trois parties, chaque extrémité étant plié en sens inverse pour former un pli en «Z».

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

309



ISO 7000-1139

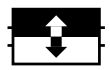
Fan fold for continuous stationery

To indicate that the machine is set for the feeding of originals in the form of continuous fan-folded stationery.

Pliage en éventail pour papier en continu

Pour indiquer que la machine est réglée pour alimenter des originaux sous forme de papier plié en éventail en continu.

310



ISO 7000-0666

Blanket inking

To indicate the supply and application of ink to the blanket in readiness for duplicating, for example on an offset office duplicator.

Encrage du blanchet

Pour indiquer l'arrivée et l'application d'encre sur le blanchet pour qu'il soit prêt à être dupliqué, par exemple sur un duplicateur offset de bureau.

311



ISO 7000-0706

Blanket cleaning

To indicate removal of the image from the blanket by applying a solvent to it, for example on an office offset duplicator.

Nettoyage des blanchets

Pour indiquer l'effacement de l'image du blanchet par application d'un solvant, par exemple sur un duplicateur offset de bureau.

312



ISO 7000-0707

Ink roller cleaning

To indicate removal of ink from the ink rollers by applying a solvent to them, for example on an office offset duplicator.

Nettoyage du rouleau encreur

Pour indiquer le retrait de l'encre des rouleaux encreurs en leur appliquant un solvant, par exemple sur un duplicateur offset de bureau.

313



ISO 7000-1995

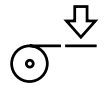
Ink prime

To identify the control to cause ink to be forced to flow from the ink reservoir to the inking device.

Injection d'encre

Pour indiquer la commande obligeant l'encre à couler du réservoir d'encre au dispositif encreur.

314



ISO 7000-1998

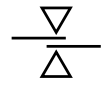
Imprint tape

To identify the control to imprint on material such as postage meter tape, cash register tape etc. and/or to identify the related display panel indicator.

Empreinte sur ruban

Pour indiquer la commande d'impression sur un matériel tel que le ruban d'un compteur postal, le ruban d'une caisse enregistreuse, et/ou pour identifier l'indicateur du panneau d'affichage correspondant.

315



ISO 7000-0708

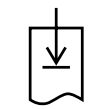
Detector

To identify the operation of a sensing device, for example on an office document copying machine.

Détecteur

Pour indiquer le fonctionnement d'un dispositif de détection, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

316



ISO 7000-1967

Sheet injection into a determined position

To identify the control to inject a sheet into a determined position, on business equipment.

Insertion d'une feuille dans une position déterminée

Pour indiquer la commande permettant l'introduction d'une feuille dans un sens déterminé, dans un matériel de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

317



ISO 7000-1968

Sheet ejection

To identify the control on display that a sheet is ejected, on business equipment.

Expulsion d'une feuille

Pour marquer la commande d'expulsion d'une feuille, sur un matériel de bureau.

318



ISO 7000-1988

Paper bin empty/empty bin available

To identify the display panel indicator which signifies that a bin at an identified station is empty and available for use. Also to identify the control or control position to direct the material flow to a designated accumulation bin.

Plateau vide disponible

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale que le plateau d'une station identifiée est vide et est disponible. Aussi pour marquer la commande ou la position de commande permettant de diriger l'alimentation d'un matériau vers un plateau d'accumulation particulier.

319



ISO 7000-1989

No magazine/bin in position

To identify the display panel indicator which signifies that a bin at an identified station has been removed without a replacement bin being inserted.

Aucun plateau positionné

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur qui signale qu'un plateau à une station identifiée a été retiré sans plateau de remplacement.

320



ISO 7000-0686

Primary sheet paper/material supply

To indicate that sheet paper/material is being supplied from the main paper stack, for example on an office document copying machine.

Alimentation principale en papier ou support principal

Pour indiquer que l'alimentation en papier ou support s'effectue à partir de la pile principale, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

321



ISO 7000-0687

Additional sheet paper/material supply

To indicate that sheet paper/material is being supplied from a "reserve" paper stack, for example on an office document copying machine.

Alimentation secondaire en papier ou support auxiliaire

Pour indiquer que l'alimentation en papier ou support s'effectue à partir de la pile «de réserve», par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

322



ISO 7000-0688

Alternate sheet paper/material supply

To indicate that sheet paper/material is being supplied from one of a number of paper stacks (or alternate to the primary sheet paper/material supply), for example on an office document copying machine.

Autre alimentation en papier ou support

Pour indiquer que l'alimentation en papier ou support s'effectue depuis l'une de plusieurs autres piles de feuilles de papier (ou alimentation de remplacement), par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

323



ISO 7000-0718

Add sheet paper/material

To indicate that the supply of sheet paper/material should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler l'alimentation en papier ou support

Pour indiquer que l'on doit renouveler la réserve de papier ou support, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

324



ISO 7000-1971

Paper carrier closed

To identify the display which indicates that the paper carrier is closed, on business equipment.

Transport du papier fermé

Pour indiquer que le transport du papier est fermé, sur un matériel de bureau.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

325



ISO 7000-1970

Paper carrier open

To identify the display which indicates that the paper carrier is open, on business equipment.

Transport du papier ouvert

Pour indiquer que le transport du papier est ouvert, sur un matériel de bureau.

326



ISO 7000-0713

Paper jam

To indicate that an interruption has occurred in the paper/material flow through the machine, for example on an office document copying machine.

Bourrage

Pour indiquer qu'une interruption s'est produite lors du passage du papier ou support dans la machine, par exemple dans une machine à photocopier de bureau.

327



ISO 7000-0690

Paper platform/feedboard, raise

To indicate the upward travel of the paper platform or feedboard, for example on an office duplicator.

Plateau d'alimentation en papier, montée

Pour indiquer le mouvement ascendant du plateau d'alimentation en papier, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

328



ISO 7000-0691

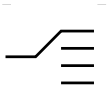
Paper platform/feedboard, lower

To indicate the downward travel of the paper platform or feedboard, for example on an office duplicator.

Plateau d'alimentation en papier, descente

Pour indiquer le mouvement descendant du plateau d'alimentation en papier, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

329



ISO 7000-1136

Sort in stacks

To indicate that all copies are collected in one stack within a sorter or collator.

Trier en piles

Pour indiquer que toutes les copies sont rassemblées en une pile dans une trieuse ou une interclasseuse.

330



ISO 7000-0697

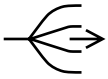
Sorter

To indicate the machine is in a sorting mode, for example on an office document copying machine.

Trieuse

Pour indiquer que la machine est en position de tri, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

331



ISO 7000-0698

Empty sorter

To indicate that the sorter is empty, for example on an office document copying machine.

Trieuse vide

Pour indiquer que la trieuse est vide, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

332



ISO 7000-0714

Paper jam in sorter

To indicate that an interruption has occurred in the paper/material flow in the sorter, for example on an office document copying machine.

Bourrage dans la trieuse

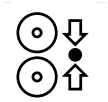
Pour indiquer qu'une interruption s'est produite lors du passage du papier ou support dans la trieuse, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

333



ISO 7000-0551

Pressure rollers

To signify pressure rollers or roller contact pressure, for example on operating controls permitting setting and display of roller pressure.

Rouleaux de pression

Pour indiquer les rouleaux de pression, ou la pression exercée sur les rouleaux, par exemple lors des commandes de mise en fonctionnement permettant le réglage et l'application de la pression sur les rouleaux.

334



ISO 7000-0689

Rollpaper/material supply

To indicate that paper/material is being supplied from a roll, for example on an office document copying machine.

Alimentation en papier/support par rouleau

Pour indiquer que l'alimentation en papier/support s'effectue par rouleau, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

335



ISO 7000-0719

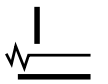
Add roll paper/material

To indicate that the supply of roll paper/material should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler le rouleau de papier/support

Pour indiquer que l'on doit renouveler le rouleau de papier/support, par exemple sur une machine à copier de bureau.

336



ISO 7000-0715

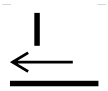
Paper jam in original/master feed

To indicate that an interruption has occurred in the flow of originals/masters when these are being fed automatically into the machine, for example on an office document copying machine.

Bourrage à la mise en place de l'original/du cliché

Pour indiquer qu'une interruption s'est produite lors du passage des originaux ou clichés, dans le cas d'une alimentation automatique dans la machine, par exemple dans une machine à photocopier de bureau.

337



ISO 7000-0674

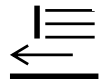
Semi-automatic original/master feed, single sheet

To indicate the automatic feeding of one original/master at a time into the machine, for example on an office document copying machine.

Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, feuille à feuille

Pour indiquer l'alimentation automatique d'un original ou cliché en une seule fois dans la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

338



ISO 7000-0675

Automatic original/master feed, from stack

To indicate the automatic feeding in sequence of a number of originals/masters into the machine, for example on an office document copying machine.

Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, à partir d'une pile

Pour indiquer l'alimentation automatique en séquence d'un certain nombre d'originaux ou clichés dans la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

339



ISO 7000-0694

Sheet paper/material feed

To indicate the introduction of sheet paper/material into the machine, for example on an office document copying machine.

Alimentation en papier/support

Pour indiquer l'introduction de papier ou support dans la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

340



ISO 7000-0700

Remove copies

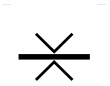
To indicate that the delivery tray is full, for example on an office document copying machine.

Retirer les copies

Pour indiquer que le bac de sortie est plein, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

341



ISO 7000-0685

Paper/material thickness, thin

To indicate the setting of the machine for processing paper/material that is thinner than normal for the type of equipment concerned, for example on an office document copying machine.

Épaisseur de papier/support, fin

Pour indiquer le réglage de la machine permettant de traiter du papier ou support plus fin que la normale pour le type de matériel concerné, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

342



ISO 7000-0684

Paper/material thickness, thick

To indicate the setting of the machine for processing paper/material that is thicker than normal for the type of equipment concerned, for example on an office document copying machine.

Epaisseur de papier/support, épais

Pour indiquer que le réglage de la machine permettant de traiter du papier ou support plus épais que la normale pour le type de matériel concerné, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

343



ISO 7000-0673

Remove original

To indicate the removal of the original from the machine, for example on an office document copying machine.

Retirer l'original

Pour indiquer le retrait de l'original de la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

344



ISO 7000-0672

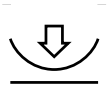
Insert original

To indicate the positioning of the original on the machine, for example on an office document copying machine.

Disposer l'original

Pour indiquer le placement de l'original sur la machine, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

345



ISO 7000-0693

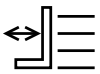
Friction pressure

To indicate the application of friction pressure between two elements in a machine, for example as used in the paper transport system of an office duplicator.

Pression de friction

Pour indiquer l'application d'une pression de friction entre deux éléments dans une machine telle qu'utilisée, par exemple dans le système de transport du papier d'une machine à photocopier de bureau.

346



ISO 7000-0701

Adjust stop

To indicate adjustment for the correct alignment of paper/material stacks, for example on an office duplicator.

Butée d'alignement

Pour indiquer un ajustement permettant l'alignement correct des piles de feuilles de papier ou support, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

347



ISO 7000-1945

Remove copy/paper

To identify the display panel indicator requesting to remove paper from the device.

Retirer le papier

Pour identifier sur le panneau d'affichage l'indicateur demandant de retirer le papier de l'appareil.

348



ISO 7000-1944

Insert paper

To identify the display panel indicator requesting to insert paper into the device.

Insérer du papier

Pour identifier sur le panneau d'affichage l'indicateur demandant d'ajouter du papier dans l'appareil.

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

349



ISO 7000-1138

Remove used master container

To indicate that the master container on a machine should be removed (usually when it is full).

Retirer le chargeur de cliché utilisé

Pour indiquer que le chargeur de cliché sur une machine doit être retiré (habituellement lorsqu'il est plein).

350



ISO 7000-0720

Add dry toner

To indicate that the supply of dry toner should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler l'encre sèche

Pour indiquer qu'il convient de renouveler la réserve d'encre sèche, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

351



ISO 7000-0721

Add ink

To indicate that the supply of ink should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler l'encre

Pour indiquer qu'il convient de renouveler la réserve d'encre, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

352



ISO 7000-0722

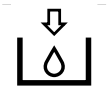
Add liquid toner

To indicate that the supply of liquid toner should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler l'encre liquide

Pour indiquer qu'il convient de renouveler la réserve d'encre liquide, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

353



ISO 7000-0723

Add liquid dispersant

To indicate that the supply of liquid dispersant should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler le dispersant liquide

Pour indiquer qu'il convient de renouveler la réserve de dispersant liquide, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

354



ISO 7000-0724

Add liquid developer (premix)

To indicate that the supply of liquid developer/premix should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler le rélévateur

Pour indiquer qu'il convient de renouveler la réserve de révélateur, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

355



ISO 7000-0725

Add water

To indicate that the supply of water should be replenished, for example on an office document copying machine.

Renouveler l'eau

Pour indiquer qu'il convient de renouveler l'eau, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

356



ISO 7000-2008

Start moistening

To identify the control, or the control position, to cause (or start) water to flow to the water moistening device and/or to identify the related display panel indicator.

Démarrage de l'humidificateur

Pour marquer la commande ou la position de commande d'arrivée de l'eau à l'unité humidificatrice, et/ou pour marquer l'indicateur correspondant sur le panneau d'affichage.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

357



ISO 7000-2009

Stop moistening

To identify the control, or the control position, to prevent (or stop) the flow of water to the water moistening device and/or to identify the related display panel indicator.

Arrêt de l'humidificateur

Pour marquer la commande ou la position de commande de fermeture de l'arrivée d'eau à l'unité humidificatrice, et/ou pour marquer l'indicateur correspondant sur le panneau d'affichage.

358



ISO 7000-0695

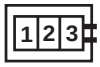
Counter

To identify a counting device, for example on an office document copying machine.

Compteur

Pour identifier un dispositif de comptage, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

359



ISO 7000-0696

Key counter

To indicate the machine location for attachment of a portable counter without which the machine will not operate, for example on an office document copying machine.

Compteur clé

Pour indiquer l'endroit où l'on doit brancher un compteur portatif sans lequel la machine ne peut fonctionner, par exemple sur une machine à photocopier de bureau.

360



ISO 7000-2002

Long envelope

To identify the control or the control position, to set the machine for processing standard size large or flat type envelopes as well as packets and brown mail.

Enveloppe longue

Pour marquer la commande ou la position de commande de réglage de l'appareil permettant le traitement d'enveloppes normales, longues ou plates, tout aussi bien que les paquets ou le courrier sur papier brun.

361



ISO 7000-2003

Trim adjustment (letter opening)

To identify the control to set the amount of trim to be cut from an envelope to gain access to the contents.

Ajustement de la coupe pourcouverture de lettre

Pour marquer la commande ou la position de commande d'ajustement de la taille de coupe d'une enveloppe pour permettre l'accès au contenu.

362



ISO 7000-2001

Short envelope

To identify the control or the control position, to set the machine for processing standard size small envelopes containing letters.

Enveloppe courte

Pour marquer la commande ou la position de commande de réglage de l'appareil permettant le traitement d'enveloppes normales courtes contenant des lettres.

363



ISO 7000-1999

Envelope sealing

To identify the control, or the control position, to seal envelope/material.

Fermeture de l'enveloppe

Pour indiquer la commande ou la position de la commande de fermeture d'enveloppe ou de support.

364



ISO 7000-2000

Envelope flap opening

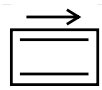
To identify the control, or the control position, to open an envelope/material.

Ouverture du rabat de l'enveloppe

Pour indiquer la commande ou la position de la commande d'ouverture d'enveloppe ou de support.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

365



ISO 7000-1982

Address master transport, no print

To identify the control, or the control position, to set the machine to move the address master without using that address master to print on a document.

Matrice adresse, mouvement sans impression

Pour marquer la commande ou la position de commande de déplacement de la matrice adresse sans l'utiliser pour l'impression sur un document.

366



ISO 7000-1984

Address master print, no transport

To identify the control, or the control position, to set the machine to cause an address master to remain at the printing station and to print on a document, or on a series of documents, before being replaced by a subsequent address master.

Matrice adresse, impression sans mouvement

Pour indiquer la commande ou la position de commande permettant à la machine d'imprimer une matrice adresse en restant à la position d'impression et d'imprimer un document ou une série de documents avant de remplacer cette matrice adresse par une autre.

367



ISO 7000-1983

Address master print and transport

To identify the control, or the control position to set the machine to cause an address master to be printed on only one document followed by replacement of that address master by a subsequent address master, or none at all.

Matrice adresse, impression et mouvement

Pour marquer la commande ou la position de commande d'impression de la matrice adresse sur un seul document, puis de remplacement de la matrice adresse par une autre ou par aucune.

368



ISO 7000-1985

Repeat printing from one address master

To identify the control, or the control position, to set the machine to cause the address master to print on a series of documents.

Répéter l'impression d'une matrice adresse

Pour marquer la commande ou la position de commande d'impression de la matrice adresse sur une série de documents.

369



ISO 7000-1986

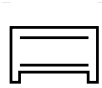
Address master fault

To identify the display panel indicator to make the operator aware that the occurring operational malfunction is due to a faulty address master.

Défaut de la matrice adresse

Pour marquer l'indicateur du panneau d'affichage signifiant que l'anomalie qui s'est produite est due à une matrice adresse défectueuse.

370



ISO 7000-1987

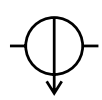
Address master, grouper control

To identify the control, to set the machine to cause the address master to be printed on a selected group of documents before being replaced by a subsequent address master.

Contrôle de groupage d'impression de la matrice adresse

Pour marquer la commande d'impression de la matrice adresse sur un groupe sélectionné de documents, avant son remplacement par une autre matrice adresse.

371



ISO 7000-1997

Postage meter/franking

To identify the control, or the control position, to prevent actuation of the postage meter/franking device.

Désactivation du compteur postal

Pour marquer la commande ou la position de commande désactivant le compteur postal ou l'unité d'affranchissement.

372



ISO 7000-1990

Advertisement imprint

To identify the display panel indicator to make the operator aware that the advertisement position of the metered impression is to be printed.

Impression de l'annonce

Pour marquer sur le panneau d'affichage l'indicateur signifiant que la position «annonce» du compteur doit être imprimée.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

373



ISO 7000-1991

Omit advertisement

To identify the control, or the control position, to prevent the printing of the customer's advertisement when printing the date and the postage/franking.

Omission de l'annonce

Pour marquer la commande ou la position de commande de non-impression de la position «annonce» avec la date et le montant de l'affranchissement.

374



ISO 7000-1992

Date imprint

To identify the control, or the control position, to cause the printing of the date with the postage/franking and/or to identify the related display panel indicator.

Impression de la date

Pour indiquer la commande ou la position de la commande permettant d'imprimer la date avec le montant de l'affranchissement et/ou pour identifier l'indicateur d'affichage correspondant.

375



ISO 7000-1993

Omit date imprint

To identify the control, or the control position to prevent the printing of the date when printing the postage/franking and/or to identify the related display panel indicator.

Omission de la date

Pour indiquer la commande ou la position de commande permettant de ne pas imprimer la date avec le montant de l'affranchissement et/ou pour identifier l'indicateur d'affichage correspondant.

376



ISO 7000-1994

Check date imprint

To identify the display panel indicator which signifies that the proper date should be entered for that day.

Vérification de l'impression de la date

Pour indiquer sur le panneau d'affichage l'indicateur signifiant qu'il convient de saisir la date appropriée pour ce jour.

377



IEC 60417-5152

Radiation of laser apparatus

To identify the radiation of laser products.

Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

Rayonnement des appareils à laser

Pour marquer le rayonnement émis par les appareilsà laser.

Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.

378



ISO 7000-0434

Caution

To signify caution.

Note - In case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

Attention

Pour indiquer «attention».

Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.

379



IEC 60417-5036

Dangerous voltage

To indicate hazards arising from dangerous voltages.

Note - In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864 shall be adhered to.

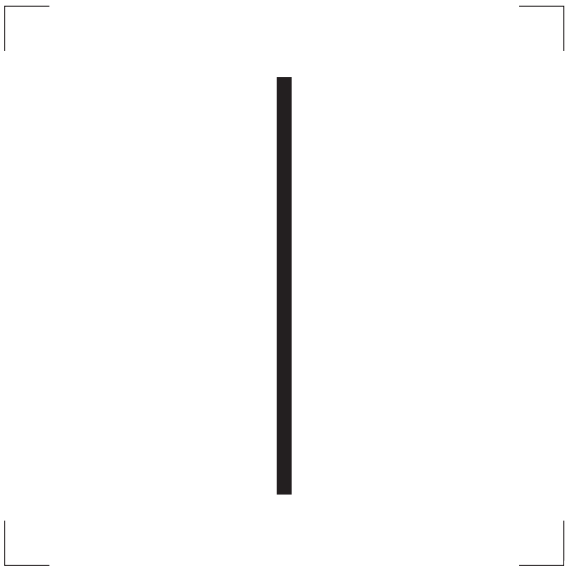
Tension dangereuse

Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses.

Note - En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864 doivent être respectées.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

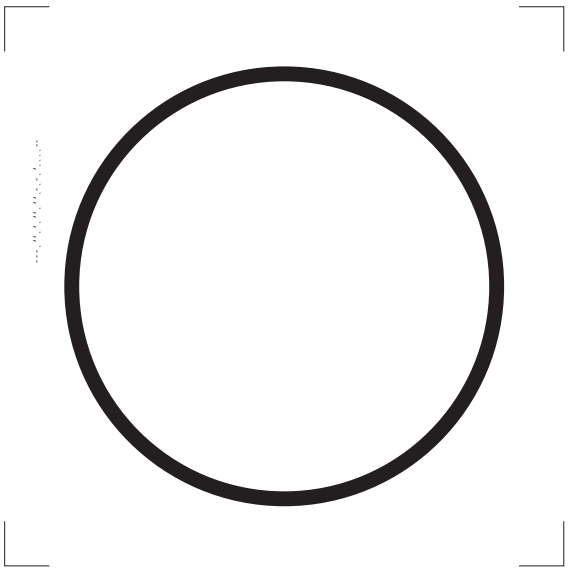


001 IEC 60417-5007

"ON" (power)

Marche (mise sous tension)

x = 0,04 a
y = 1,14 a

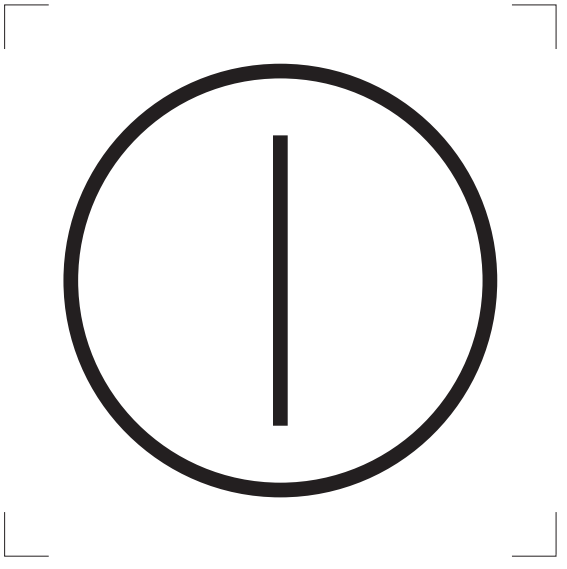


002 IEC 60417-5008

"OFF" (power)

Arrêt (mise hors tension)

x = 1,17 a
y = 1,17 a



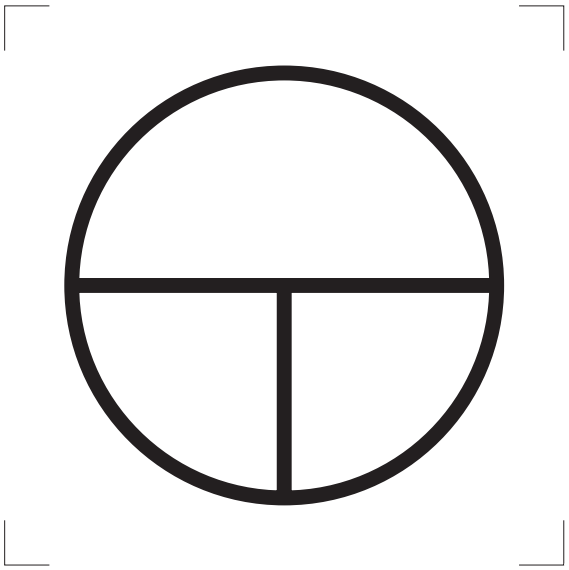
003 IEC 60417-5010

"ON"/"OFF" (push-push)

Marche-arrêt (deux positions stables)

x = 1,17 a
y = 1,17 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

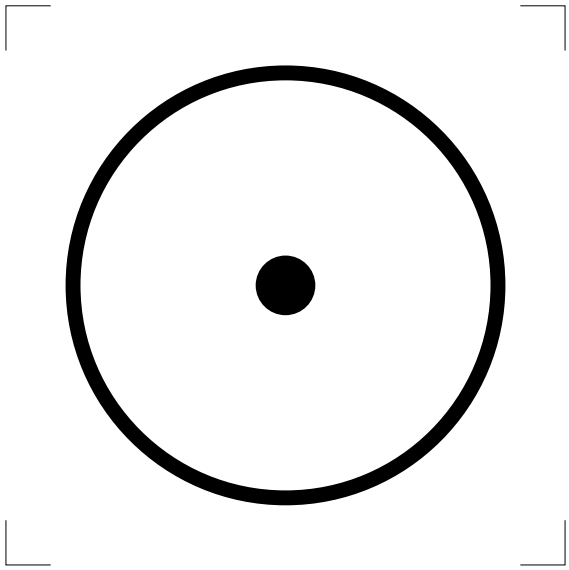


004 IEC 60417-5011

"ON"/"OFF" (push button)

Marche-arrêt (bouton poussoir)

x = 1,17 a
y = 1,17 a

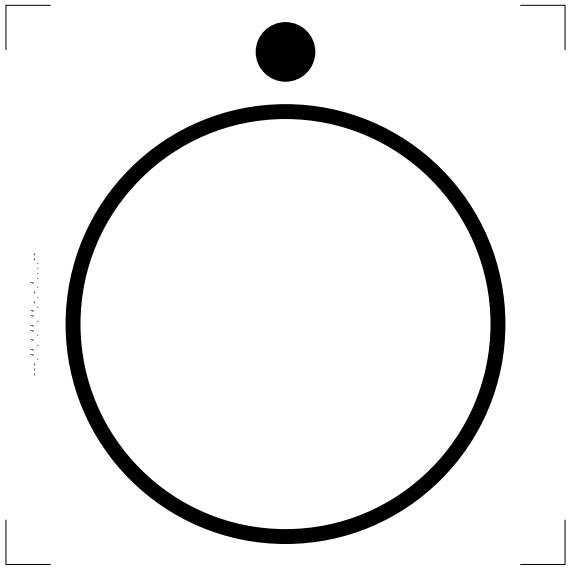


005 IEC 60417-5264

"ON" for a part of equipment

Mise en service d'une partie d'appareil

x = 1,18 a
y = 1,18 a



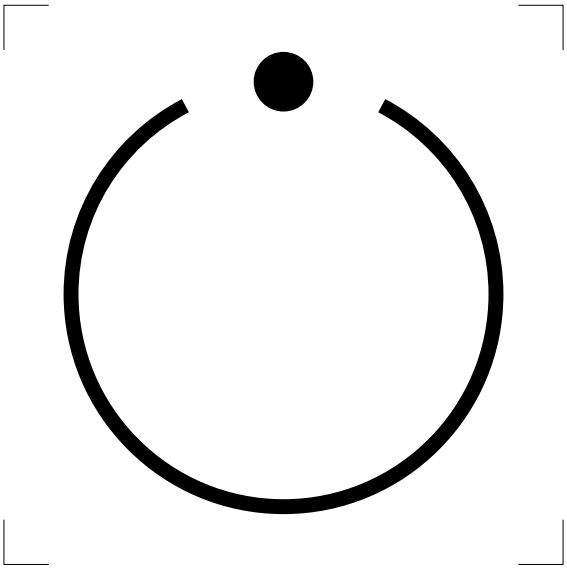
006 IEC 60417-5265

"OFF" for a part of equipment

Mise hors service d'une partie d'appareil

x = 1,17 a
y = 1,40 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

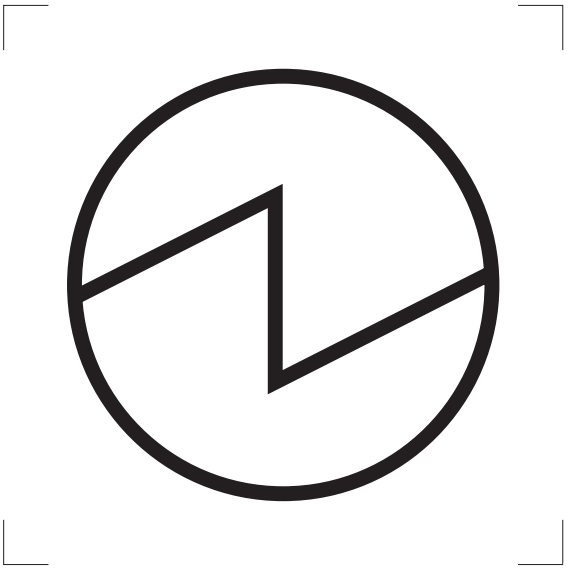


007 IEC 60417-5266

Stand-by or preparatory state for a part of equipment

Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil

x = 1,17 a
y = 1,24 a

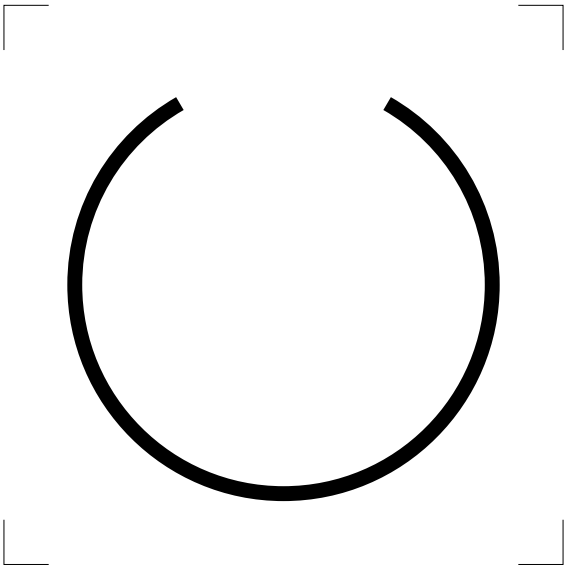


008 ISO 7000-0232

Electric energy

Énergie électrique

x = 1,17 a
y = 1,17 a



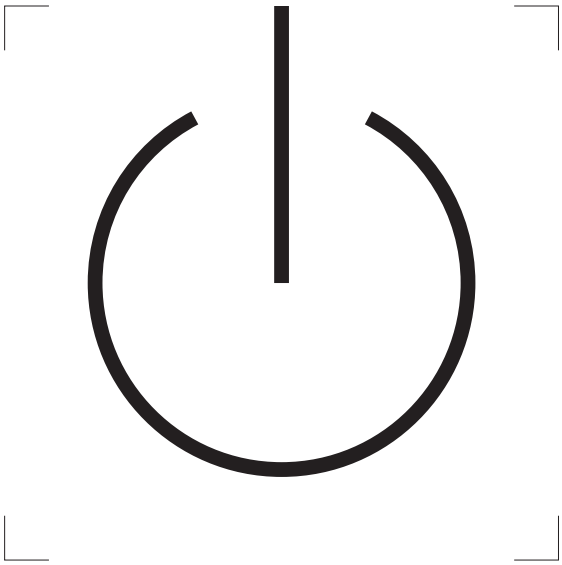
009 ISO 7000-1140

Ready

Prêt

x = 1,17 a
y = 1,10 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

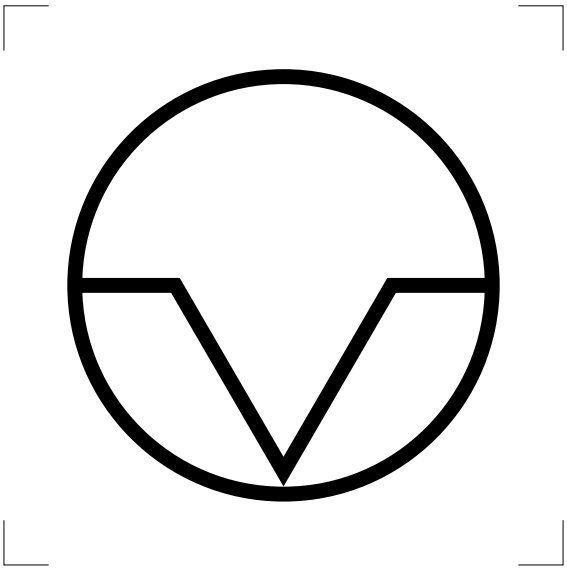


010 IEC 60417-5009

Stand-by

Attente

x = 1,04 a
y = 1,26 a

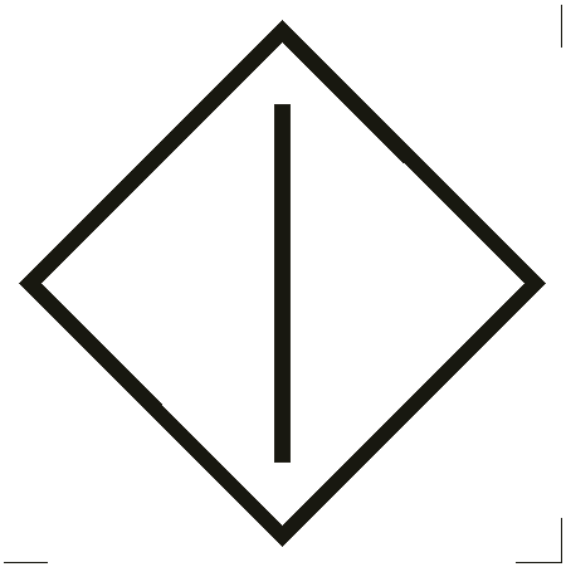


011 IEC 60417-5111

Pause; interruption

Repos; interruption momentanée

x = 1,17 a
y = 1,17 a



012 IEC 60417-5104

Start (of action)

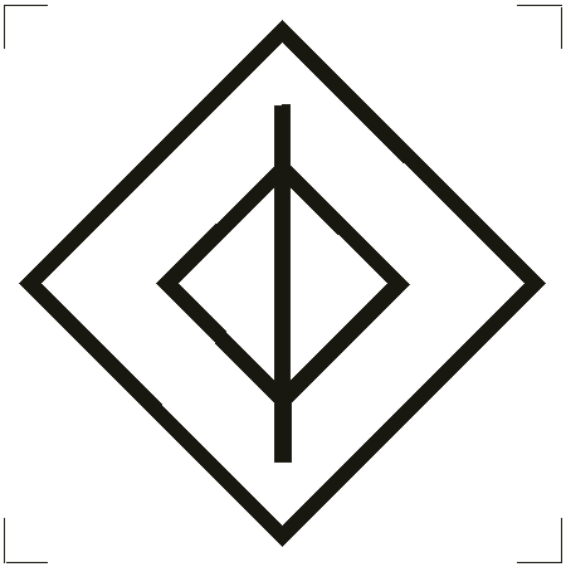
Démarrage (d'une opération)

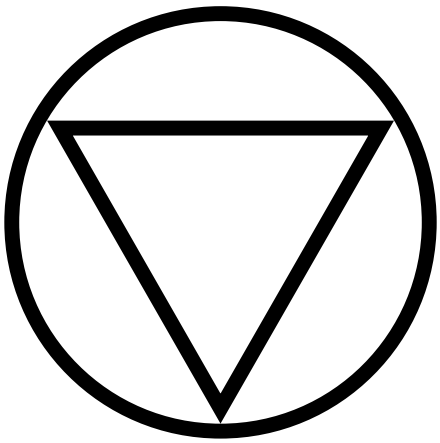
x = 1,50 a
y = 1,50 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



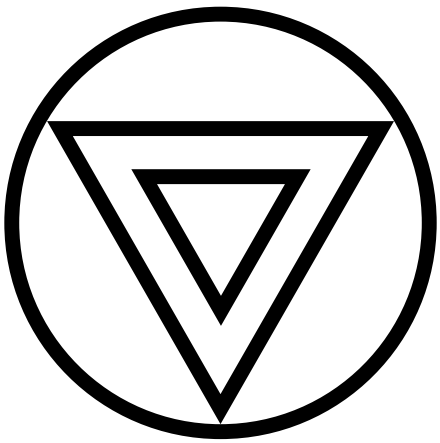


013 IEC 60417-5177

Fast start

Démarrage rapide

x = 1,50 a
y = 1,50 a



014 IEC 60417-5110

Stop (of action)

Arrêt (mise hors service)

x = 1,17 a
y = 1,17 a



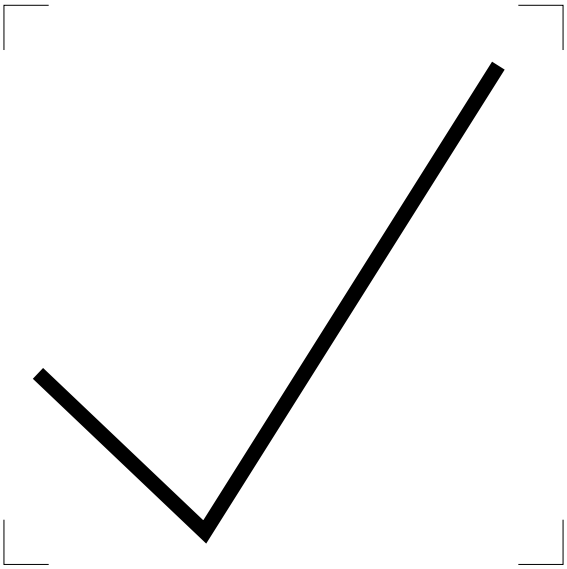
015 IEC 60417-5178

Fast stop

Arrêt rapide

x = 1,16 a
y = 1,16 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

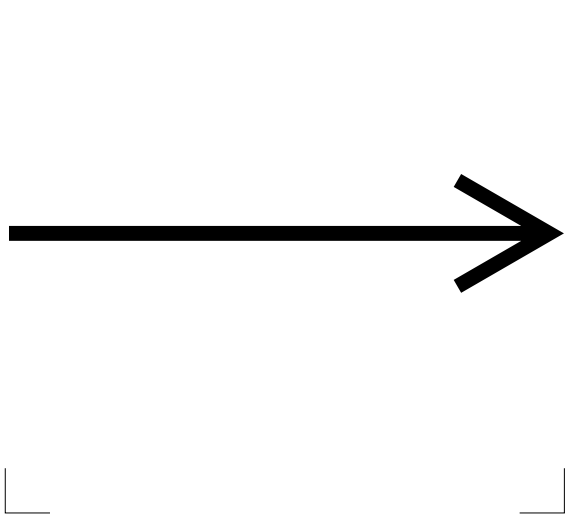


016 ISO 7000-0422

Ready (to proceed)

Prêt (à fonctionner)

x = 1,26 a
y = 1,28 a

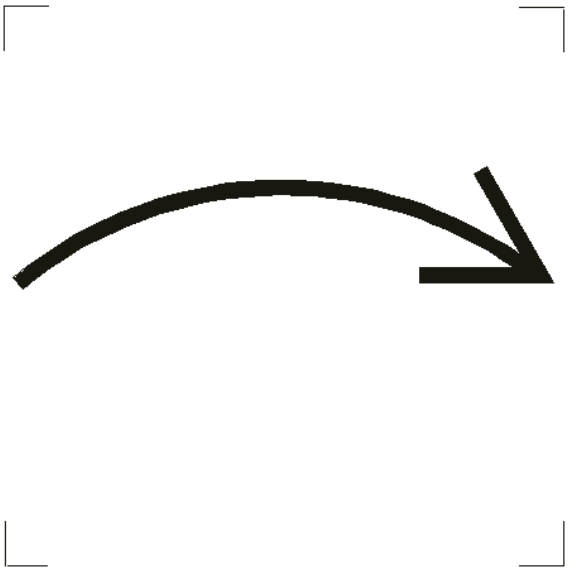


017 IEC 60417-5022

Movement in one direction

Déplacement dans un sens

x = 1,50 a
y = 0,36 a



018 ISO 7000-0004

Direction of continuous rotation

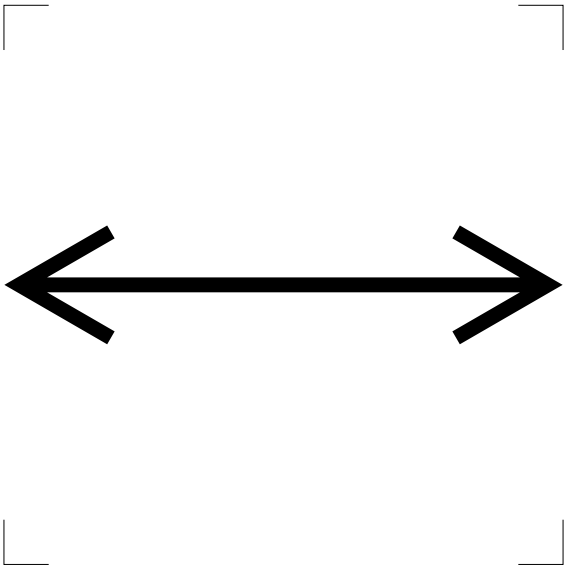
Sens de mouvement continu de rotation

x = 1,50 a
y = 0,36 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

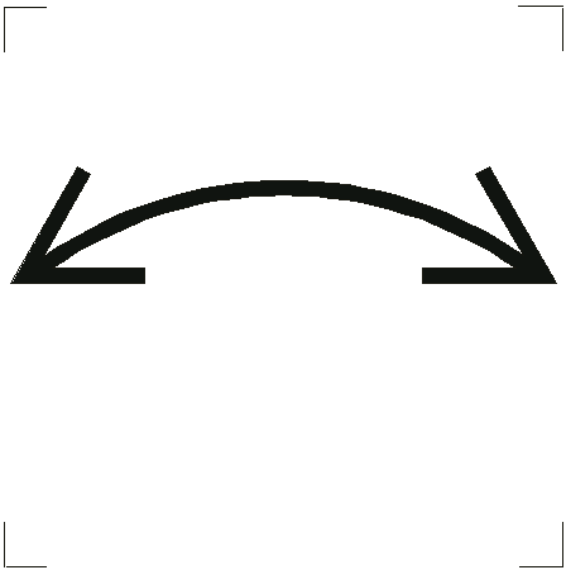


019 IEC 60417-5023

Movement in both directions

Déplacement dans les deux sens

x = 1,50 a
y = 0,36 a

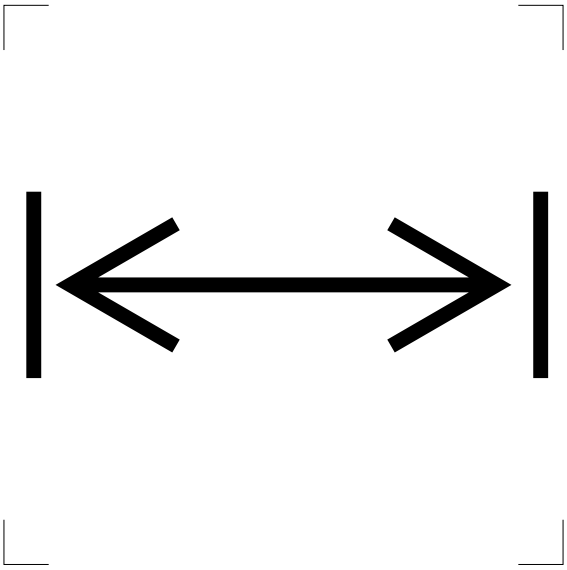


020 ISO 7000-0005

Rotation in two directions

Rotation dans les deux sens

x = 1,50 a
y = 0,36 a



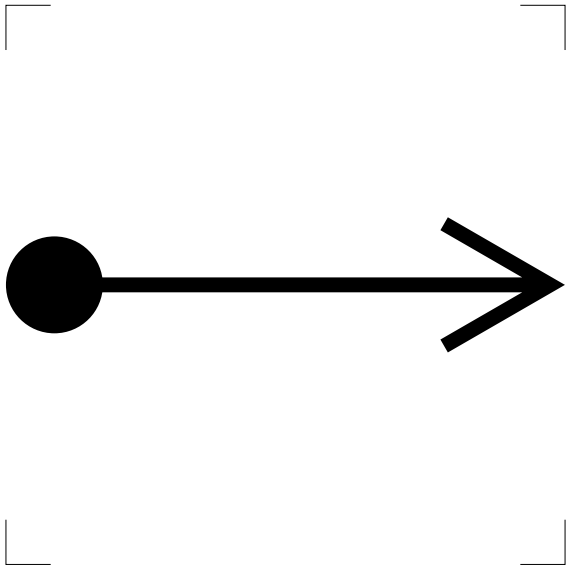
021 IEC 60417-5024

Movement limited in both directions

Déplacement limité dans les deux sens

x = 1,37 a
y = 0,50 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

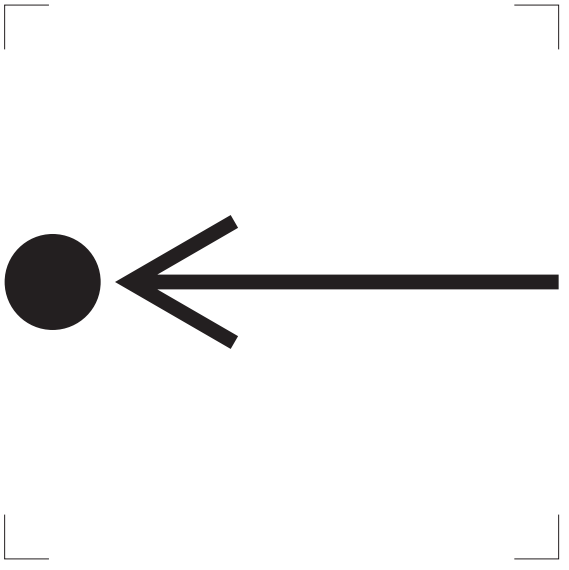


022 IEC 60417-5025

Effect or action away from a reference point

Effet ou action à partir d'un point de référence

x = 1,50 a
y = 0,36 a

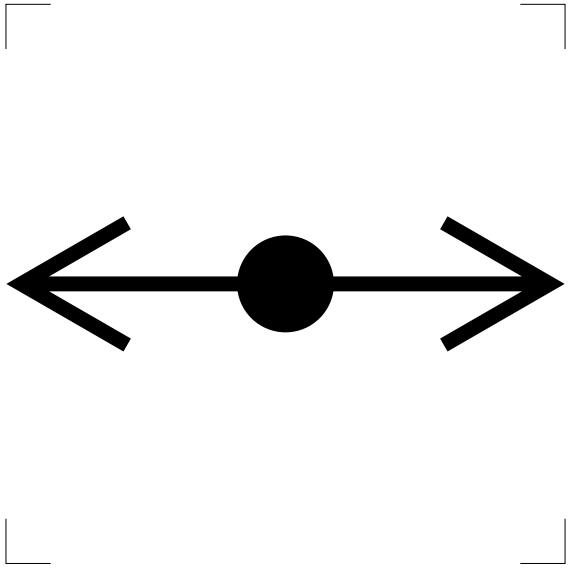


023 IEC 60417-5026

Effect or action towards a reference point

Effet ou action vers un point de référence

x = 1,50 a
y = 0,36 a



024 IEC 60417-5027

Effect or action in both directions away from a reference point

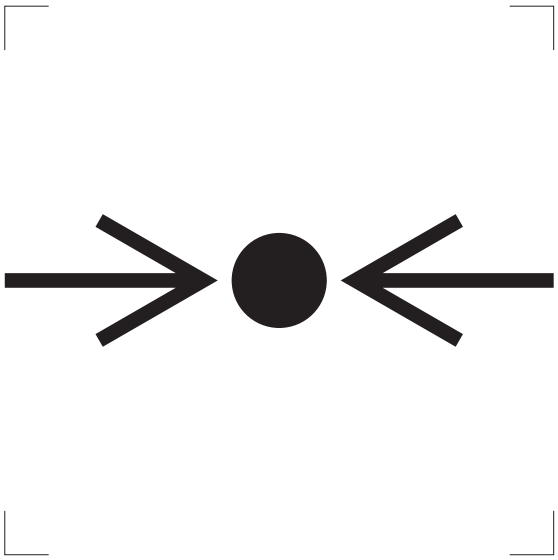
Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence

x = 1,50 a
y = 0,36 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

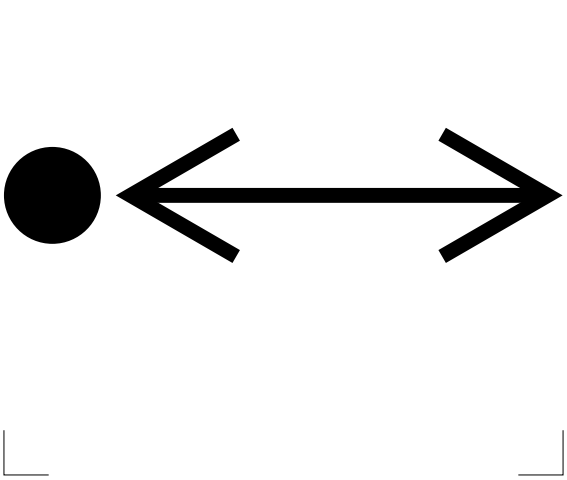


025 IEC 60417-5028

Effect or action in both directions toward a reference point

Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence

x = 1,50 a
y = 0,36 a

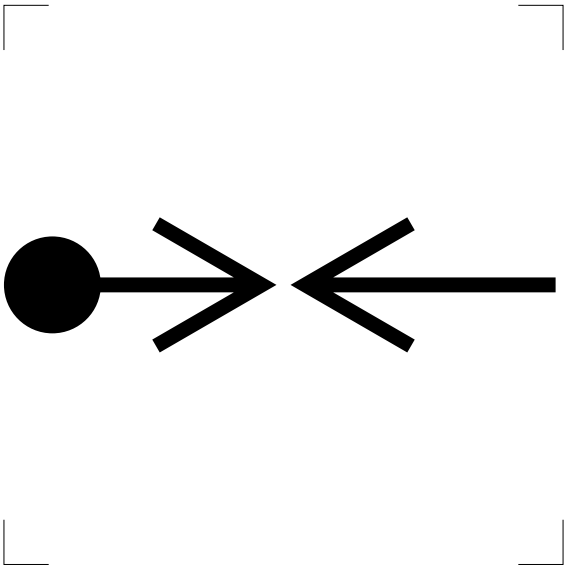


026 IEC 60417-5029

Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point

Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence

x = 1,50 a
y = 0,36 a



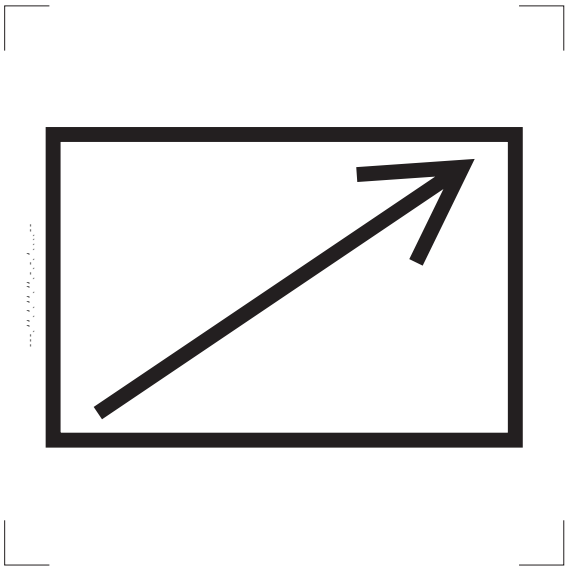
027 IEC 60417-5030

Simultaneous effect or action away from and towards a reference point

Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence

x = 1,48 a
y = 0,36 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

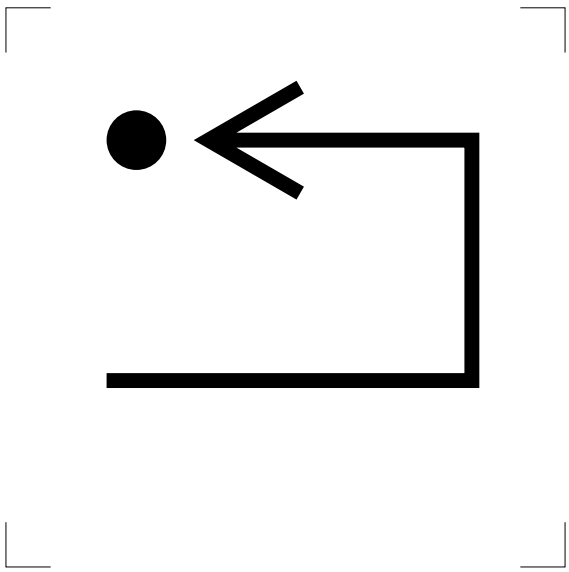


028 ISO 7000-0093

Remote control

Commande à distance

x = 1,28 a
y = 0,86 a

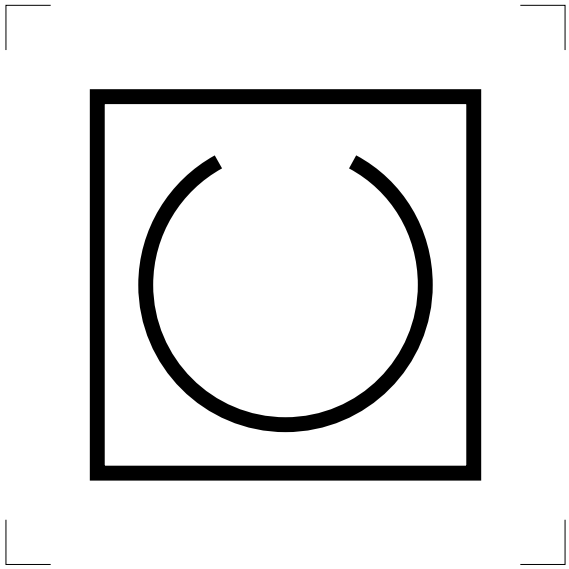


029 IEC 60417-5495

Return to an initial state

Retour à un état initial

x = 1,00 a
y = 0,84 a



030 ISO 7000-1937

Remote station, ready

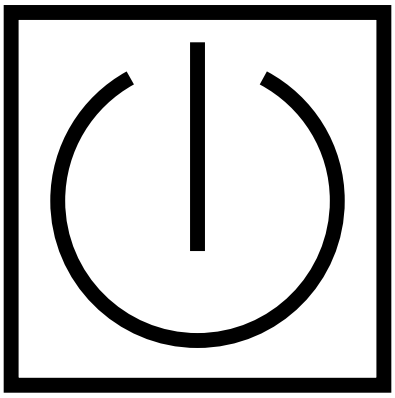
Station éloignée prête

x = 1,04 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

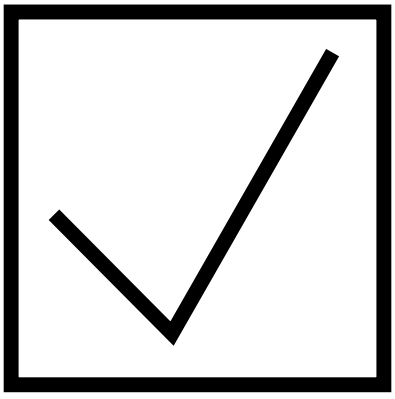


031 ISO 7000-1938

Remote station, stand-by

Station éloignée en attente

x = 1,04 a
y = 1,04 a

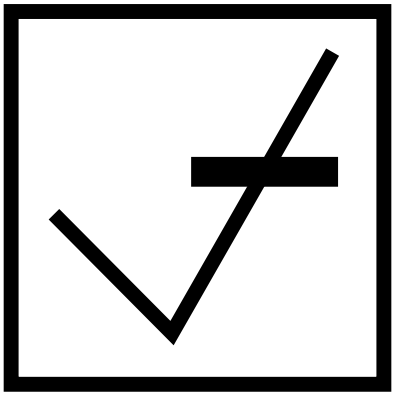


032 ISO 7000-1940

Acknowledgement of remote station positive

Accusé de réception positif de la station éloignée

x = 1,04 a
y = 1,04 a



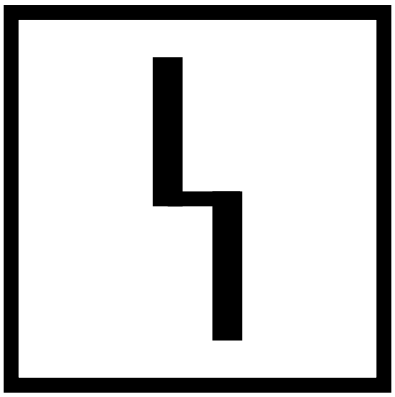
033 ISO 7000-1941

Acknowledgement of remote station negative

Accusé de réception négatif de la station éloignée

x = 1,04 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale



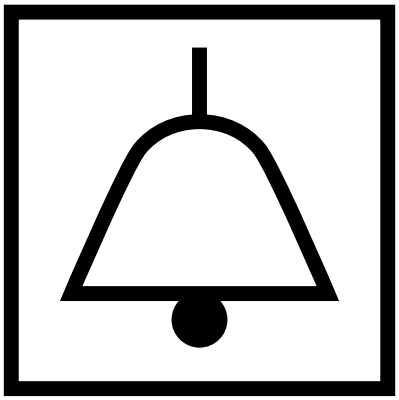
a

034 ISO 7000-1939

Remote station out of order, disturbance at remote station

Station éloignée en dérangement

x = 1,04 a
y = 1,04 a



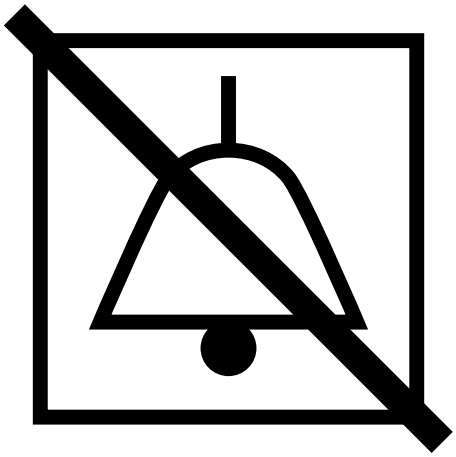
a

035 ISO 7000-1950

Call operator of remote station

Appel de l'opérateur de la station éloignée

x = 1,04 a
y = 1,04 a



a

036 ISO 7000-1951

No operator response from remote station

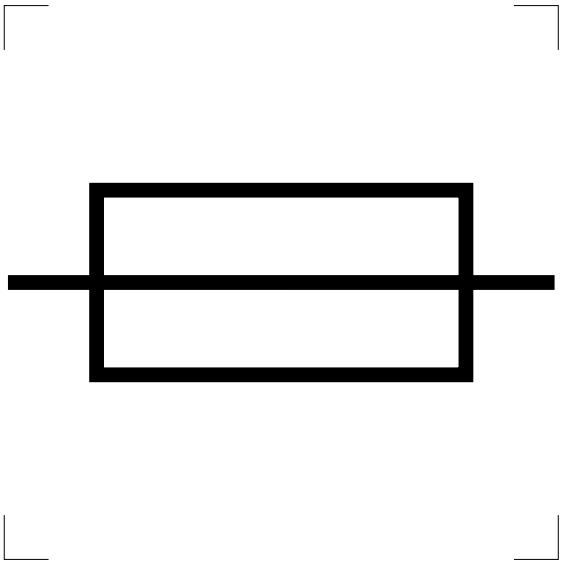
Aucune réponse de l'opérateur de la station éloignée

x = 1,20 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

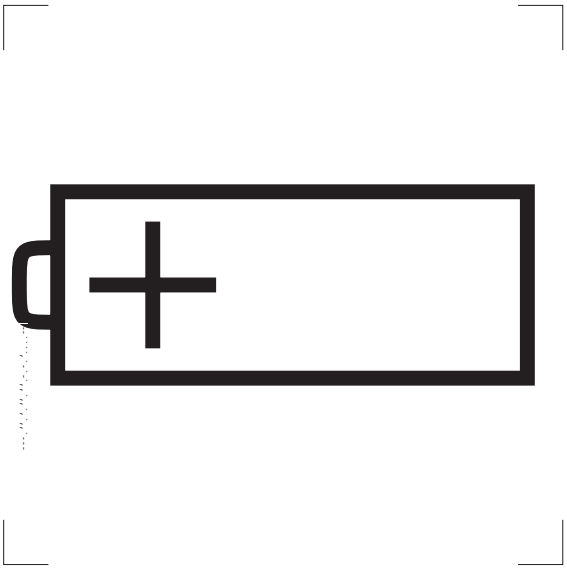


037 IEC 60417-5016

Fuse

Coupe-circuit; fusible

x = 1,48 a
y = 0,54 a

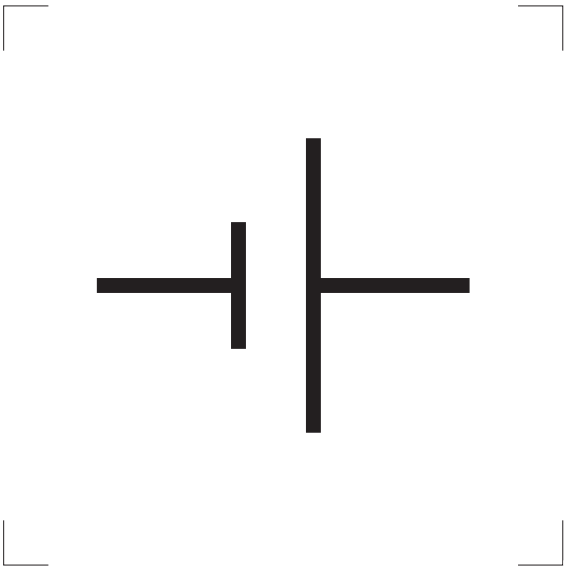


038 IEC 60417-5002

Positioning of cell

Position des piles ou accumulateurs

x = 1,40 a
y = 0,54 a



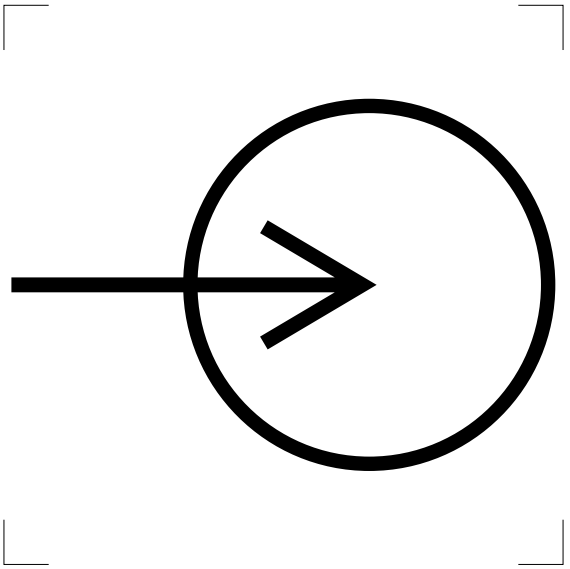
039 IEC 60417-5001

Battery, general

Pile ou accumulateur, symbole général

x = 1,00 a
y = 0,80 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

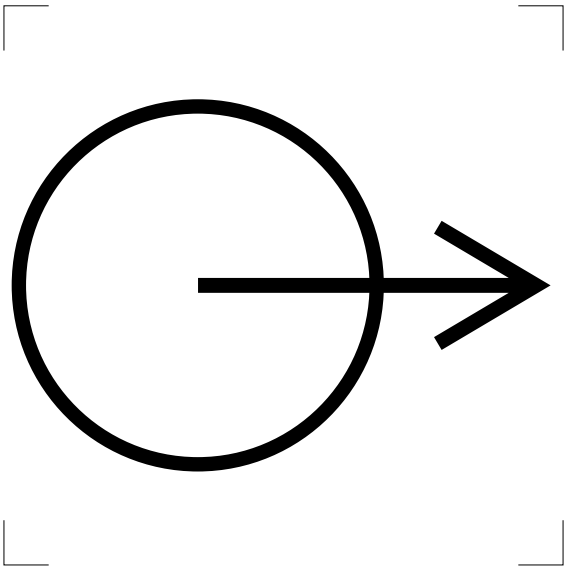


040 IEC 60417-5034

Input

Entrée

x = 1,49 a
y = 1,00 a

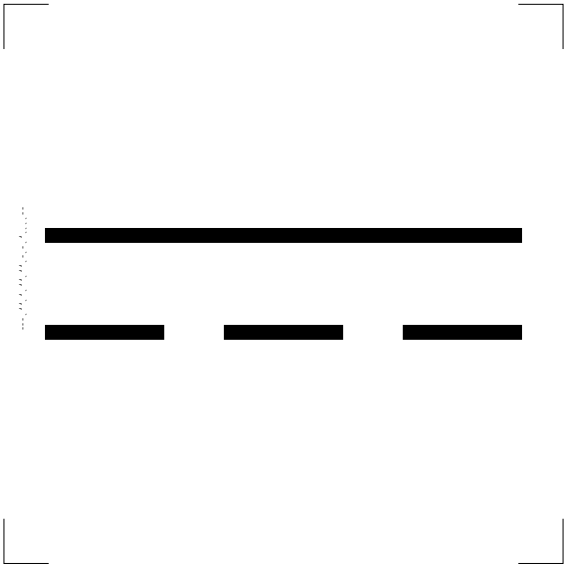


041 IEC 60417-5035

Output

Sortie

x = 1,49 a
y = 1,00 a



042 IEC 60417-5031

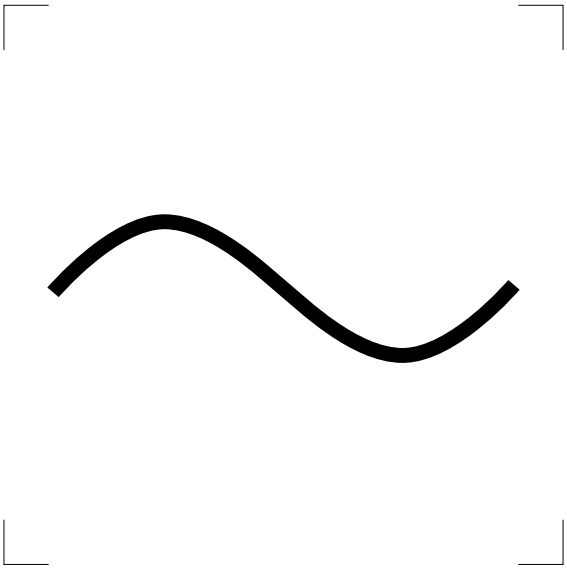
Direct current

Courant continu

x = 1,40 a
y = 0,30 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

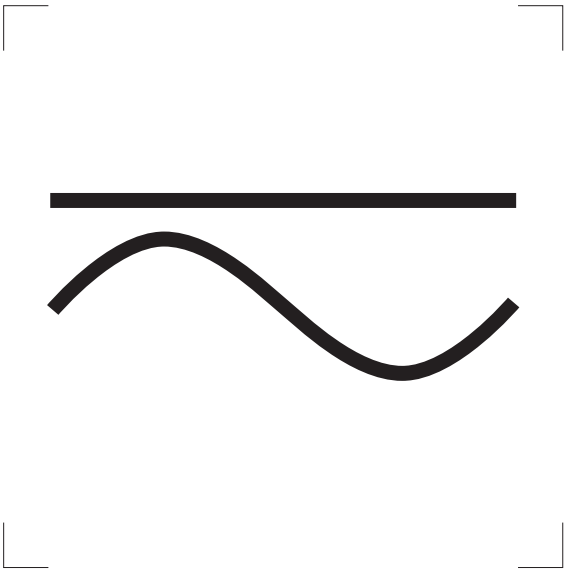


043 IEC 60417-5032

Alternating current

Courant alternatif

x = 1,49 a
y = 0,40 a

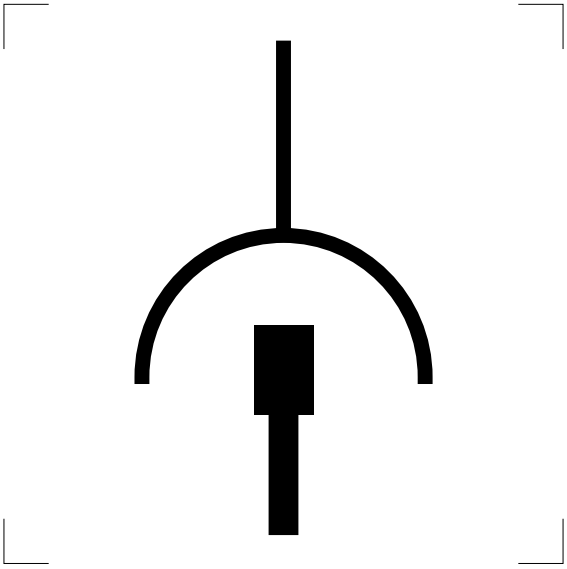


044 IEC 60417-5033

Both direct and alternating current

Courant continu et alternatif

x = 1,28 a
y = 0,50 a



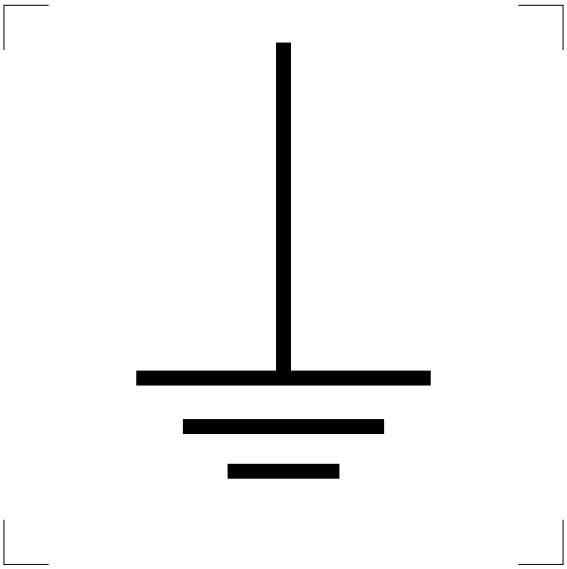
045 ISO 7000-0354

Plug and socket; plug connection

Interrupteur par fiche et douille

x = 0,80 a
y = 1,32 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

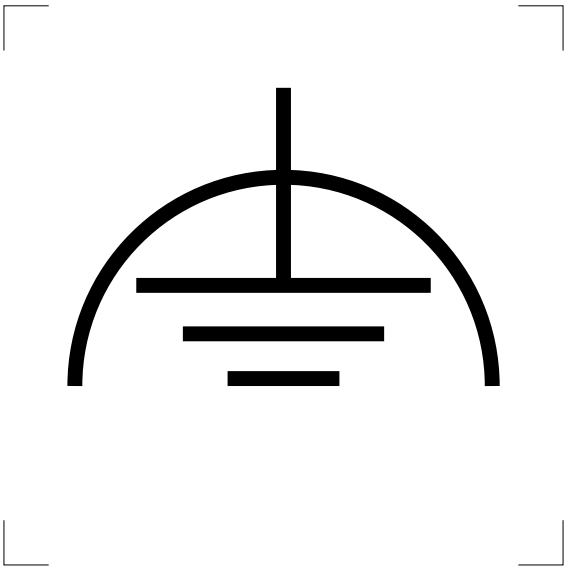


046 IEC 60417-5017

Earth (ground)

Terre

x = 0,80 a
y = 1,17 a

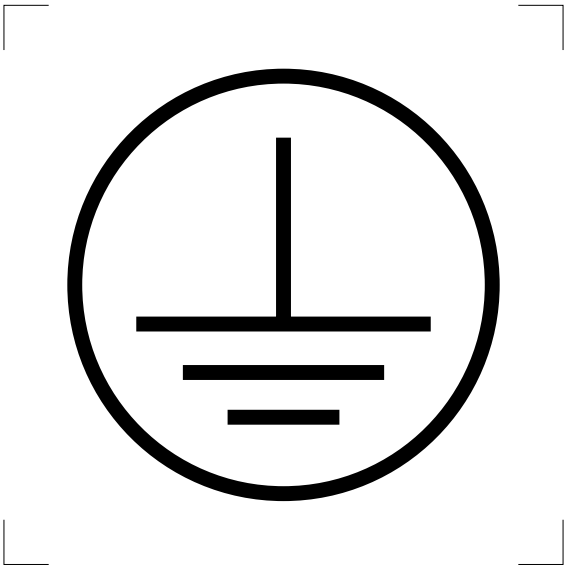


047 IEC 60417-5018

Noiseless (clean) earth (ground)

Terre sans bruit

x = 1,17 a
y = 0,80 a



048 IEC 60417-5019

Protective earth (ground)

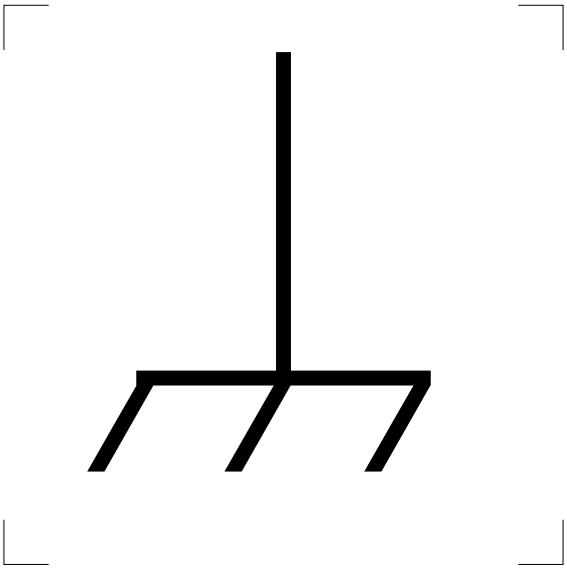
Terre de protection

x = 1,17 a
y = 1,17 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

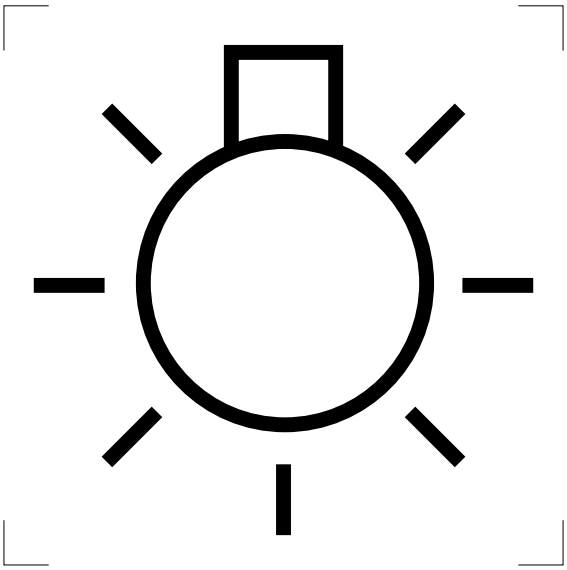


049 IEC 60417-5020

Frame or chassis

Masse ou châssis

x = 0,92 a
y = 1,12 a

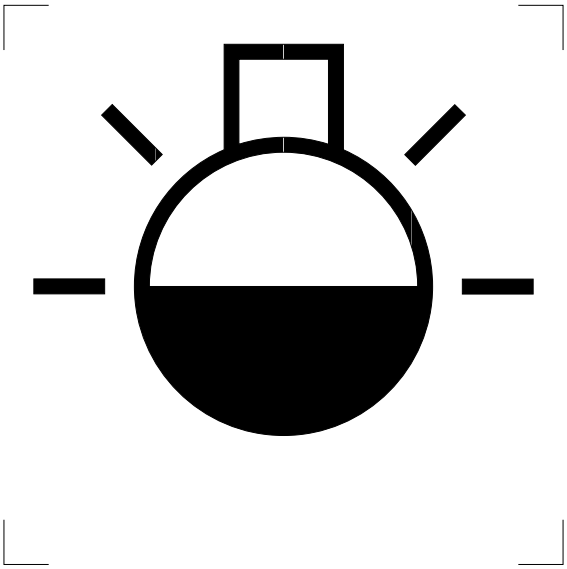


050 IEC 60417-5012

Lamp; lighting; illumination

Lampe; éclairage; illumination

x = 1,34 a
y = 1,32 a



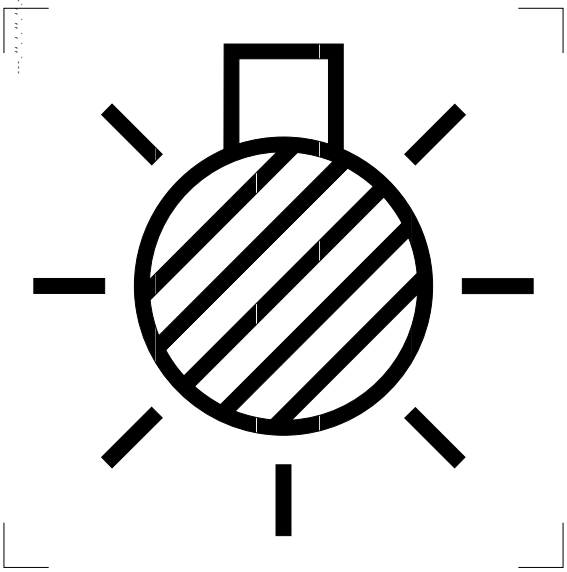
051 IEC 60417-5320

Indirect lighting

Éclairage indirect

x = 1,34 a
y = 1,05 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



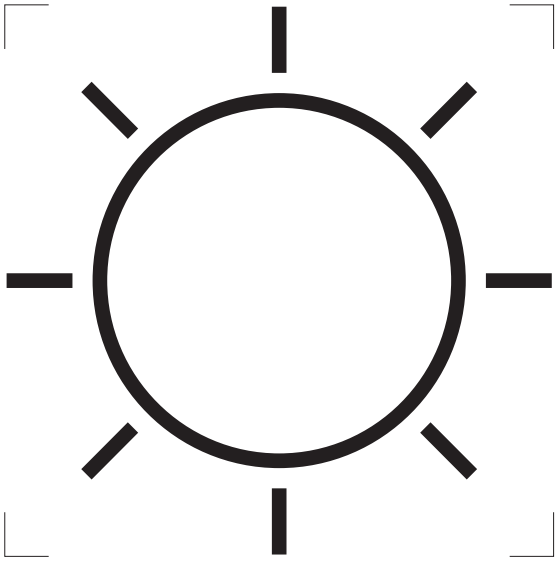
a

052 IEC 60417-5321

Low-intensity lighting

Éclairage à faible intensité

x = 1,34 a
y = 1,32 a



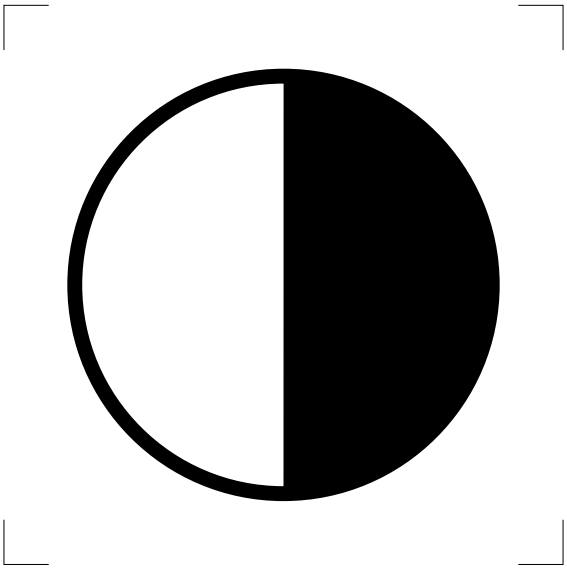
a

053 IEC 60417-5056

Brightness; brilliance

Luminosité; brillance

x = 1,48 a
y = 1,48 a



a

054 IEC 60417-5057

Contrast

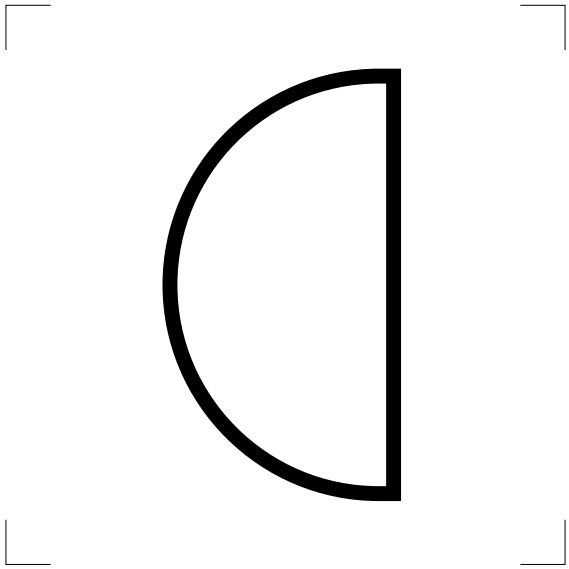
Contraste

x = 1,17 a
y = 1,17 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

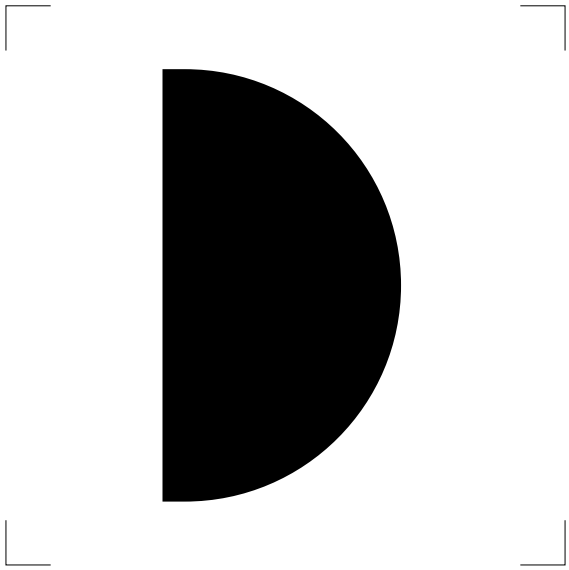


055 ISO 7000-2165

Light

Copie plus claire

x = 0,64 a
y = 1,17 a

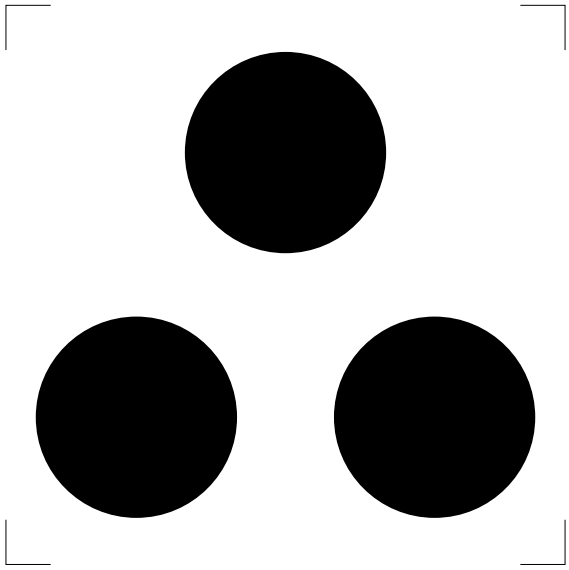


056 ISO 7000-2166

Dark

Copie plus foncée

x = 0,64 a
y = 1,17 a



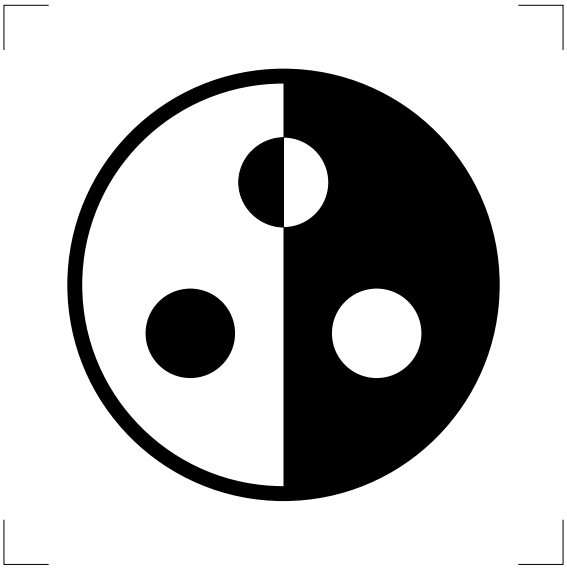
057 IEC 60417-5048

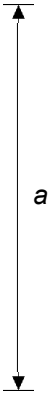
Colour (qualifying symbol)

Couleur (symbole distinctif)

x = 1,30 a
y = 1,20 a

--`,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



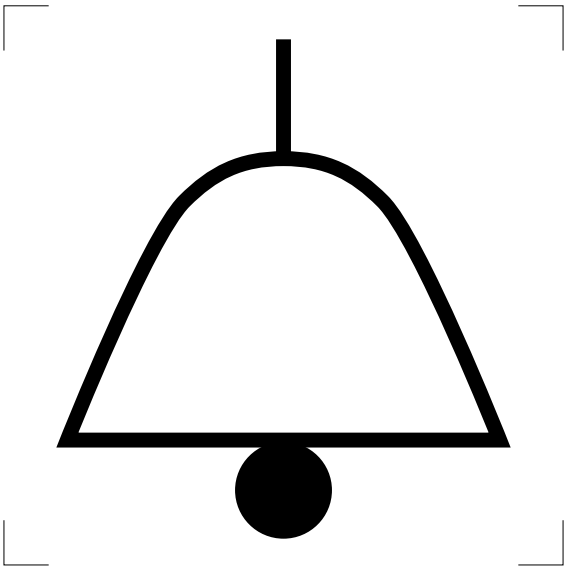


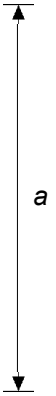
058 IEC 60417-5058

Colour saturation

Saturation de couleur

x = 1,17 a
y = 1,17 a



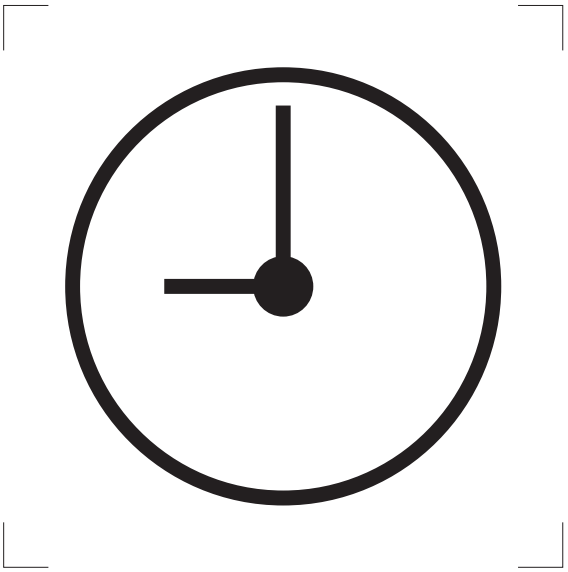


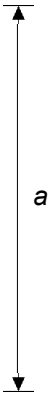
059 IEC 60417-5013

Bell

Sonnerie

x = 1,20 a
y = 1,34 a





060 IEC 60417-5184

Clock; time switch; timer

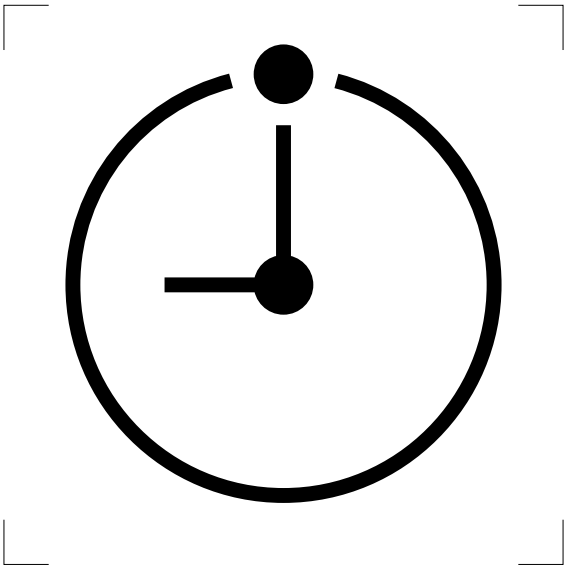
Horloge; commutateur horaire; minuterie

x = 1,17 a
y = 1,17 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



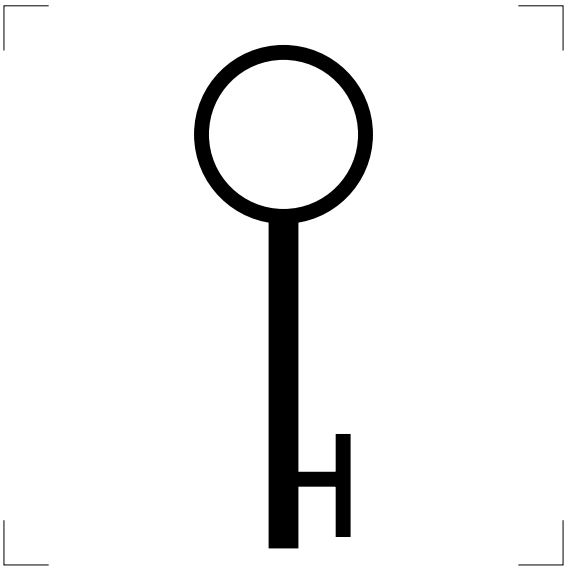
a

061 IEC 60417-5440

Programmable timer, general

Minuterie programmable (programmateur), symbole général

x = 1,17 a
y = 1,23 a



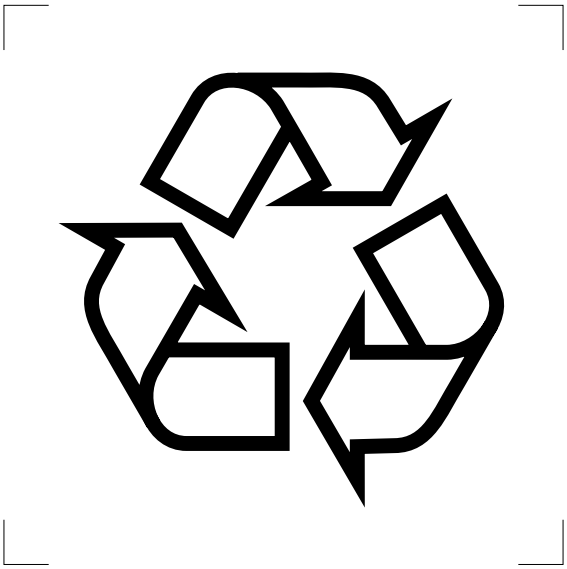
a

062 ISO 7000-0517

Key switch; key fastener

Clé pour ouvrir (fermer) (une porte); interrupteur à clé

x = 0,48 a
y = 1,35 a



a

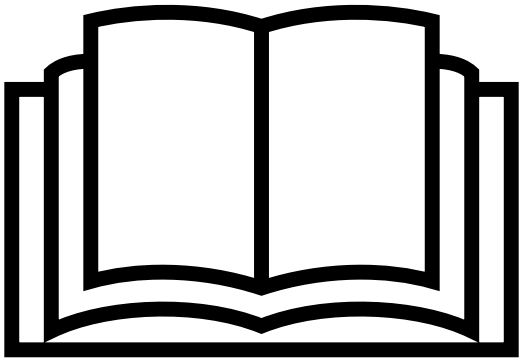
063 ISO 7000-1135

General symbol for recovery/recyclable

Symbole général pour la récupération/le recyclage

x = 1,18 a
y = 1,16 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



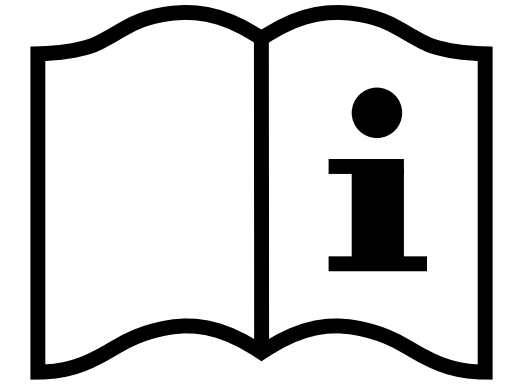
a

064 ISO 7000-0790

Read operator's manual

Lire le manuel de l'opérateur/manuel d'utilisation

x = 1,36 a
y = 0,94 a



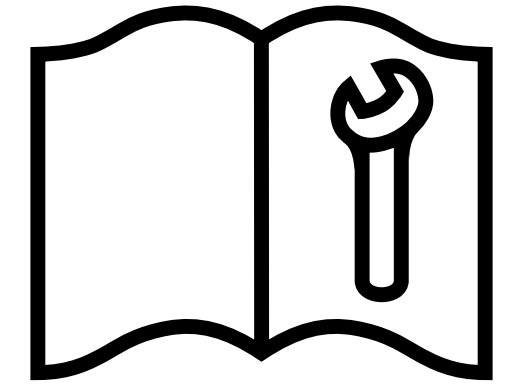
a

065 ISO 7000-1641

Operating instructions

Instructions de service

x = 1,22 a
y = 1,00 a



a

066 ISO 7000-1640

Handbook; manual for operations

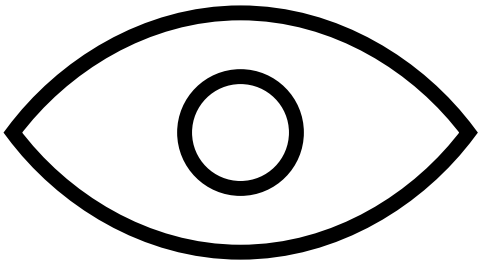
Manuel d'entretien

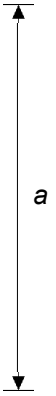
x = 1,22 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



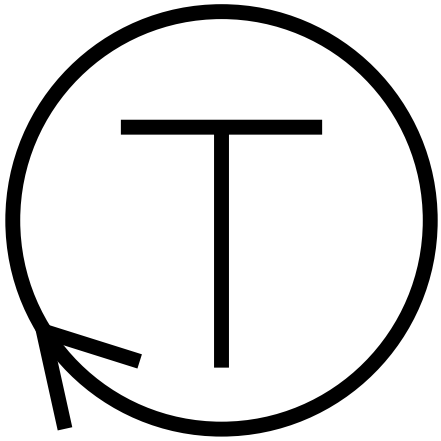


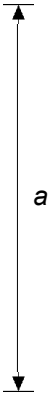
067 ISO 7000-2030

Monitoring

Moniteur; veille

x = 1,26 a
y = 0,38 a



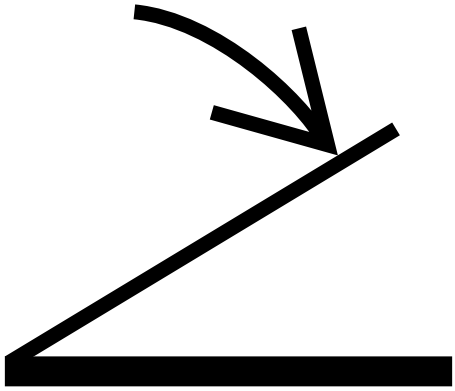


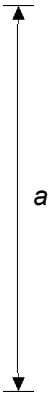
068 ISO 7000-1942

Test run

Mode de vérification

x = 1,17 a
y = 1,17 a





069 IEC 60417-5114

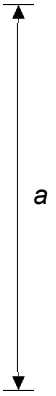
Foot switch

Interrupteur au pied

x = 1,20 a
y = 1,02 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale



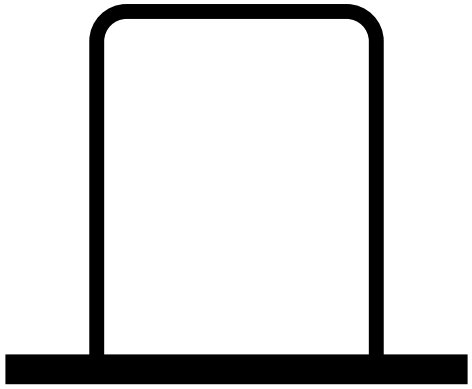


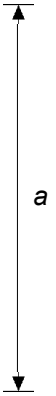
070 IEC 60417-5268

"IN" position of a bi-stable push control

Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables

x = 1,24 a
y = 0,44 a



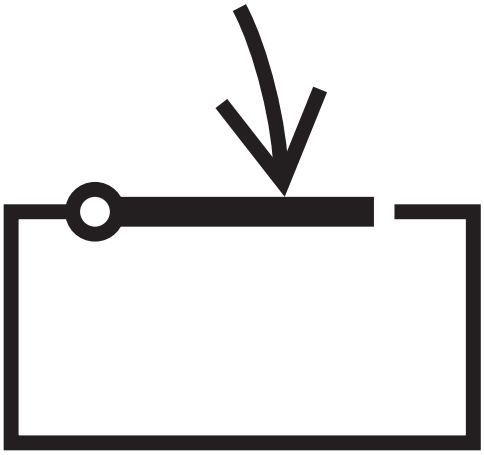


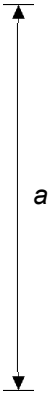
071 IEC 60417-5269

"OUT" position of a bi-stable push control

Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables

x = 1,24 a
y = 1,02 a





072 ISO 7000-0025

Close (a container)

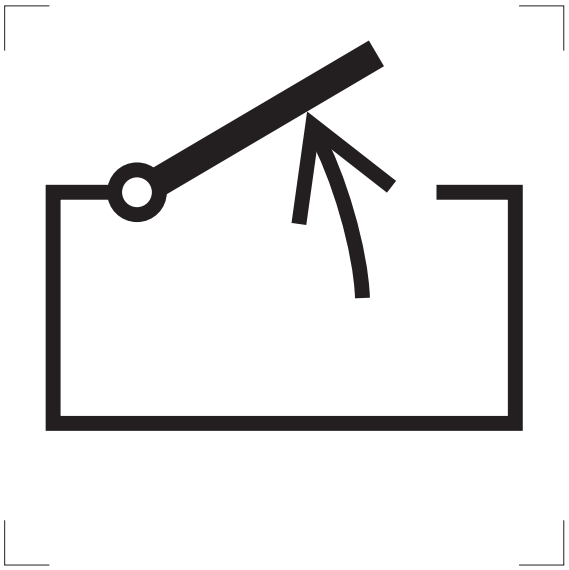
Fermer (un conteneur)

x = 1,28 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

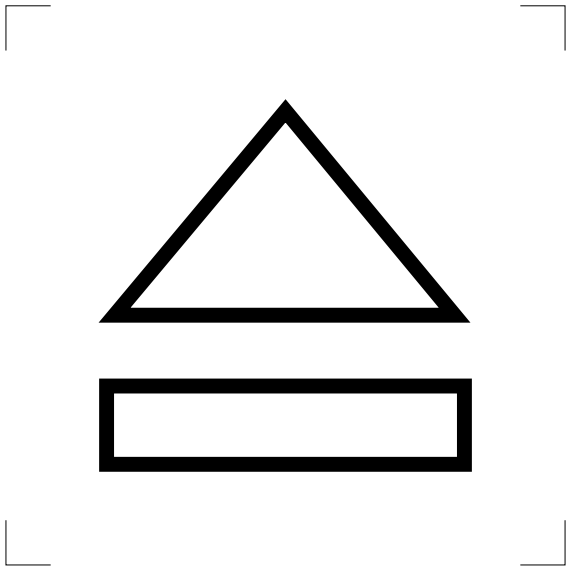


073 ISO 7000-0024

Open (a container)

Ouvrir (un conteneur)

x = 1,28 a
y = 1,02 a

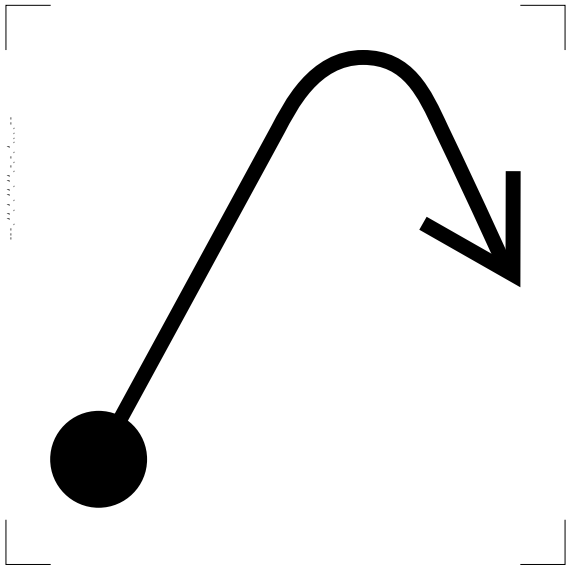


074 IEC 60417-5459

Eject

Éjection

x = 1,00 a
y = 1,00 a



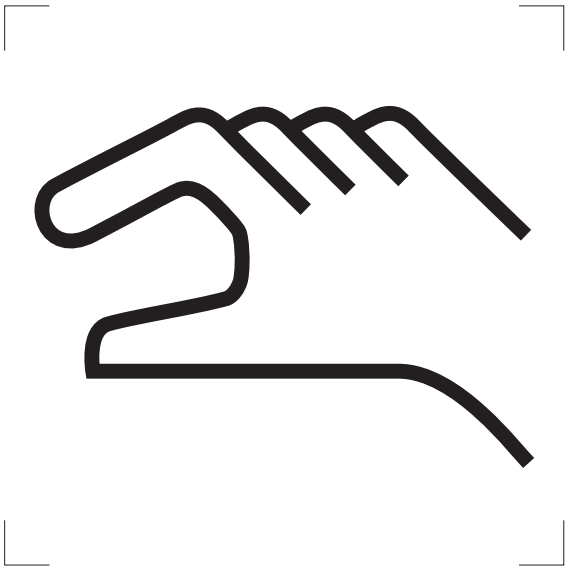
075 IEC 60417-5113

Rejection

Rejet

x = 1,26 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

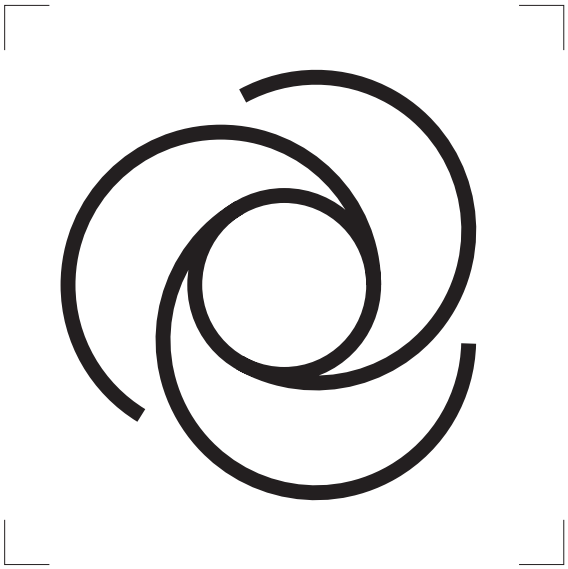


076 ISO 7000-0096

Manual control

Commande manuelle

x = 1,34 a
y = 0,98 a

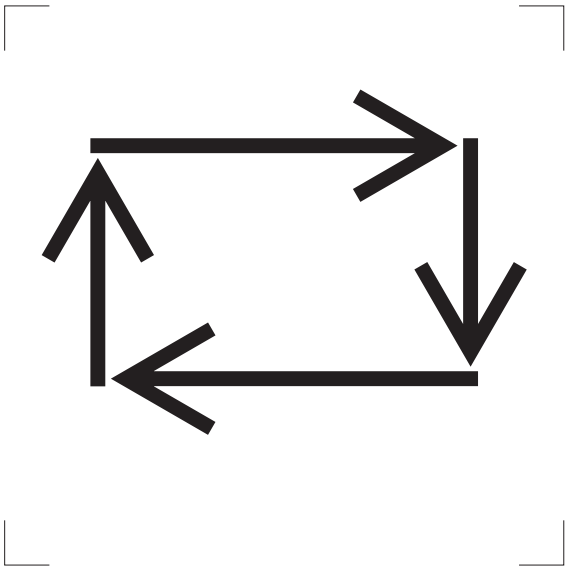


077 ISO 7000-0017

Automatic control (closed loop)

Commande automatique (boucle fermée)

x = 1,17 a
y = 1,16 a



078 ISO 7000-0026

Automatic cycle; semi-automatic cycle

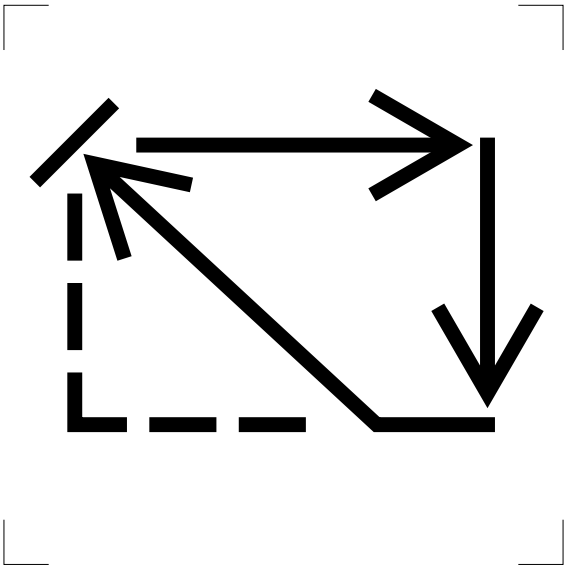
Cycle automatique; cycle semi-automatique

x = 1,30 a
y = 0,92 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

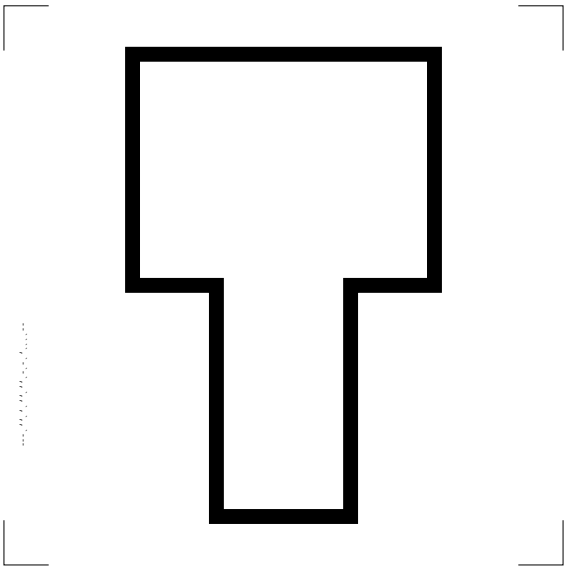


079 ISO 7000-0427

Interruption of automatic cycle and return to start position

Interruption du cycle automatique et retour à la position de départ

x = 1,38 a
y = 0,92 a

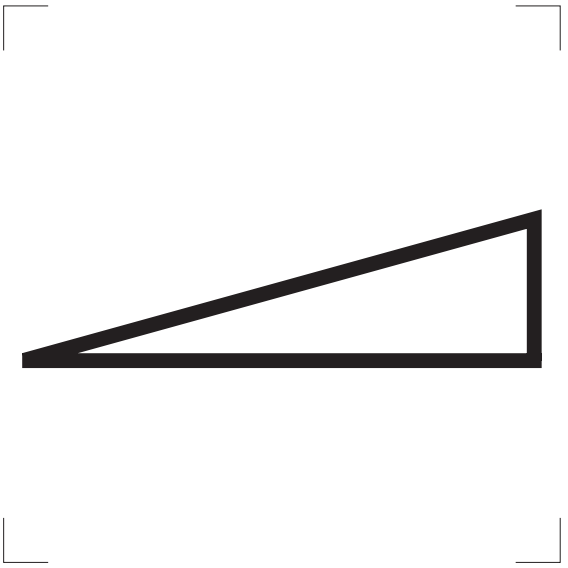


080 ISO 7000-1996

Select

Sélection

x = 0,84 a
y = 1,28 a



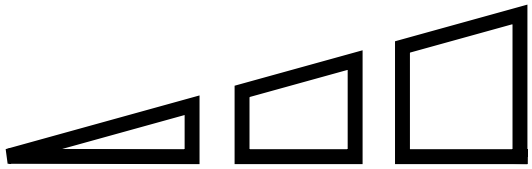
081 IEC 60417-5004

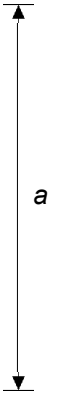
Variability

Variabilité

x = 1,40 a
y = 0,42 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale





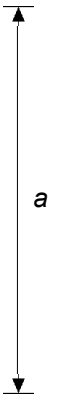
082 IEC 60417-5181

Variability in steps

Variabilité par échelons

x = 1,40 a
y = 0,42 a



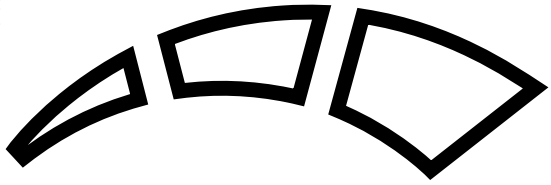


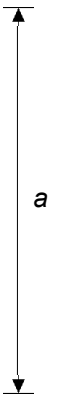
083 ISO 7000-1364

Variability, for rotating movement

Variation continue en rotation

x = 1,44 a
y = 0,50 a





084 ISO 7000-2164

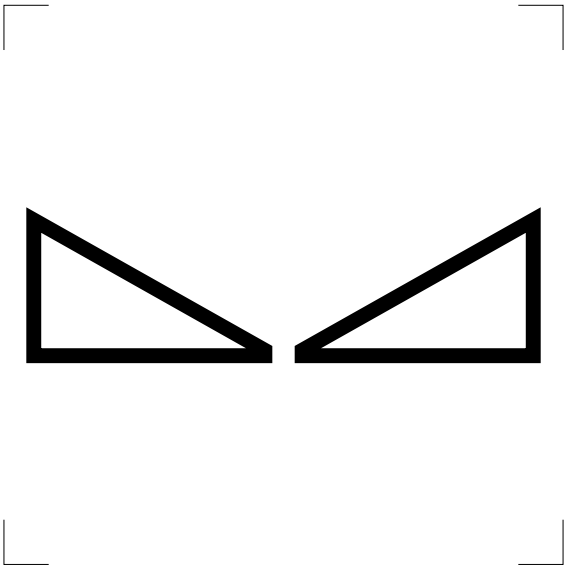
Variability, for rotating movement, variability in steps

Variation du pas, pour mouvement rotatif

x = 1,44 a
y = 0,50 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

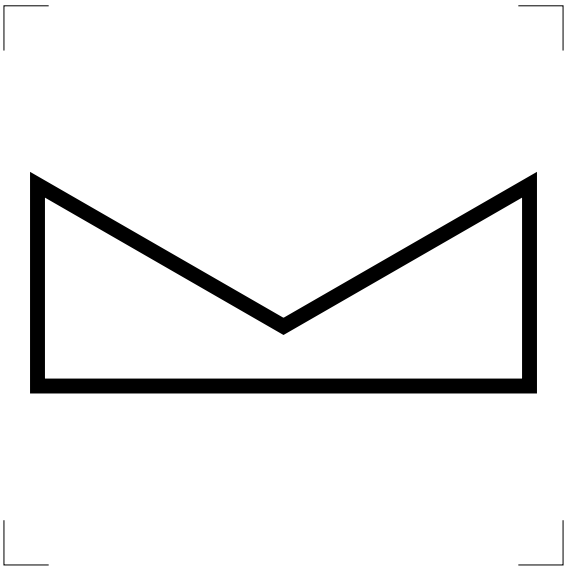


085 IEC 60417-5072

Balance

Équilibre

x = 1,38 a
y = 0,42 a

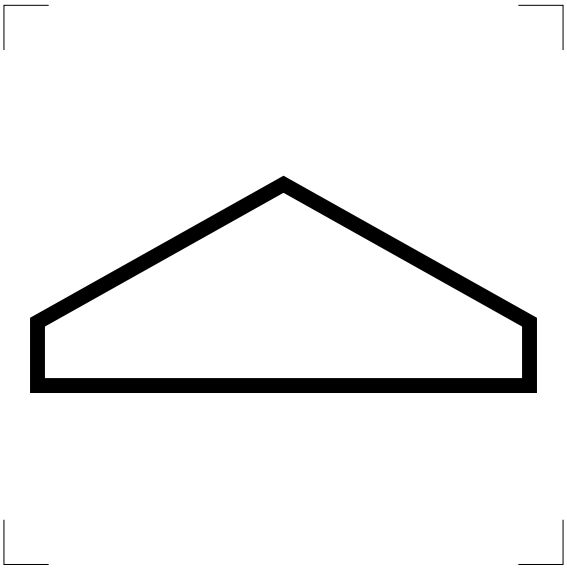


086 IEC 60417-5146

Adjustment to a minimum

Ajustement à un minimum

x = 1,36 a
y = 0,60 a



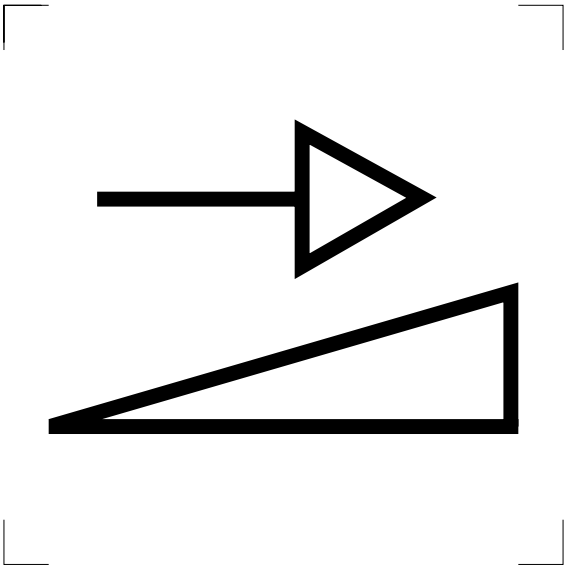
087 IEC 60417-5147

Adjustment to a maximum

Ajustement à un maximum

x = 1,36 a
y = 0,58 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

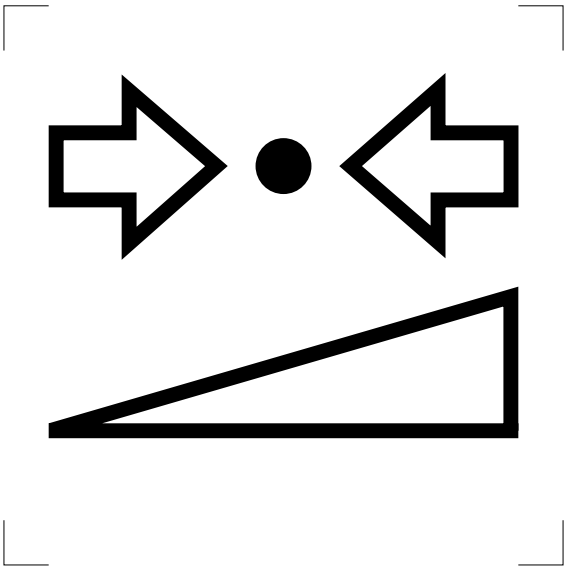


088 ISO 7000-1943

Variable speed

Vitesse variable

x = 1,24 a
y = 0,84 a

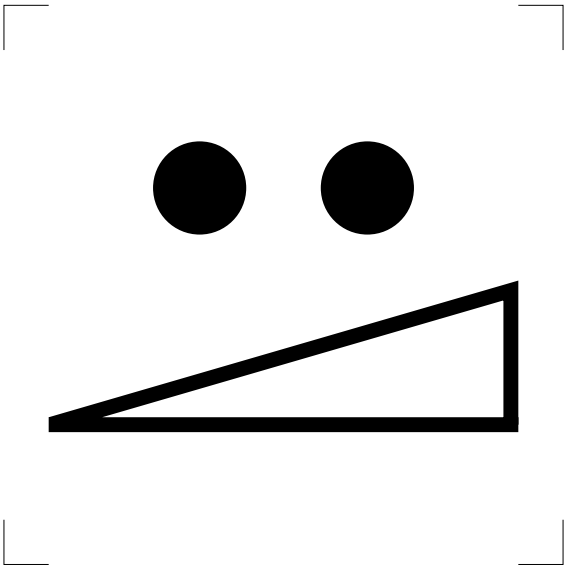


089 ISO 7000-1979

Pressure adjustment

Ajustement de ia pression

x = 1,24 a
y = 0,98 a



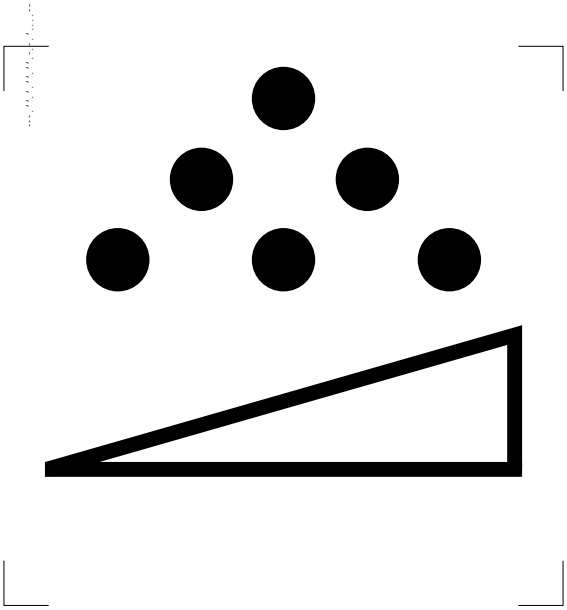
090 ISO 7000-1980

Inking adjustment

Ajustement de débit de l'encre

x = 1,24 a
y = 0,78 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

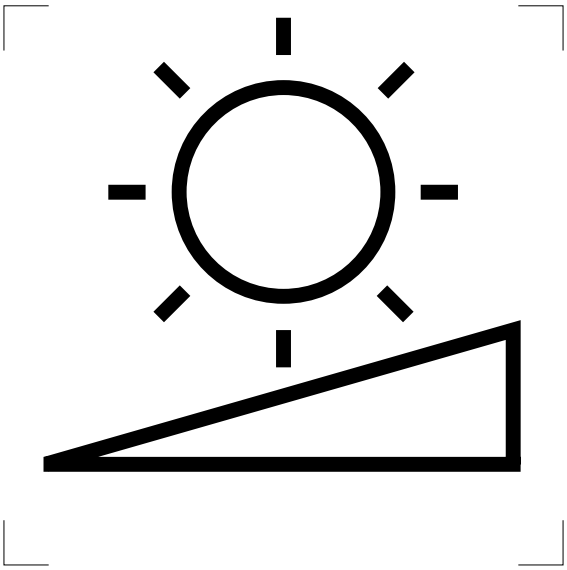


091 ISO 7000-0676

Toner adjustment

Régulation du toner

x = 1,24 a
y = 1,10 a

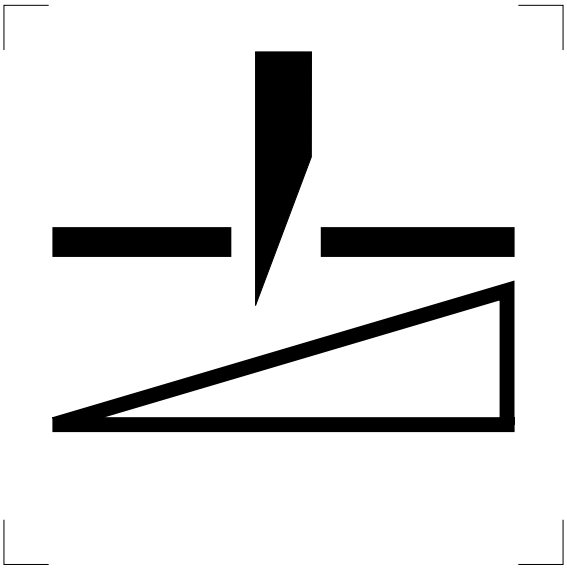


092 ISO 7000-1954

Exposure adjustment

Ajustement de l'exposition

x = 1,24 a
y = 1,22 a



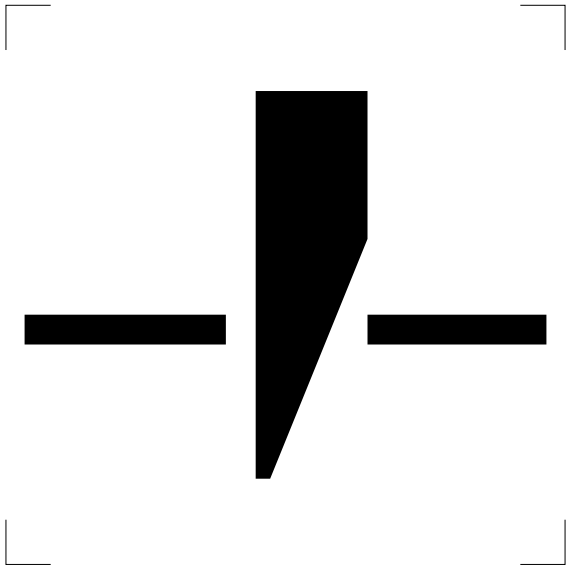
093 ISO 7000-1981

Cutting adjustment

Ajustement de la coupe

x = 1,24 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



094 ISO 7000-0683

Copy length selector

Sélecteur de longueur de copie

x = 1,38 a
y = 1,04 a

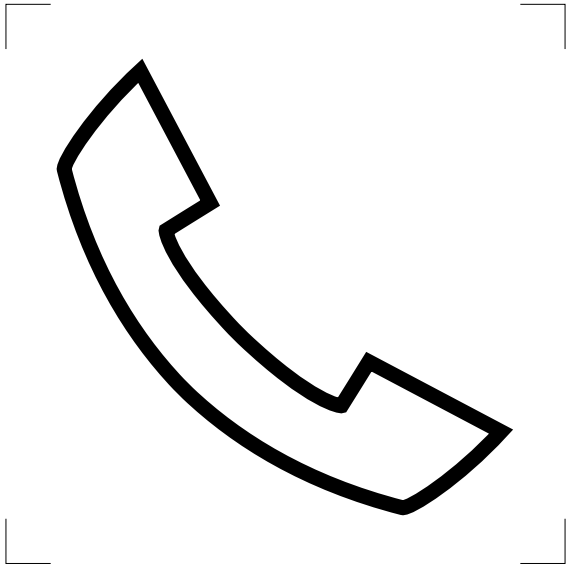


095 ISO 7000-0175

Temperature control

Régulation de température

x = 1,17 a
y = 1,26 a



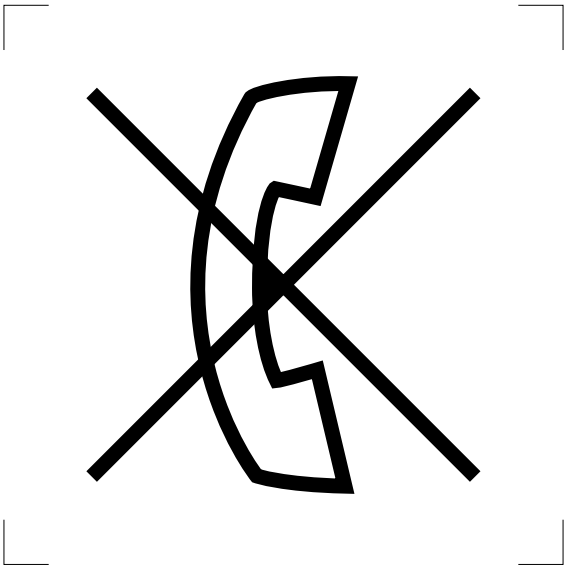
096 IEC 60417-5090

Telephone; telephone adapter

Téléphone; adaptateur téléphonique

x = 1,26 a
y = 1,31 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

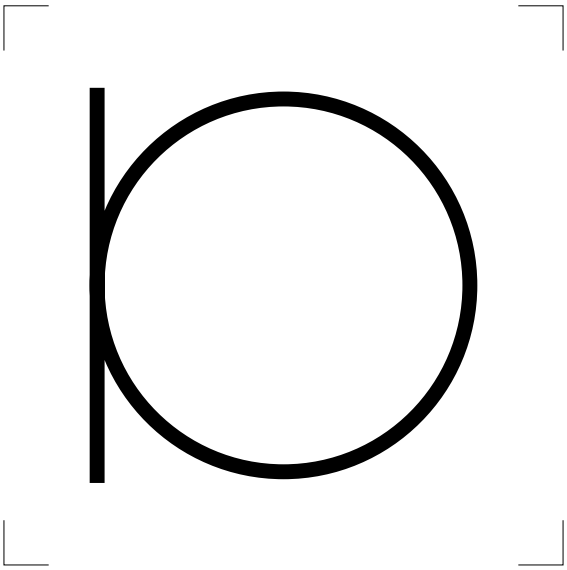


097 ISO 7000-1949

Telephone disconnected

Téléphone débranché

x = 1,06 a
y = 1,06 a



098 IEC 60417-5082

Microphone

Microphone

x = 1,04 a
y = 1,06 a



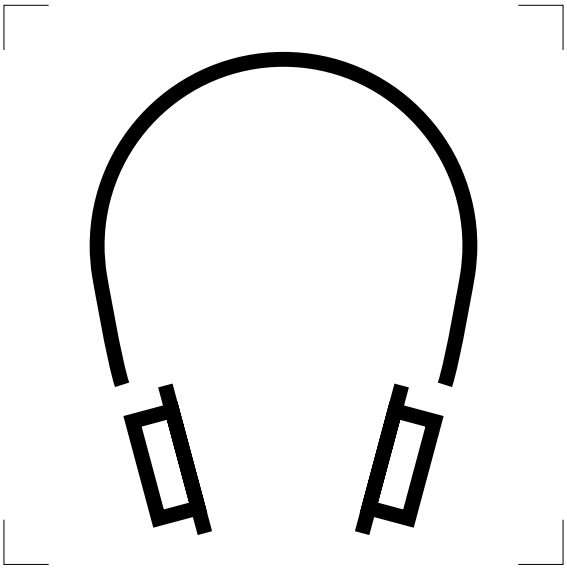
099 IEC 60417-5076

Earphone

Écouteur

x = 0,58 a
y = 1,36 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

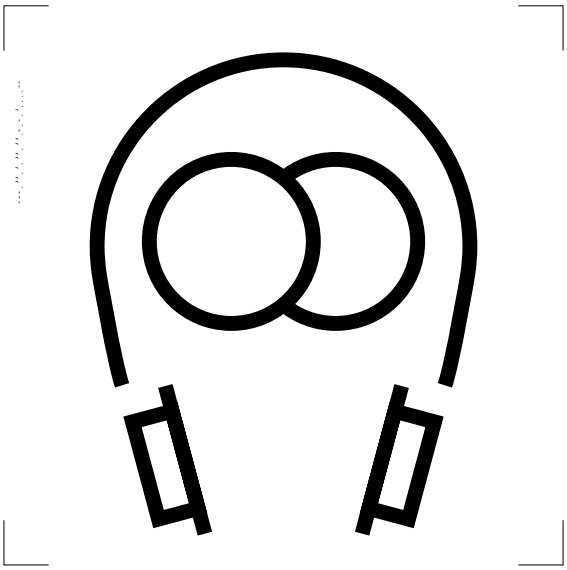


100 IEC 60417-5077

Headphones

Casque; écouteurs

x = 1,04 a
y = 1,30 a



101 IEC 60417-5078

Stereophonic headphones

Casque stéréophonique

x = 1,04 a
y = 1,30 a



102 IEC 60417-5079

Headset

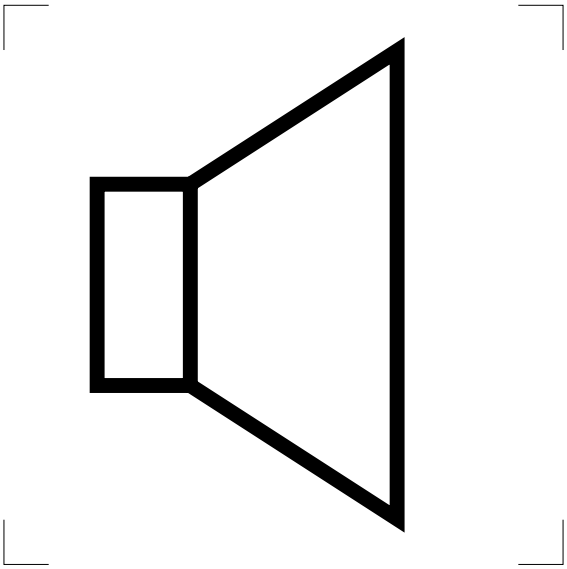
Combiné téléphonique type casque

x = 0,96 a
y = 1,40 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

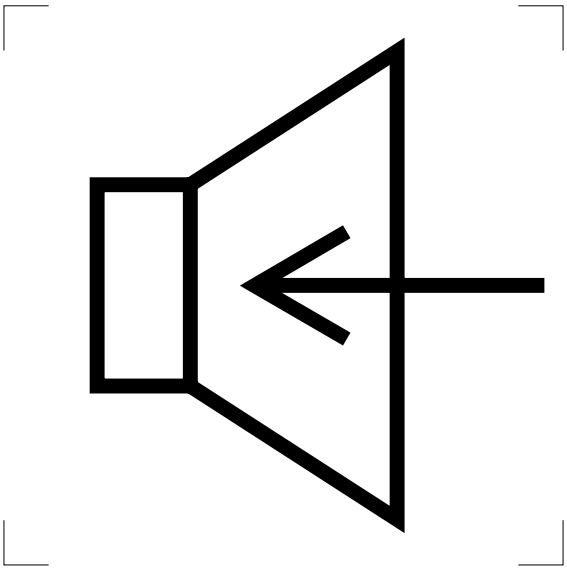


103 IEC 60417-5080

Loudspeaker

Haut-parleur

x = 0,84 a
y = 1,34 a

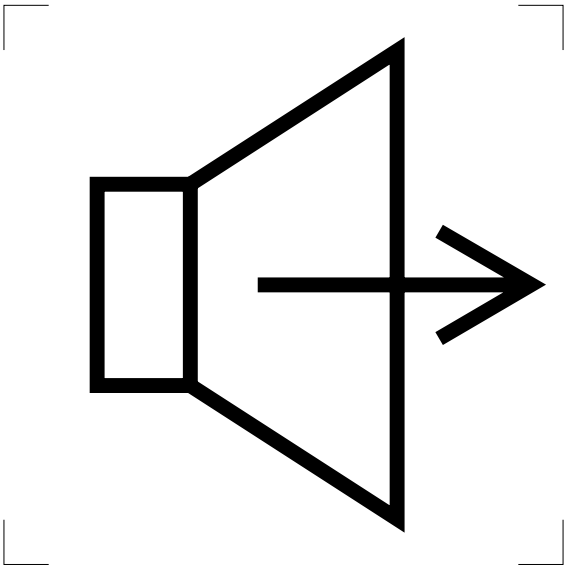


104 IEC 60417-5126

Loudspeaker in operation as a microphone

Haut-parleur fonctionnant en microphone

x = 1,17 a
y = 1,34 a



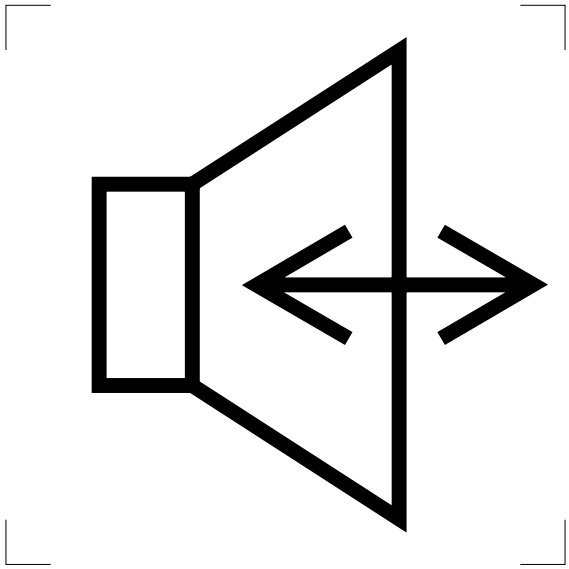
105 IEC 60417-5127

Loudspeaker in operation as such

Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur

x = 1,20 a
y = 1,33 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

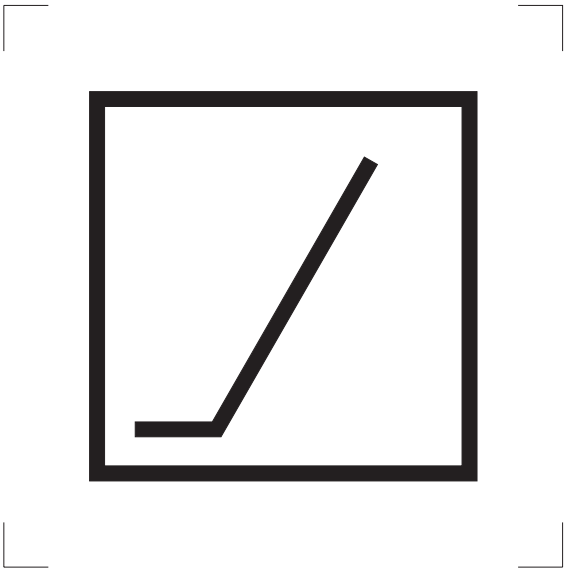


106 IEC 60417-5081

Loudspeaker/microphone

Haut-parleur/microphone

x = 1,24 a
y = 1,33 a

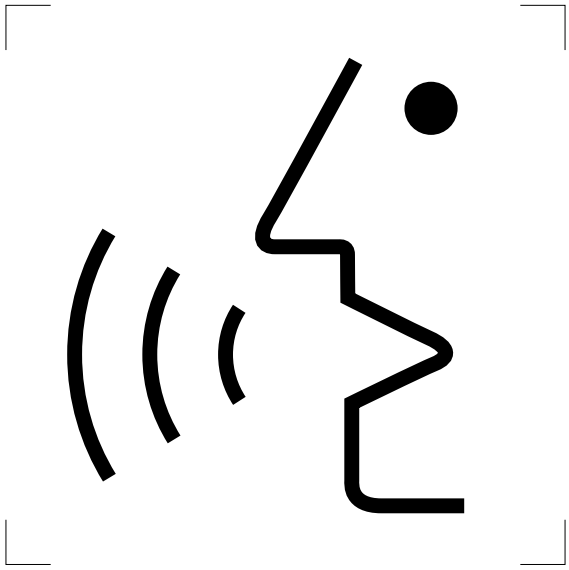


107 IEC 60417-5047

Muting (USA: Squelch)

Silencieux

x = 1,04 a
y = 1,04 a



108 IEC 60417-5210

Speak

Parler

x = 1,04 a
y = 1,19 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



109 IEC 60417-5211

Listen

Écouter

x = 1,30 a
y = 1,10 a



110 IEC 60417-5182

Sound; audio

Son

x = 0,78 a
y = 1,40 a



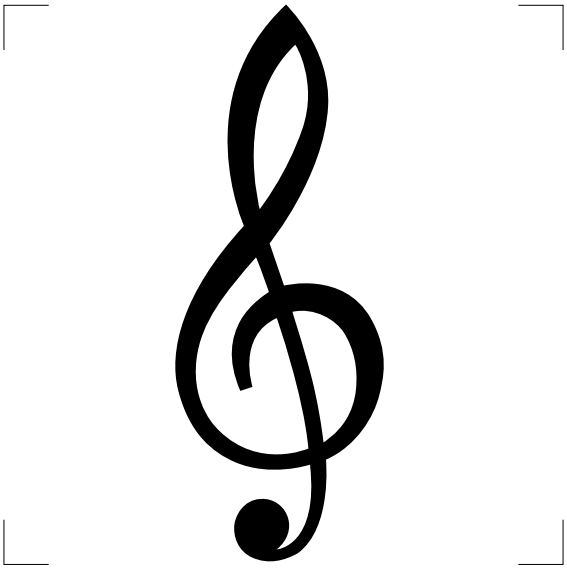
111 IEC 60417-5085

Music

Musique

x = 1,08 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



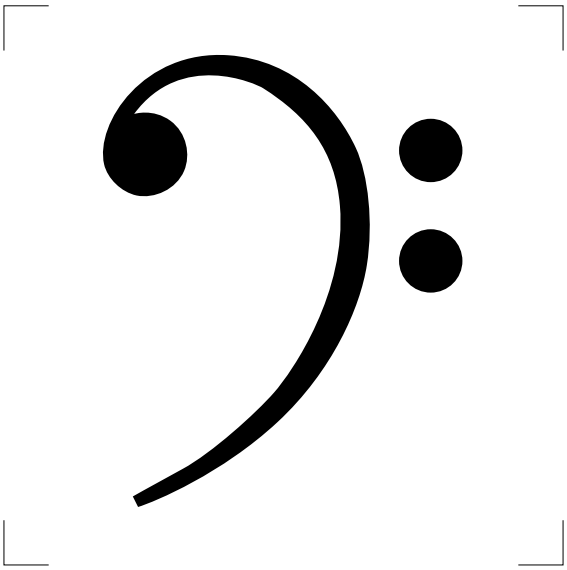
112 IEC 60417-5037

Treble control

Réglage de sons aigus

a

x = 0,56 a
y = 1,49 a



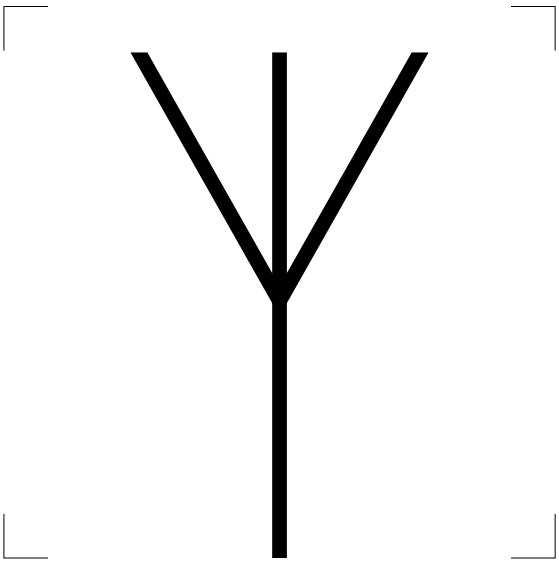
113 IEC 60417-5038

Bass control

Réglage de sons graves

a

x = 0,96 a
y = 1,22 a



114 IEC 60417-5039

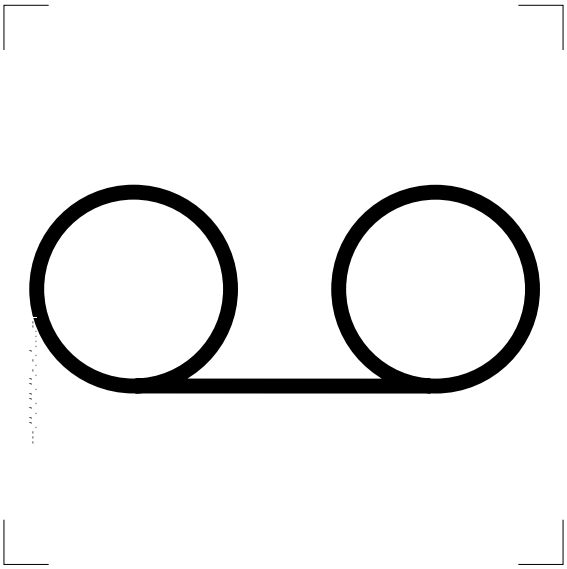
Aerial (USA: Antenna)

Antenne

a

x = 0,84 a
y = 1,38 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

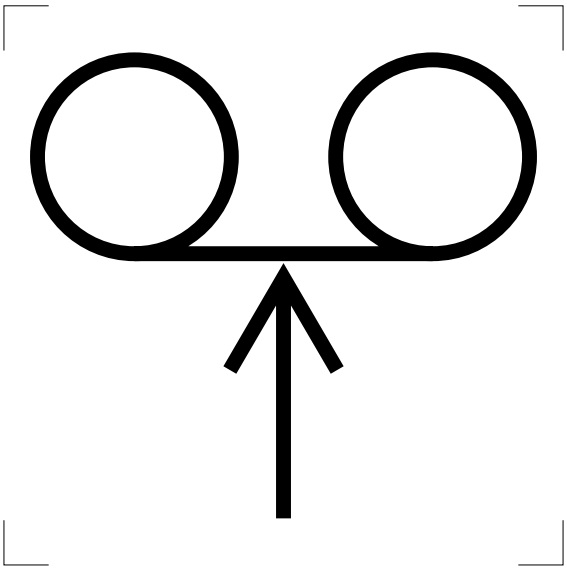


115 IEC 60417-5093

Tape recorder

Enregistreur à bande

x = 1,36 a
y = 0,56 a

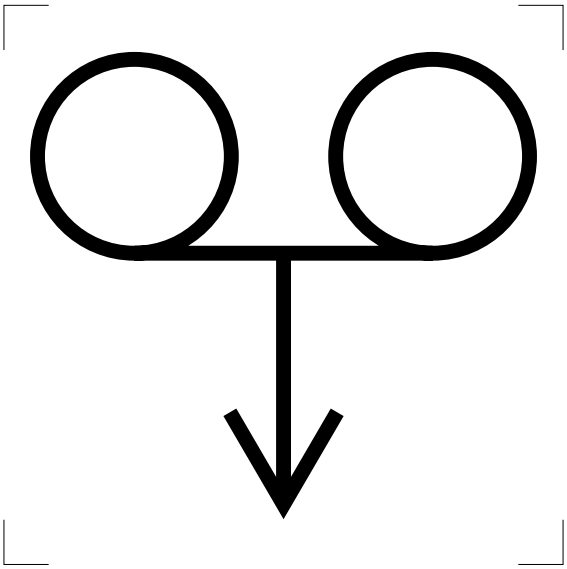


116 IEC 60417-5095

Recording on tape

Enregistrement sur bande

x = 1,36 a
y = 1,26 a



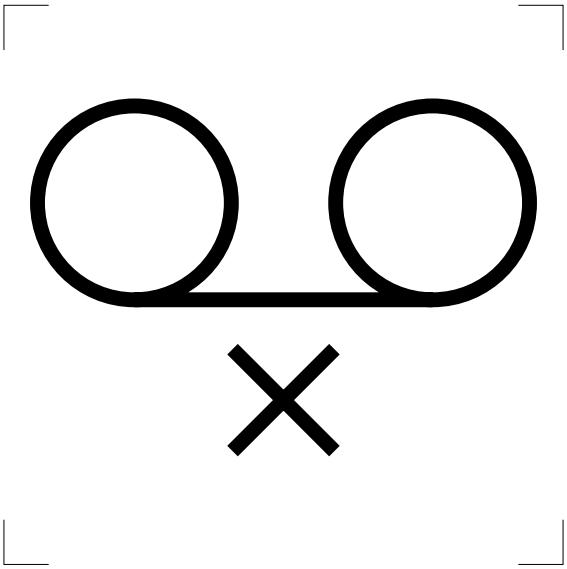
117 IEC 60417-5096

Play-back or reading from tape

Lecture de bande

x = 1,36 a
y = 1,26 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

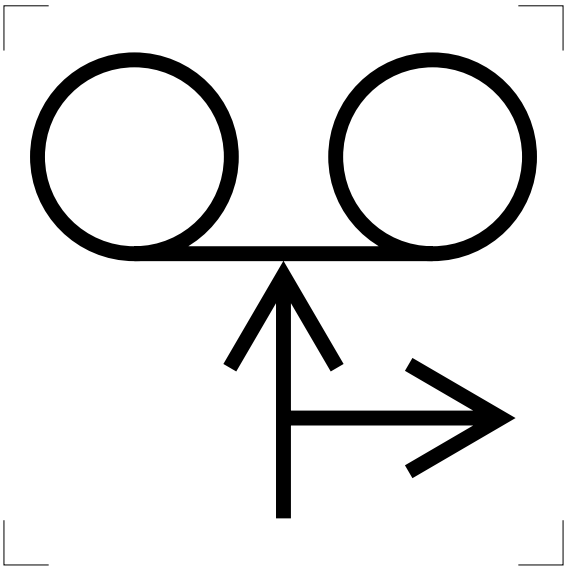


118 IEC 60417-5097

Erasing from tape

Effacement de bande

x = 1,36 a
y = 0,97 a

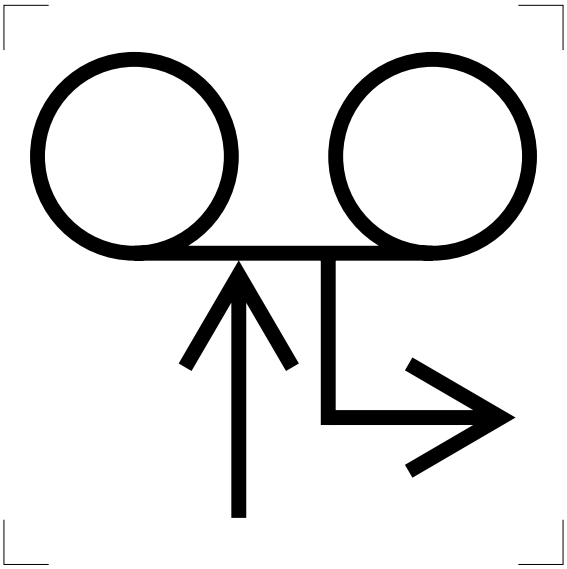


119 IEC 60417-5098

Monitoring at the input during recording on tape

Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement

x = 1,36 a
y = 1,26 a



120 IEC 60417-5099

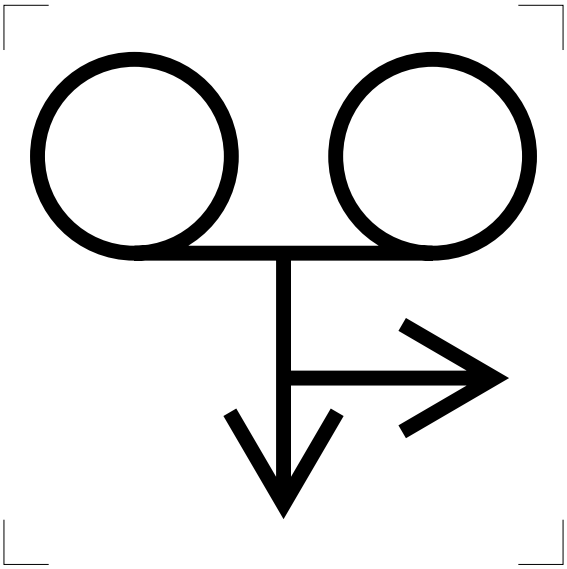
Monitoring of tape after recording on tape

Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande

x = 1,36 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



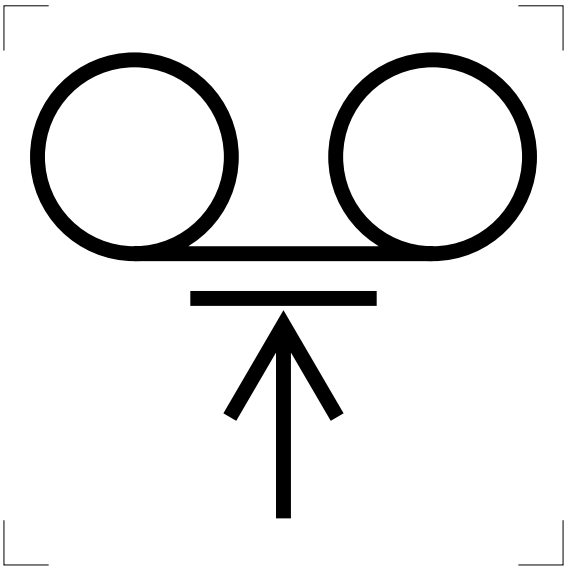
a

121 IEC 60417-5100

Monitoring during play-back or reading from tape

Contrôle durant la lecture d'une bande

x = 1,36 a
y = 1,26 a



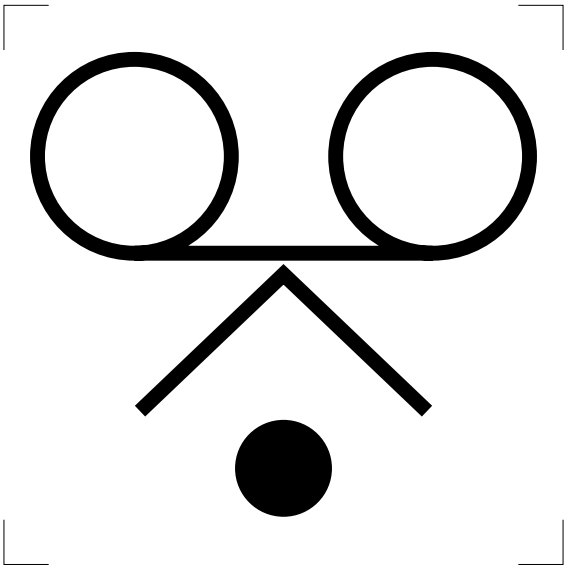
a

122 IEC 60417-5101

Recording lock on tape recorders

Blocage de l'enregistrement sur des enregistreurs à bande

x = 1,36 a
y = 1,26 a



a

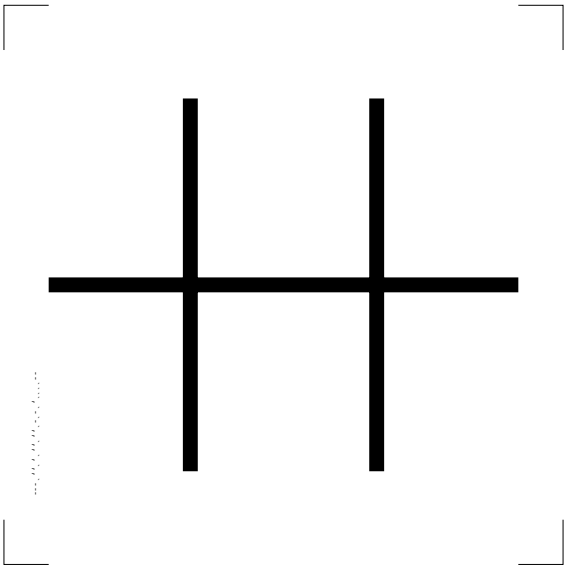
123 IEC 60417-5102

Pulse marker on tape recorders

Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande

x = 1,36 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

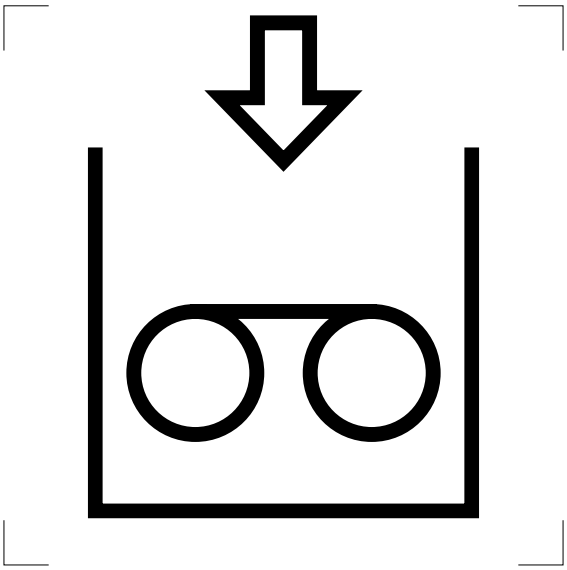


124 IEC 60417-5105

Instruction or correction

Instruction ou correction

x = 1,26 a
y = 1,00 a

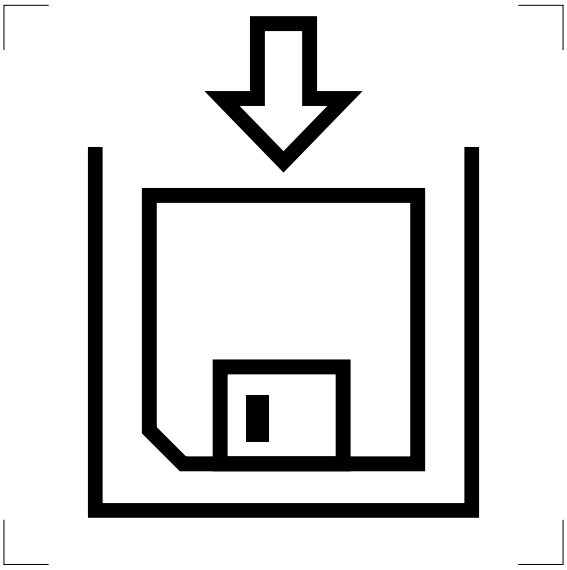


125 ISO 7000-1948

Add/load cassette

Chargement de cassette

x = 1,04 a
y = 1,34 a



126 ISO 7000-1947

Add/load diskette

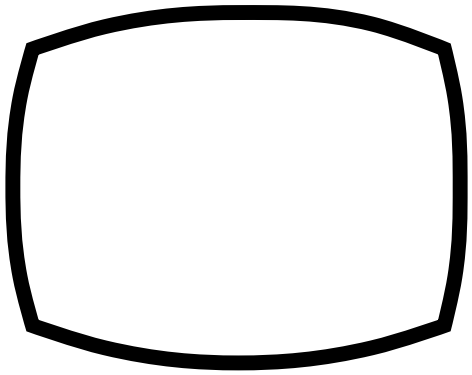
Chargement de disquette

x = 1,04 a
y = 1,34 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

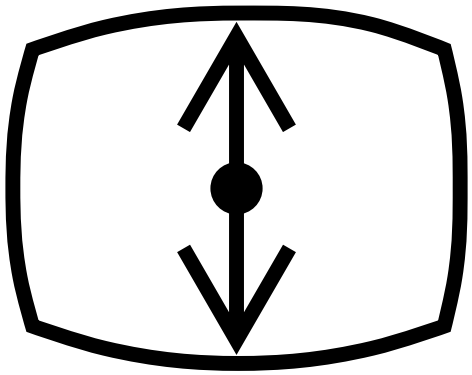


127 IEC 60417-5049

Television; video

Télévision; vidéo

x = 1,25 a
y = 1,00 a

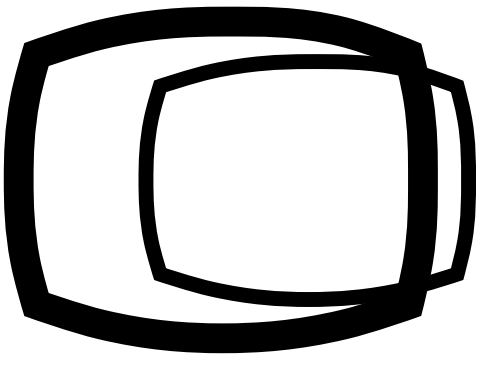


128 IEC 60417-5062

Vertical synchronization

Synchronisation verticale

x = 1,25 a
y = 1,00 a



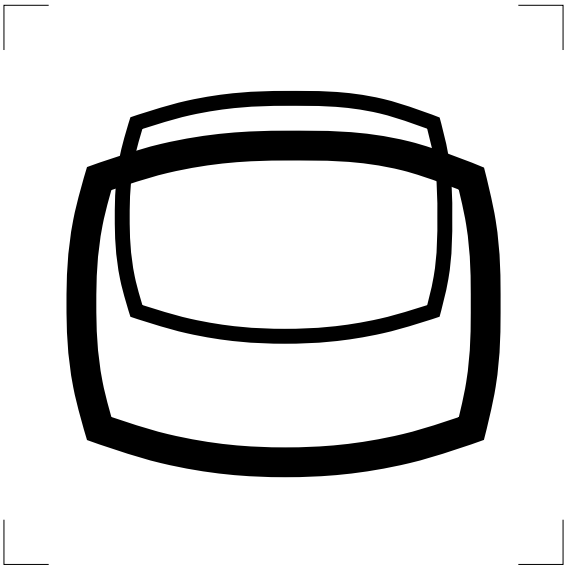
129 IEC 60417-5063

Horizontal picture shift

Cadrage horizontal

x = 1,29 a
y = 0,93 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

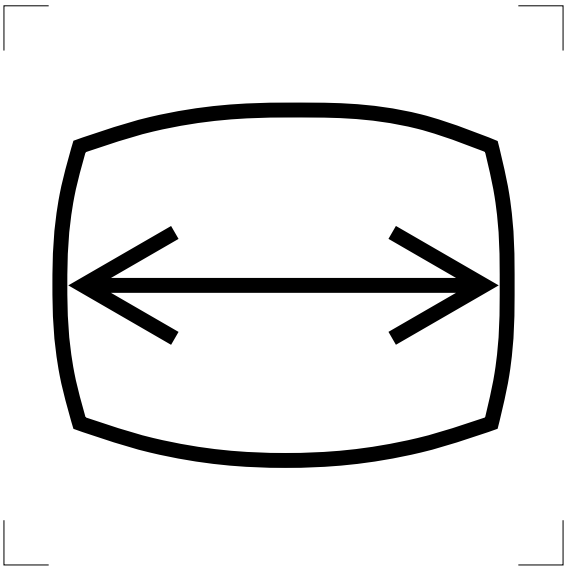


130 IEC 60417-5064

Vertical picture shift

Cadrage vertical

x = 1,16 a
y = 1,06 a

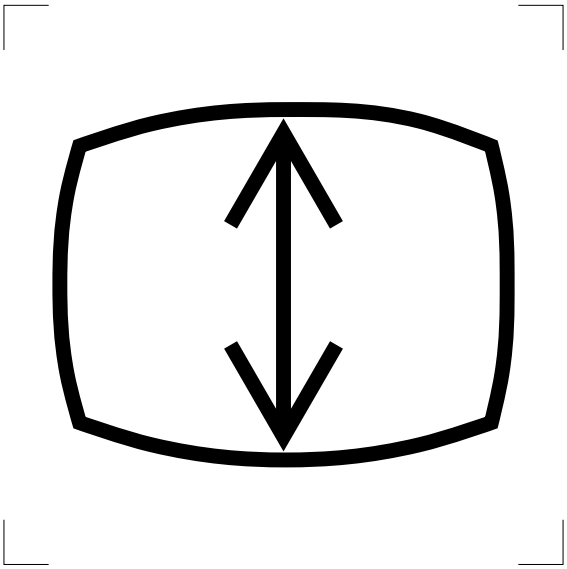


131 IEC 60417-5065

Horizontal picture amplitude

Amplitude du balayage horizontal

x = 1,25 a
y = 1,00 a



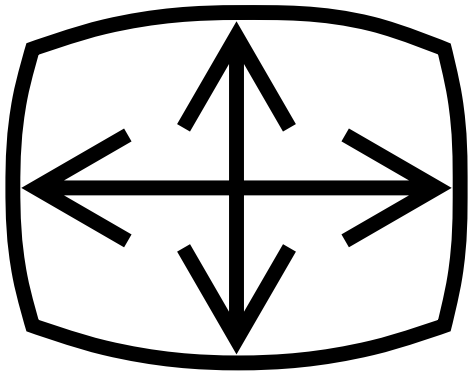
132 IEC 60417-5066

Vertical picture amplitude

Amplitude du balayage vertical

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

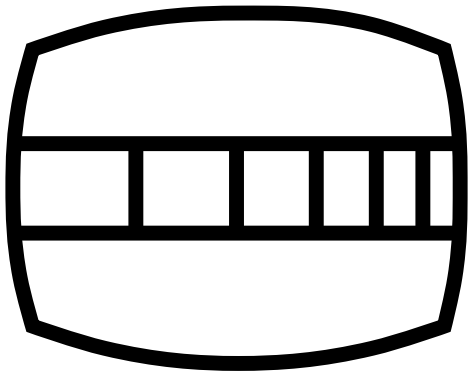


133 IEC 60417-5067

Picture size adjustment

Réglage dimensionnel de l'image

x = 1,25 a
y = 1,00 a

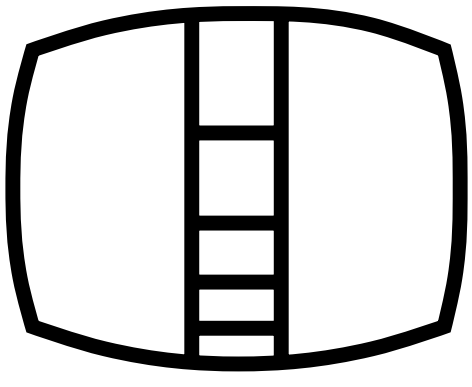


134 IEC 60417-5068

Horizontal linearity

Linéarité horizontale

x = 1,25 a
y = 1,00 a



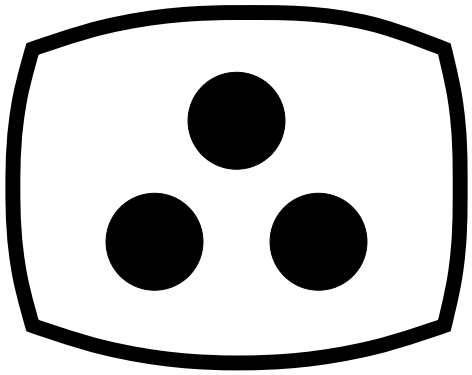
135 IEC 60417-5069

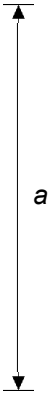
Vertical linearity

Linéarité verticale

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



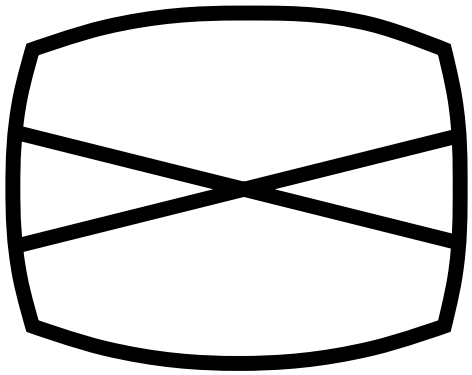


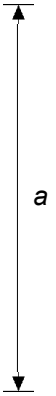
136 IEC 60417-5050

Colour television

Télévision en couleur

x = 1,25 a
y = 1,00 a



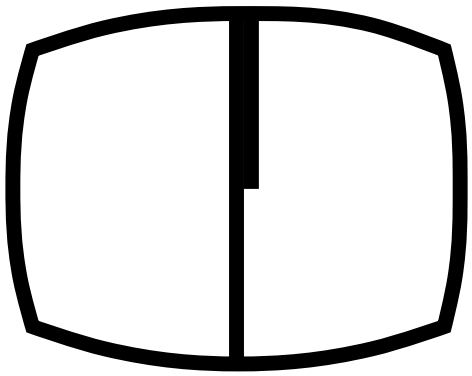


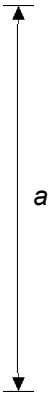
137 IEC 60417-5055

Focus

Concentration

x = 1,25 a
y = 1,00 a





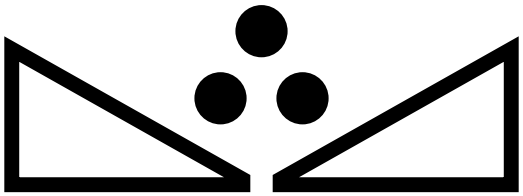
138 IEC 60417-5059

Crispener

Souligneur de contours

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

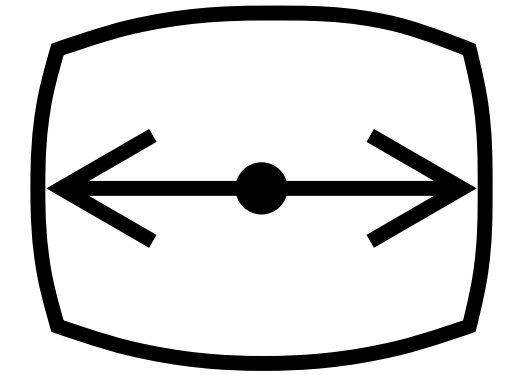


139 IEC 60417-5060

Hue

Teinte

x = 1,38 a
y = 0,42 a

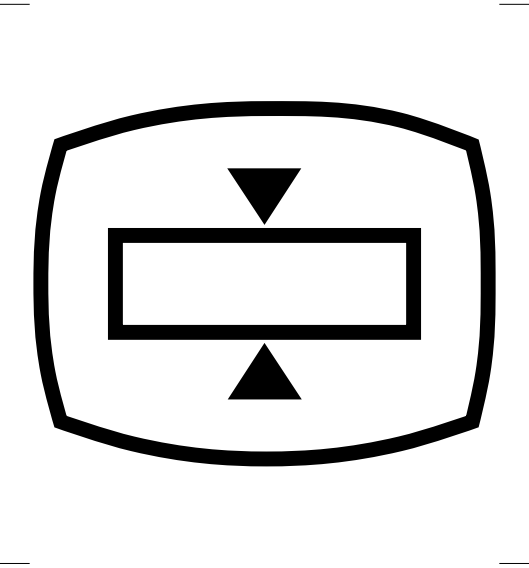


140 IEC 60417-5061

Horizontal synchronization

Synchronisation horizontale

x = 1,25 a
y = 1,00 a



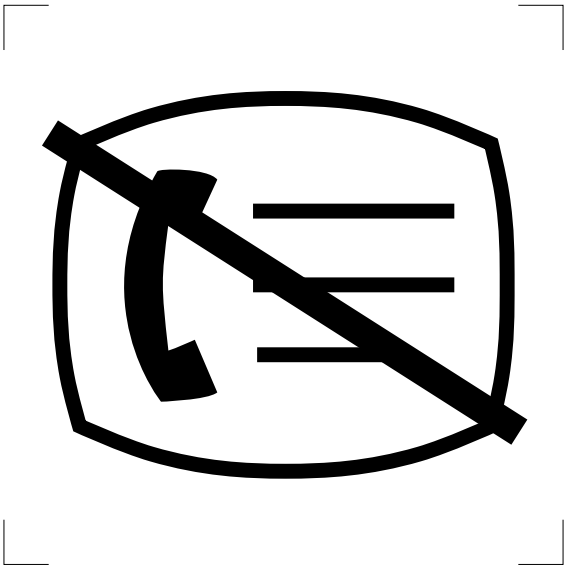
141 IEC 60417-5290

Page hold

Page maintenue

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

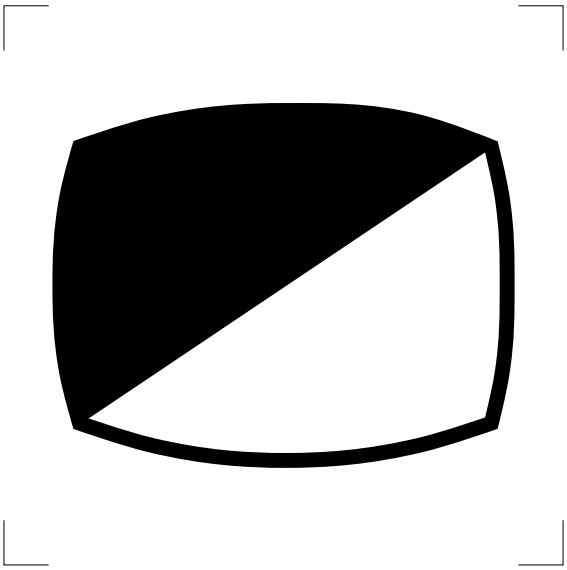


142 ISO 7000-1957

Interactive videotext deactivated

Vidéotexte interactif désactivé

x = 1,28 a
y = 1,00 a

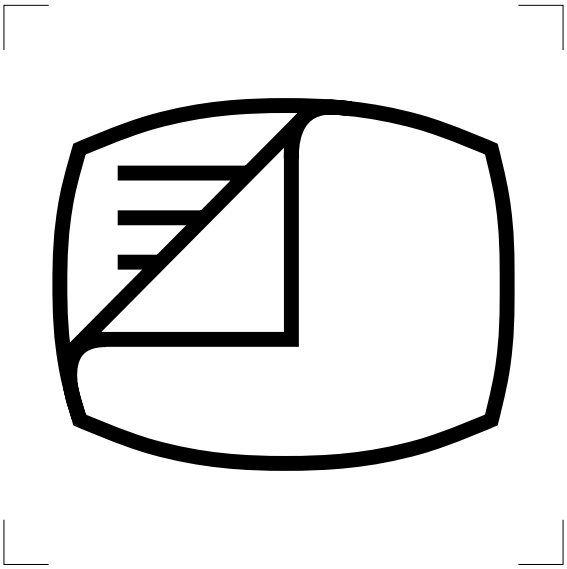


143 ISO 7000-1958

Temporarily inactive attributes, disable attributes

Attributs temporairement inactifs, désactiver les attributs

x = 1,25 a
y = 1,00 a



144 ISO 7000-1959

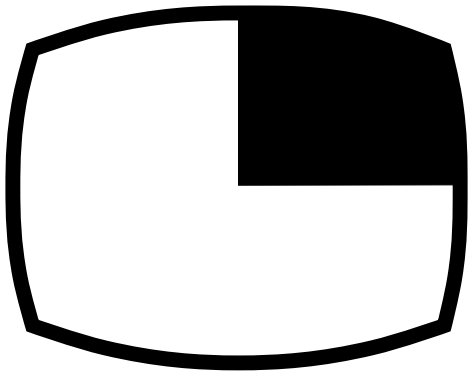
Reveal

Ouverture

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



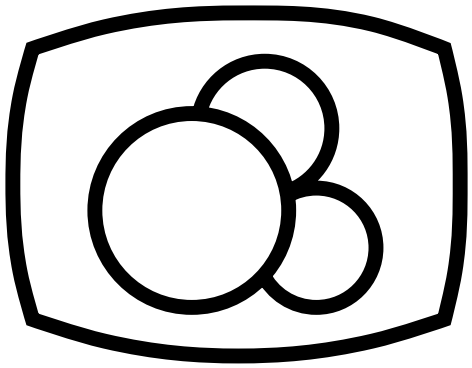
a

145 IEC 60417-5291

Picture-in-picture mode

Mode image dans l'image

x = 1,25 a
y = 1,00 a



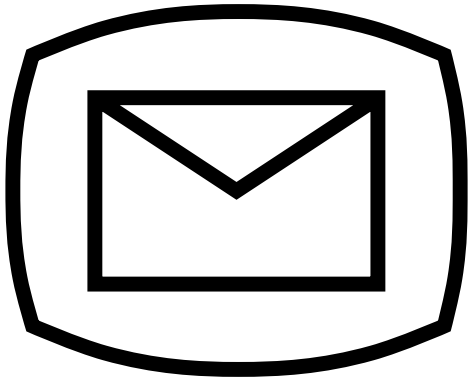
a

146 ISO 7000-1960

Billing information

Information de facturation

x = 1,25 a
y = 1,00 a



a

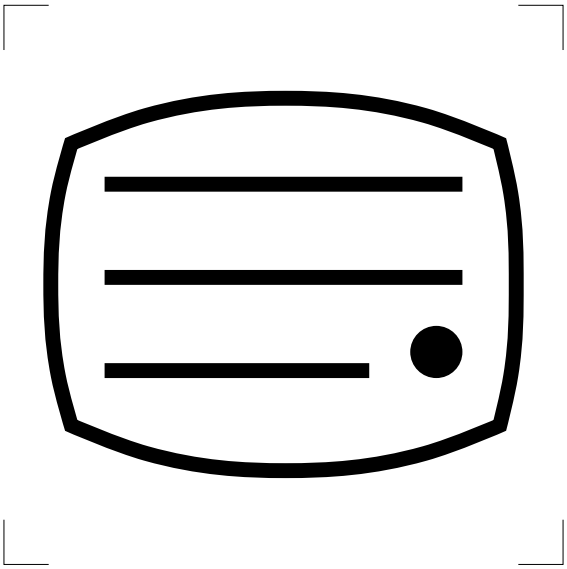
147 ISO 7000-1961

Message service

Service des messages

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---
Not for Resale

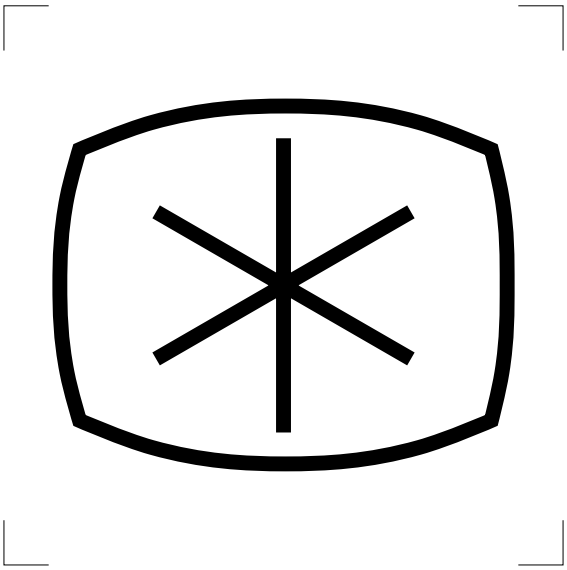


148 ISO 7000-1962

End of data entry; data collection terminator

Fin de la saisie de données

x = 1,25 a
y = 1,00 a

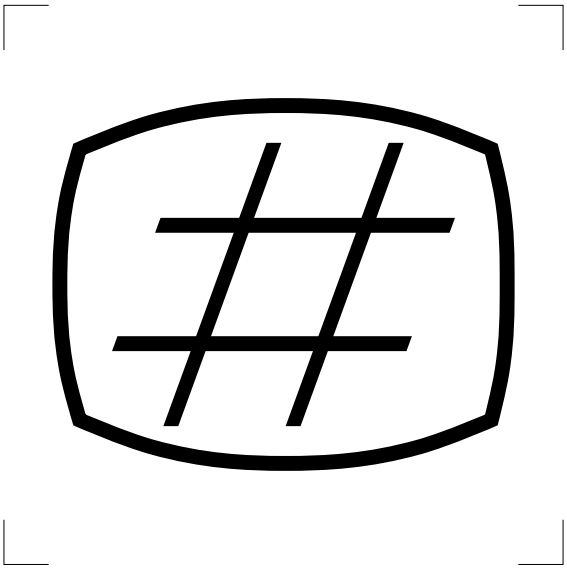


149 ISO 7000-1963

Initiator

Initiateur

x = 1,25 a
y = 1,00 a



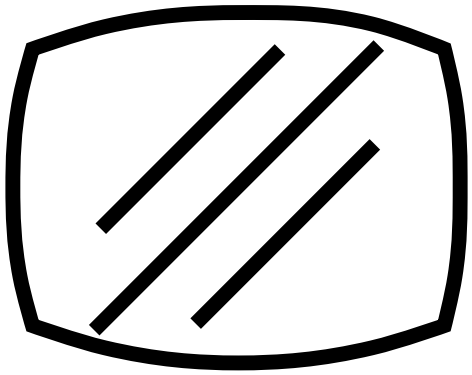
150 ISO 7000-1964

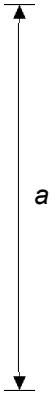
Terminator

Terminateur

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



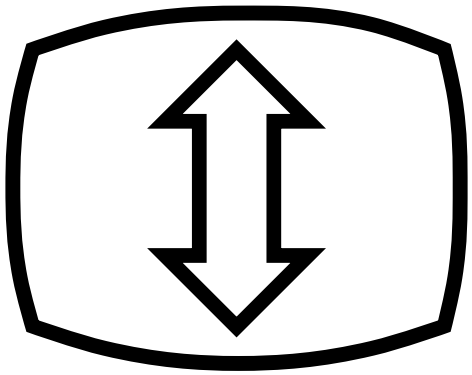


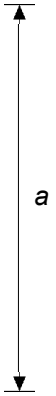
151 ISO 7000-2024

Clear screen

Effacement de l'écran

x = 1,25 a
y = 1,00 a



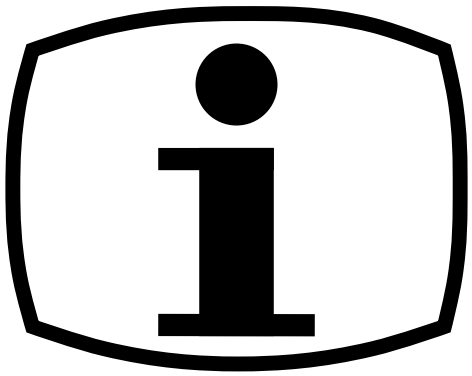


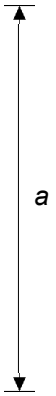
152 ISO 7000-2025

Scrolling

Défilement

x = 1,25 a
y = 1,00 a





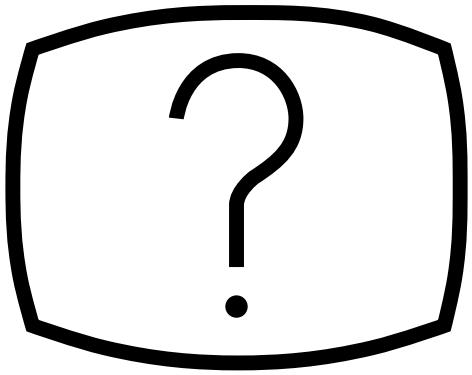
153 ISO 7000-2026

Help

Assistance

x = 1,25 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



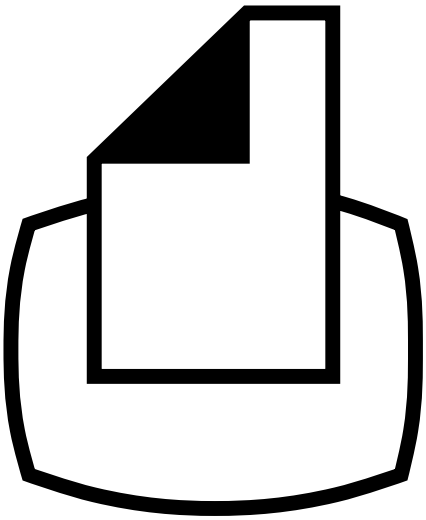
a

154 IEC 60417-5289

Application assistance

Aide à l'application

x = 1,25 a
y = 1,00 a



a

155 ISO 7000-2027

Print screen; hard copy

Impression de l'écran; impression sur papier

x = 1,25 a
y = 1,36 a

---

a

156 IEC 60417-5006

Minus; negative polarity

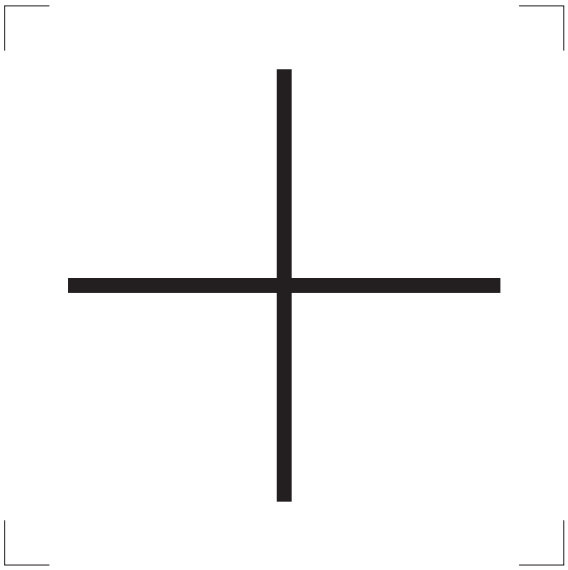
Moins; polarité négative

x = 1,16 a
y = 0,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

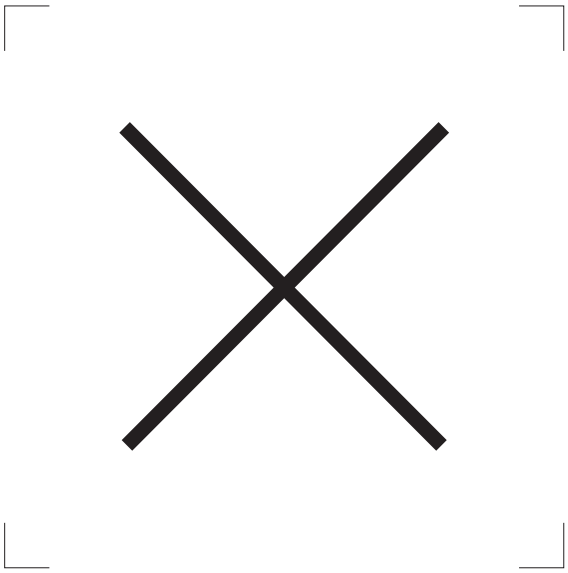


157 IEC 60417-5005

Plus; positive polarity

Plus; polarité positive

x = 1,16 a
y = 1,16 a

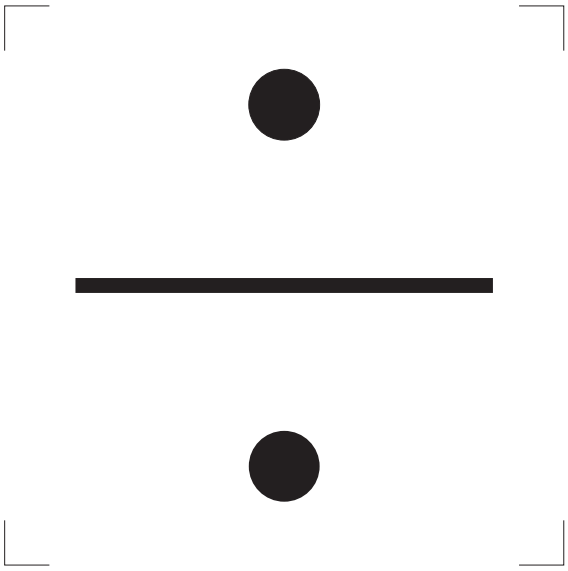


158 ISO 7000-0654

Multiplication

Multiplication

x = 0,90 a
y = 0,90 a



159 ISO 7000-0655

Division

Division

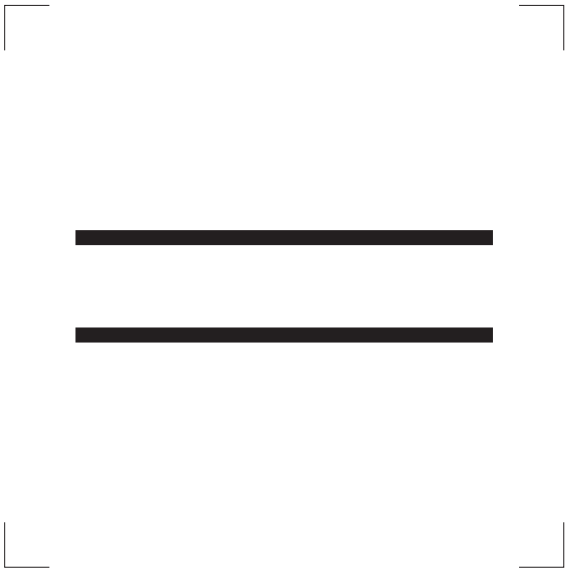
x = 0,20 a
y = 1,16 a

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale

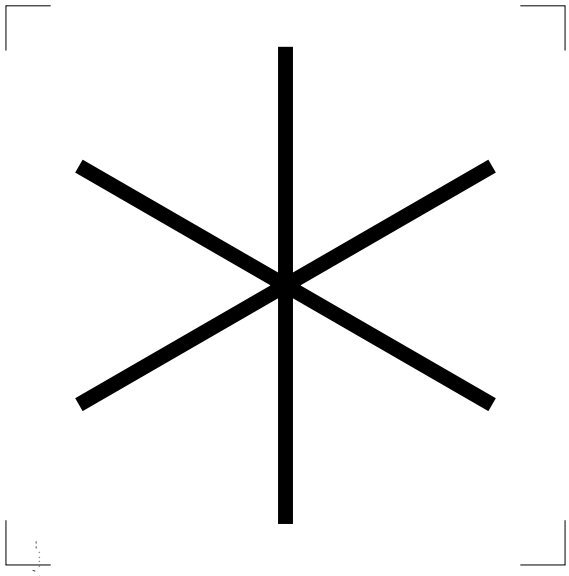


160 ISO 7000-0652

Equals

Égalité

x = 1,10 a
y = 0,34 a

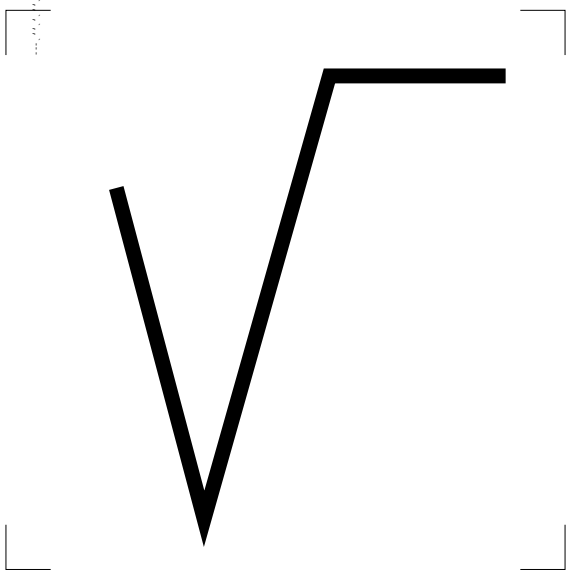


161 ISO 7000-0656

Total

Total

x = 1,12 a
y = 1,28 a



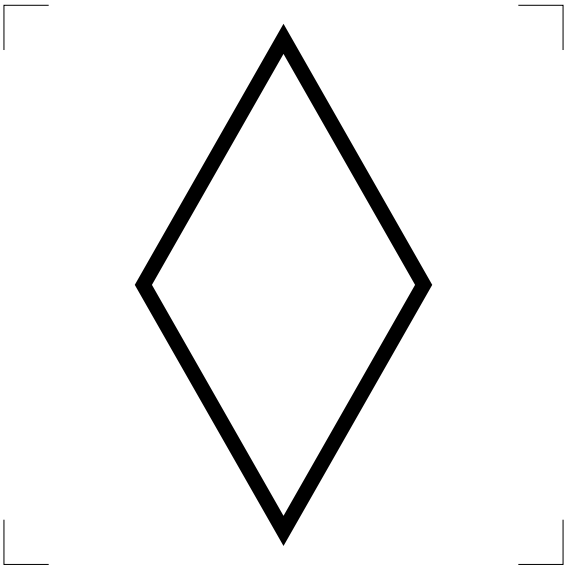
162 ISO 7000-0653

Square root

Racine carrée

x = 1,06 a
y = 1,28 a

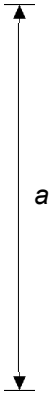
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



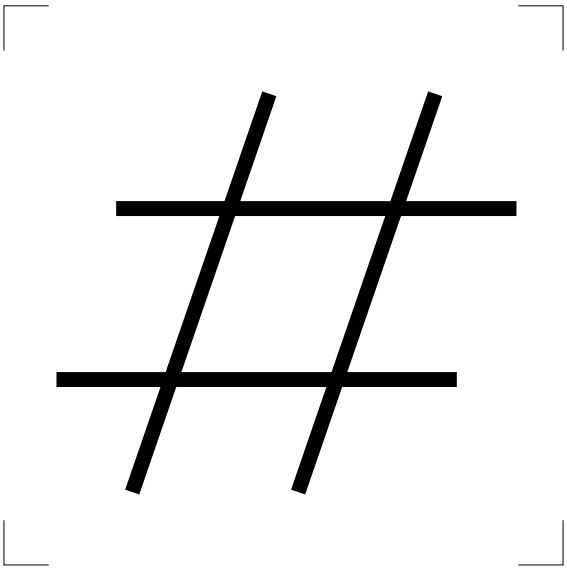
163 ISO 7000-0650

Subtotal

Sous-total



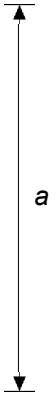
x = 0,80 a
y = 1,40 a



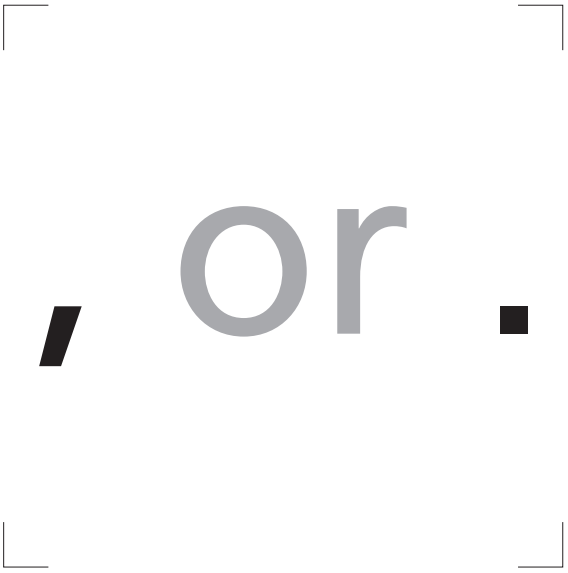
164 ISO 7000-0657

Non-add

Non-addition



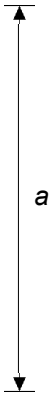
x = 1,22 a
y = 1,08 a



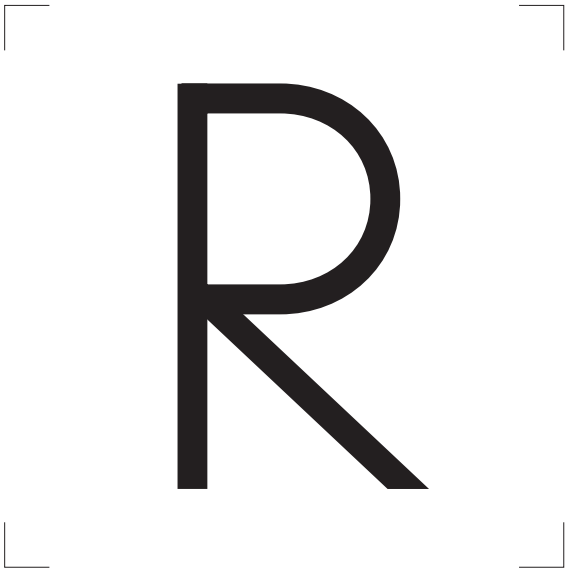
165

Decimal sign

Signe décimal



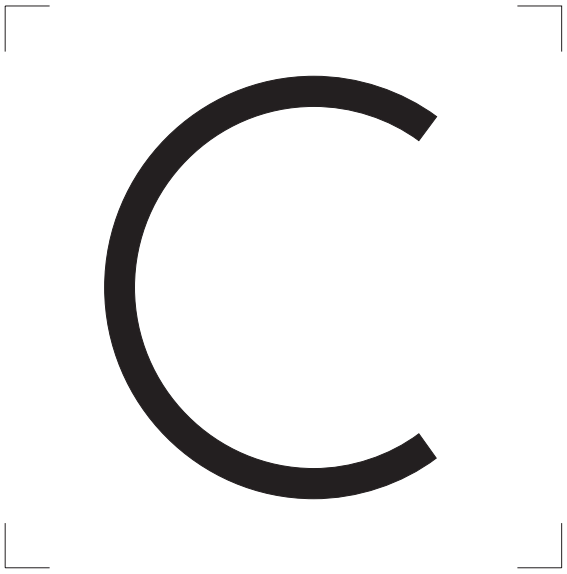
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



166

Repeat

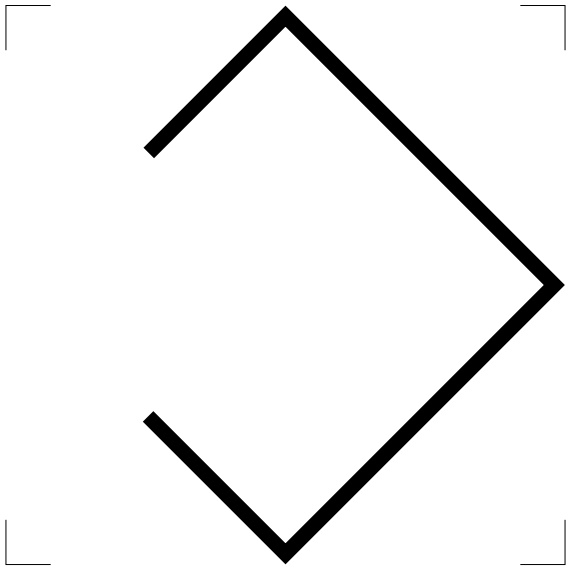
Répétition



167

Clear

Effacement



168 ISO 7000-0987

Store

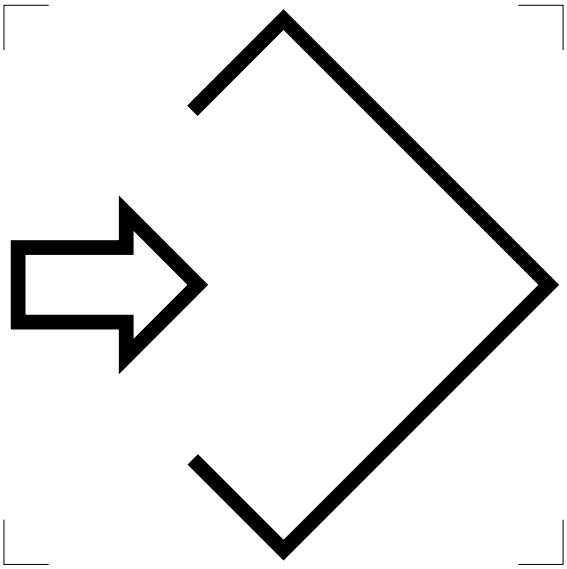
Mémoire

x = 1,12 a
y = 1,50 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

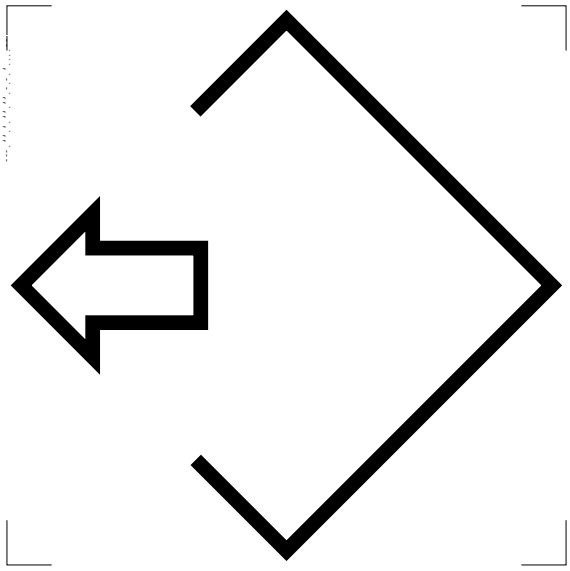


169 ISO 7000-1025

Write data into store

Introduction de données dans la mémoire

x = 1,46 a
y = 1,50 a

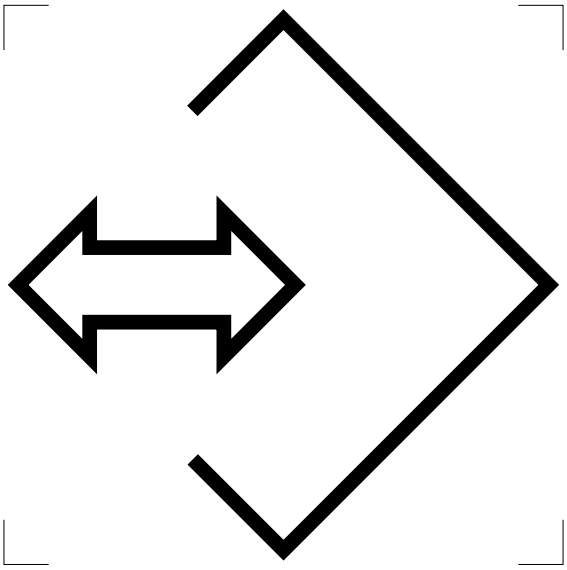


170 ISO 7000-1026

Read data from store

Lecture de données en mémoire

x = 1,50 a
y = 1,50 a



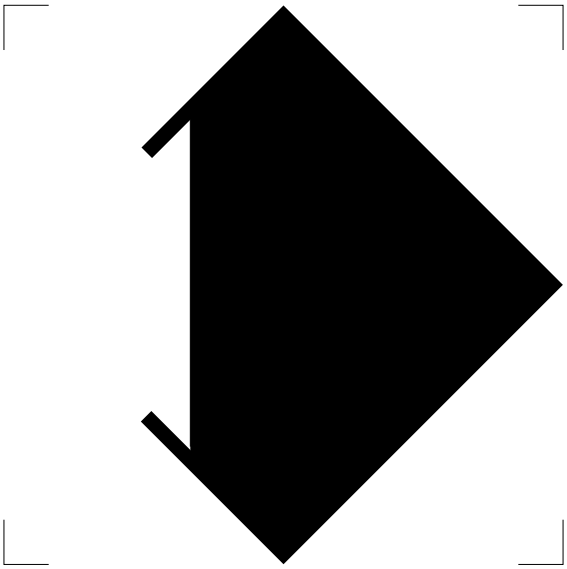
171 ISO 7000-1107

Write and read data into and from store

Introduction et lecture de données en mémoire

x = 1,50 a
y = 1,50 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

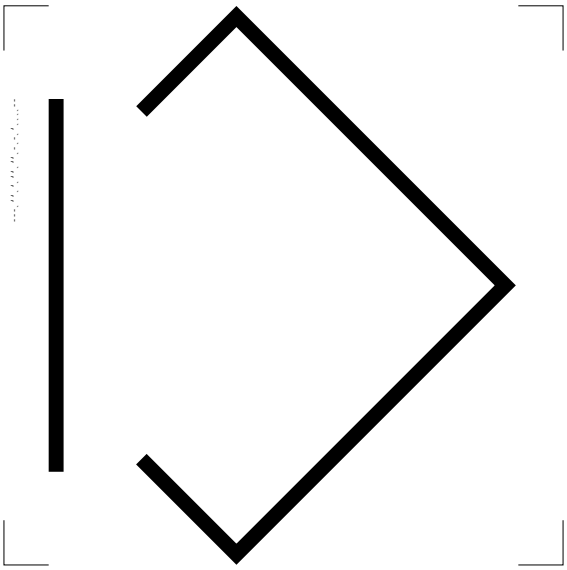


172 ISO 7000-1946

Memory/text storage full

Mémoire à pleine capacité

x = 1,12 a
y = 1,50 a

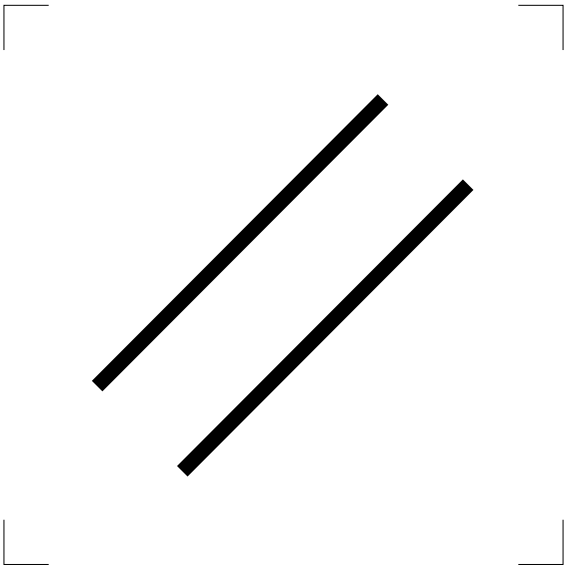


173 IEC 60417-5460

Storage/store mode finished

Fin de mise en mémoire

x = 1,26 a
y = 1,50 a



174 ISO 7000-1027

Reset

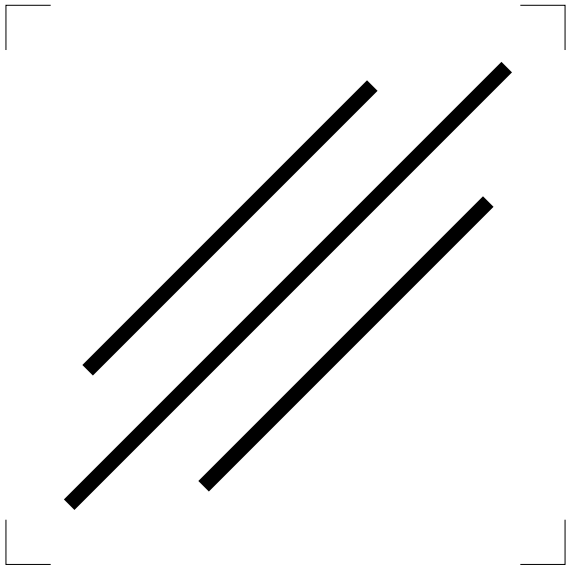
Remise en position ou en état

x = 1,12 a
y = 1,12 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

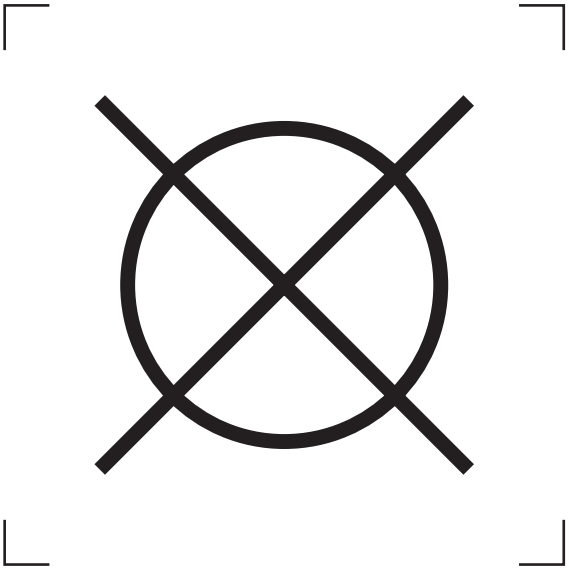


175 ISO 7000-1028

Cancel; delete

Annulation

x = 1,20 a
y = 1,20 a

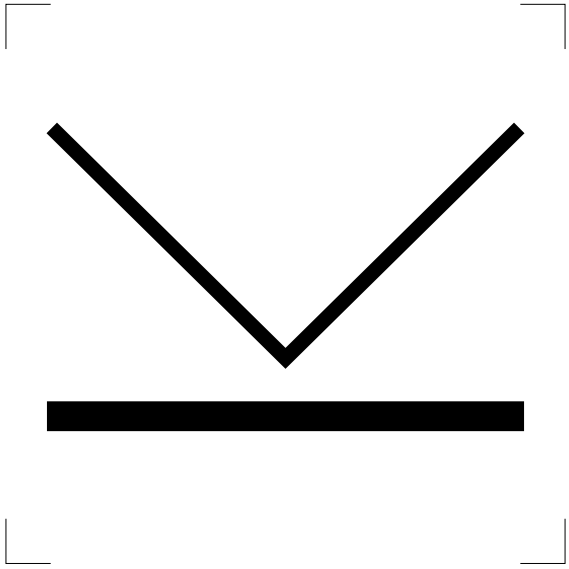


176 IEC 60417-5503

General cancel

Annulation générale

x = 1,00 a
y = 1,00 a



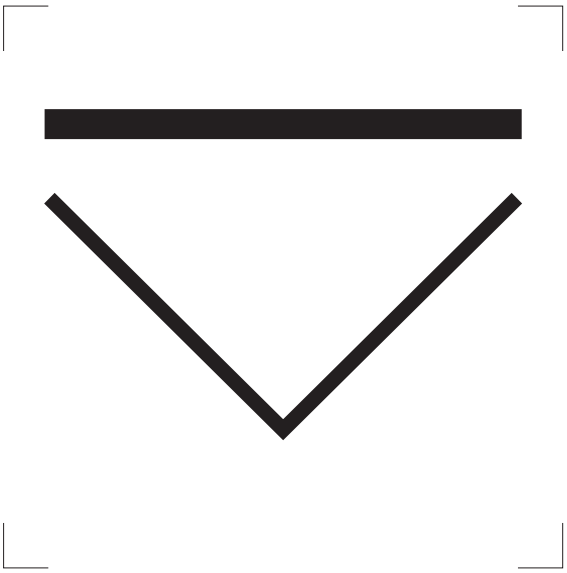
177 ISO 7000-1972

Constant input

Saisie de constante

x = 1,26 a
y = 0,82 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

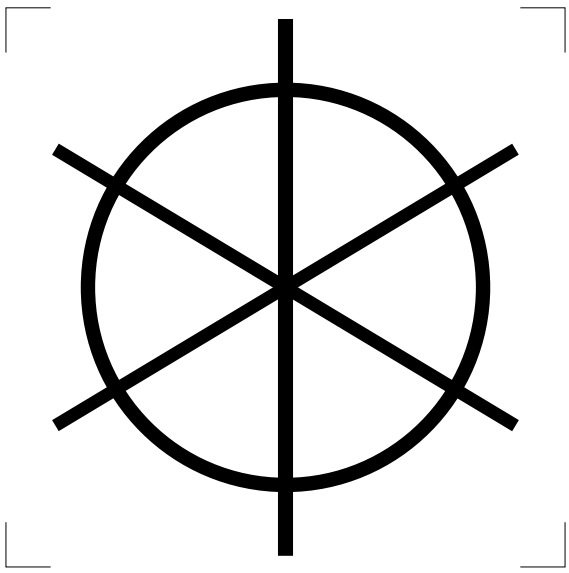


178 ISO 7000-1973

Constant recall

Rappel de constante

x = 1,26 a
y = 0,98 a

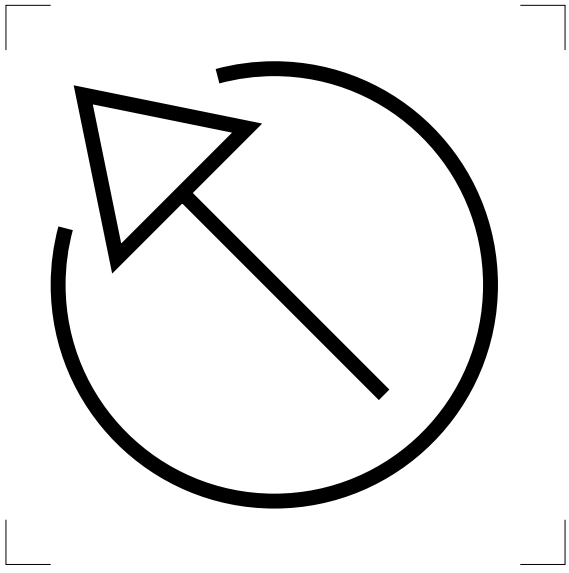


179 ISO 7000-2028

Control

Contrôle

x = 1,24 a
y = 1,44 a



180 ISO 7000-2029

Escape

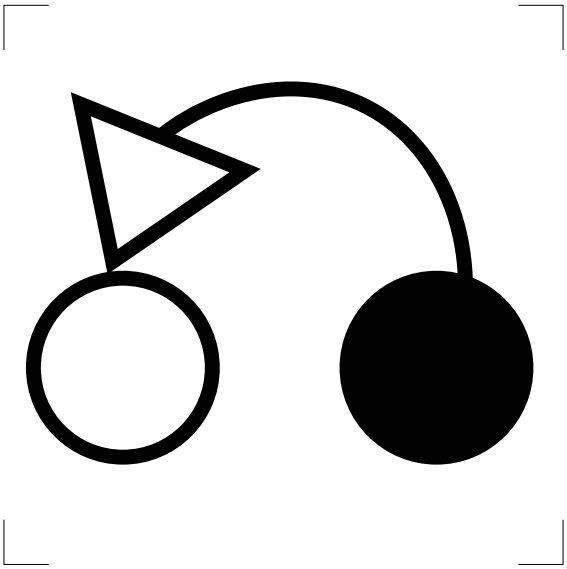
Échappement

x = 1,17 a
y = 1,17 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

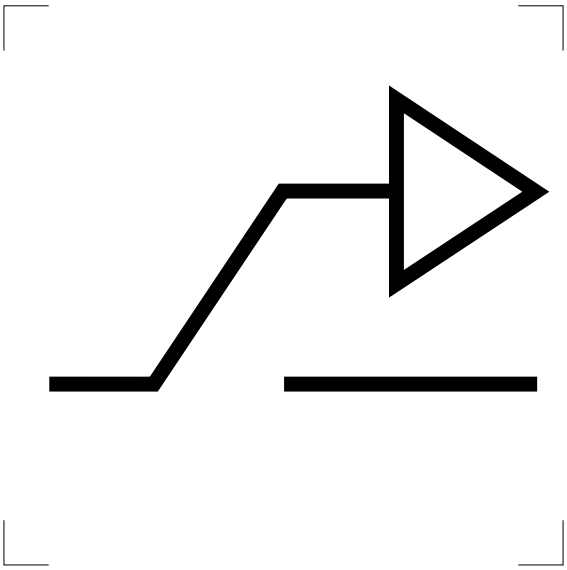


181 ISO 7000-2106

Undo

Renoncement

x = 1,34 a
y = 1,04 a

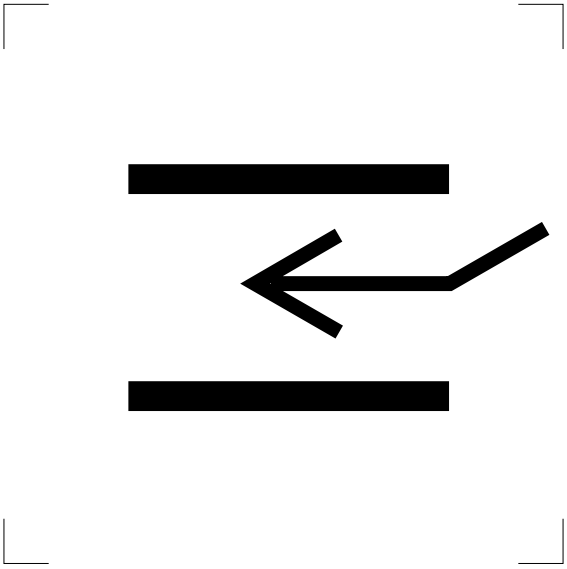


182 ISO 7000-2105

Alternate

Alternative

x = 1,32 a
y = 0,82 a



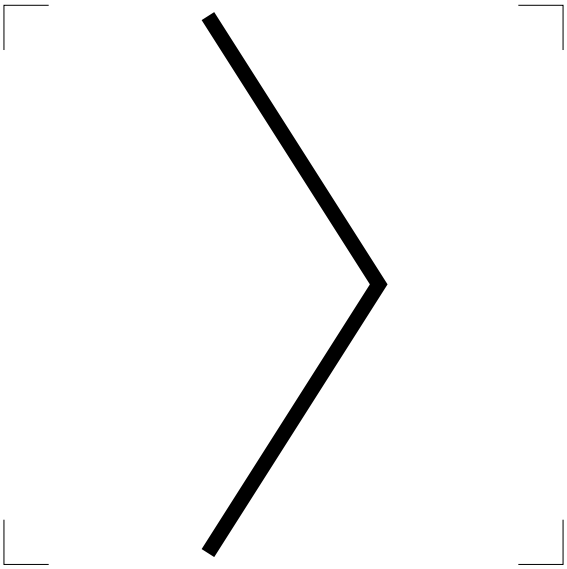
183 ISO 7000-1131

Interrupt

Interruption

x = 0,86 a
y = 0,66 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

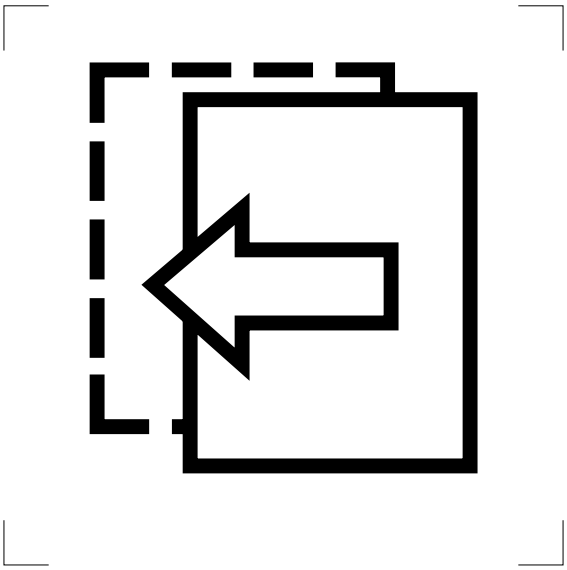


184 ISO 7000-1974

Internal transfer of text

Transfert interne de texte

x = 0,50 a
y = 1,46 a

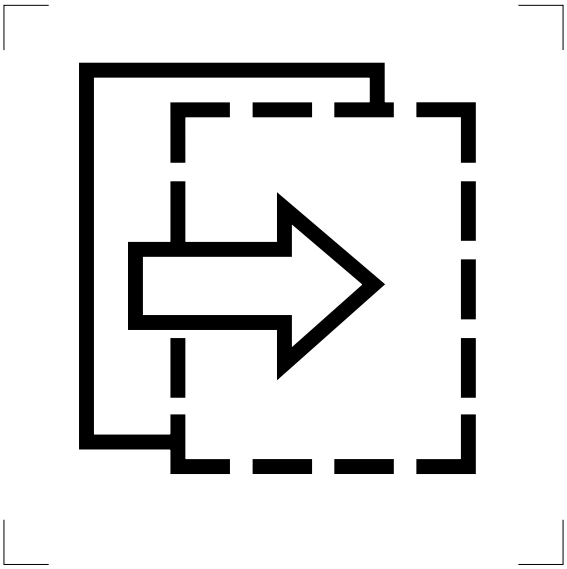


185 ISO 7000-2033

Previous page

Page précédente

x = 1,04 a
y = 1,30 a



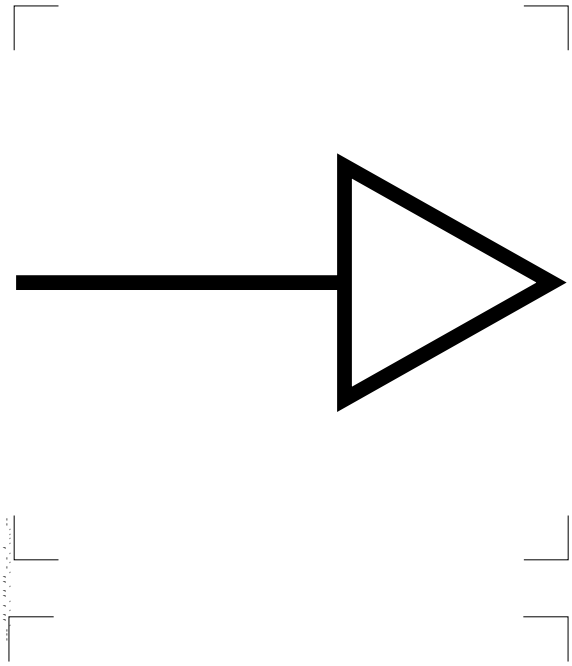
186 ISO 7000-2034

Next page

Page suivante

x = 1,04 a
y = 1,30 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

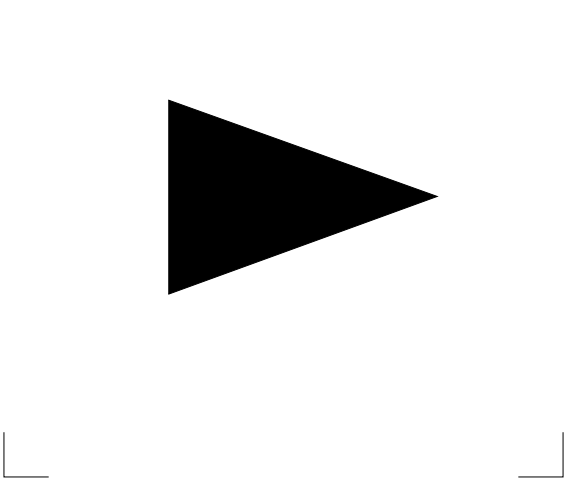


187 IEC 60417-5107A

Normal run; normal speed

Défilement normal

x = 1,46 a
y = 0,70 a

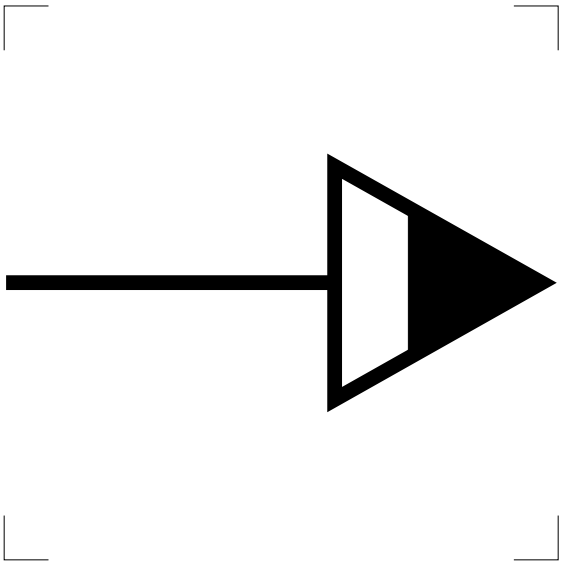


188 IEC 60417-5107B

Normal run; normal speed

Défilement normal

x = 0,72 a
y = 0,54 a



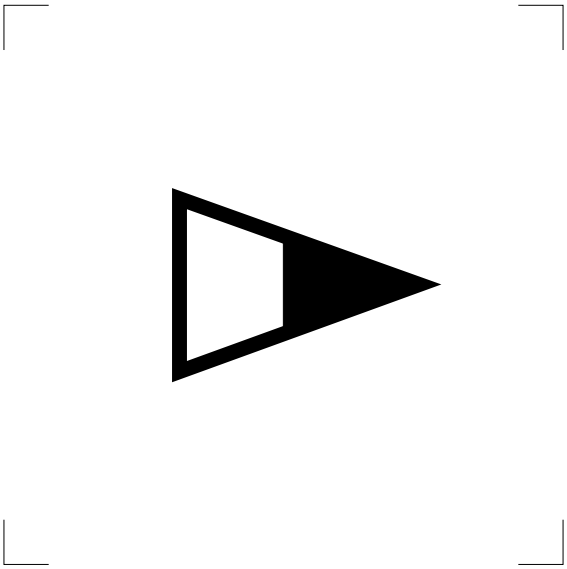
189 IEC 60417-5124A

Slow run; slow speed

Défilement lent

x = 1,46 a
y = 0,70 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

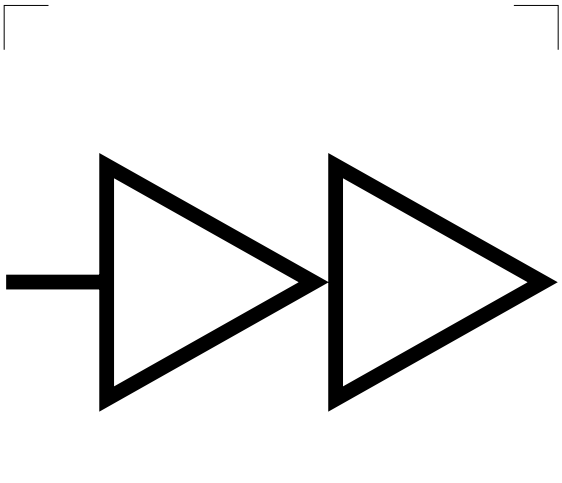


190 IEC 60417-5124B

Slow run; slow speed

Défilement lent

x = 0,72 a
y = 0,52 a

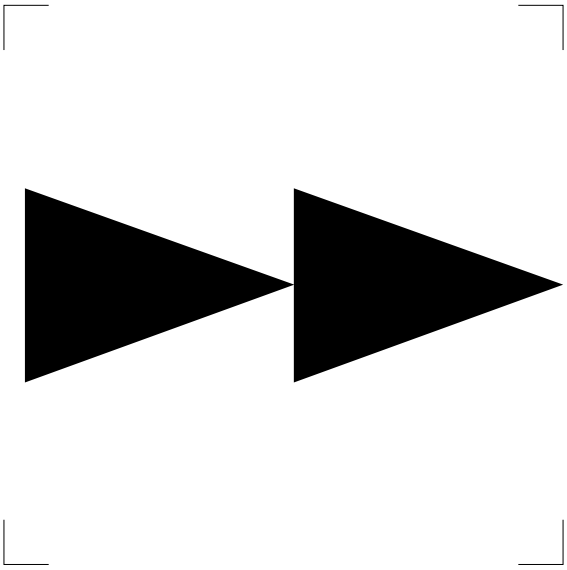


191 IEC 60417-5108A

Fast run; fast speed

Défilement rapide

x = 1,46 a
y = 0,70 a



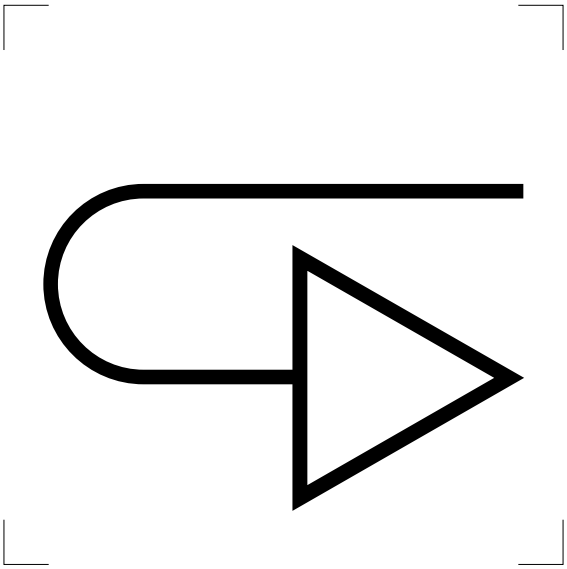
192 IEC 60417-5108B

Fast run; fast speed

Défilement rapide

x = 1,42 a
y = 0,54 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

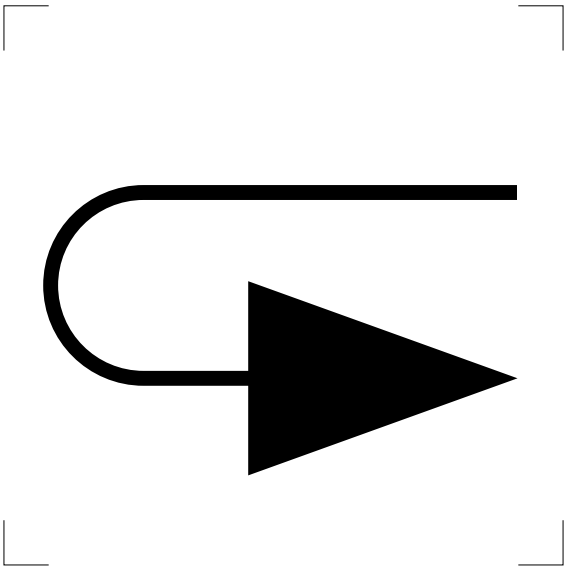


193 IEC 60417-5125A

Recapitulate

Récapitulation

x = 1,26 a
y = 0,88 a

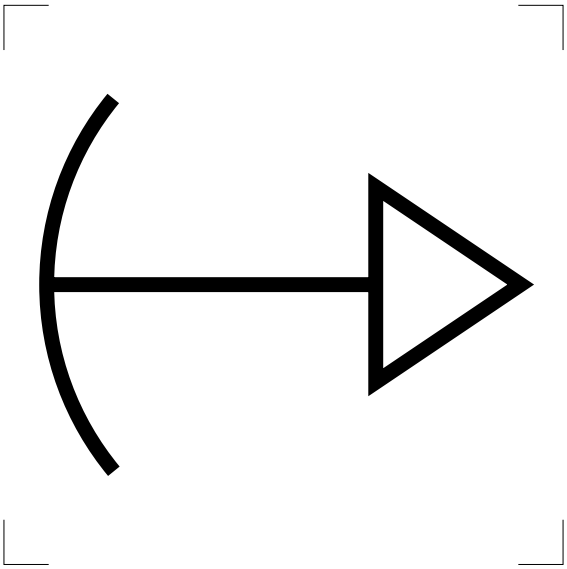


194 IEC 60417-5125B

Recapitulate

Récapitulation

x = 1,26 a
y = 0,80 a



195 ISO 7000-0527

Reduced run; reduced speed

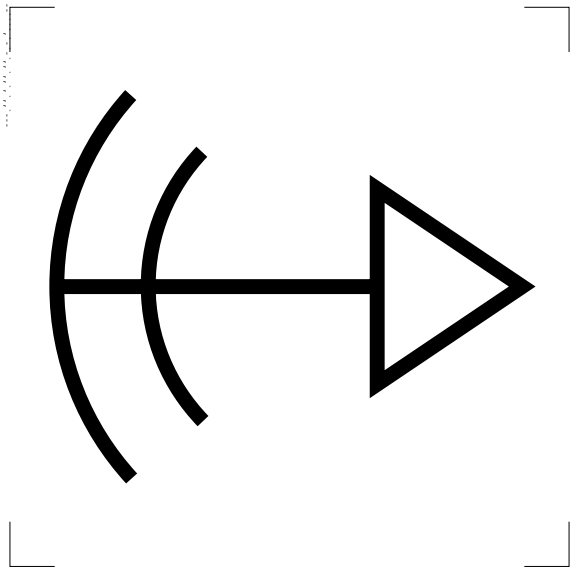
Vitesse réduite; marche lente

x = 1,32 a
y = 1,02 a

--`,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

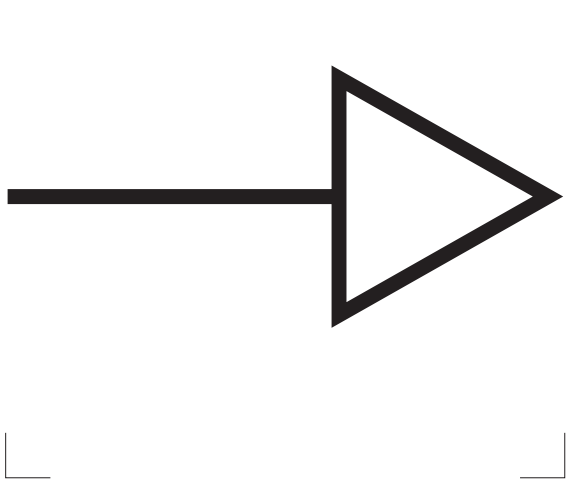


196 ISO 7000-0528

Much reduced run; much reduced speed

Vitesse très réduite; marche très lente

x = 1,30 a
y = 1,06 a

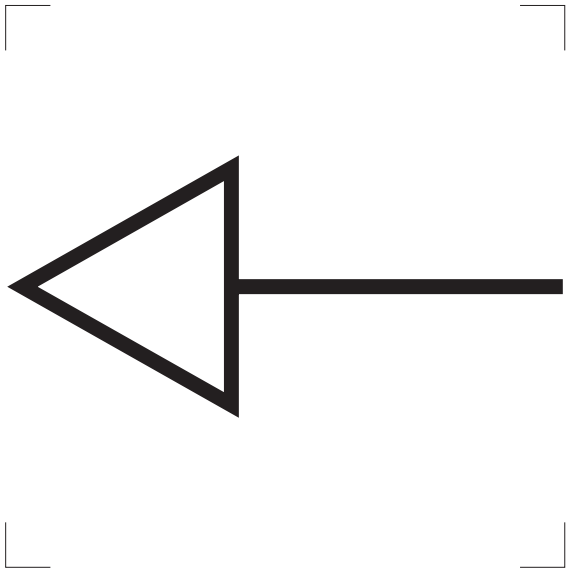


197 IEC 60417-5107A1

Cursor right

Déplacement du curseur vers la droite

x = 1,46 a
y = 0,70 a



198 IEC 60417-5107A2

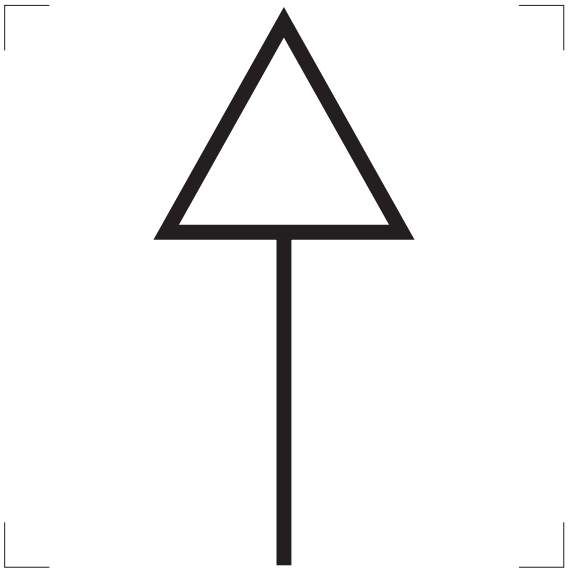
Cursor left

Déplacement du curseur vers la gauche

x = 1,46 a
y = 0,70 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

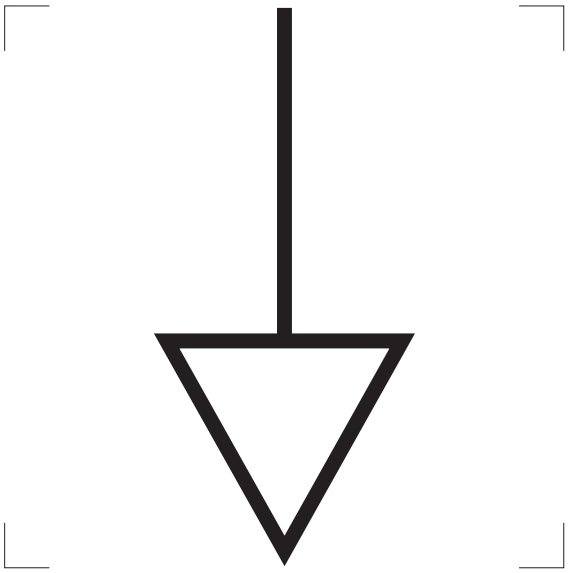


199 IEC 60417-5107A3

Cursor up

Déplacement du curseur vers le haut

x = 0,70 a
y = 1,46 a

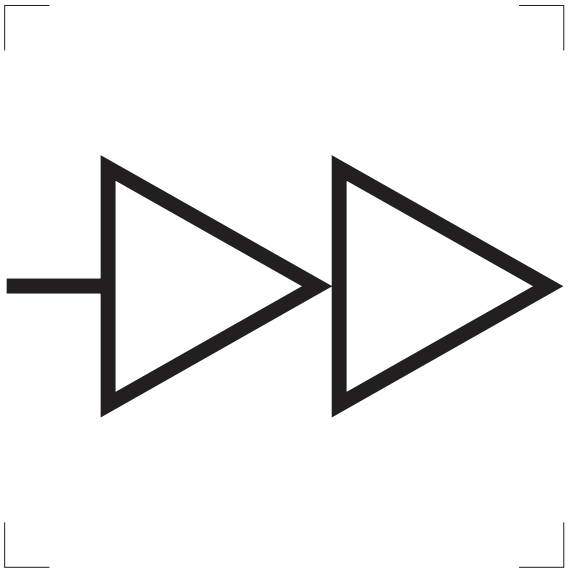


200 IEC 60417-5107A4

Cursor down

Déplacement du curseur vers le bas

x = 0,70 a
y = 1,46 a



201 IEC 60417-5108A1

Fast cursor right

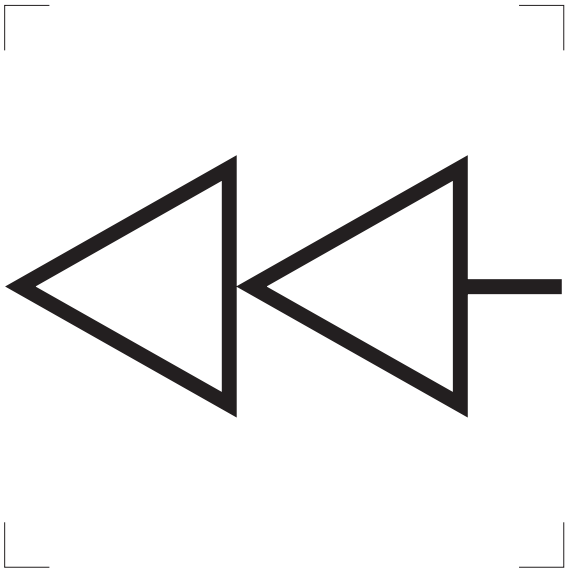
Déplacement rapide du curseur vers la droite

x = 1,48 a
y = 0,70 a

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC — All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

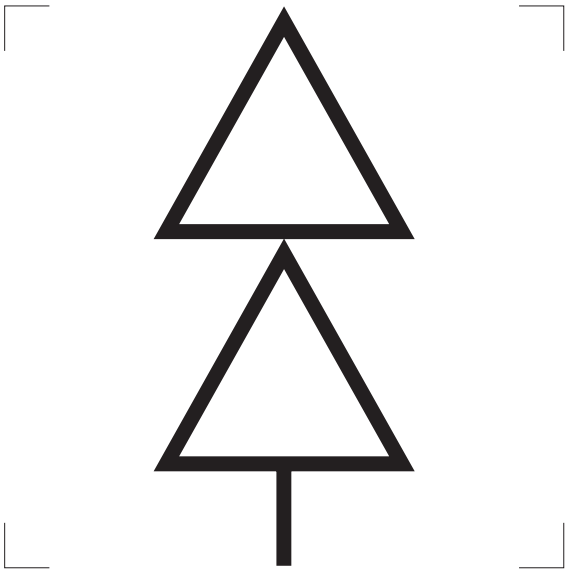


202 IEC 60417-5108A2

Fast cursor left

Déplacement rapide du curseur vers la gauche

x = 1,48 a
y = 0,70 a

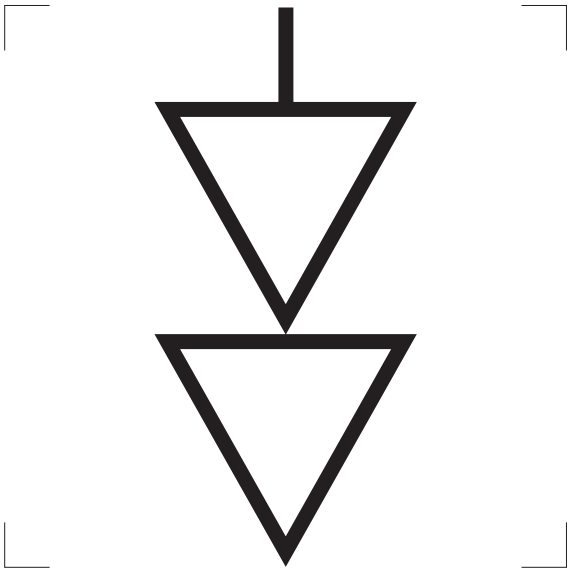


203 IEC 60417-5108A3

Fast cursor up

Déplacement rapide du curseur vers le haut

x = 0,70 a
y = 1,48 a



204 IEC 60417-5108A4

Fast cursor down

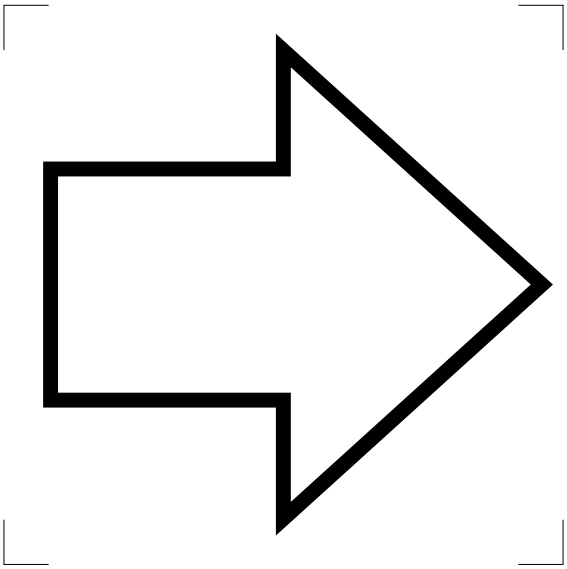
Déplacement rapide du curseur vers le bas

x = 0,70 a
y = 1,48 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

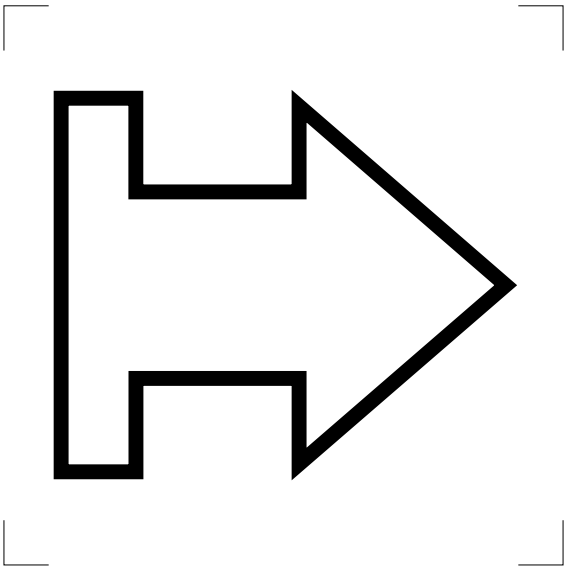


205 ISO 7000-0251

Functional arrow; group select

Flèche fonctionnelle; sélection de groupe

x = 1,36 a
y = 1,34 a

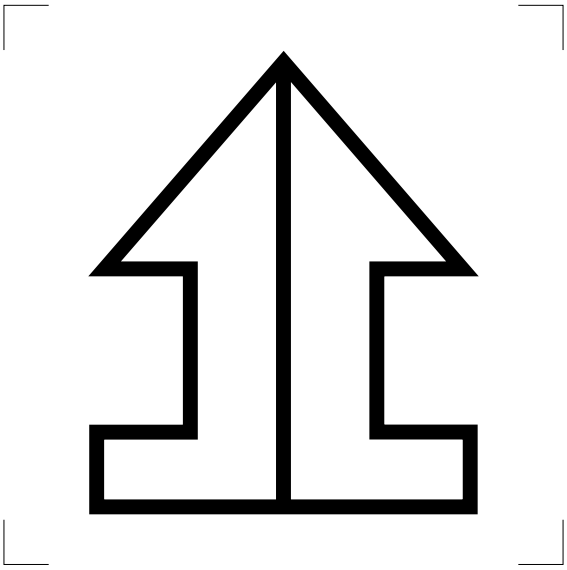


206 ISO 7000-1862

Group lock

Blocage de groupe

x = 1,22 a
y = 1,04 a



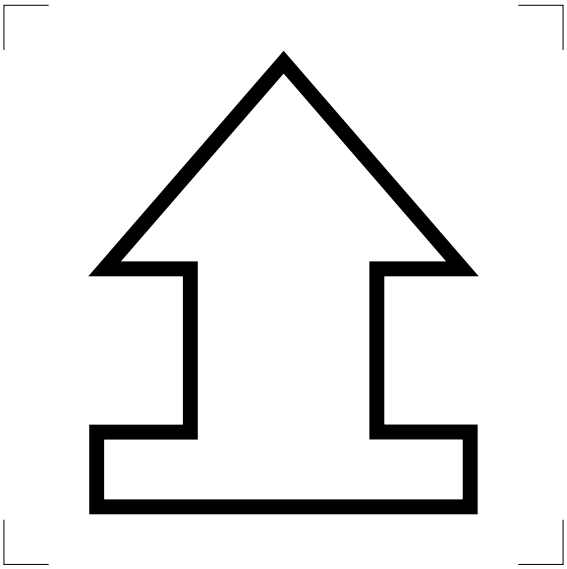
207 ISO 7000-2012

Numeric lock

Blocage en mode numérique

x = 1,04 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

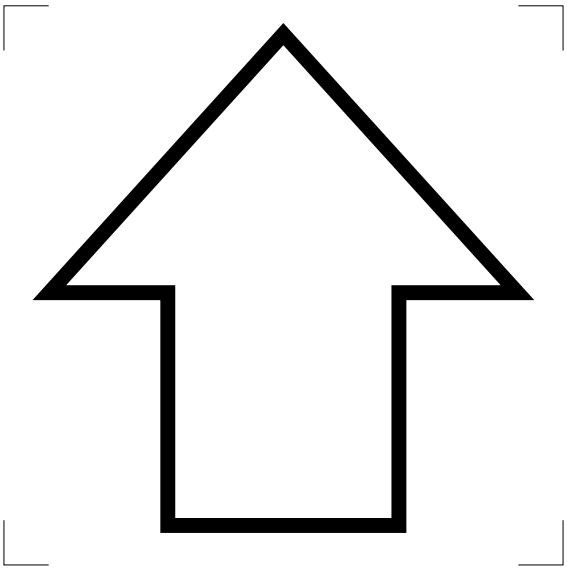


208 ISO 7000-2010

Level 2 lock

Blocage au niveau 2

x = 1,04 a
y = 1,24 a

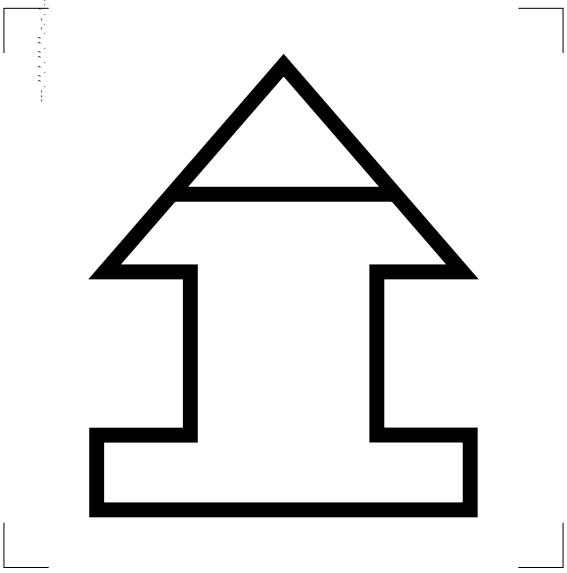


209 ISO 7000-1861

Level 2 select

Sélection du niveau 2

x = 1,34 a
y = 1,36 a



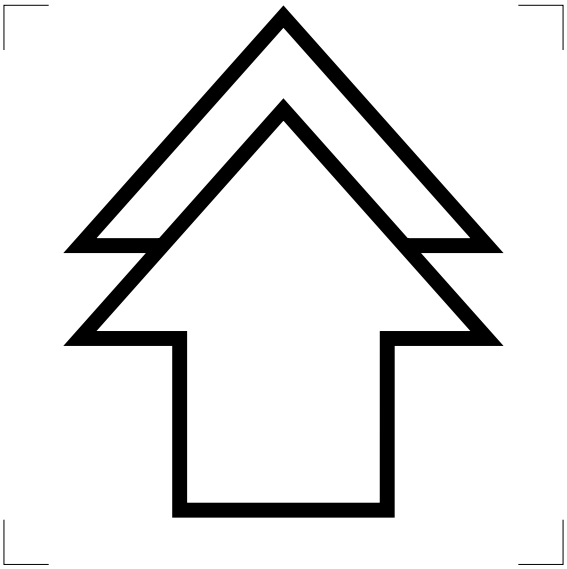
210 ISO 7000-2011

Capitals lock

Blocage en capitales

x = 1,04 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

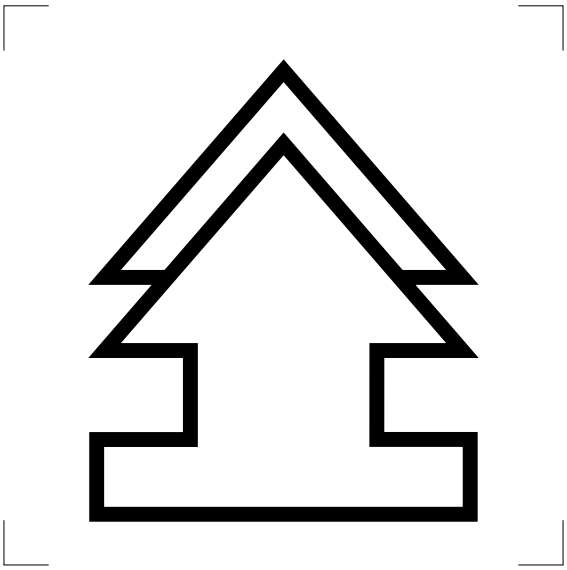


211 ISO 7000-2013

Level 3 select

Sélection du niveau 3

x = 1,18 a
y = 1,36 a

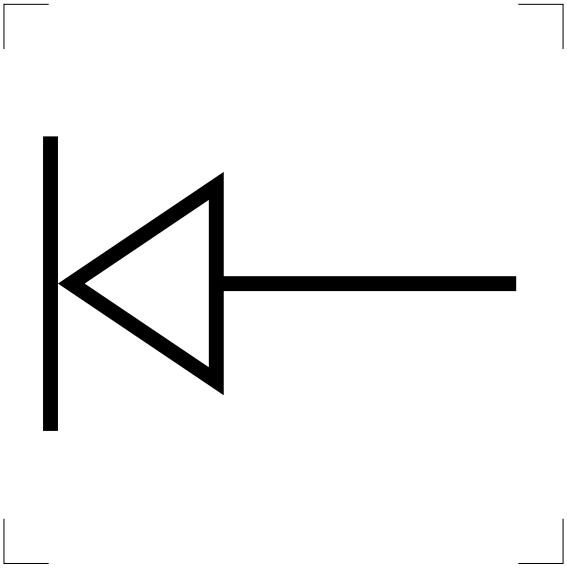


212 ISO 7000-2014

Level 3 lock

Blocage au niveau 3

x = 1,04 a
y = 1,24 a



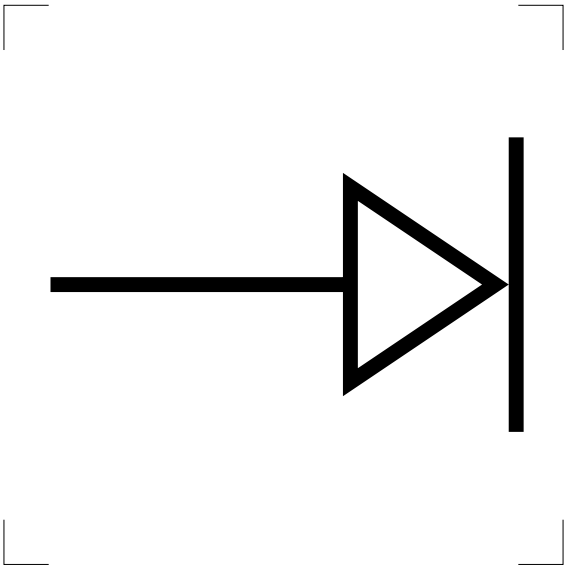
213 ISO 7000-1863

Tabulation left

Tabulation à gauche

x = 1,26 a
y = 0,80 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

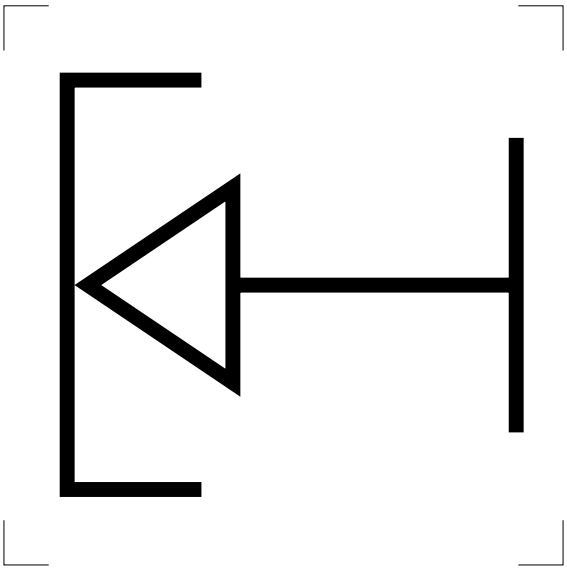


214 ISO 7000-1864

Tabulation right

Tabulation à droite

x = 1,24 a
y = 0,80 a

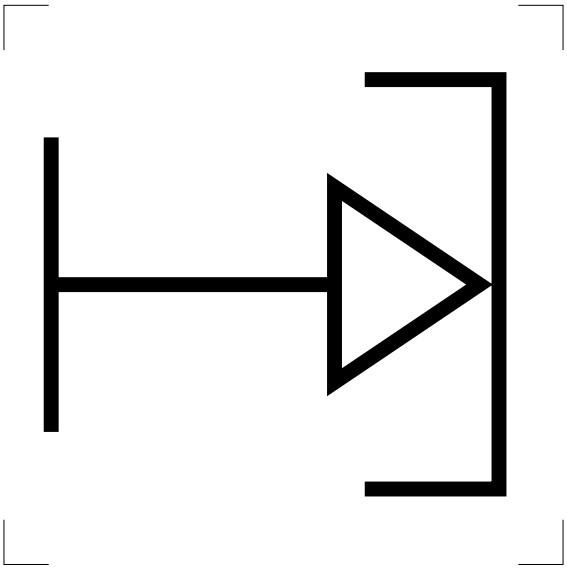


215 ISO 7000-2042

Set margin left

Pose de la marge gauche

x = 1,24 a
y = 1,12 a



216 ISO 7000-2043

Set margin right

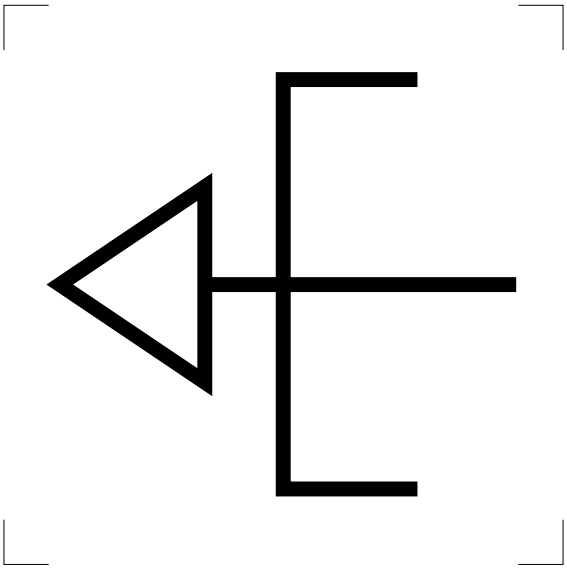
Pose de la marge droite

x = 1,24 a
y = 1,12 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

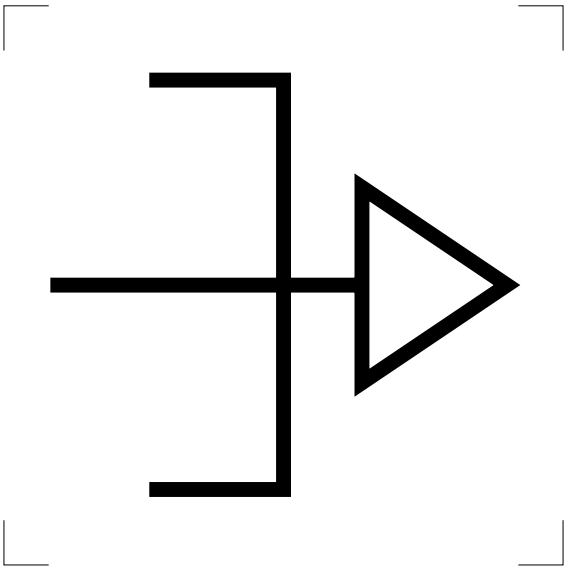


217 ISO 7000-2044

Release margin left

Suppression de la marge gauche

x = 1,26 a
y = 1,14 a

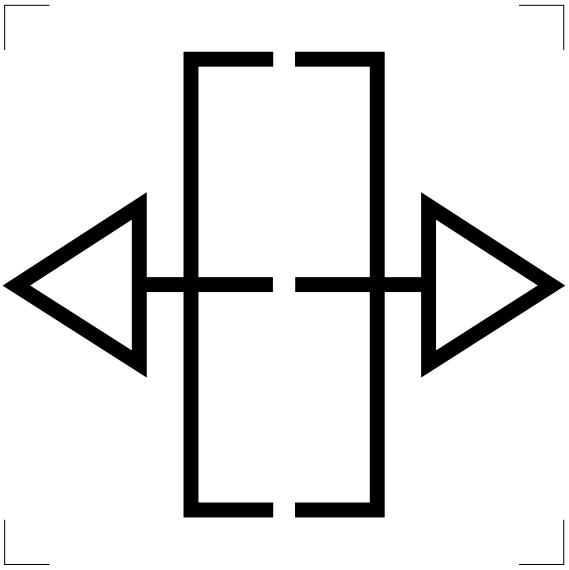


218 ISO 7000-2045

Release margin right

Suppression de la marge droite

x = 1,26 a
y = 1,14 a



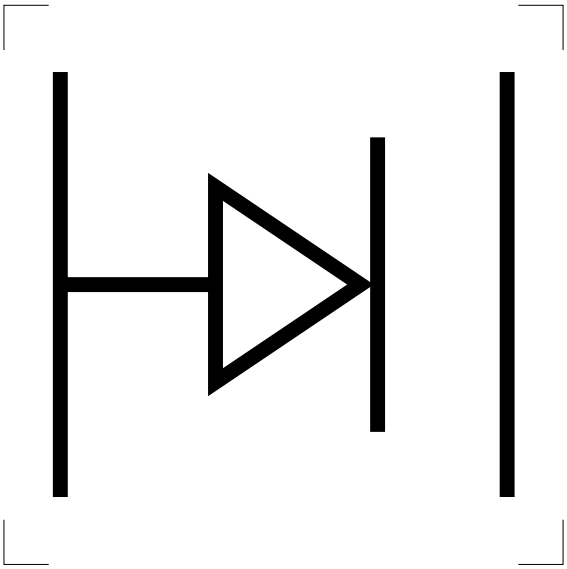
219 ISO 7000-2046

Release margins right and left

Suppression des marges latérales

x = 1,50 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

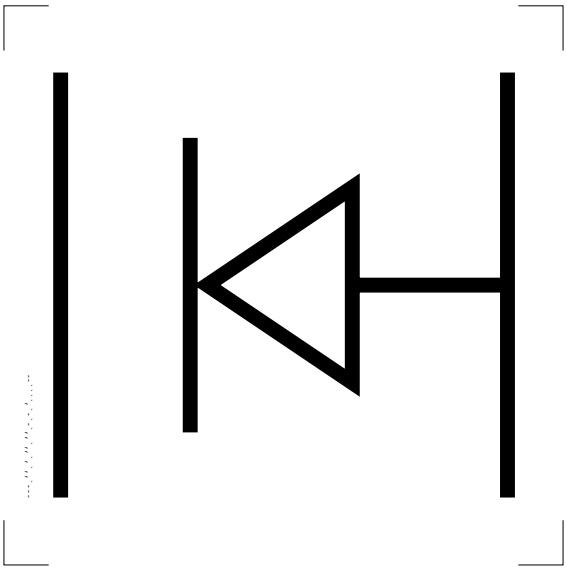


220 ISO 7000-2041

Partial space right

Espacement partiel à droite

x = 1,22 a
y = 1,14 a

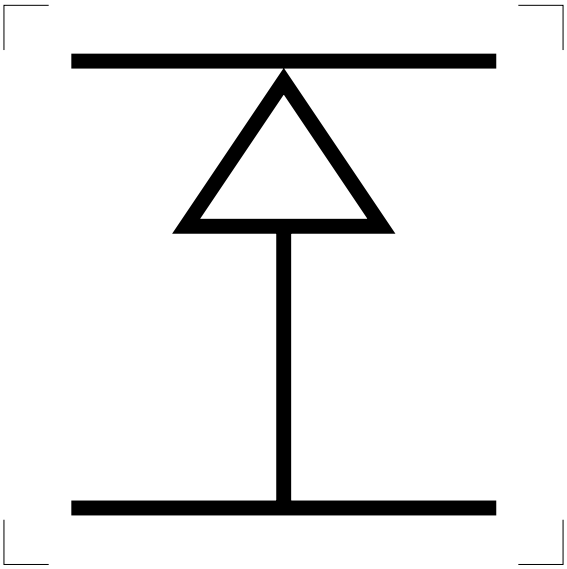


221 ISO 7000-2040

Partial space left

Espacement partiel à gauche

x = 1,22 a
y = 1,14 a



222 ISO 7000-2035

Line up

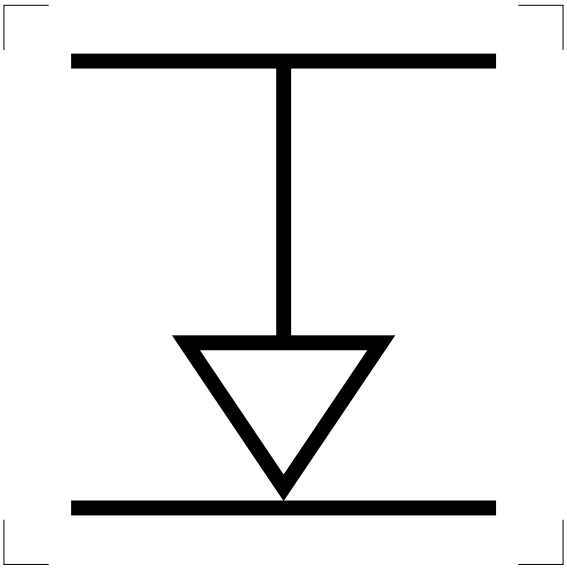
Ligne supérieure

x = 1,12 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

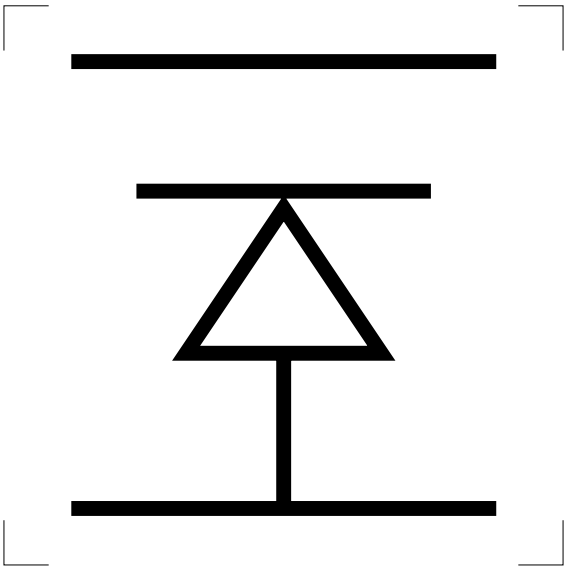


223 ISO 7000-2036

Line down

Ligne inférieure

x = 1,14 a
y = 1,34 a

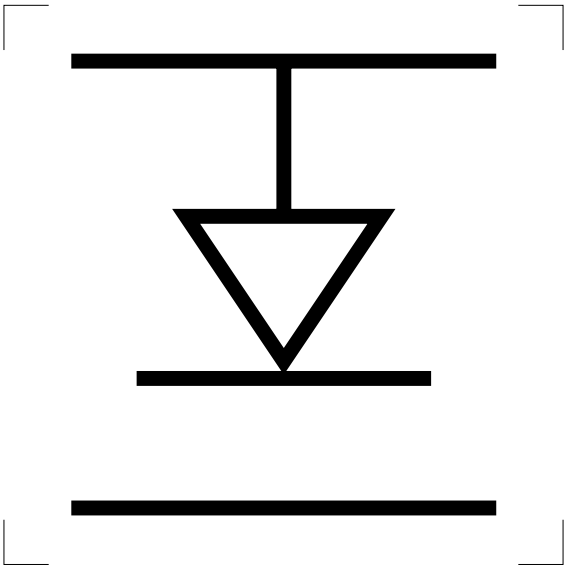


224 ISO 7000-2038

Partial line up

Interligne partiel vers le haut

x = 1,14 a
y = 1,24 a



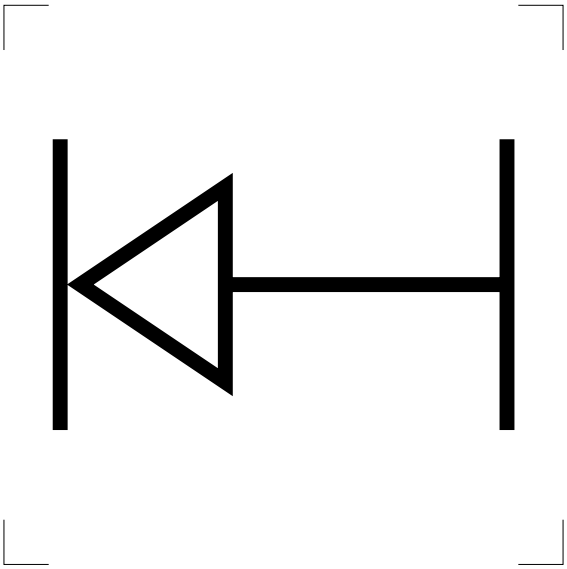
225 ISO 7000-2039

Partial line down

Interligne partiel vers le bas

x = 1,14 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

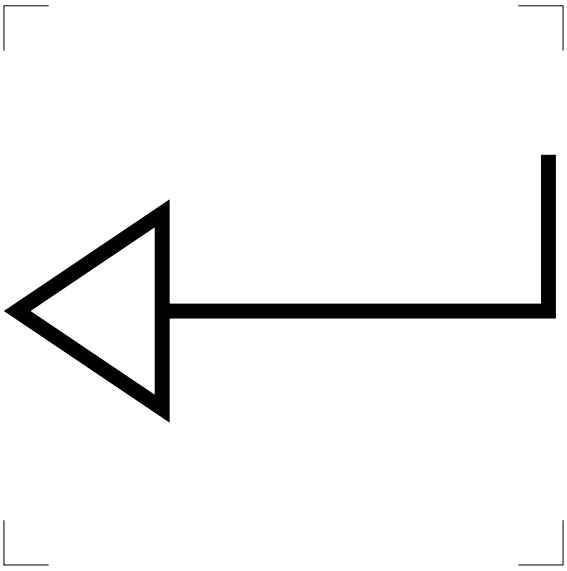


226 ISO 7000-2037

Backspace

Espace en arrière

x = 1,22 a
y = 0,78 a

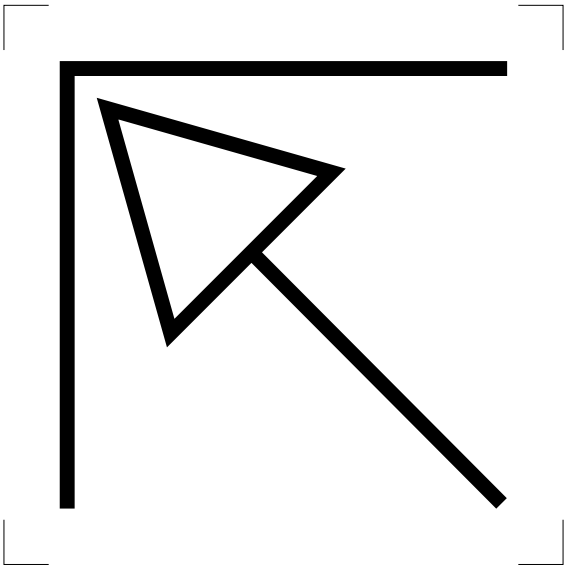


227 ISO 7000-0651

Horizontal return with linespacing

Retour horizontal avec interlignage

x = 1,46 a
y = 0,70 a



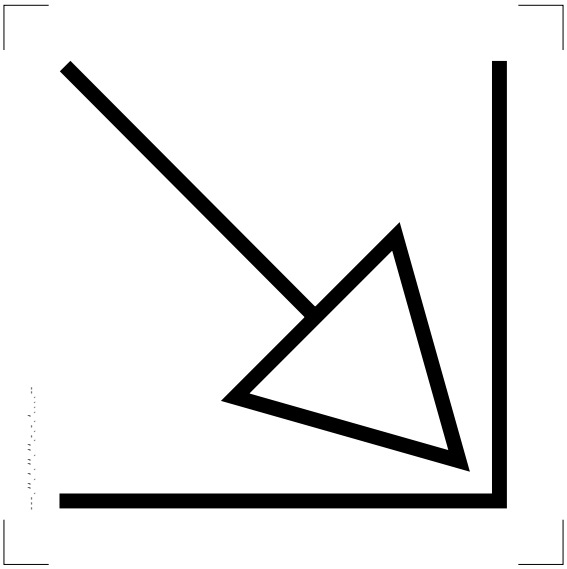
228 ISO 7000-2031

Beginning (home)

Début

x = 1,20 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

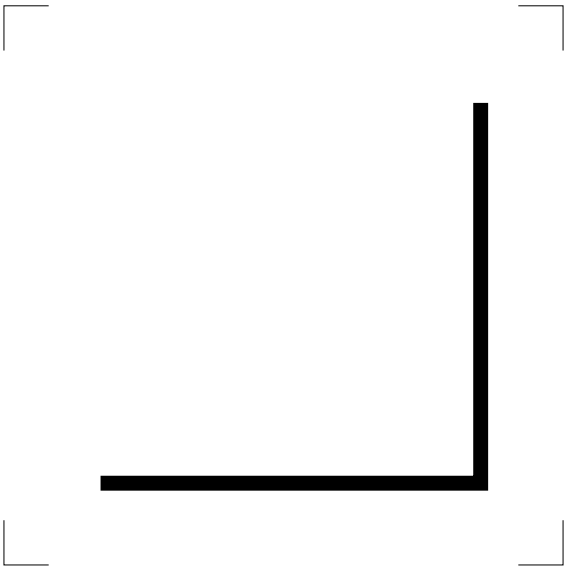


229 ISO 7000-2032

End

Fin

x = 1,20 a
y = 1,20 a

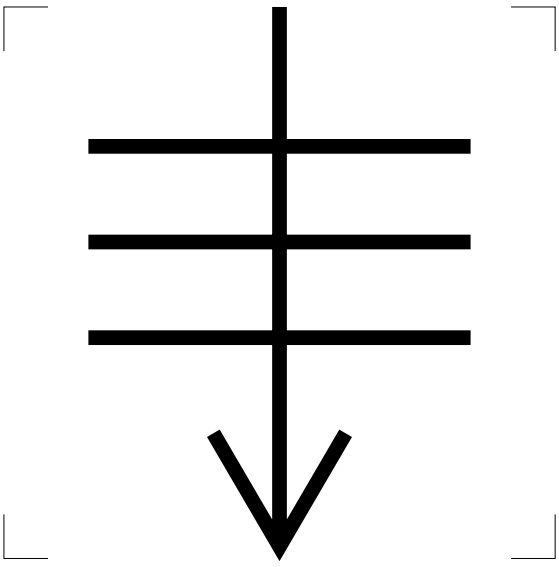


230 IEC 60417-5106

Length or end of text

Longueur ou fin de texte

x = 1,02 a
y = 1,02 a



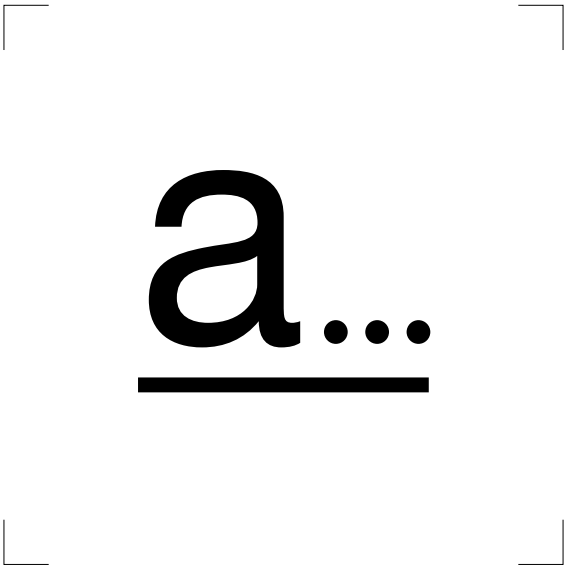
231 ISO 7000-0658

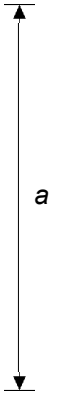
Linespacing

Interlignage

x = 1,02 a
y = 1,48 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



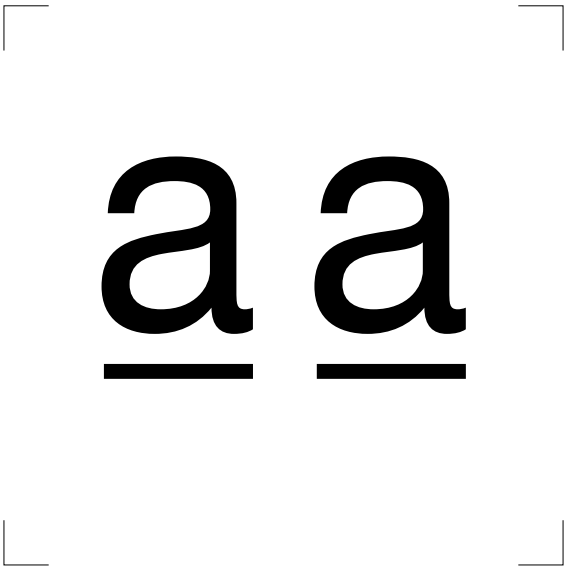


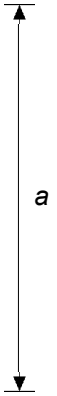
232 ISO 7000-2018

Continuous underline

Soulignement continu

x = 0,78 a
y = 0,60 a



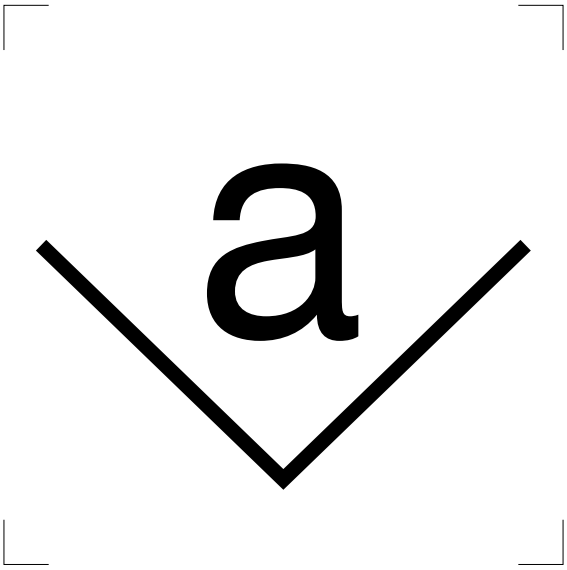


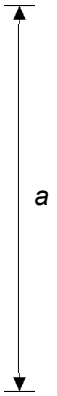
233 ISO 7000-2019

Discontinuous underline

Soulignement discontinu

x = 0,96 a
y = 0,60 a





234 ISO 7000-2017

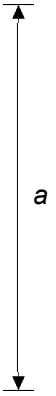
Insert

Insertion

x = 1,30 a
y = 0,88 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



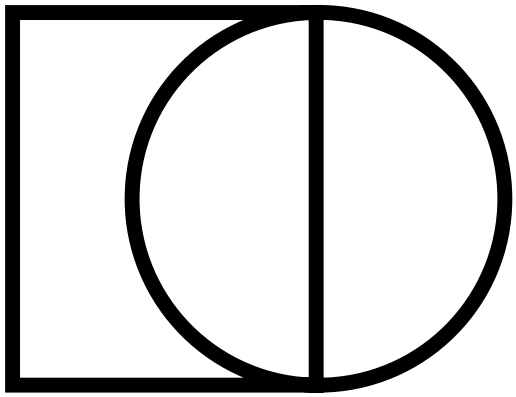


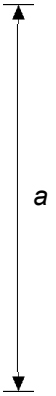
235 ISO 7000-2020

Emphasize

Mise en valeur

x = 1,10 a
y = 0,58 a





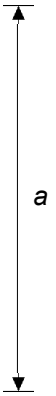
236 ISO 7000-2021

Compose character

Composition de caractère

x = 1,35 a
y = 1,04 a





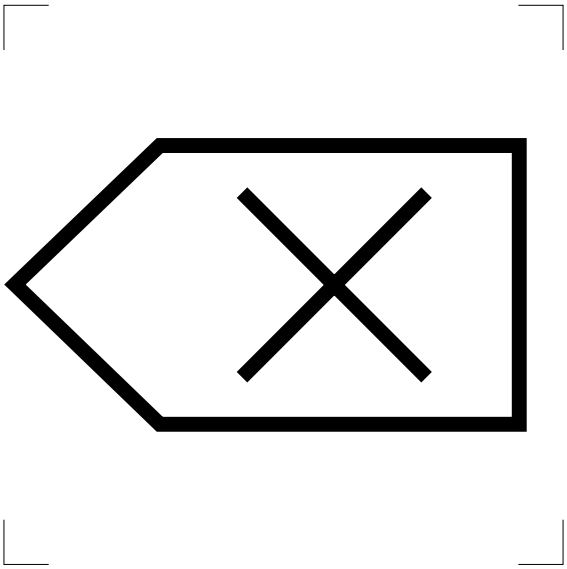
237 ISO 7000-1859

Decimal separator

Séparateur décimal

x = 0,70 a
y = 1,26 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

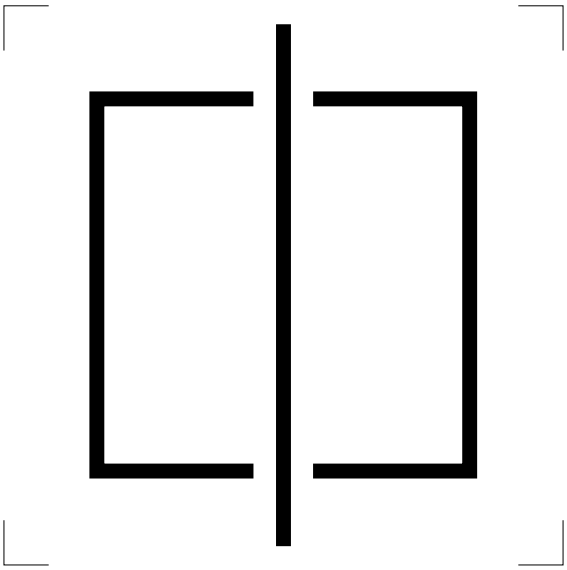


238 ISO 7000-2023

Backward erase

Effacement arrière

x = 1,38 a
y = 0,80 a

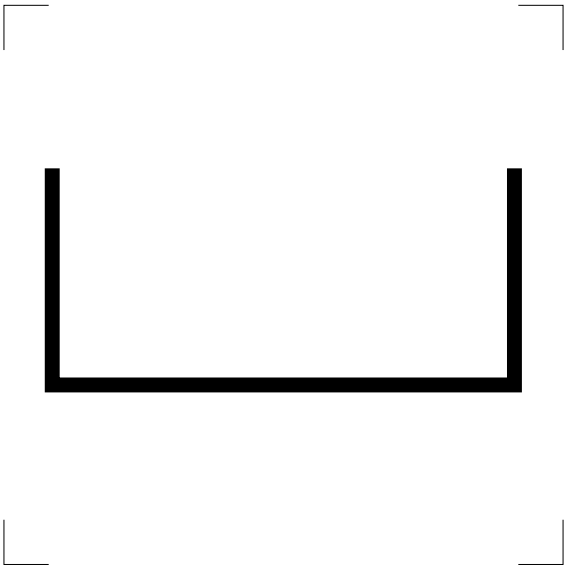


239 ISO 7000-2022

Centre

Centrage

x = 1,04 a
y = 1,40 a



240 ISO 7000-2015

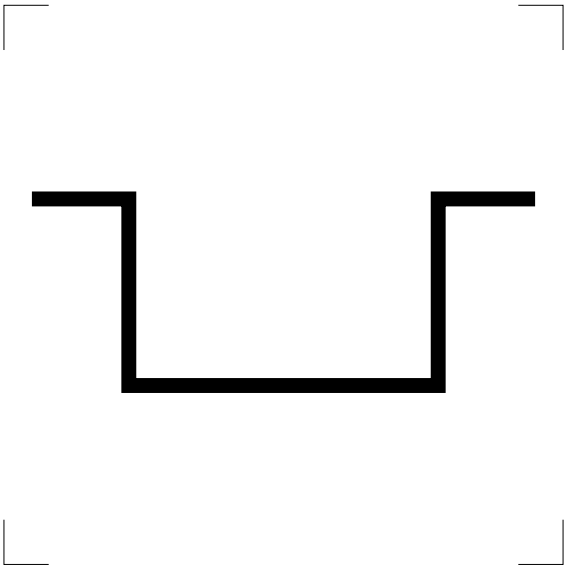
Space

Espace

x = 1,26 a
y = 0,60 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

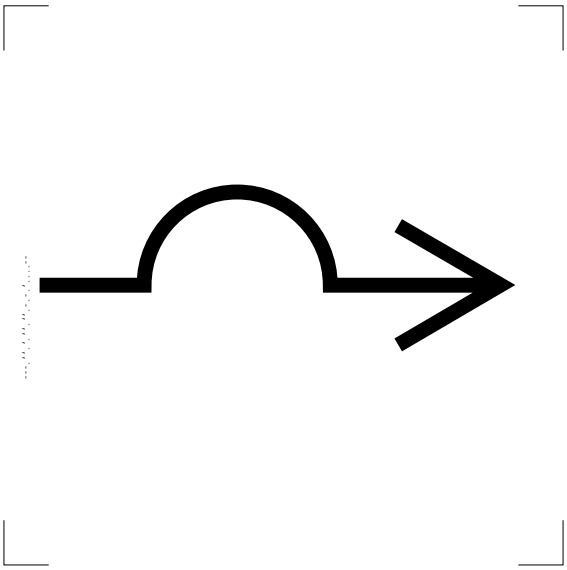


241 ISO 7000-2016

No break space

Espace insécable

x = 1,34 a
y = 0,55 a

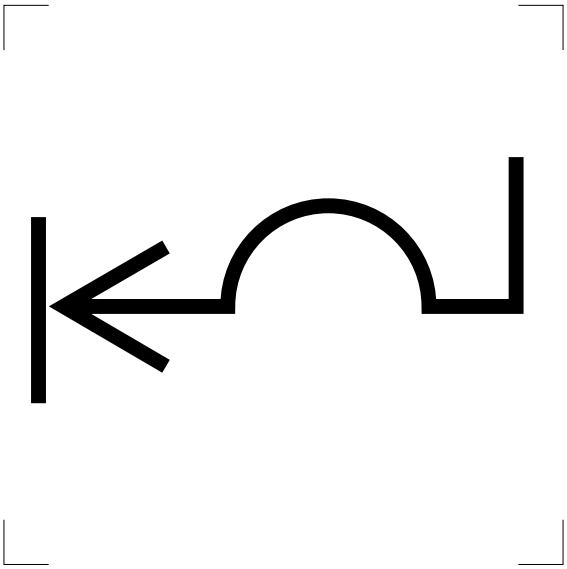


242 ISO 7000-0936

Movement in arrow direction with skip of a stop

Mouvement dans le sens de la flèche, avec dépassement de course

x = 1,24 a
y = 0,44 a



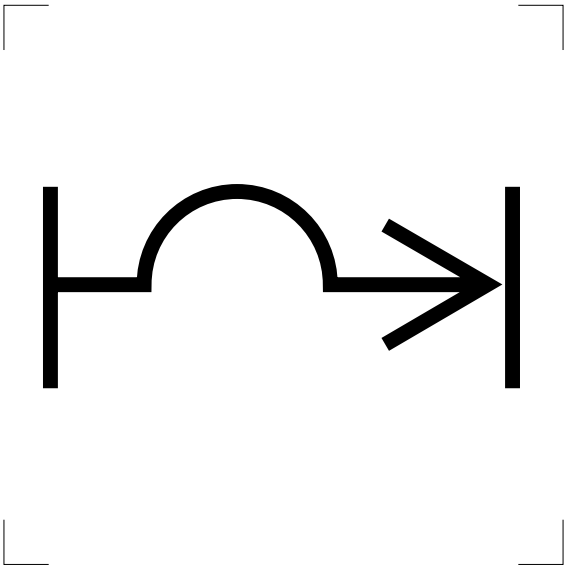
243 ISO 7000-0935

Movement with changing direction with skip of a stop, limited; column skip left with linespacing

Mouvement avec changement de direction et dépassement de course limité; saut de colonne à gauche avec interligne

x = 1,32 a
y = 0,66 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

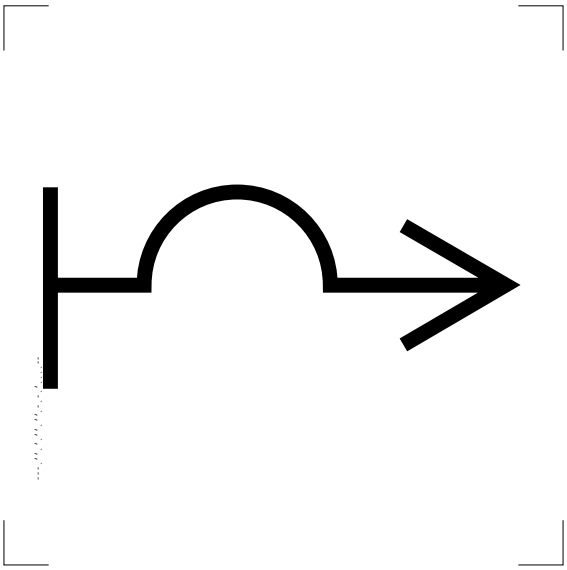


244 ISO 7000-0934

Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop, limited

Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course limité

x = 1,26 a
y = 0,54 a

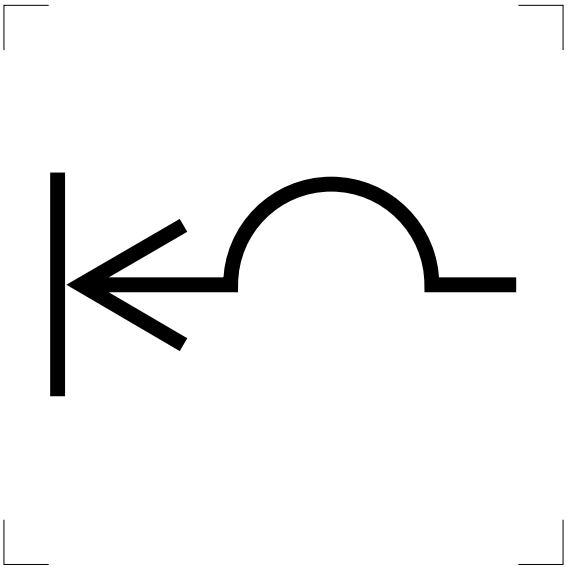


245 ISO 7000-0933

Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop

Mouvement à partir d'une limite donnée dans le sens d'une flèche, avec dépassement de course

x = 1,26 a
y = 0,54 a



246 ISO 7000-0932

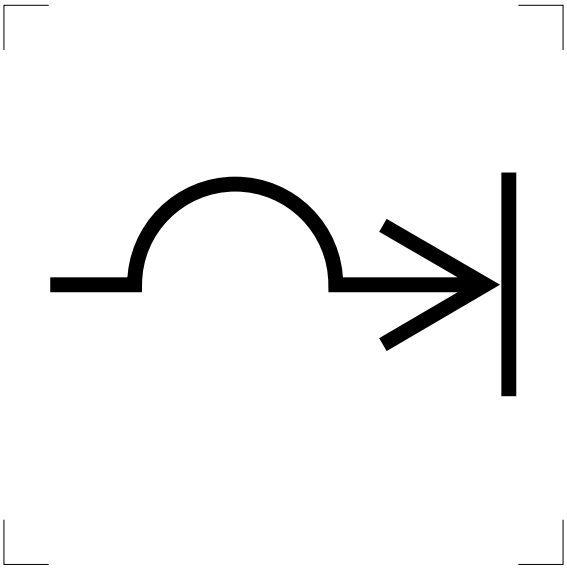
Movement to the left with skip of a stop ; limited column skip left; vertical tabulation with skip

Mouvement vers la gauche avec dépassement de course ; saut de colonne limité à gauche; tabulation verticale avec interligne

x = 1,24 a
y = 0,60 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

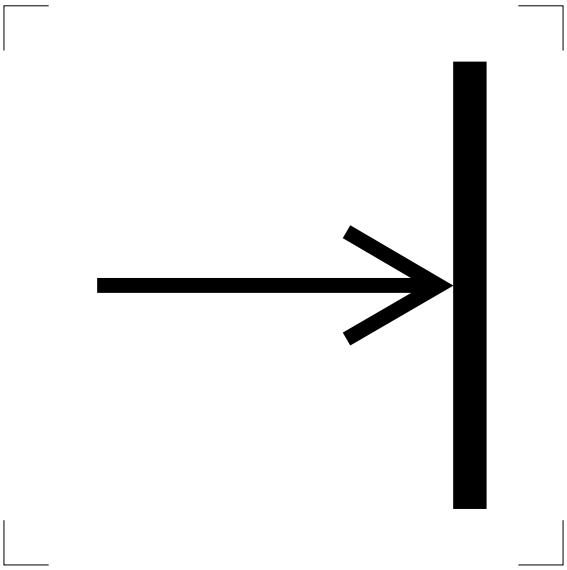


247 ISO 7000-0931

Movement to the right with skip of a stop, limited column skip right

Mouvement vers la droite avec dépassement de course; saut de colonne limité à droite

x = 1,24 a
y = 0,60 a

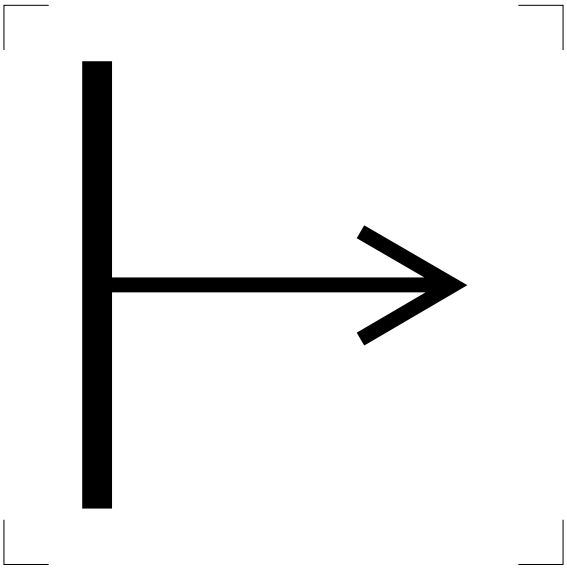


248 IEC 60417-5163

Recording on an information carrier

Enregistrement sur un support d'information

x = 1,04 a
y = 1,20 a



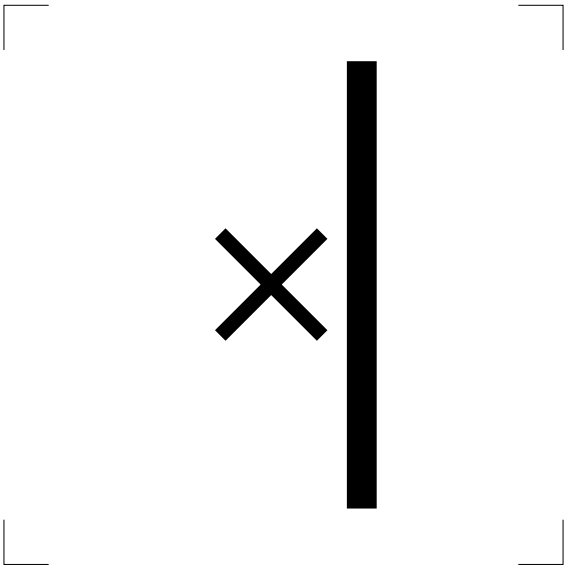
249 IEC 60417-5164

Reading or reproduction from an information carrier

Lecture ou reproduction d'un support d'information

x = 1,04 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

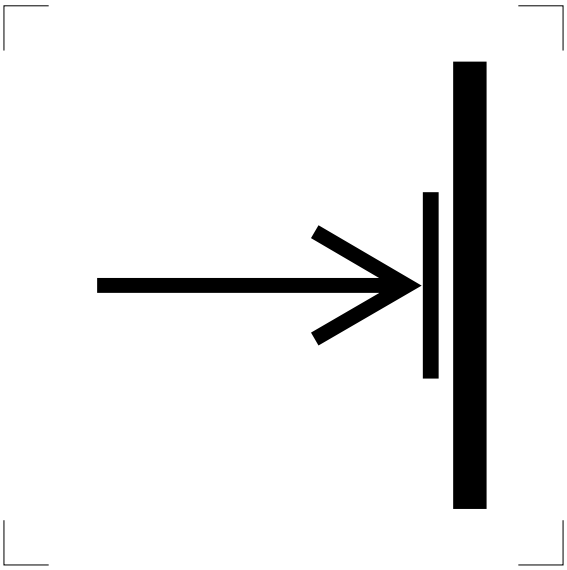


250 IEC 60417-5165

Erasing from an information carrier

Effacement d'un support d'information

x = 0,50 a
y = 1,20 a

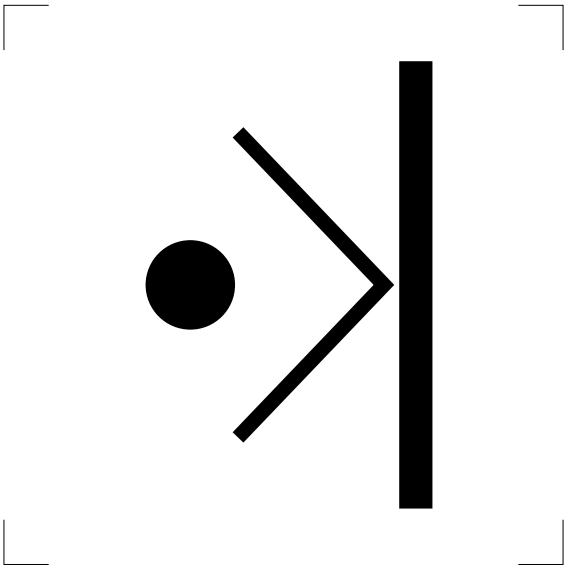


251 IEC 60417-5169

Recording lock

Blocage de l'enregistrement

x = 1,04 a
y = 1,21 a



252 IEC 60417-5170

Marker

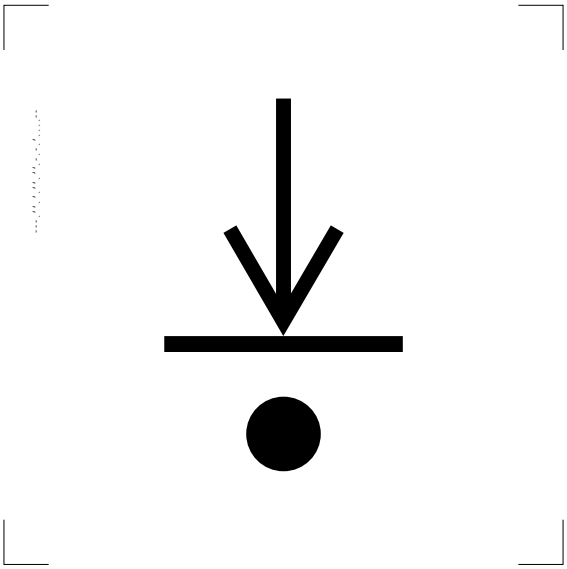
Marqueur

x = 0,78 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

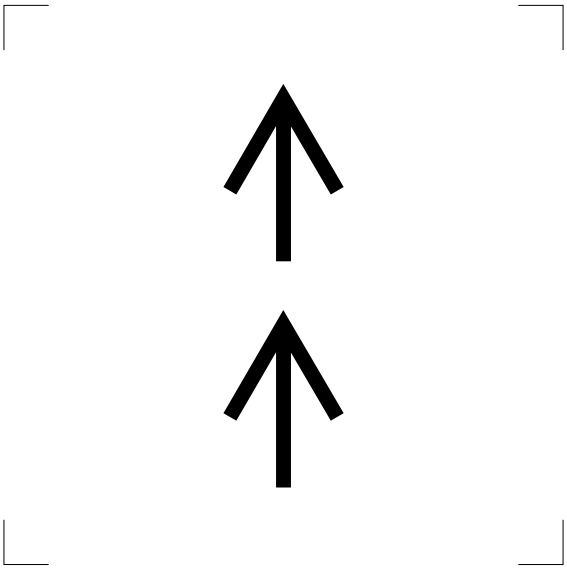


253 IEC 60417-5502

Incoming calls barred

Limitation des appels d'arrivée

x = 0,62 a
y = 1,00 a

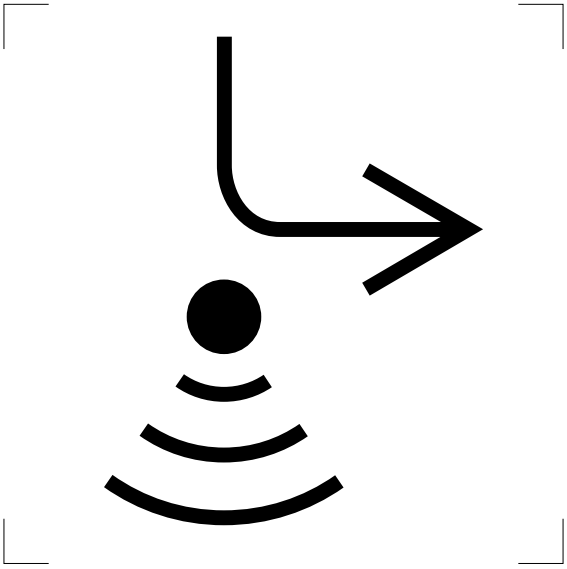


254 IEC 60417-5504

Repeat last call

Répétition du dernier appel

x = 0,32 a
y = 1,14 a



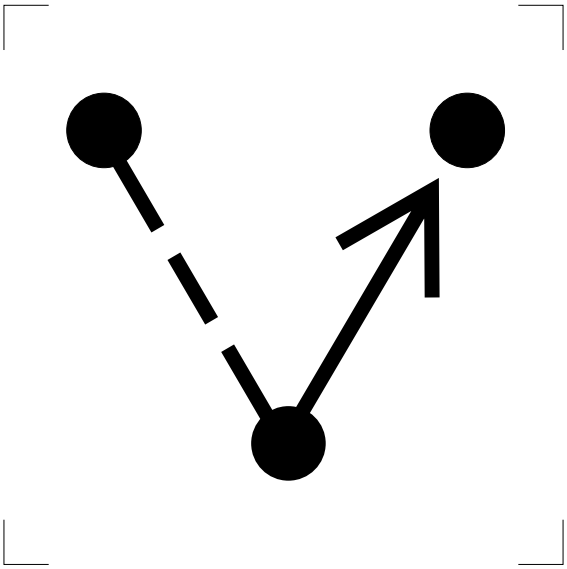
255 IEC 60417-5505

No-reply diversion

Transfert en cas de non-réponse

x = 0,98 a
y = 1,29 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

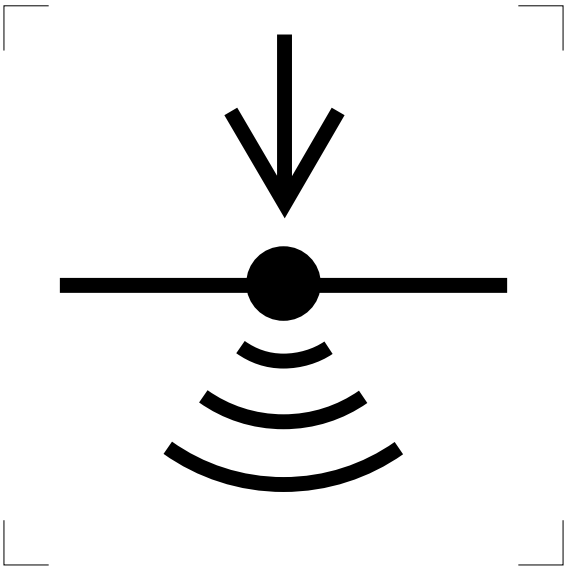


256 IEC 60417-5506

Enquiry call

Attente pour recherche

x = 1,16 a
y = 1,04 a

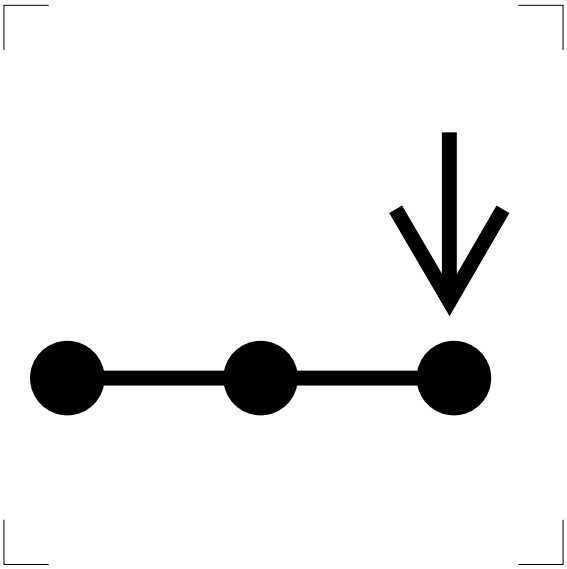


257 IEC 60417-5507

Call waiting

Appel en instance

x = 1,18 a
y = 1,21 a



258 IEC 60417-5508

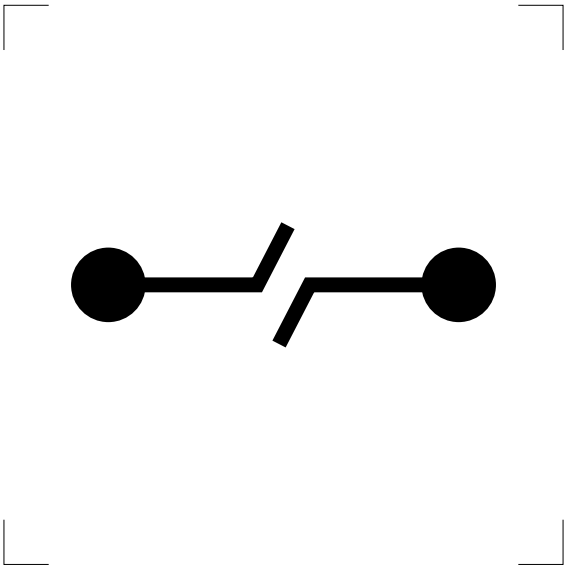
Call pick-up

Appel repris

x = 1,20 a
y = 0,75 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

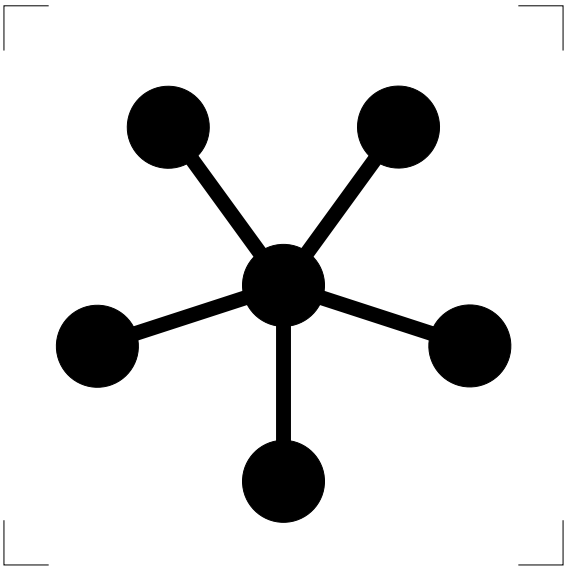


259 IEC 60417-5509

Disconnection

Déconnexion

x = 1,14 a
y = 0,34 a

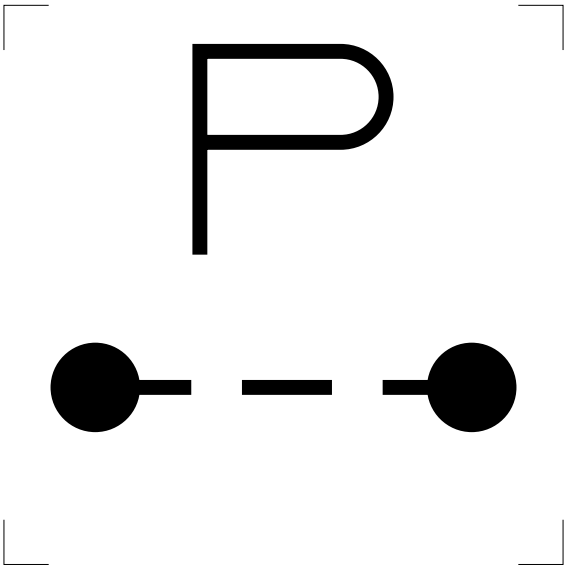


260 IEC 60417-5250

Conference

Conférence

x = 1,18 a
y = 1,14 a



261 IEC 60417-5252

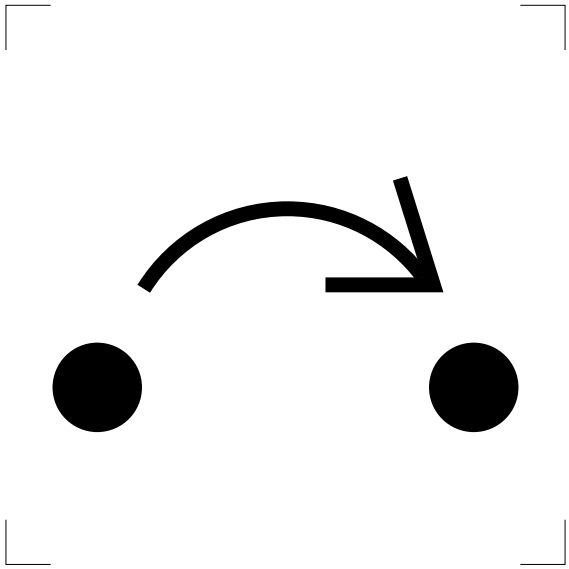
Parked (held) call

Mise en réserve d'un appel

x = 1,24 a
y = 1,02 a

--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

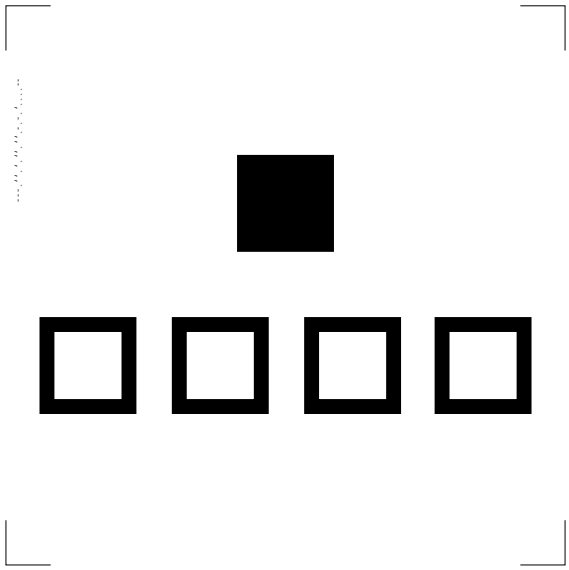


262 IEC 60417-5253

(Call) transfer

Renvoi (d'un appel)

x = 1,24 a
y = 0,62 a

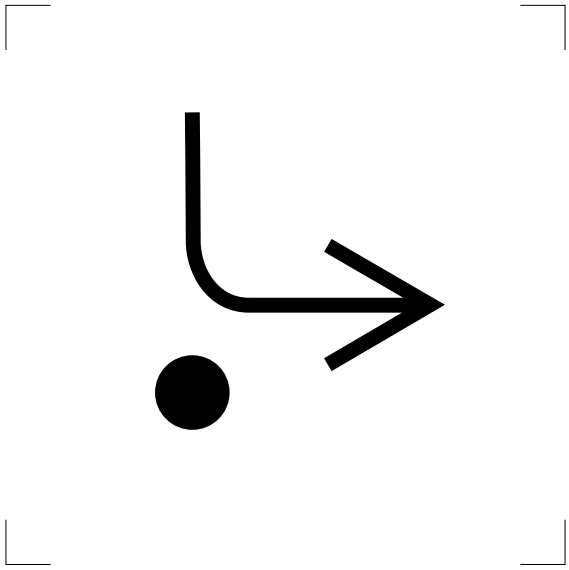


263 IEC 60417-5498

Short code dialling

Service de numérotation abrégée

x = 1,34 a
y = 0,70 a



264 IEC 60417-5499

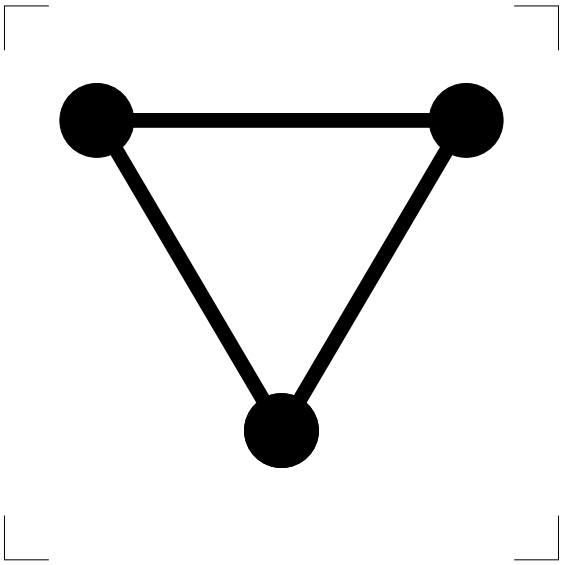
Basic diversion

Transfert de base

x = 0,78 a
y = 0,86 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

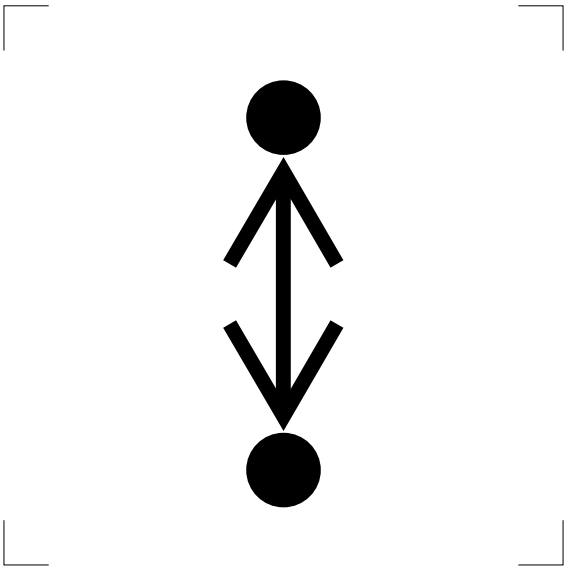


265 IEC 60417-5500

Three-party call

Conversation à trois correspondants

x = 1,16 a
y = 1,04 a

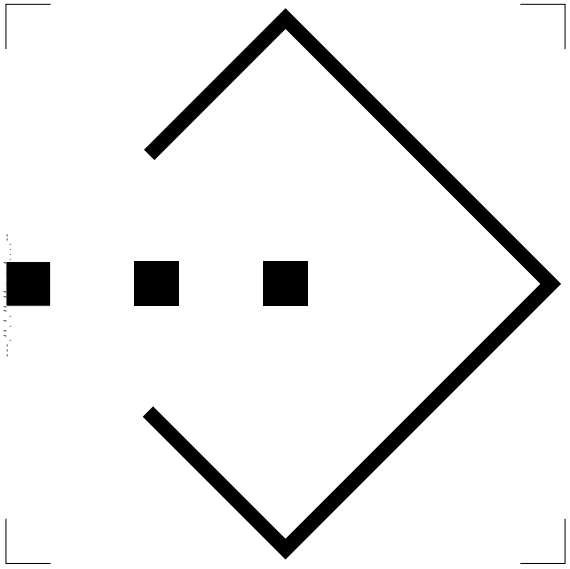


266 IEC 60417-5501

Call-back

Rappel du demandé

x = 0,25 a
y = 1,30 a



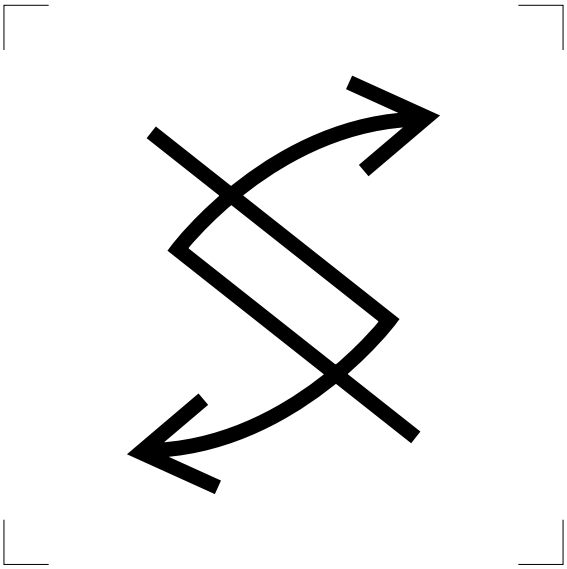
267 IEC 60417-5251

Enter subscriber data into the local memory

Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale

x = 1,46 a
y = 1,45 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

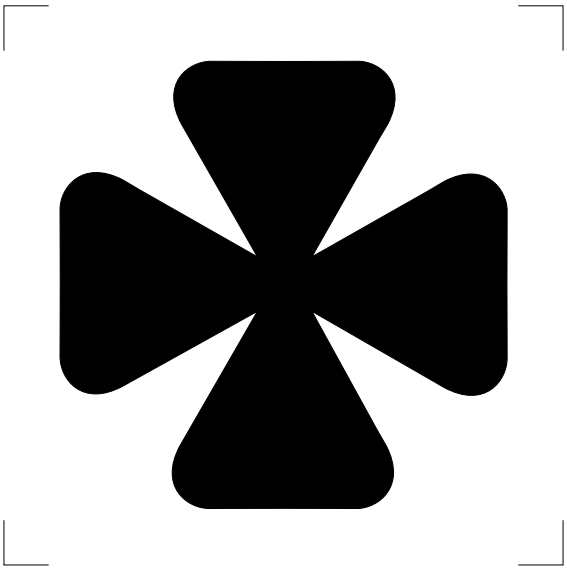


268 IEC 60417-5292

Interchange

Échange

x = 0,85 a
y = 1,18 a

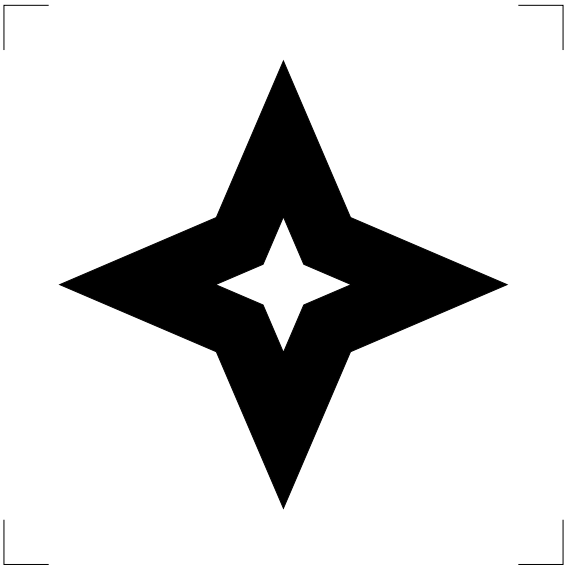


269 ISO 7000-1956

Who are you?

Qui êtes-vous?

x = 1,20 a
y = 1,20 a



270 ISO 7000-1955

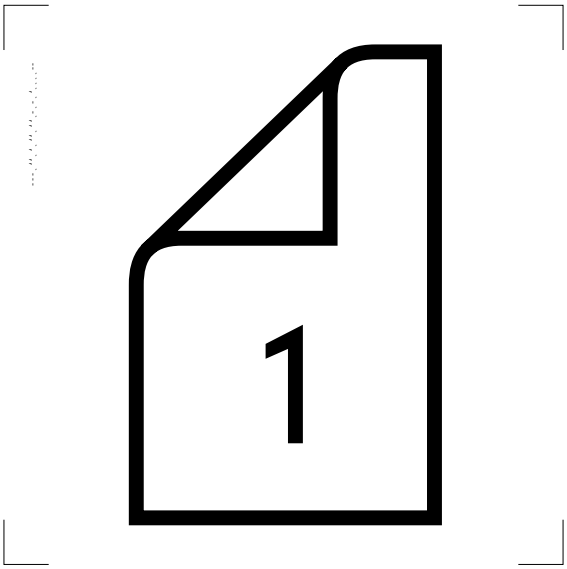
I am

Je suis

x = 1,20 a
y = 1,20 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

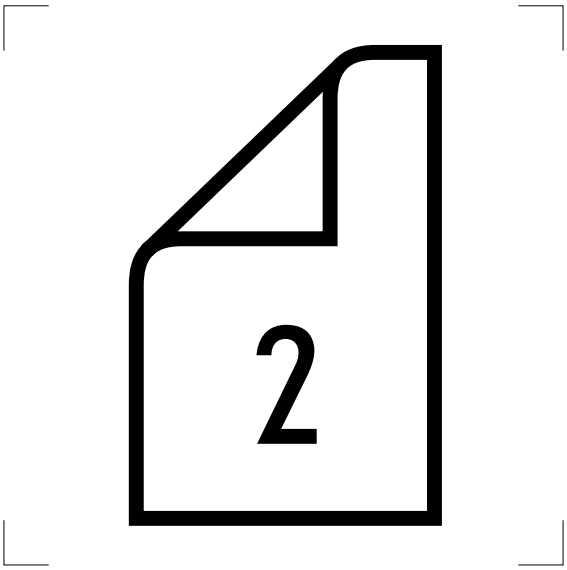


271 ISO 7000-0667

Single-sided original

Original recto

x = 0,84 a
y = 1,28 a

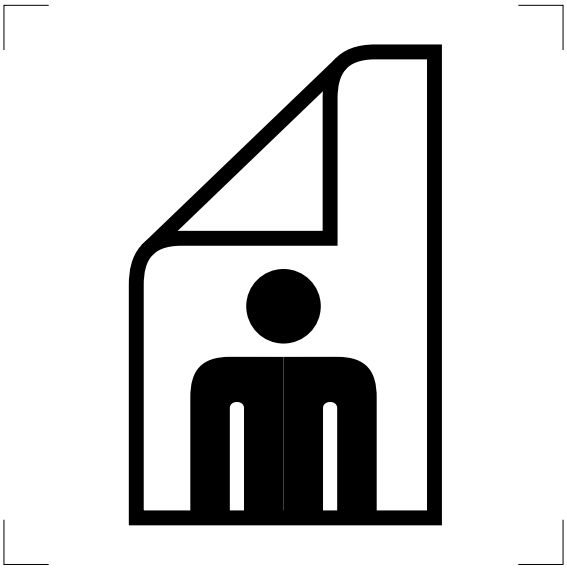


272 ISO 7000-0668

Double-sided original

Original recto/verso

x = 0,84 a
y = 1,28 a



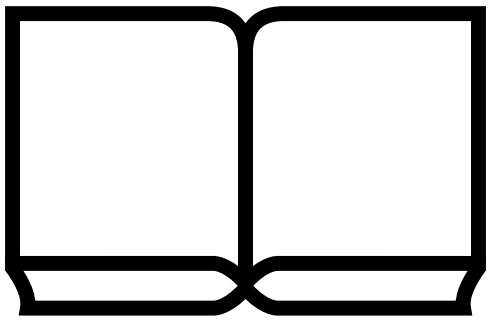
273 ISO 7000-1137

Photo original

Original photo

x = 0,84 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



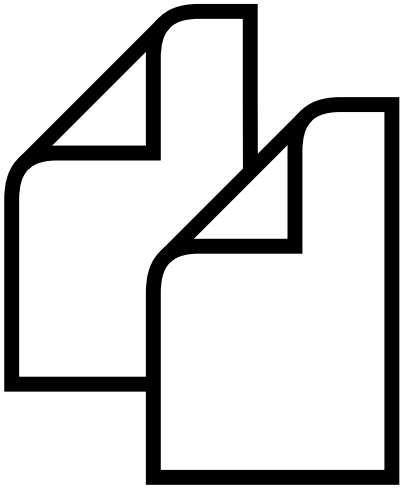
a

274 ISO 7000-0671

Bound original

Original relié

x = 1,28 a
y = 0,84 a



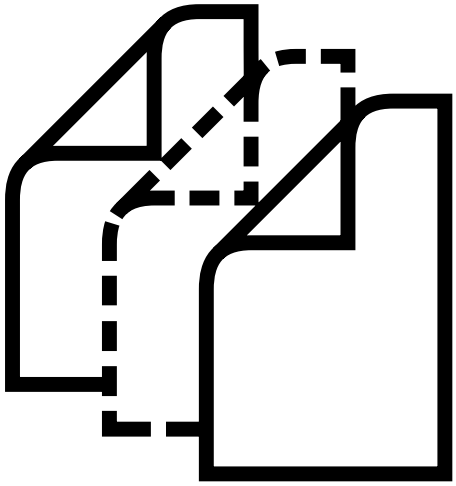
a

275 ISO 7000-0709

Double original/master fault

Double présentation de l'original/du cliché

x = 1,04 a
y = 1,28 a



a

276 ISO 7000-0710

Missed original/master fault

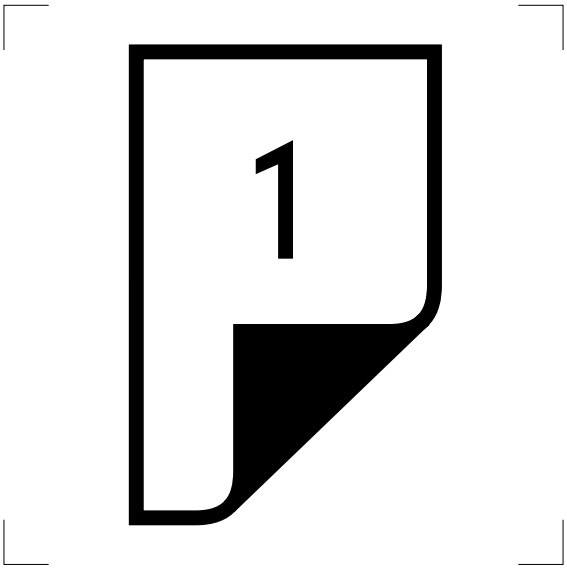
Défaillance dans l'introduction de l'‘original/du cliché

x = 1,18 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

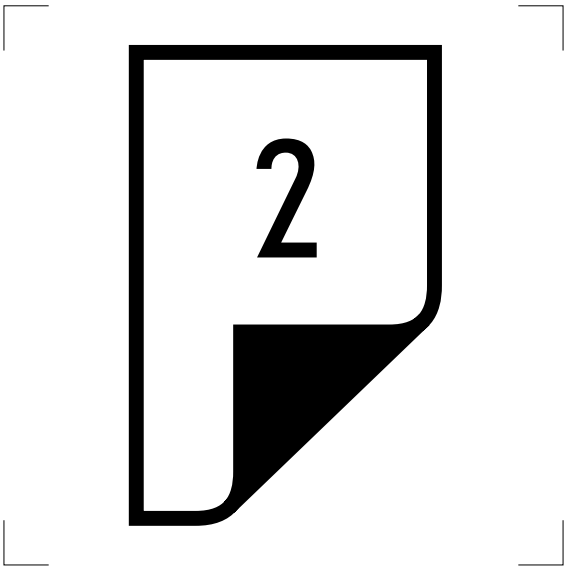


277 ISO 7000-0669

Single-sided copy

Copie recto

x = 0,84 a
y = 1,28 a

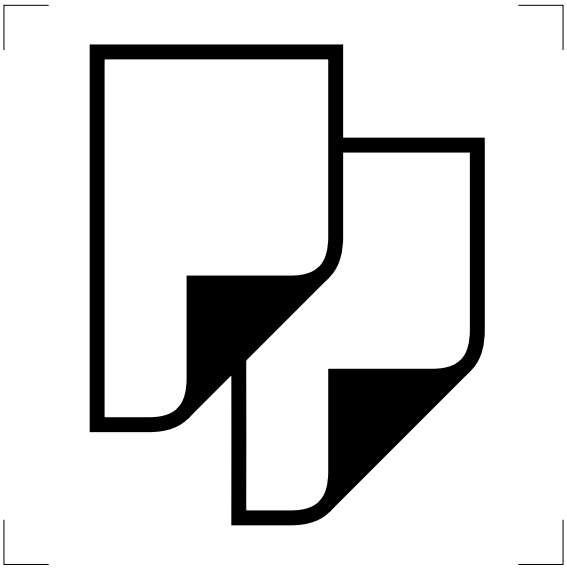


278 ISO 7000-0670

Double-sided copy

Copie recto/verso

x = 0,84 a
y = 1,28 a



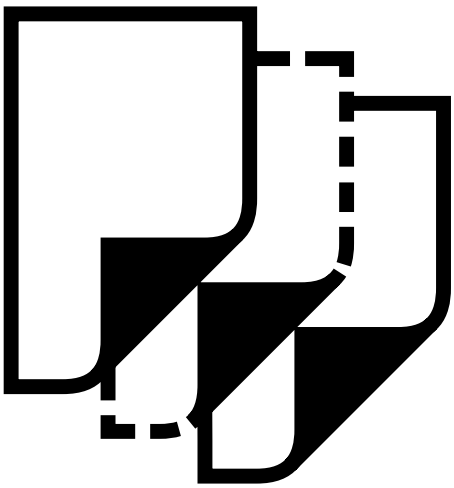
279 ISO 7000-0711

Double copy fault

Double copie

x = 1,04 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



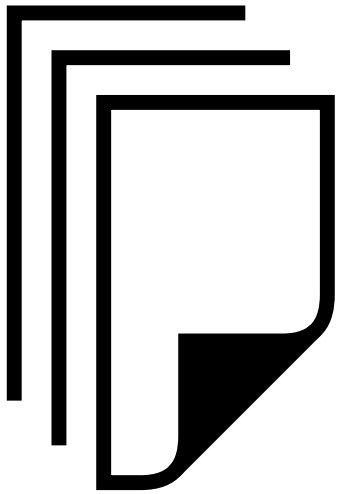
a

280 ISO 7000-0712

Missed copy fault

Copie non effectuée

x = 1,18 a
y = 1,28 a



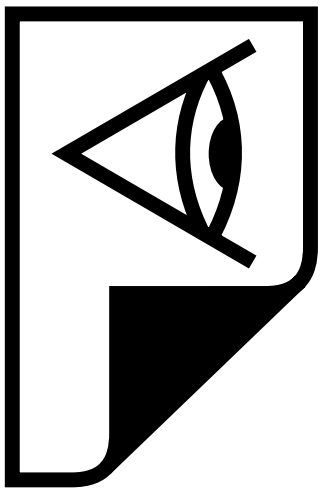
a

281 ISO 7000-0681

Copy quantity selector

Sélecteur du nombre de copies

x = 0,88 a
y = 1,28 a



a

282 ISO 7000-0692

Proof copy; proof set

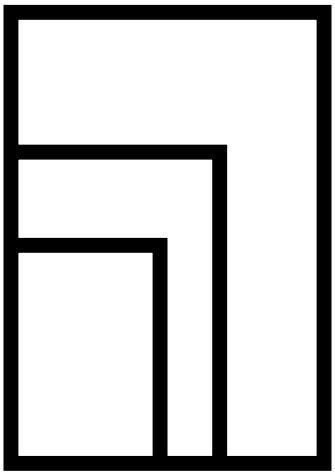
Commande d'épreuve

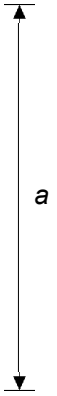
x = 0,84 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



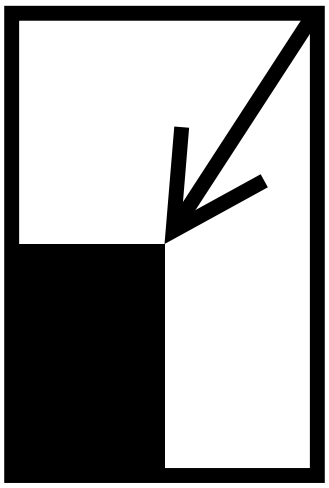


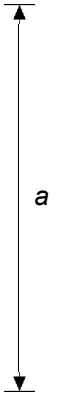
283 ISO 7000-0682

Format size selector

Sélecteur de format

x = 0,86 a
y = 1,24 a



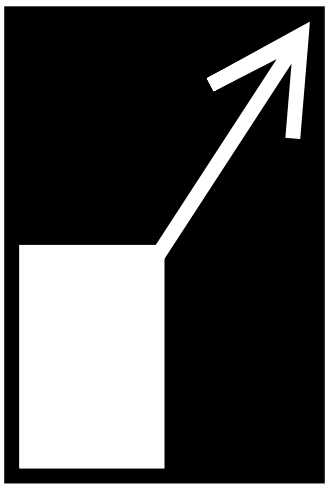


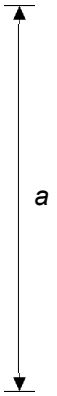
284 ISO 7000-0679

Reduction

Réduction

x = 0,86 a
y = 1,26 a





285 ISO 7000-0680

Enlargement

Agrandissement

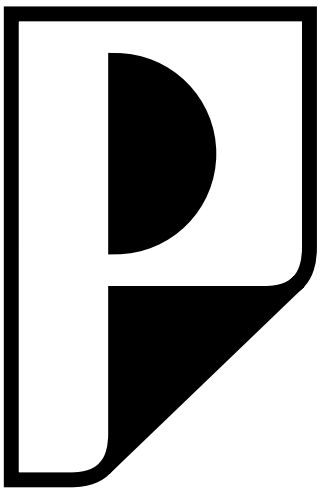
x = 0,86 a
y = 1,26 a

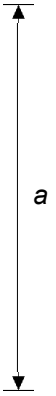
--`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

All rights reserved/Tous droits réservés

Not for Resale



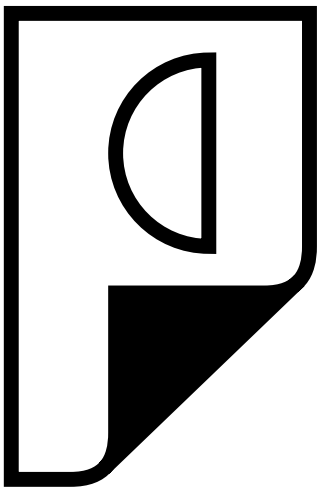


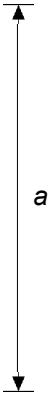
286 ISO 7000-0678

Darker copy

Copie plus sombre

x = 0,84 a
y = 1,28 a



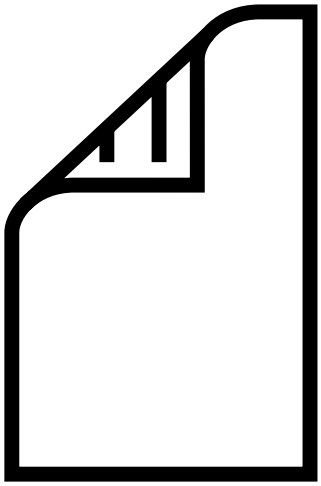


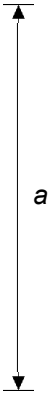
287 ISO 7000-0677

Lighter copy

Copie plus claire

x = 0,84 a
y = 1,28 a





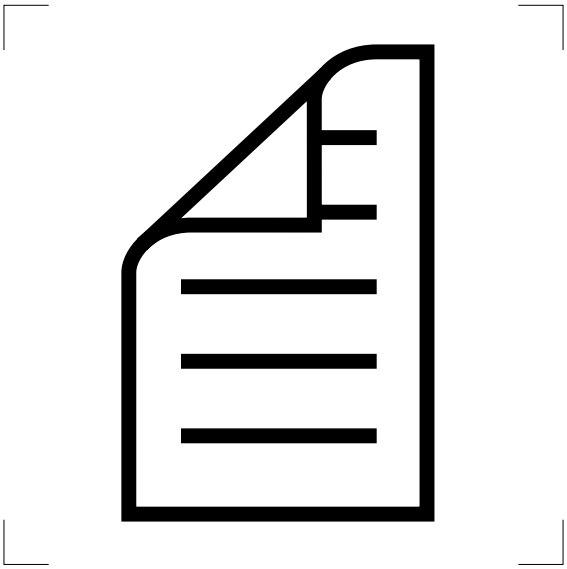
288 ISO 7000-1953

Side to be transmitted: down

Face vers le bas

x = 0,84 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

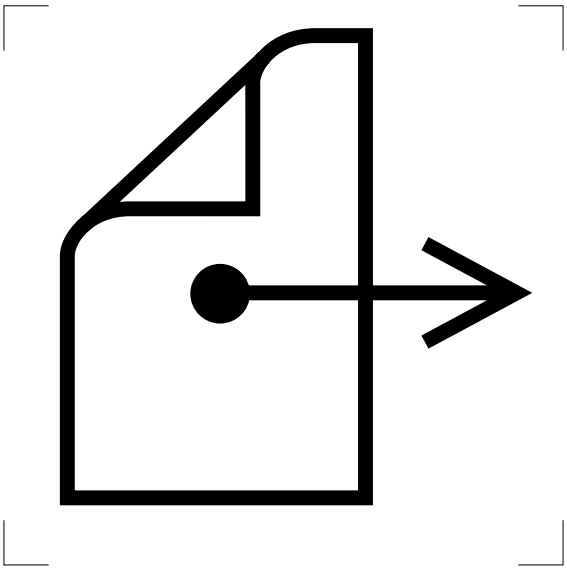


289 ISO 7000-1952

Side to be transmitted: up

Face vers le haut

x = 0,84 a
y = 1,28 a

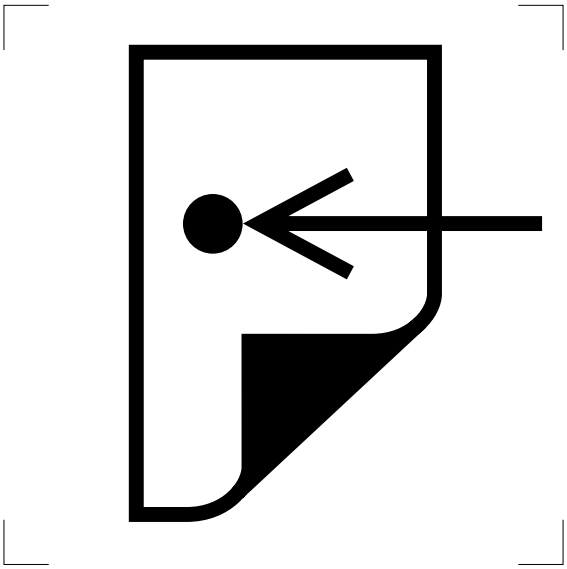


290 ISO 7000-1965

Transmit page/document

Transmission d'une page

x = 1,26 a
y = 1,28 a



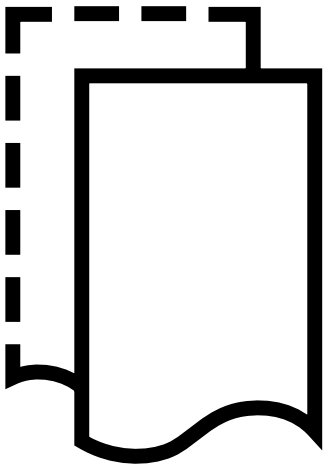
291 ISO 7000-1966

Receive page/document

Réception d'une page

x = 1,26 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



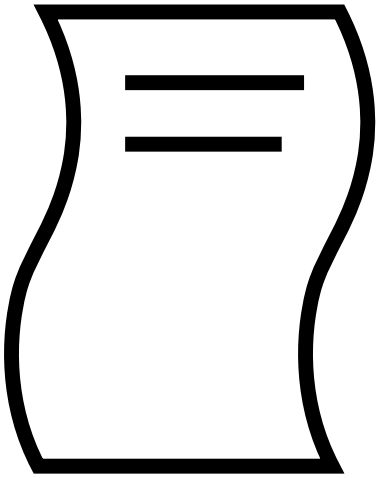
a

292 ISO 7000-1969

Transmission sequence not completed

Séquence de transmission incomplète

x = 0,84 a
y = 1,24 a



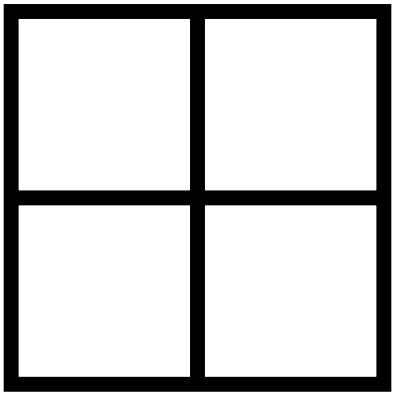
a

293 ISO 7000-0793

Print out

Impression

x = 1,02 a
y = 1,25 a



a

294 ISO 7000-1975

Grid density, low

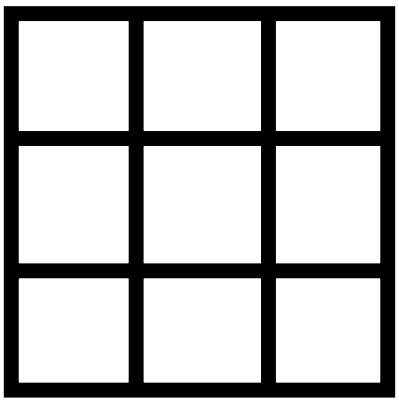
Densité faible

x = 1,04 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

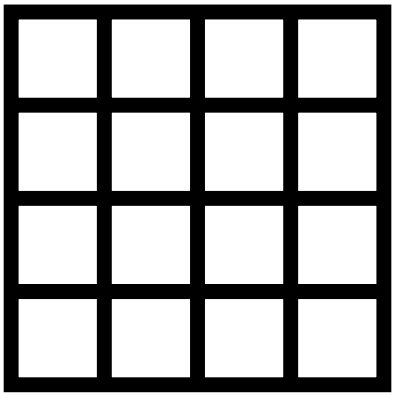


295 ISO 7000-1976

Grid density, normal

Densité normale

x = 1,04 a
y = 1,04 a

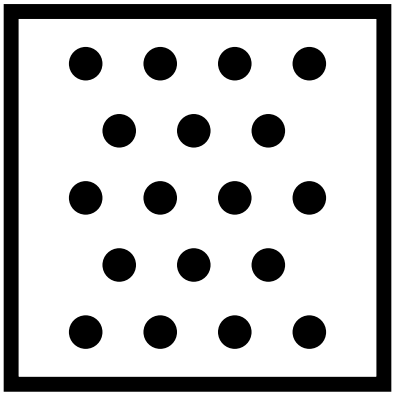


296 ISO 7000-1977

Grid density, high

Densité élevée

x = 1,04 a
y = 1,04 a



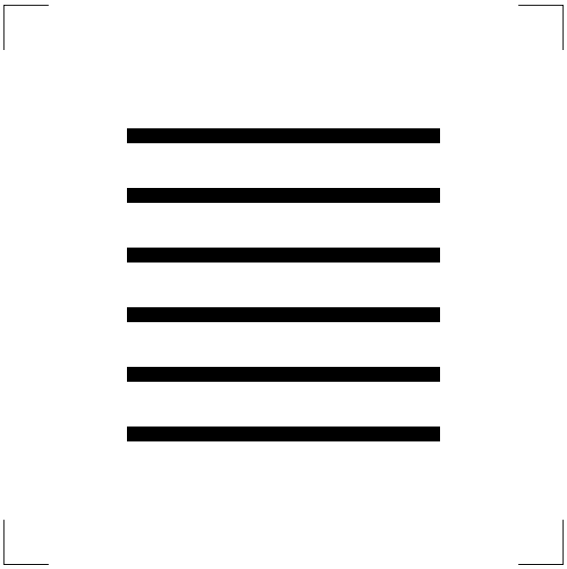
297 ISO 7000-1978

Halftone/grey tone

Demi-ton/grisaille

x = 1,04 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

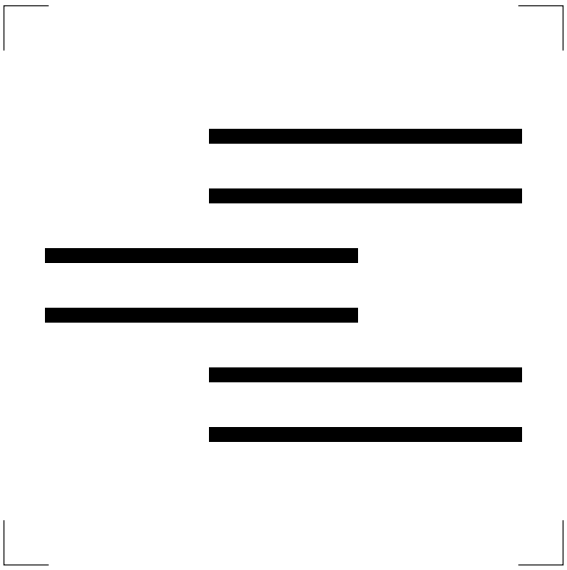


298 ISO 7000-1132

Uncollated copies; stacks

Copies non groupées; piles

x = 0,84 a
y = 0,84 a

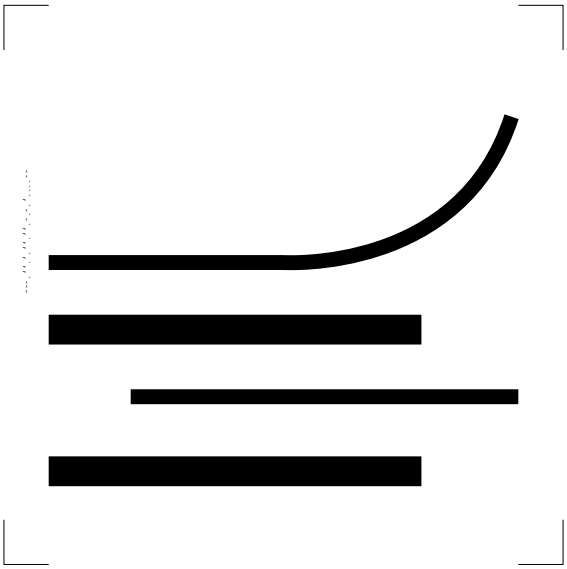


299 ISO 7000-1133

Collated copies; sets

Copies groupées en exemplaires; jeux

x = 1,26 a
y = 0,84 a



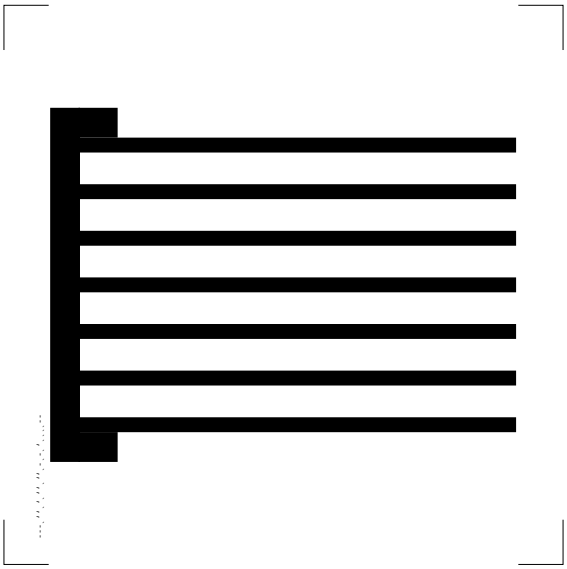
300 ISO 7000-0699

Interleaving

Encartage

x = 1,24 a
y = 1,00 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

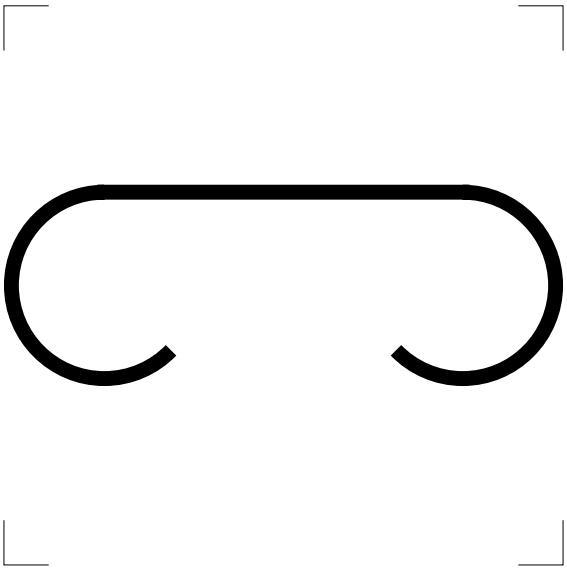


301 ISO 7000-0704

Bind

Reliure

x = 1,24 a
y = 0,96 a

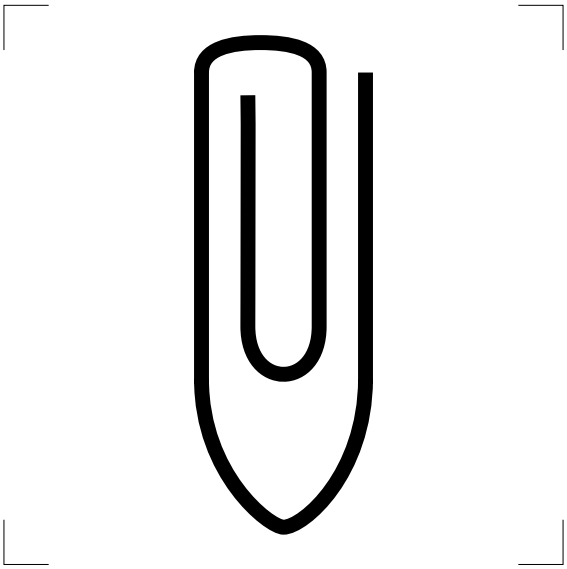


302 ISO 7000-0703

Staple

Agrafage

x = 1,48 a
y = 0,55 a



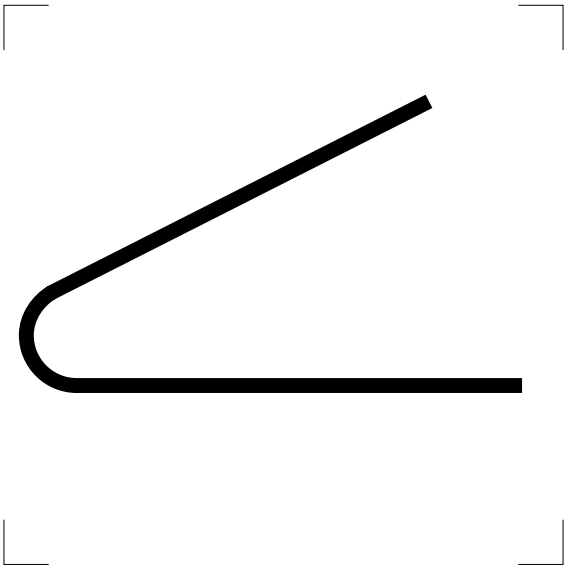
303 ISO 7000-1134

Paper-clips

Attaches-trombones

x = 0,48 a
y = 1,34 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

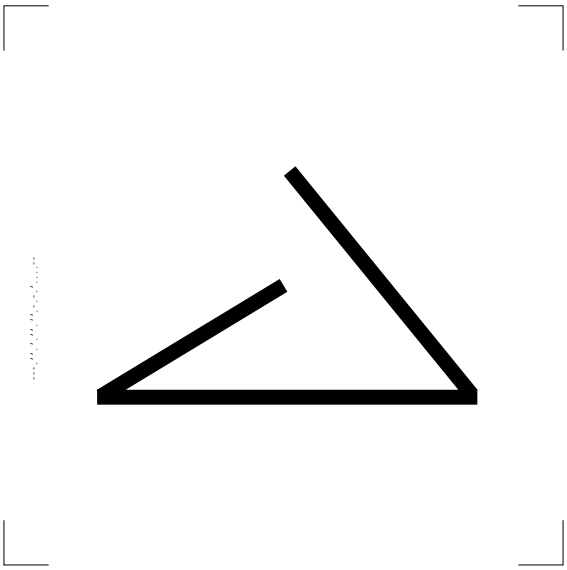


304 ISO 7000-0702

Single fold

Pliage simple

x = 1,34 a
y = 0,80 a

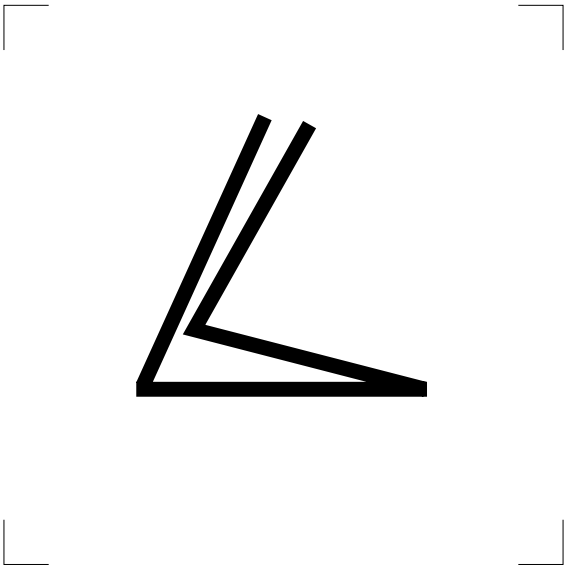


305 ISO 7000-2004

Standard double fold

Pliage en trois

x = 1,02 a
y = 0,64 a



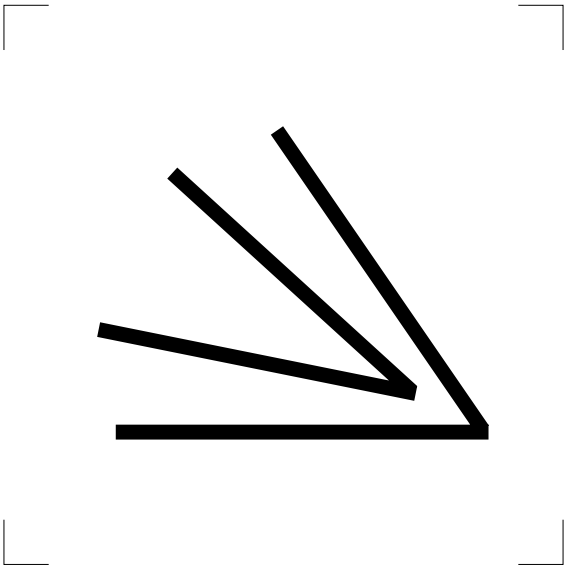
306 ISO 7000-2005

Double fold

Pliage en deux

x = 0,78 a
y = 0,76 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

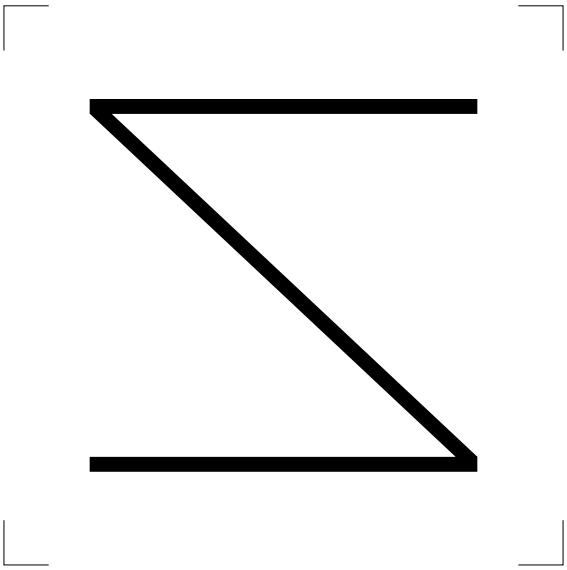


307 ISO 7000-2007

Cross fold

Pli croisé

x = 1,04 a
y = 0,84 a

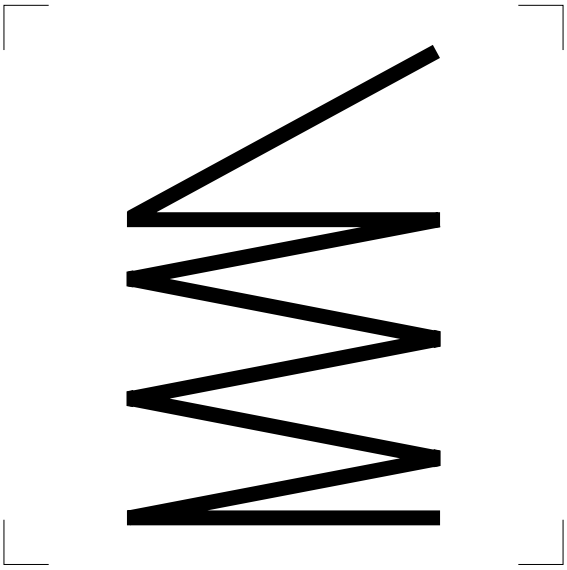


308 ISO 7000-2006

Accordion fold

Pli accordéon

x = 1,04 a
y = 1,00 a



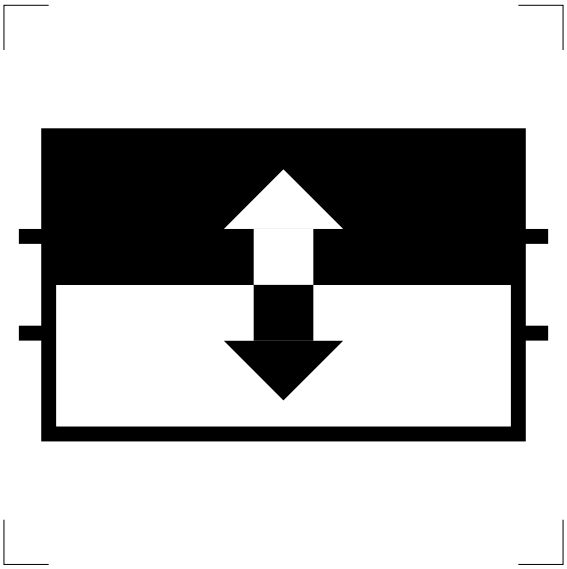
309 ISO 7000-1139

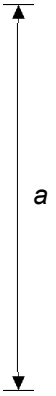
Fan fold for continuous stationery

Pliage en éventail pour papier en continu

x = 0,84 a
y = 1,28 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale



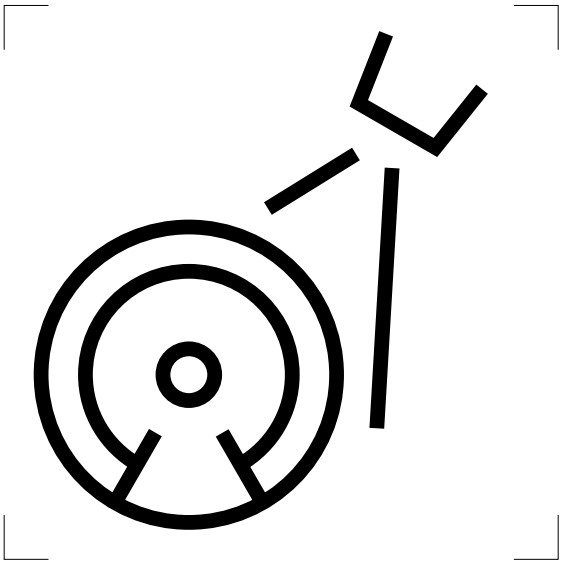


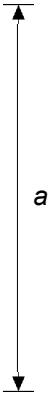
310 ISO 7000-0666

Blanket inking

Encrage du blanchet

x = 1,40 a
y = 0,84 a



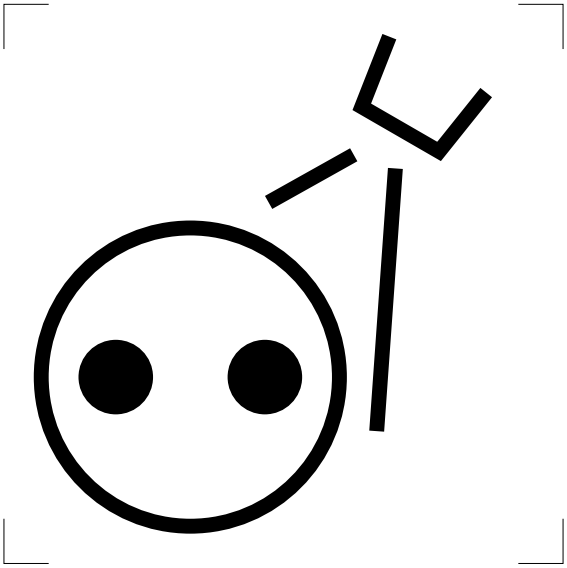


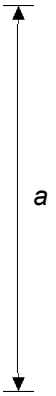
311 ISO 7000-0706

Blanket cleaning

Nettoyage des blanchets

x = 1,22 a
y = 1,34 a





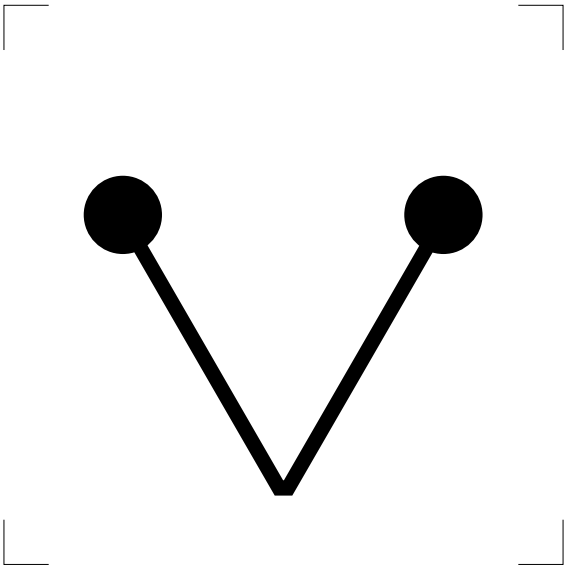
312 ISO 7000-0707

Ink roller cleaning

Nettoyage du rouleau encreur

x = 1,22 a
y = 1,34 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

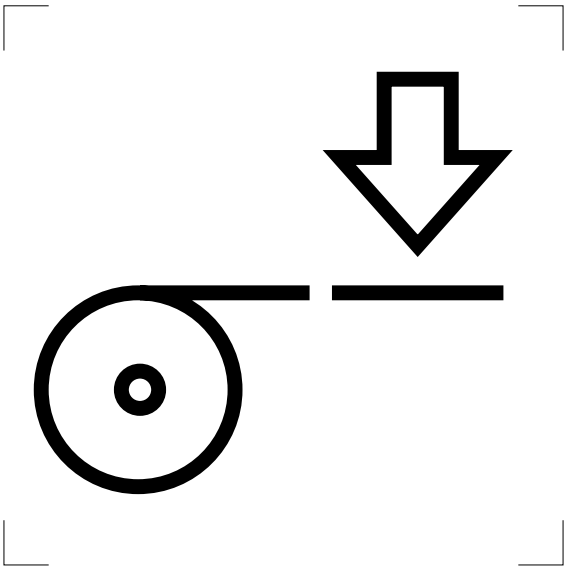


313 ISO 7000-1995

Ink prime

Injection d'encre

x = 1,06 a
y = 0,88 a

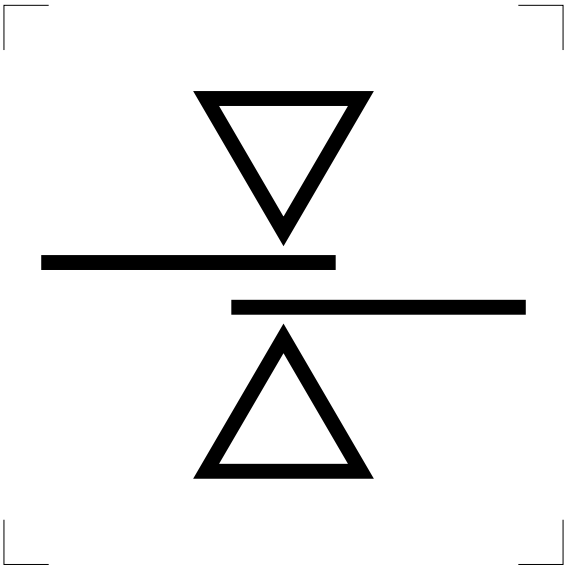


314 ISO 7000-1998

Imprint tape

Empreinte sur ruban

x = 1,26 a
y = 1,12 a



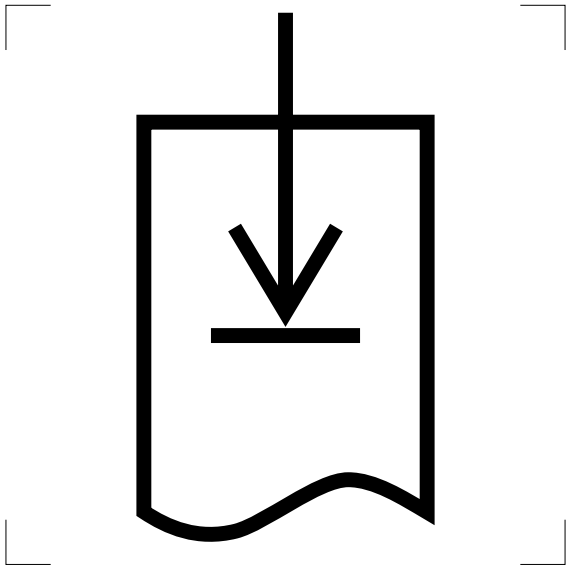
315 ISO 7000-0708

Detector

Détecteur

x = 1,30 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

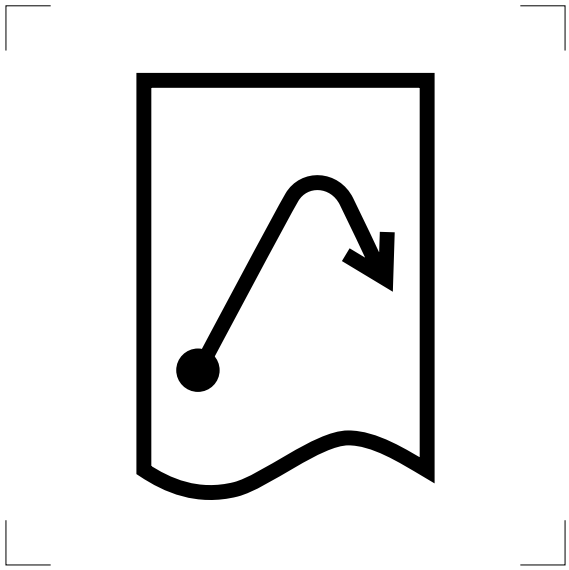


316 ISO 7000-1967

Sheet injection into a determined position

Insertion d'une feuille dans une position déterminée

x = 0,80 a
y = 1,42 a

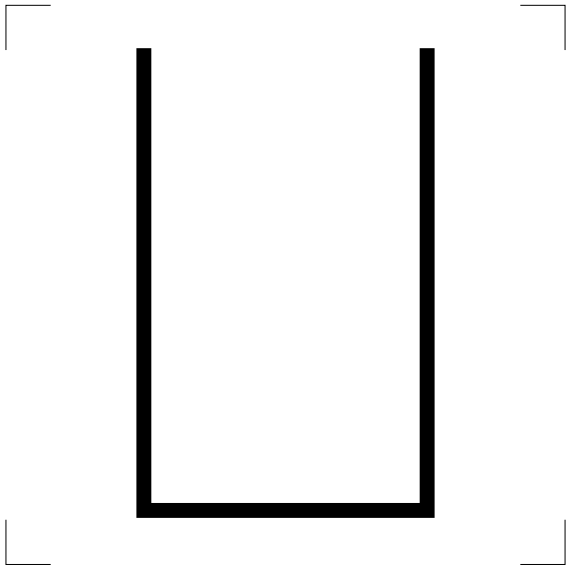


317 ISO 7000-1968

Sheet ejection

Expulsion d'une feuille

x = 0,80 a
y = 1,14 a



318 ISO 7000-1988

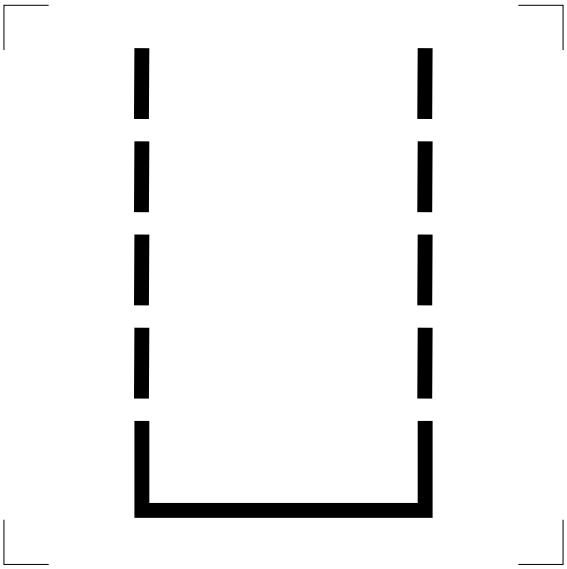
Paper bin empty/empty bin available

Plateau vide disponible

x = 0,80 a
y = 1,25 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

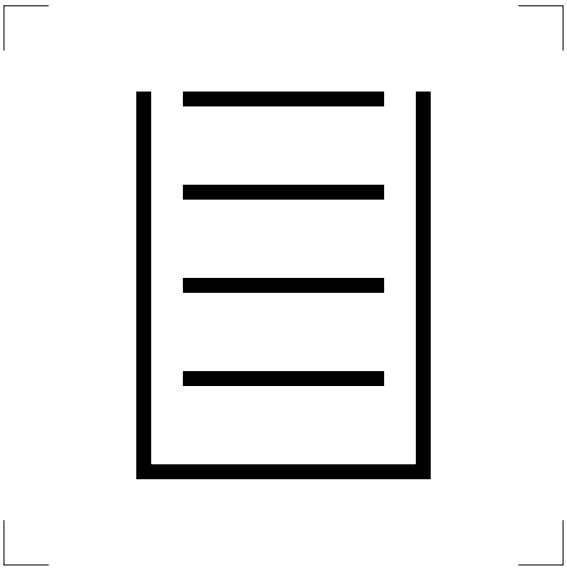


319 ISO 7000-1989

No magazine/bin in position

Aucun plateau positionné

x = 0,80 a
y = 1,25 a

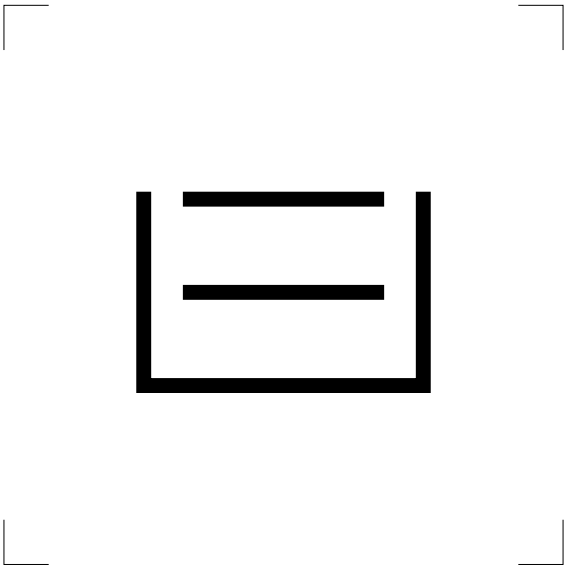


320 ISO 7000-0686

Primary sheet paper/material supply

Alimentation principale en papier ou support principal

x = 0,80 a
y = 1,04 a



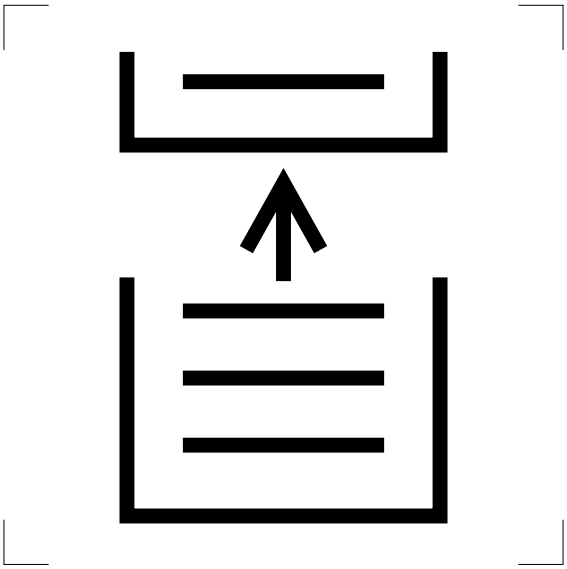
321 ISO 7000-0687

Additional sheet paper/material supply

Alimentation secondaire en papier ou support auxiliaire

x = 0,80 a
y = 0,54 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

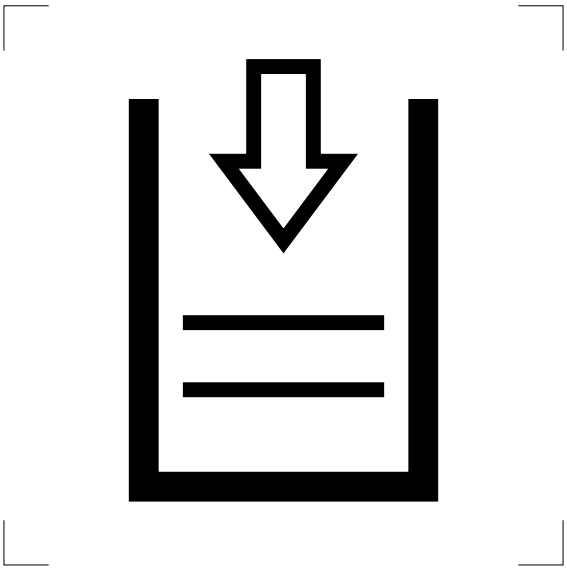


322 ISO 7000-0688

Alternate sheet paper/material supply

Autre alimentation en papier ou support

x = 0,86 a
y = 1,26 a

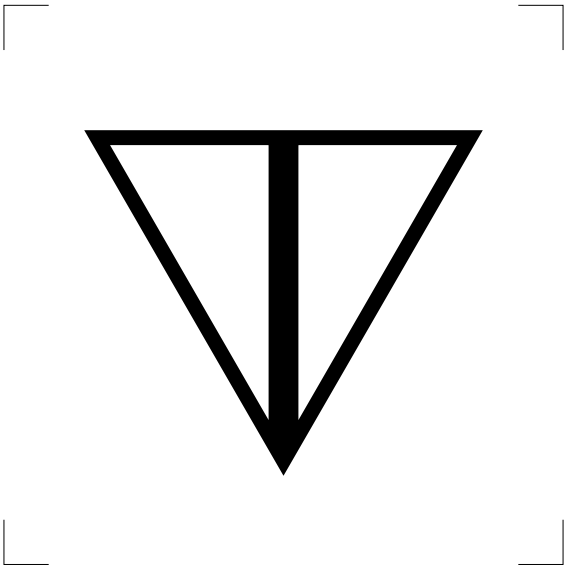


323 ISO 7000-0718

Add sheet paper/material

Renouveler l'alimentation en papier ou support

x = 0,82 a
y = 1,18 a



324 ISO 7000-1971

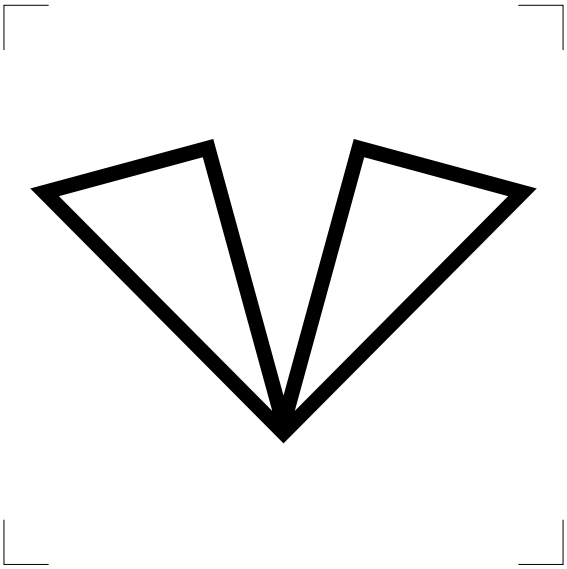
Paper carrier closed

Transport du papier fermé

x = 1,06 a
y = 0,94 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

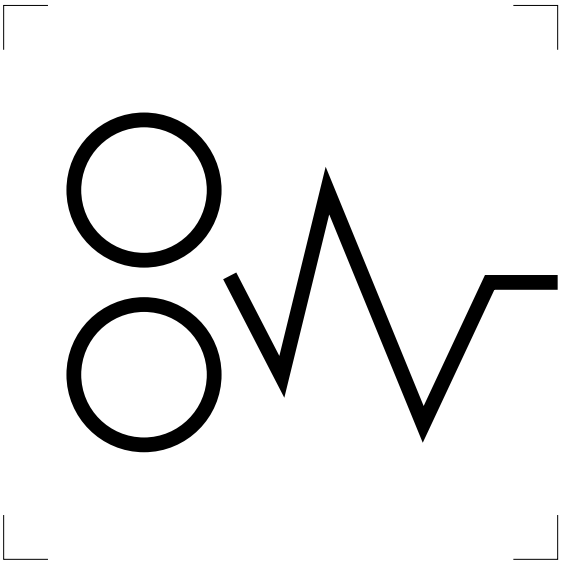


325 ISO 7000-1970

Paper carrier open

Transport du papier ouvert

x = 1,34 a
y = 0,82 a

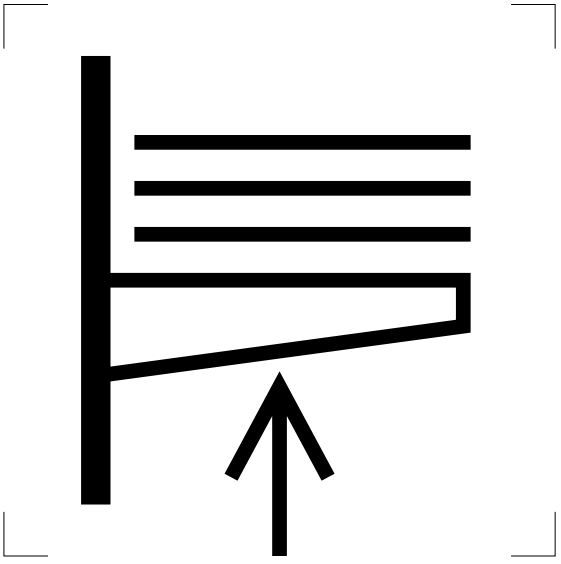


326 ISO 7000-0713

Paper jam

Bourrage

x = 1,32 a
y = 0,92 a



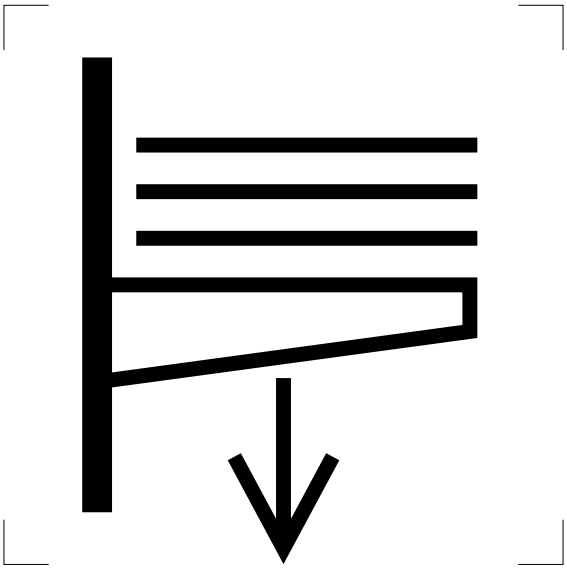
327 ISO 7000-0690

Paper platform/feedboard, raise

Plateau d'alimentation en papier, monté

x = 1,04 a
y = 1,34 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

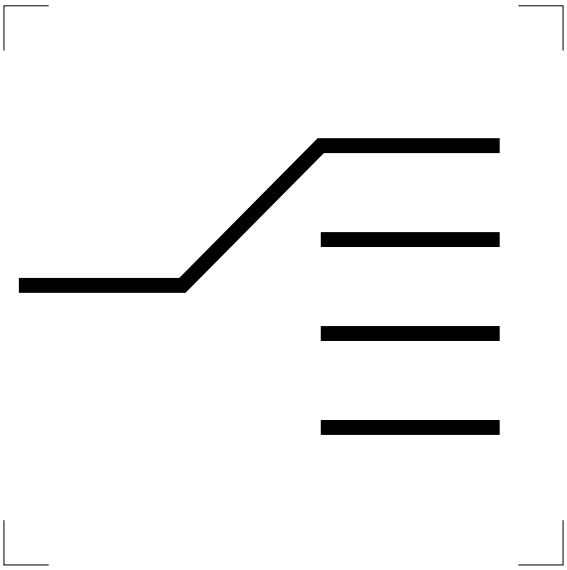


328 ISO 7000-0691

Paper platform/feedboard, lower

Plateau d'alimentation en papier, descente

x = 1,04 a
y = 1,34 a

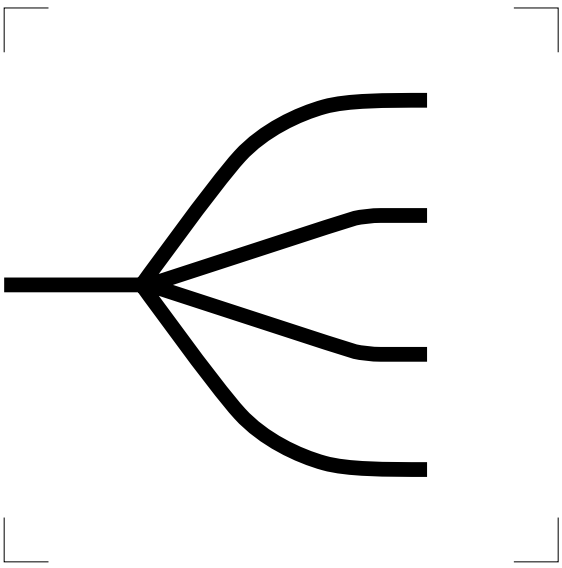


329 ISO 7000-1136

Sort in stacks

Trier en piles

x = 1,28 a
y = 0,80 a



330 ISO 7000-0697

Sorter

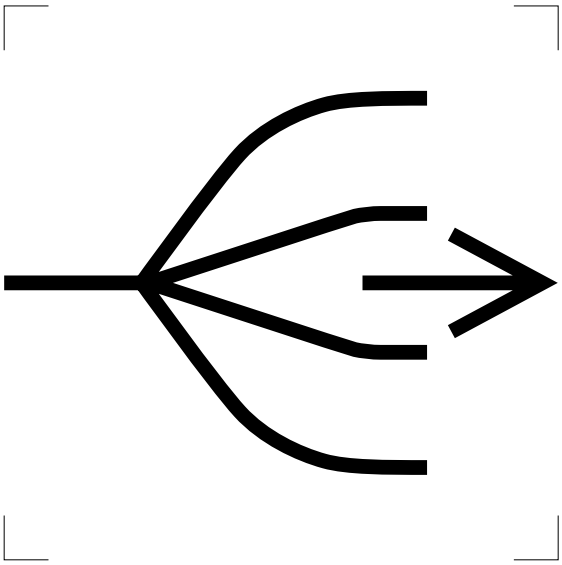
Trieuse

x = 1,14 a
y = 1,04 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

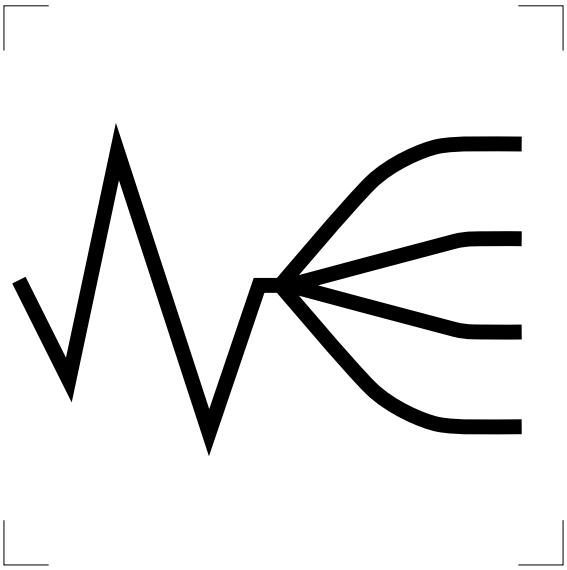


331 ISO 7000-0698

Empty sorter

Trieuse vide

x = 1,48 a
y = 1,04 a

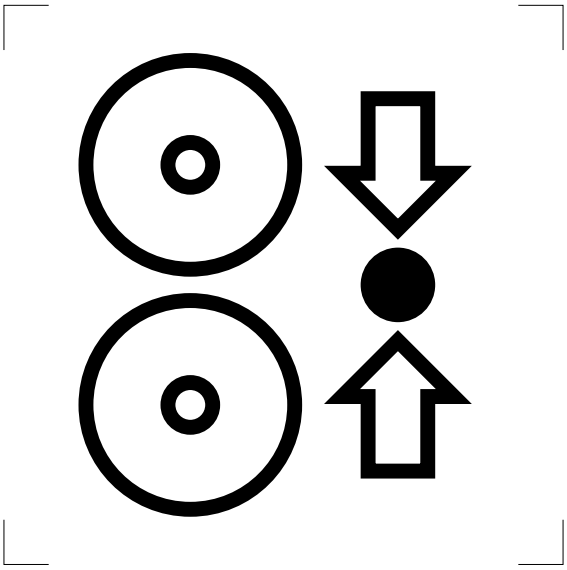


332 ISO 7000-0714

Paper jam in sorter

Bourrage dans la trieuse

x = 1,36 a
y = 0,90 a



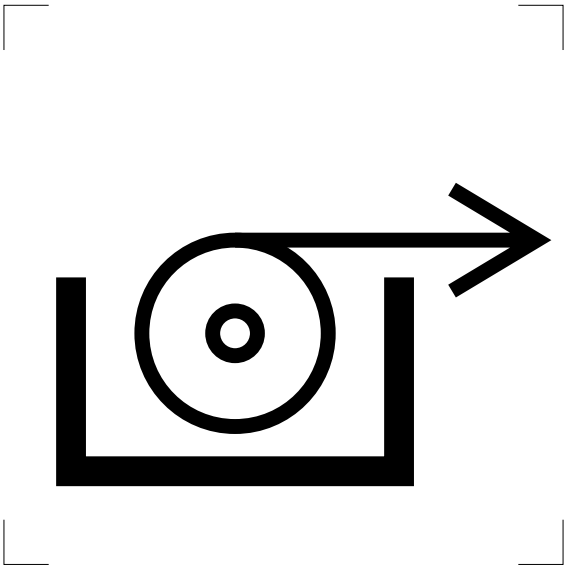
333 ISO 7000-0551

Pressure rollers

Rouleaux de pression

x = 1,06 a
y = 1,24 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

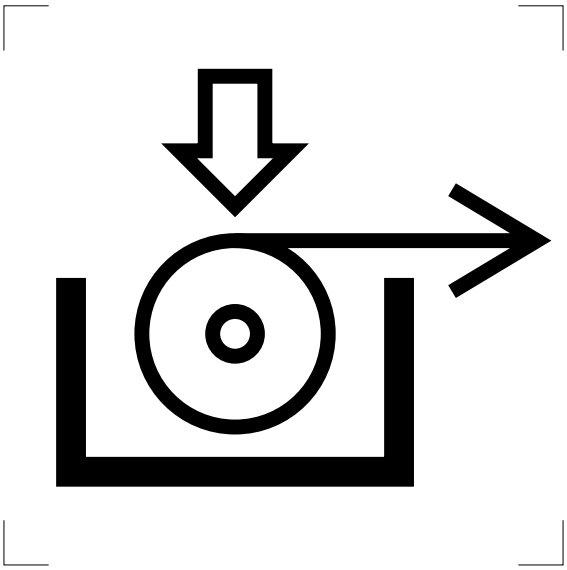


334 ISO 7000-0689

Rollpaper/material supply

Alimentation en papier/support par rouleau

x = 1,32 a
y = 0,82 a

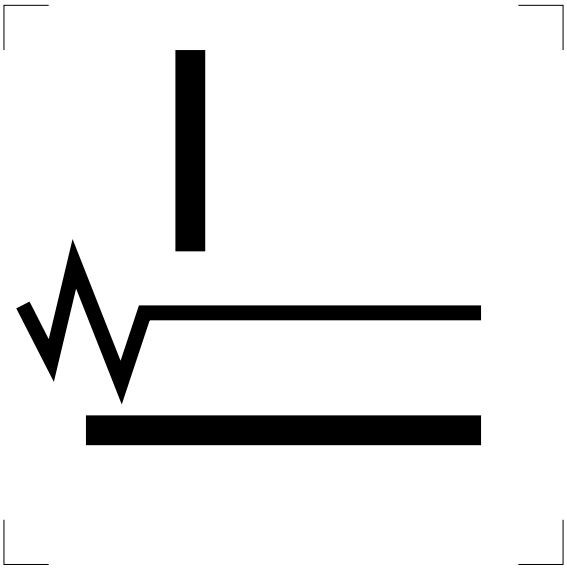


335 ISO 7000-0719

Add roll paper/material

Renouveler le rouleau de papier/support

x = 1,32 a
y = 1,12 a



336 ISO 7000-0715

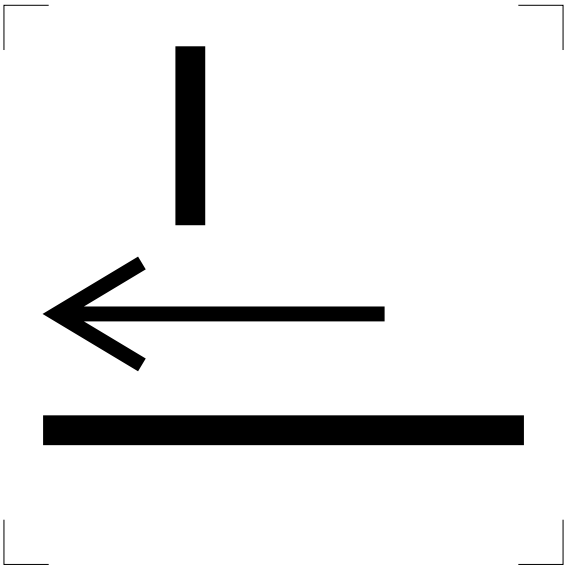
Paper jam in original/master feed

Bourrage à la mise en place de l'original/du cliché

x = 1,24 a
y = 1,06 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

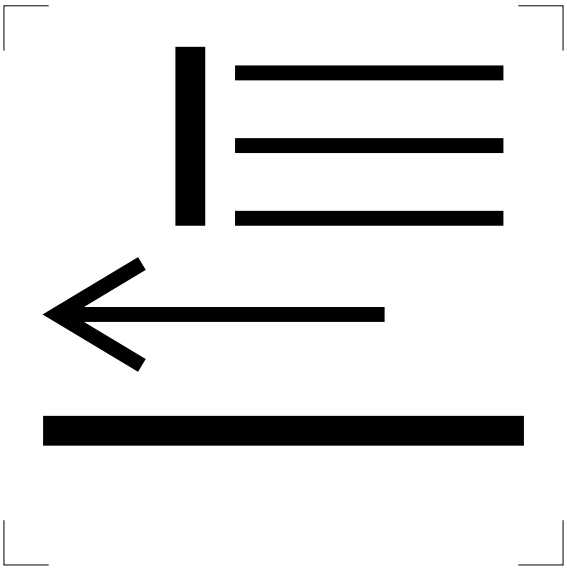


337 ISO 7000-0674

Semi-automatic original/master feed, single sheet

Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, feuille à feuille

x = 1,28 a
y = 1,06 a

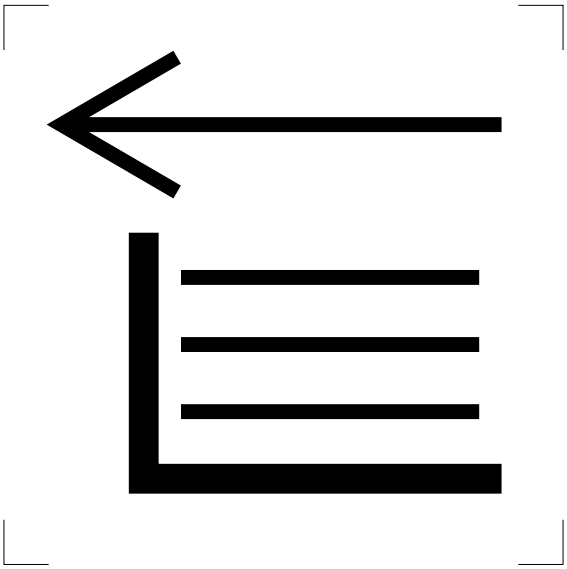


338 ISO 7000-0675

Automatic original/master feed, from stack

Chargement semi-automatique de l'original/de cliché, à partir d'une pile

x = 1,28 a
y = 1,06 a



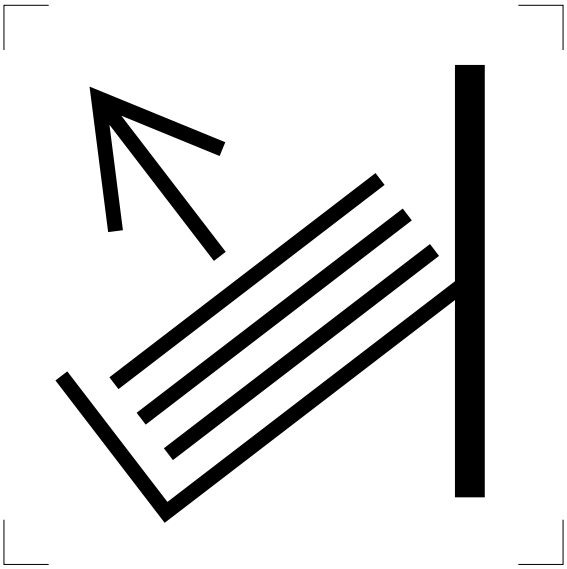
339 ISO 7000-0694

Sheet paper/material feed

Alimentation en papier/support

x = 1,22 a
y = 1,18 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

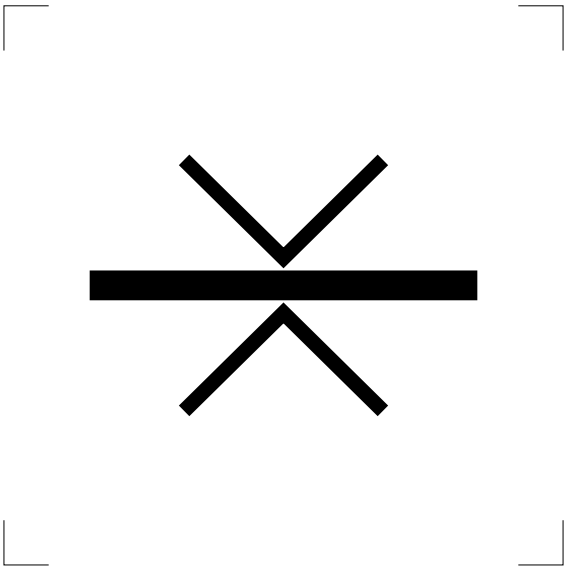


340 ISO 7000-0700

Remove copies

Retirer les copies

x = 1,16 a
y = 1,16 a

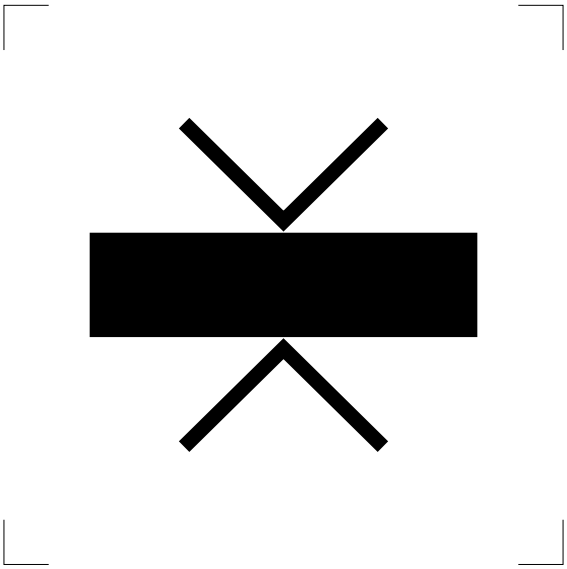


341 ISO 7000-0685

Paper/material thickness, thin

Épaisseur de papier/support, fin

x = 1,04 a
y = 0,70 a



342 ISO 7000-0684

Paper/material thickness, thick

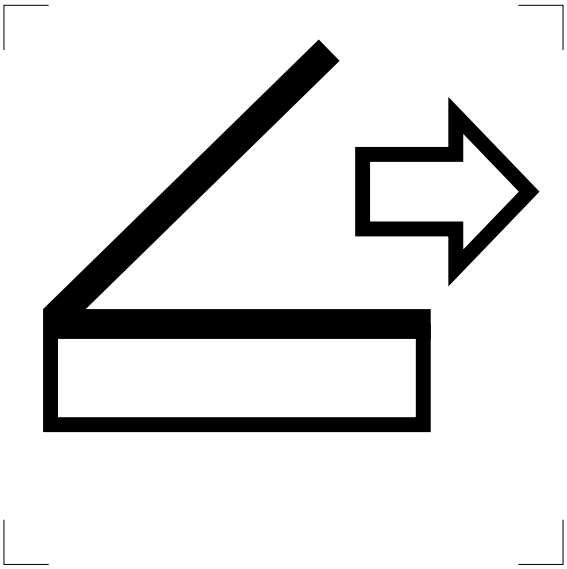
Épaisseur de papier/support, épais

x = 1,04 a
y = 0,90 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

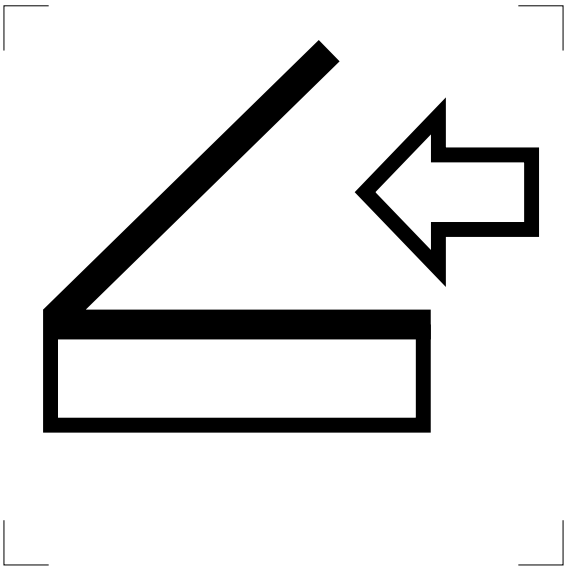


343 ISO 7000-0673

Remove original

Retirer l'original

x = 1,32 a
y = 1,06 a

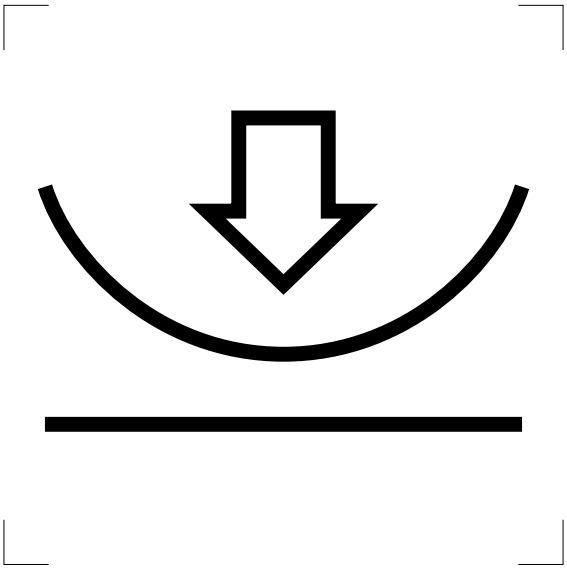


344 ISO 7000-0672

Insert original

Disposer l'original

x = 1,32 a
y = 1,06 a



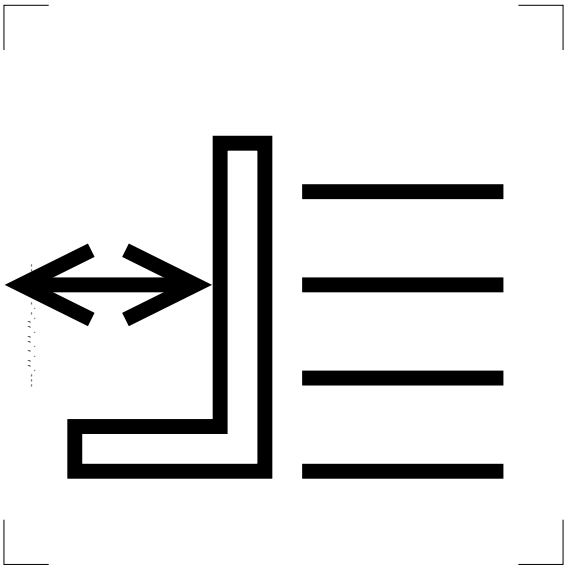
345 ISO 7000-0693

Friction pressure

Pression de friction

x = 1,30 a
y = 0,86 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

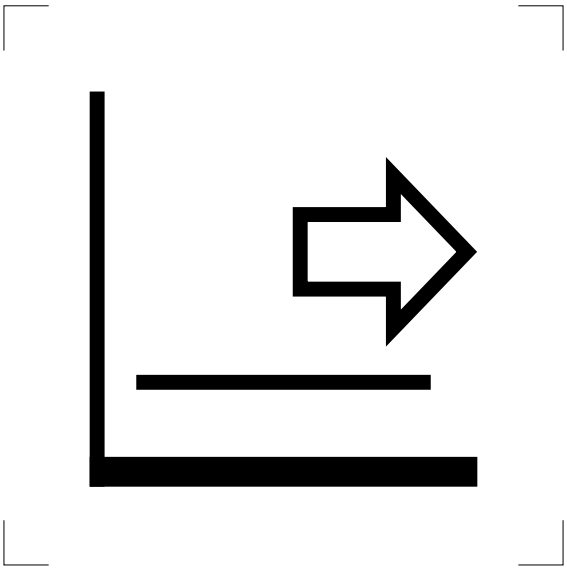


346 ISO 7000-0701

Adjust stop

Butée d'alignement

x = 1,32 a
y = 0,92 a

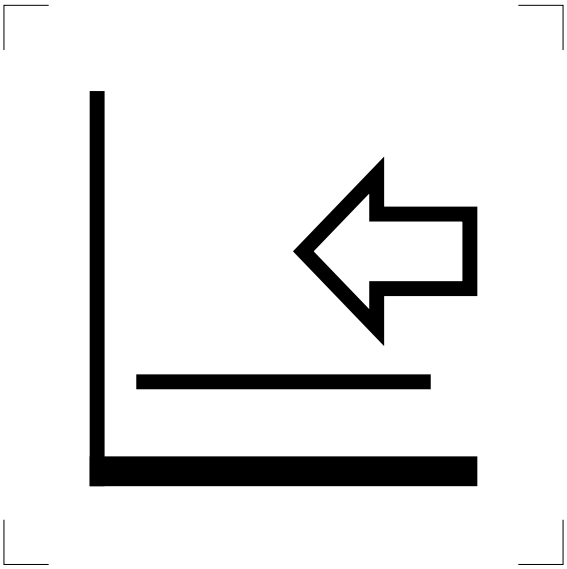


347 ISO 7000-1945

Remove copy/paper

Retirer le papier

x = 1,04 a
y = 1,06 a



348 ISO 7000-1944

Insert paper

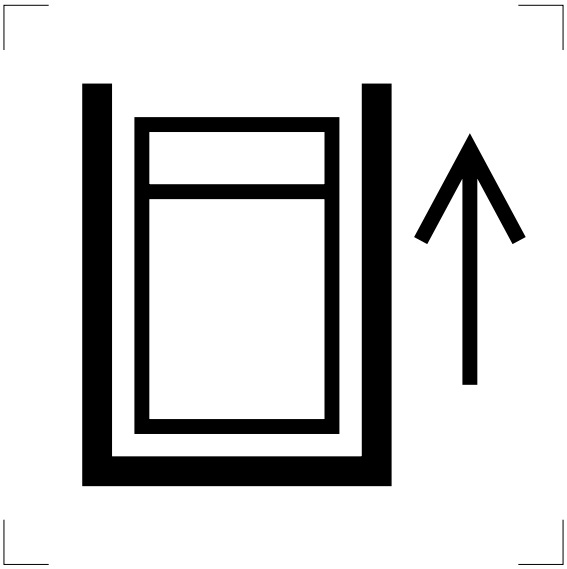
Insérer du papier

x = 1,04 a
y = 1,06 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

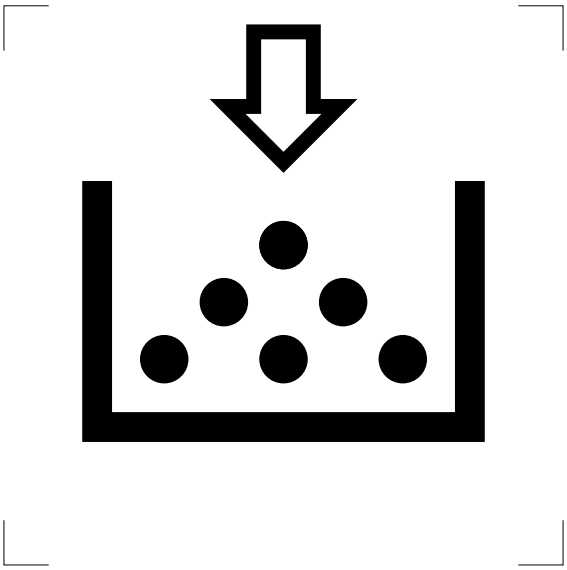


349 ISO 7000-1138

Remove used master container

Retirer le chargeur de cliché utilisé

x = 1,18 a
y = 1,08 a

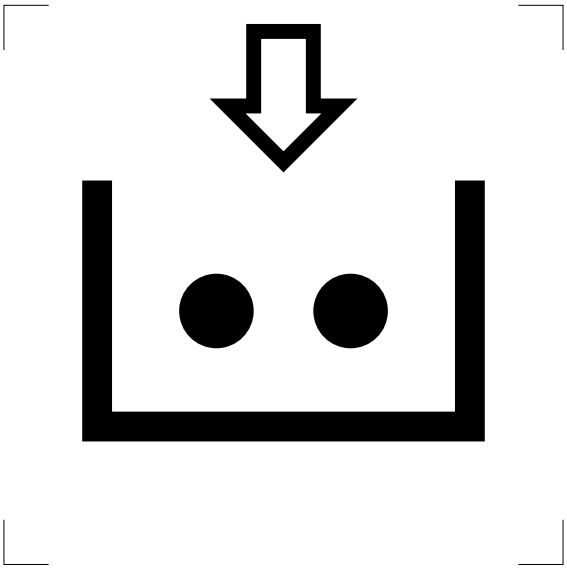


350 ISO 7000-0720

Add dry toner

Renouveler l'encre sèche

x = 1,08 a
y = 1,12 a



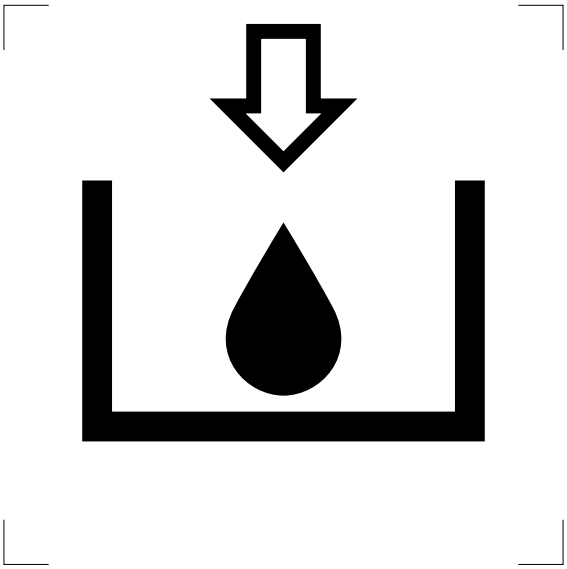
351 ISO 7000-0721

Add ink

Renouveler l'encre

x = 1,08 a
y = 1,12 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO/IEC - All rights reserved/Tous droits réservés
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

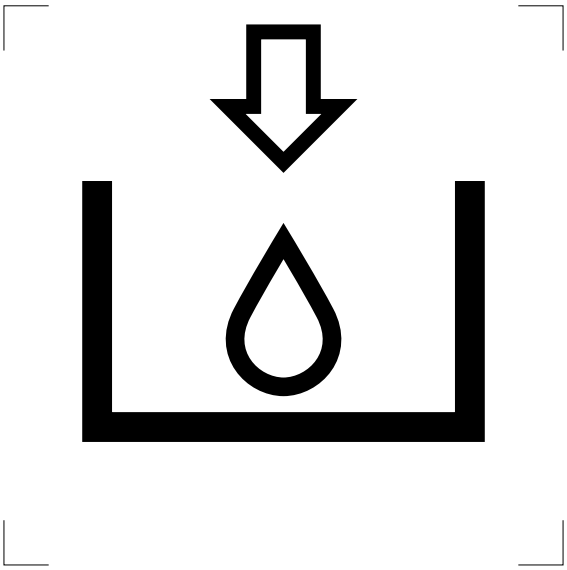


352 ISO 7000-0722

Add liquid toner

Renouveler l'encre liquide

x = 1,08 a
y = 1,12 a

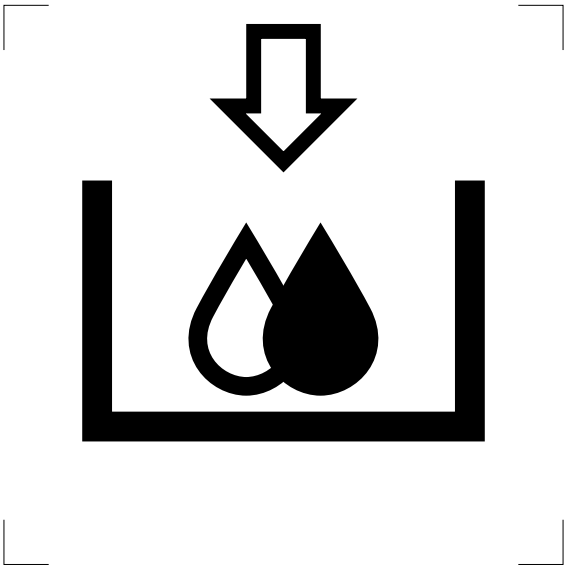


353 ISO 7000-0723

Add liquid dispersant

Renouveler le dispersant liquide

x = 1,08 a
y = 1,12 a



354 ISO 7000-0724

Add liquid developer (premix)

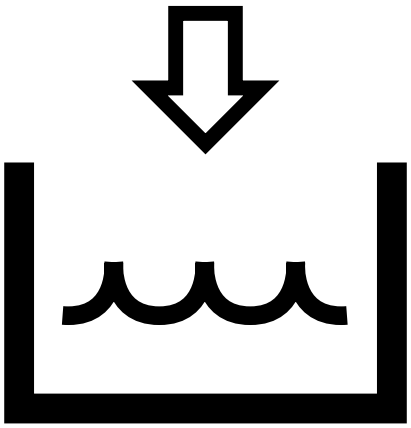
Renouveler le révélateur

x = 1,08 a
y = 1,12 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



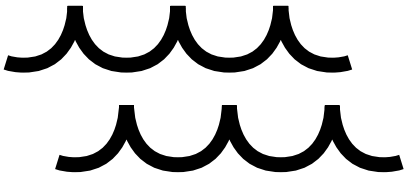
355 ISO 7000-0725

Add water

Renouveler l'eau

a

x = 1,08 a
y = 1,12 a



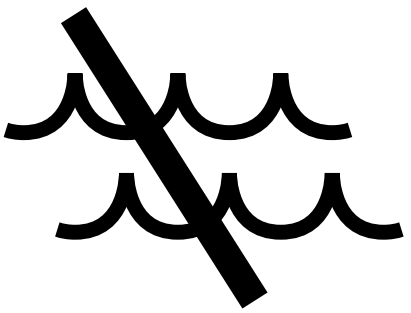
356 ISO 7000-2008

Start moistening

Démarrage de l'humidificateur

a

x = 1,06 a
y = 0,46 a



357 ISO 7000-2009

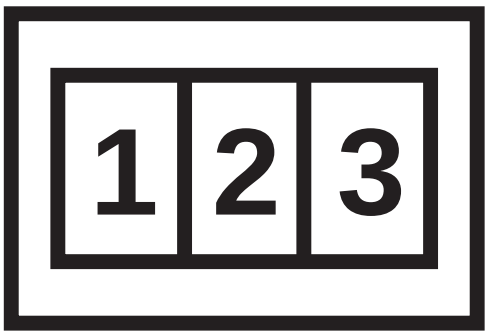
Stop moistening

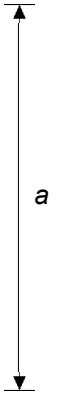
Arrêt de l'humidificateur

a

x = 1,06 a
y = 0,82 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale



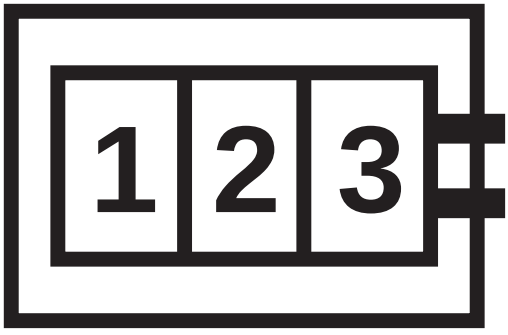


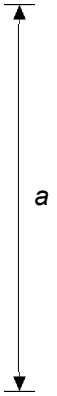
358 ISO 7000-0695

Counter

Compteur

x = 1,28 a
y = 0,86 a



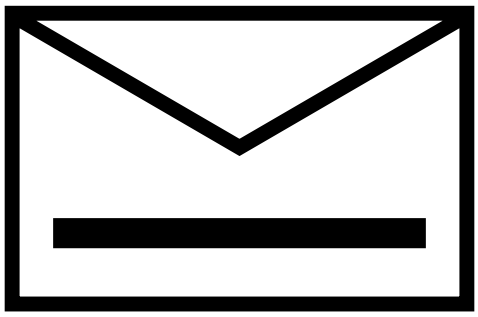


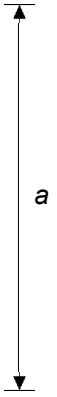
359 ISO 7000-0696

Key counter

Compteur clé

x = 1,34 a
y = 0,86 a





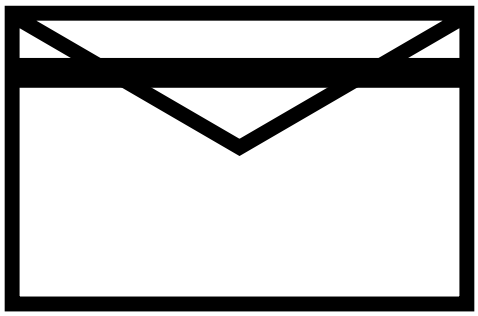
360 ISO 7000-2002

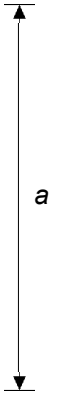
Long envelope

Enveloppe longue

x = 1,24 a
y = 0,82 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



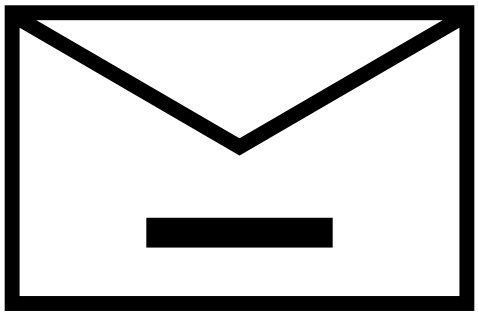


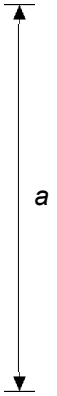
361 ISO 7000-2003

Trim adjustment (letter opening)

Ajustement de la coupe pour couverture de lettre

x = 1,24 a
y = 0,82 a



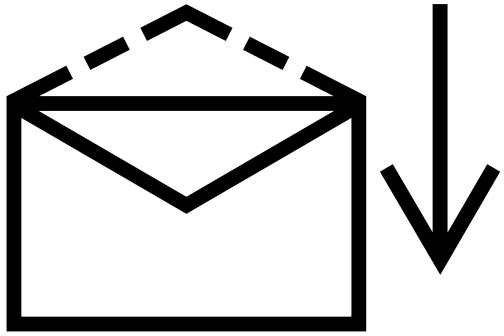


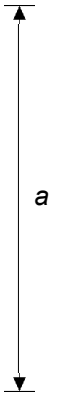
362 ISO 7000-2001

Short envelope

Enveloppe courte

x = 1,24 a
y = 0,82 a





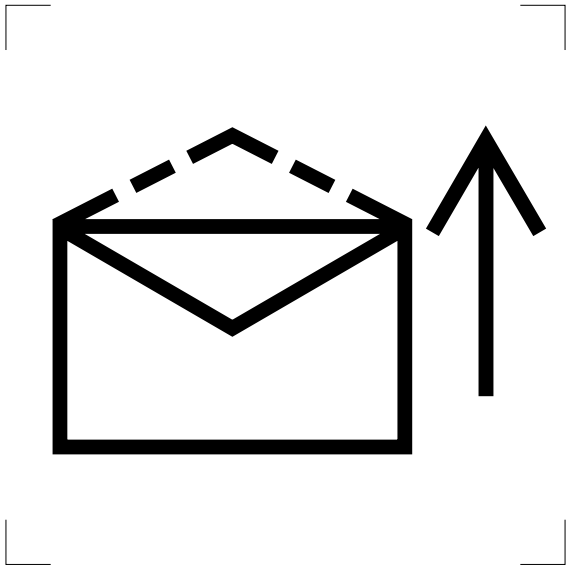
363 ISO 7000-1999

Envelope sealing

Fermeture de l'enveloppe

x = 1,32 a
y = 0,88 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

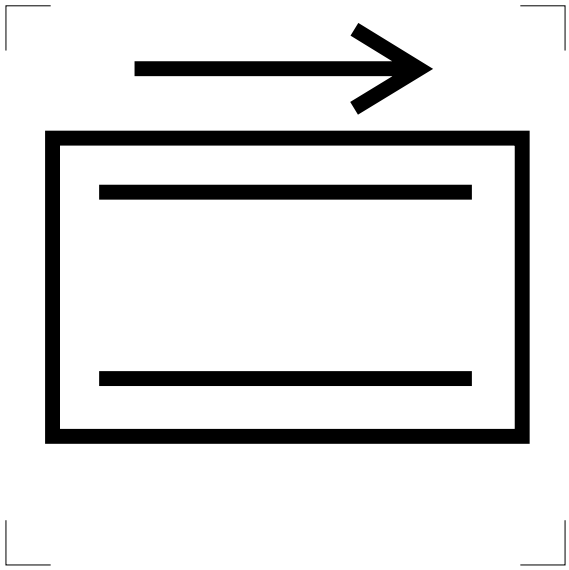


364 ISO 7000-2000

Envelope flap opening

Ouverture du rabat de l'enveloppe

x = 1,32 a
y = 0,88 a

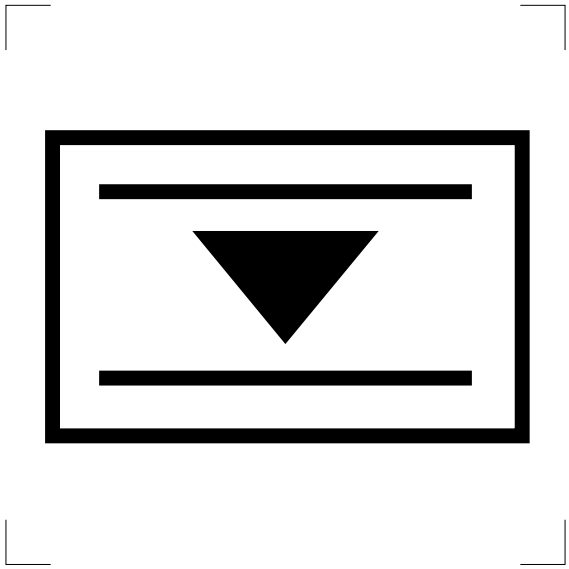


365 ISO 7000-1982

Address master transport, no print

Matrice adresse, mouvement sans impression

x = 1,28 a
y = 1,12 a



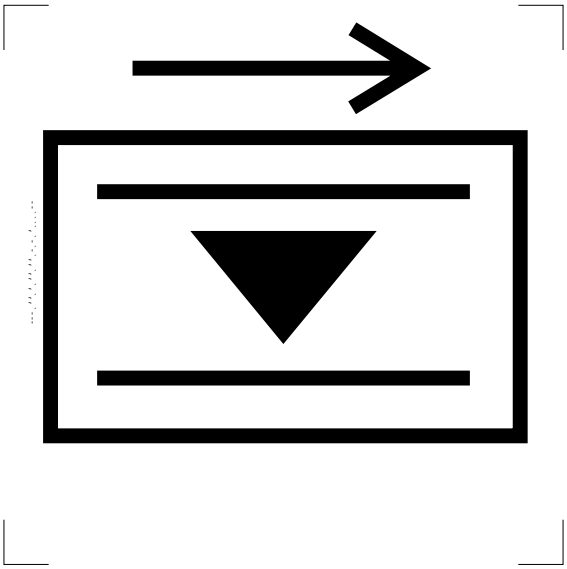
366 ISO 7000-1984

Address master print, no transport

Matrice adresse, impression sans mouvement

x = 1,28 a
y = 0,82 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale
© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

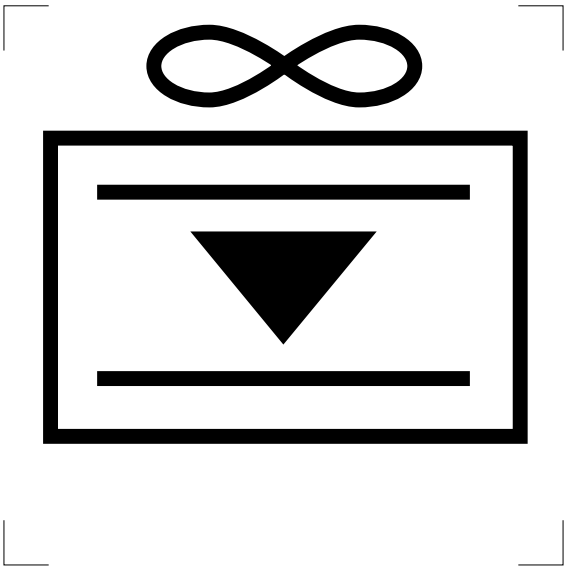


367 ISO 7000-1983

Address master print and transport

Matrice adresse, impression et mouvement

x = 1,28 a
y = 1,12 a

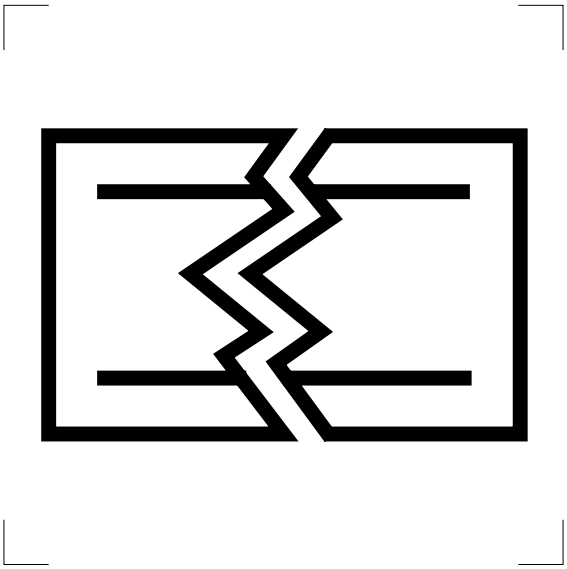


368 ISO 7000-1985

Repeat printing from one address master

Répéter l'impression d'une matrice adresse

x = 1,28 a
y = 1,12 a



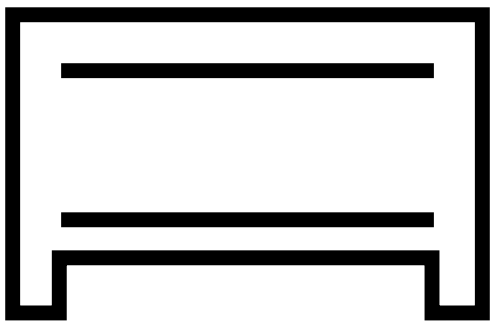
369 ISO 7000-1986

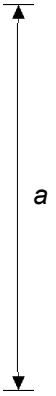
Address master fault

Défaut de la matrice adresse

x = 1,28 a
y = 0,82 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale



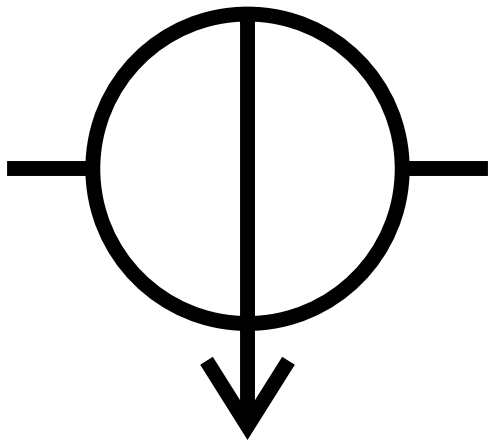


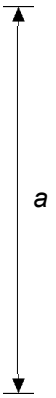
370 ISO 7000-1987

Address master, grouper control

Contrôle de groupage d'impression de la matrice adresse

x = 1,28 a
y = 0,84 a



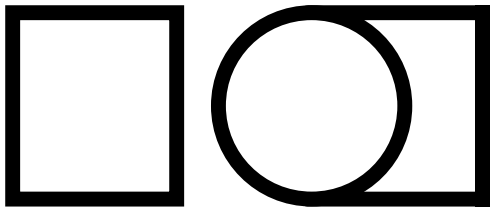


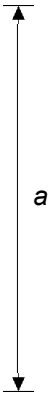
371 ISO 7000-1997

Postage meter/franking

Désactivation du compteur postal

x = 1,28 a
y = 1,16 a





372 ISO 7000-1990

Advertisement imprint

Impression de l'annonce

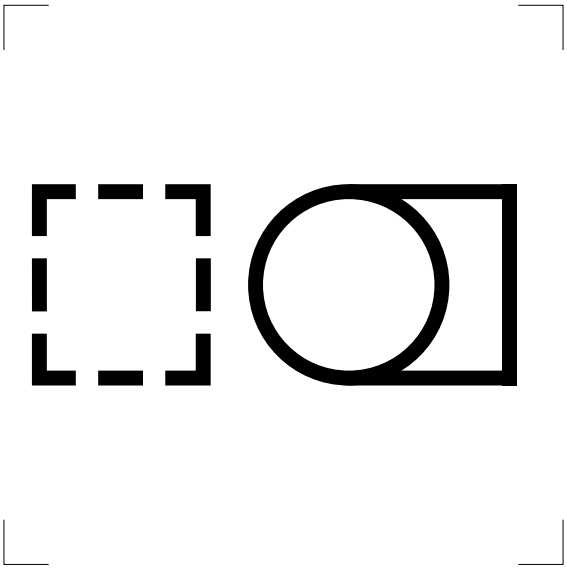
x = 1,28 a
y = 0,54 a

--`,`,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés

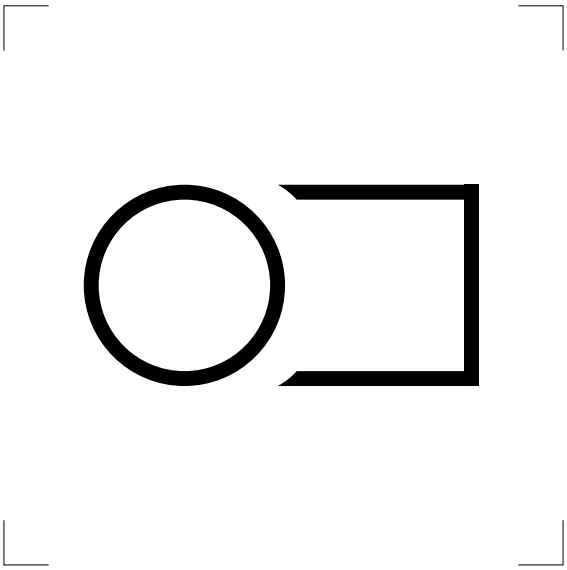


373 ISO 7000-1991

Omit advertisement

Omission de l'annonce

x = 1,28 a
y = 0,54 a

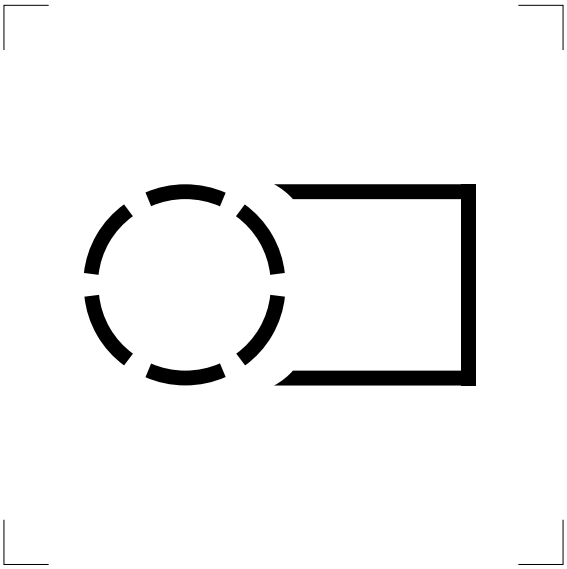


374 ISO 7000-1992

Date imprint

Impression de la date

x = 1,06 a
y = 0,54 a



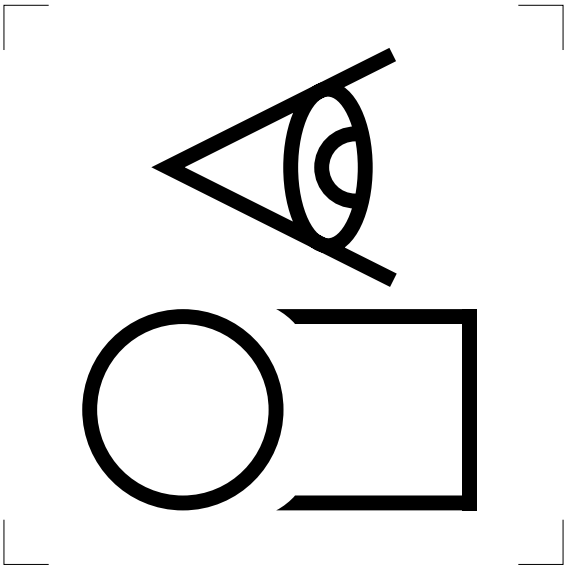
375 ISO 7000-1993

Omit date imprint

Omission de la date

x = 1,06 a
y = 0,54 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

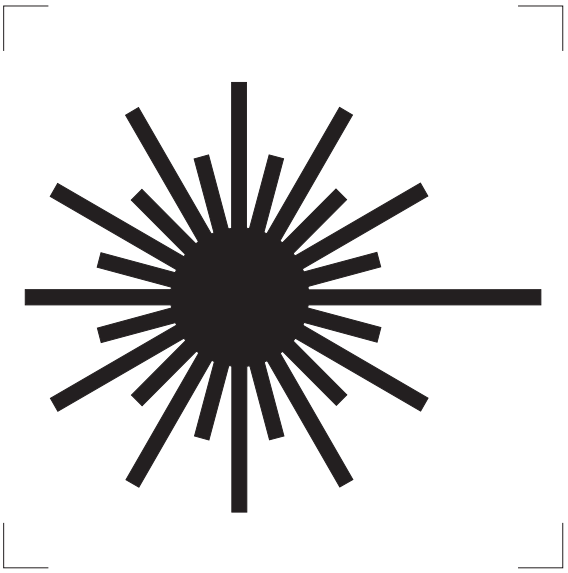


376 ISO 7000-1994

Check date imprint

Vérification de l'impression de la date

x = 1,06 a
y = 1,24 a



377 IEC 60417-5152

Radiation from laser apparatus

Rayonnement des appareils à laser

x = 1,38 a
y = 1,14 a



378 ISO 7000-0434

Caution

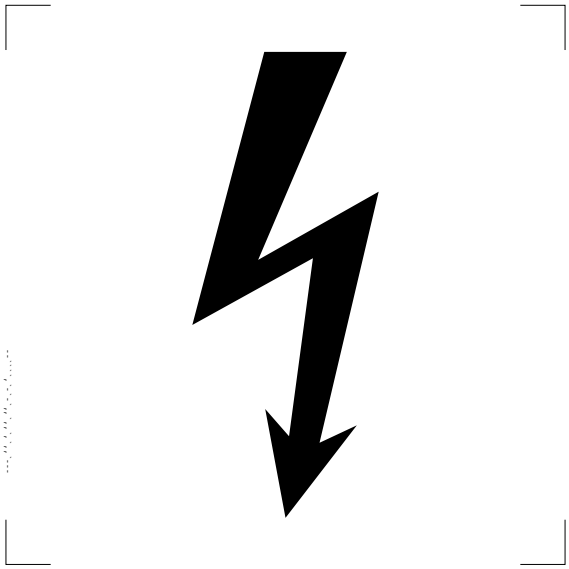
Attention

x = 1,20 a
y = 1,06 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

© ISO/IEC 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés



379 IEC 60417-5036

Dangerous voltage

Tension dangereuse

x = 0,50 a
y = 1,26 a

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
All rights reserved/Tous droits réservés
Not for Resale

ICS 35.020; 01.080.20

Price based on 195 pages/Prix basé sur 195 pages

© ISO 2004 – All rights reserved/Tous droits réservés
Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

International Electrotechnical Commission
IEC 60417 - Graphical Symbols for Use on Equipment

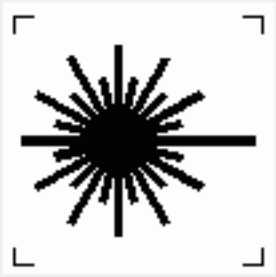
> > > > (requires password)
> >

Examples:
(click on image)









Welcome to the IEC 60417 database

IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment. The database currently includes some 800 graphical symbols and is the official source of IEC 60417.

Subscriptions and End-User Restrictions

Access to the database is on a subscription basis (6, 12 and 24 months). Subscriptions can be purchased through the IEC National Committees, National Committee-appointed Sales Outlets, or directly from the IEC Web Store (simply search for IEC 60417 and you will find the different subscription periods on offer). All subscriptions are subject to the customer agreeing to the IEC Web Store Product(s) Licence Agreement.

Scope

This database contains graphical symbols and their meaning (title and description). The graphical symbols in the database are primarily intended to:

- identify the equipment or a part of the equipment (for example a control or display);
- indicate functional states (for example on, off, alarm);
- designate connections (for example terminals, filling points for materials);
- provide information on packaging (for example identification of content, instructions for handling);
- provide instruction of the operation of the equipment (for example limitations of use).

The graphical symbols specified in this database are not primarily intended for:

- safety signs;
- public information;
- use for drawings;
- use in technical documentation of products.

In the case of the use of graphical symbols as safety signs, the rules specified in ISO 3864 prevail.

Navigation and search capability

The database provides classified views (by shape, function and examples of application) as well as a search facility.

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Maintenance

The database is maintained by a validation team appointed by the IEC National Committees. Requests for modifications and new graphical symbols are processed via change requests addressed to the validation team by IEC National Committees and TCs.

National Committees

National Committees should send a list of staff members who are to be authorized to access the database. The list should include the name and username for each person (username is that currently used to access working documents on the IEC web site). The list should be sent by email to Ms. Azar Tahbazian.

TC/SC officers

IEC TC/SC chairmen and secretaries, as well as PT/WG/MT convenors can request special access from the IEC Central Office by clicking here. If you already have been given access to the IEC 60617 database, you can use the same username and password for the IEC 60417 database.

Copyright

The structure and content of the IEC databases are copyright of IEC. IEC encourages the use, referencing or citation of the contents of the databases for the purpose of identifying or clarifying the meaning of electrotechnical concepts, terms and symbols and their use in manuals, diagrams and equipment. IEC should be referenced as the source. Duplication of the databases or the extraction of substantial portions of them for commercial exploitation or for free sharing is prohibited without the explicit, written approval of the IEC.

Queries

Please send any queries or comments to the IEC Customer Service Centre.

Web page created 05/13/2004

© Copyright 2004 IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved

Copyright International Organization for Standardization
Reproduced by IHS under license with ISO
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale